

- FR** TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE 45CM 2400W STERWINS
- ES** MOTOSIERRA ELECTRICA STERWINS 45CM 2400W
- PT** MOTOSERRA ELÉCTRICA STERWINS 45CM 2400W
- IT** MOTOSEGA ELETTRICA STERWINS 45CM 2400W
- EL** ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ STERWINS 45CM 2400W
- PL** ELEKTRYCZNA PILARKA ŁAŃCUCHOWA STERWINS 45CM 2400W
- UA** ЕЛЕКТРИЧНА ЛАНЦЮГОВА ПИЛА STERWINS 45CM 2400BT
- RO** FERĂSTRĂU ELECTRIC CU LANȚ STERWINS 45CM 2400W
- EN** STERWINS ELECTRIC CHAIN SAW 45CM 2400W



EAN : 3276007817850



- FR** Notice de Montage, Utilisation et Entretien
- ES** Instrucciones de Montaje, Utilización y Mantenimiento
- PT** Instruções de Montagem, Utilização e Manutenção
- IT** Istruzioni per l'Installazione, l'Uso e la Manutenzione
- EL** Εγχειρίδιο συναρμολόγησης, χρήσης και συντήρησης
- PL** Instrukcja Montażu, Użytkowania i Konserwacji
- UA** Керівництво По Збірці і Експлуатації
- RO** Manual asamblare, utilizare și întreținere
- EN** Assembly - Use - Maintenance Manual



Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Lors du processus de conception et de fabrication de nos produits, nous déployons tous les efforts possibles pour garantir une qualité exceptionnelle qui répond aux besoins des utilisateurs.

IMPORTANT ! AFIN D'OBTENIR ENTIÈRE SATISFACTION LORS DU MONTAGE, DE L'UTILISATION ET DE L'ENTRETIEN DE CE PRODUIT, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT DE FAIRE USAGE DU PRODUIT. TENIR COMPTE DES PRINCIPAUX AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONTENUS DANS CE MANUEL, ET CONSERVER CE DERNIER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Le respect de ces instructions permet d'optimiser la durée de vie du produit.



**IMPORTANT, À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE :
À LIRE ATTENTIVEMENT**

1. UTILISATION PRÉVUE DE LA TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE

Cette tronçonneuse électrique est idéale pour couper du bois de chauffage ou pour des projets de bricolage, avec une capacité de coupe allant jusqu'à 44 cm de diamètre. Sa puissance et sa précision en font un outil efficace pour des coupes rapides et nettes. Parfaite pour l'entretien du jardin, cette tronçonneuse peut facilement abattre des arbres de taille moyenne. Sa maniabilité et sa vitesse de coupe en font un choix sûr et efficace pour éclaircir ou remodeler votre espace extérieur. Elle ne peut pas être utilisée de manière ambidextre (main gauche devant/main droite derrière).

Ce produit est conçu pour une utilisation en extérieur uniquement et ne doit en aucun cas être utilisé à l'intérieur d'un bâtiment. La machine est conçue pour une utilisation dans un environnement sec et bien éclairé. Elle est uniquement destinée à la coupe de branches dans le cadre d'un usage domestique. Ne pas utiliser le produit à d'autres fins. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites. La machine doit être utilisée conformément aux indications fournies dans le présent mode d'emploi. Toute utilisation de la machine différente de l'utilisation prévue et qui ne figure pas dans ces instructions est considérée comme une utilisation non autorisée et dégage le fabricant de sa responsabilité légale. Attention ! Ne pas utiliser l'appareil à une température inférieure à 0 °C.

Après avoir déballé le produit, vérifier qu'il est fourni avec tous ses accessoires (le cas échéant). Si le produit est endommagé ou présente des défauts, ne pas l'utiliser et le rapporter à votre vendeur. Si vous donnez cet outil à une autre personne, remettez-lui également ce manuel d'utilisation.

Notez que notre matériel n'est pas destiné à des usages commerciaux ou industriels. La garantie devient caduque si l'outil électrique est utilisé pour des activités commerciales ou industrielles, ou à des fins équivalentes. Ce produit est conçu pour être utilisé pendant une période de 5 ans (durée de vie estimée).

Il est recommandé d'utiliser un dispositif (de coupure) différentiel avec un courant de déclenchement de 30 mA au maximum.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ, LES INSTRUCTIONS, LES ILLUSTRATIONS ET LES SPECIFICATIONS FOURNIS AVEC CET OUTIL ÉLECTRIQUE. NE PAS SUIVRE LES INSTRUCTIONS ÉNUMÉRÉES CI-DESSOUS PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU UNE BLESSURE SÉRIEUSE.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR S'Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

2.1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

A) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

B) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

C) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2.2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

A) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

B) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

C) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

D) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

E) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

F) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

2.3 SÉCURITÉ DES PERSONNES

A) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

B) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

C) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

D) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

E) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

F) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement

G) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

H) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

2.4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

A) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

B) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

C) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

D) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

E) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

F) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

G) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

H) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

2.5 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

A) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

2.6 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES TRONÇONNEUSES

1) MISES EN GARDE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR DES TRONÇONNEUSES

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

A) Garder toutes les parties du corps éloignées de la chaîne coupante lorsque la scie à chaîne est en fonctionnement. Avant de démarrer la scie à chaîne, vérifier que la chaîne coupante ne touche rien. Un moment d'inattention lors du fonctionnement des scies à chaîne peut provoquer l'enchevêtrement de vos vêtements ou d'une partie du corps avec la chaîne coupante.

B) Toujours tenir la scie à chaîne main droite sur la poignée arrière et main gauche sur la poignée avant. Le maintien de la scie à chaîne dans la configuration inverse augmente le risque de blessures, et il convient de ne jamais le faire.

C) Tenir la scie à chaîne uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne coupante peut entrer en contact avec le câblage non apparent ou son propre cordon. Les chaînes coupantes entrant en contact avec un câble "sous tension" peuvent être exposées aux parties métalliques de la scie à chaîne "sous tension" et peuvent envoyer une décharge électrique à l'opérateur.

D) Porter une protection pour les yeux. Il est recommandé de porter des équipements de protection pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds. Un équipement de protection adéquat réduit les blessures en cas d'éclat de débris ou de contact accidentel avec la chaîne coupante.

E) Ne pas utiliser une scie à chaîne dans un arbre, sur une échelle, sur un toit ou sur un support instable. Une telle utilisation d'une scie à chaîne peut donner lieu à des blessures graves.

F) Toujours garder une position stable et utiliser la scie à chaîne uniquement sur une surface plane, fixe et sécurisée. Les surfaces glissantes ou instables peuvent provoquer une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la scie à chaîne.

G) En cas de coupe d'une branche tendue, attention au redressement. Si la tension dans les fibres de bois est relâchée, la branche à ressort peut percuter l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la scie à chaîne.

H) Couper les broussailles et les jeunes arbres avec une extrême précaution. Des éléments fins peuvent se prendre dans la chaîne coupante, être projetés et provoquer une perte d'équilibre.

I) Porter la scie à chaîne par la poignée avant, désactivée et éloignée du corps. Lors du transport ou du stockage de la scie à chaîne, toujours enfiler le capot du guide-chaîne. Une manipulation correcte de la scie à chaîne réduit la probabilité de contact accidentel avec la chaîne coupante mobile.

J) Suivre les instructions de graissage, de tension de la chaîne et de changement de guide et de chaîne. Une chaîne mal tendue ou mal graissée peut casser ou augmenter le risque de rebond.

K) Ne couper que du bois. Ne pas utiliser la scie à chaîne à des fins non prévues. Par exemple, ne pas couper du métal, du plastique, des éléments de maçonnerie ni des matériaux de construction qui ne sont pas en bois. L'utilisation de la scie à chaîne pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

L) Ne pas tenter de couper un arbre sans connaissance des risques et de la manière de les éviter. L'opérateur ou les passants pourraient être gravement blessés lors de la coupe d'un arbre.

2) CAUSES DE REBOND ET PRÉVENTION DE L'OPÉRATEUR:

Un rebond peut se produire lorsque le nez ou le bout du guide-chaîne touche un objet ou si le bois se resserre et coince la scie à chaîne dans l'entaille.

Dans certains cas, le contact du bout peut provoquer une soudaine réaction inverse, soulevant et renvoyant le guide-chaîne vers l'opérateur.

Si la chaîne coupante se coince le long de la partie supérieure du guide-chaîne, ce dernier peut être rapidement poussé vers l'opérateur.

L'une de ces réactions peut provoquer la perte de contrôle de la scie, ce qui risquerait de blesser gravement les personnes.

Ne pas compter uniquement sur les dispositifs de sécurité intégrés dans la scie. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, il convient de suivre une procédure visant à éviter tout accident ou blessure dans le cadre du travail de coupe.

Le rebond résulte d'une mauvaise utilisation de la scie à chaîne et/ou de modes opératoires ou de conditions de fonctionnement incorrects. Il peut être évité en prenant les précautions nécessaires telles qu'indiquées ci-dessous:

A) Assurer une prise ferme, les pouces et les doigts entourant les poignées de la scie à chaîne, avec les deux mains sur la scie et une position du corps et des bras propices à la résistance aux forces de rebond. Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur, pour autant que des précautions aient été prises. Ne pas lâcher la scie à chaîne.

B) Ne pas se précipiter et ne pas couper au-dessus de la hauteur d'épaule. Il s'agit de prévenir tout contact accidentel du bout et de mieux contrôler la scie à chaîne dans des situations imprévues.

C) Utiliser uniquement les guide-chaîne et chaînes coupantes de rechange spécifiées par le fabricant. Le remplacement incorrect des guides-chaînes et des chaînes coupantes peut provoquer la rupture et/ou le rebond de la chaîne.

D) Suivre les instructions du fabricant en matière d'affûtage et d'entretien de la chaîne coupante. Toute diminution de la hauteur de limite de profondeur peut augmenter le rebond.

2.7 RÉDUCTION DES VIBRATIONS ET DU BRUIT

Pour réduire l'impact des émissions de vibration et des émissions sonores, limiter la durée d'utilisation, utiliser des modes de fonctionnement à faible vibration et à faible bruit, et porter un équipement de protection individuelle. Tenir compte des points suivants pour minimiser les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :

1. Utiliser le produit conformément à sa conception et à ces instructions uniquement.
2. Veiller à ce que le produit soit en bon état et bien entretenu.
3. Utiliser des accessoires adaptés au produit et s'assurer qu'ils sont en bon état.
4. Tenir fermement les poignées/la surface de préhension.
5. Entretien ce produit conformément aux présentes instructions et veiller à ce qu'il soit bien lubrifié (le cas échéant).
6. Planifier votre emploi du temps de manière à répartir l'utilisation d'outils à fortes vibrations sur une période plus longue.

2.8 RISQUES RÉSIDUELS

Même si vous utilisez ce produit en respectant toutes les exigences en matière de sécurité, vous restez exposé à de potentiels risques de blessure et de dégât. Vous pouvez être exposé aux risques suivants liés à la structure et à la conception du produit :

- Problèmes de santé engendrés par l'émission de vibration si le produit est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas convenablement manipulé et entretenu.
- Blessures et dommages matériels dus au bris des accessoires de coupe ou à une collision soudaine entre la machine et des objets dissimulés lors de son utilisation.
- Risque de blessures et de dommages matériels dus à des objets projetés.
- L'utilisation prolongée de ce produit expose l'opérateur à des vibrations et peut provoquer un phénomène de Raynaud (maladie des doigts blancs). Afin de réduire ce risque, porter des gants et garder vos mains au chaud. En cas d'apparition de l'un des symptômes des « doigts blancs », consulter immédiatement un médecin. Les symptômes des « doigts blancs » sont les suivants : engourdissement, perte de sensibilité, picotements, douleur, perte de force, changement de couleur ou d'état de la peau. Ces symptômes apparaissent généralement dans les doigts, les mains ou les poignets. Le risque augmente lorsque les températures sont basses.

2.9 SYMBOLES FIGURANT SUR LE PRODUIT



AVERTISSEMENT ! TOUTES LES INDICATIONS DE SÉCURITÉ APPOSÉES SUR LE PRODUIT DOIVENT ÊTRE MAINTENUES PROPRES ET LISIBLES. EN CAS D'ABSENCE OU D'ILLISIBILITÉ DES INDICATIONS DE SÉCURITÉ, CELLES-CI DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES EN CONTACTANT LE SERVICE APRES-VENTE DE VOTRE REVENDEUR LOCAL.

FR

ES

PT

IT






EL

PL








UA

RO

EN

	Conforme aux normes européennes : ce symbole signifie que l'appareil respecte les directives européennes applicables et qu'une vérification de la conformité à ces directives a été effectuée.		
	Conforme aux réglementations techniques de l'Ukraine		
	Lire et assimiler toutes les instructions avant d'utiliser le produit, et respecter l'intégralité des messages d'avertissement et des consignes de sécurité.		Classe II
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Recyclez-les dans les installations existantes prévues à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage.		
	Portez un casque de protection.		Portez des gants de protection.
	Portez des chaussures résistantes et antidérapantes.		Portez un équipement de protection oculaire.
	Portez un équipement de protection respiratoire.		Portez un équipement de protection auditive.
	Portez un équipement de protection corporelle.		Ne pas exposer le produit à la pluie ou à des conditions humides.
	Toujours utiliser la tronçonneuse à deux mains, ne jamais l'utiliser à une seule main.		
	Prendre garde aux objets tranchants.		Débrancher la fiche d'alimentation si le câble est endommagé ou emmêlé.
IPX0	Code de protection international (degré de protection contre l'infiltration de poussière et d'eau)		

2.10 SYMBOLES FIGURANT DANS CE MANUEL

	<p>Type et source du danger : le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures physiques ou la mort.</p>		<p>Type et source du danger : ce symbole indique que l'appareil, l'environnement ou d'autres biens peuvent être endommagés en cas de non-respect de l'avertissement.</p>
	<p>Note : ce symbole indique la présence d'informations importantes permettant de mieux connaître le produit.</p>		<p>Recyclez ce manuel d'instructions</p>
	<p>Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, l'apporter dans un centre de recyclage des déchets.</p>		<p>Niveau de puissance sonore garanti (évalué conformément à la directive 2000/14/CE telle qu'amendée par la directive 2005/88/CE).</p>
	<p>Se reporter à la figure correspondante se trouvant à la fin du livret.</p>		

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

3. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	ECS2-44,4
Tension et fréquence nominales	220-240 V-50 Hz
Puissance d'entrée nominale	2400 W
Poids net	5,49 kg
Poids brut	6,38 kg
Vitesse maximale de la chaîne	14,5 m/s
Type de chaîne	91P062X
Pas de la chaîne	3/8"
Jauge de chaîne	1,2 mm
Maillons d'entraînement	62
Marque du guide-chaîne	Oregon
Type du guide-chaîne	180SDEA041
Longueur du guide-chaîne	45 cm
Capacité du réservoir d'huile	170 ml
Type d'huile	Huile de lubrification 32#
Contrôle de l'huile	Automatique
Les valeurs d'émission ci-dessous sont conformes à la norme EN 62841-1	
Niveau de pression acoustique LpA	96 dB(A) K=3 dB(A)
Niveau de puissance sonore LwA	103,8 dB(A)
Incertitude K	3 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti	107 dB(A)
Niveau de vibration	Poignée principale 6,7 m/s ² , Poignée avant 5,7 m/s ²
Incertitude K	K=1,5 m/s ²

Les valeurs acoustiques ont été déterminées selon le code d'essai acoustique indiqué dans la norme EN 62841-4-1, en utilisant les normes de base EN ISO 3744 et EN ISO 11094.

Il est recommandé à l'opérateur de porter une protection auditive.

La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils.

La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

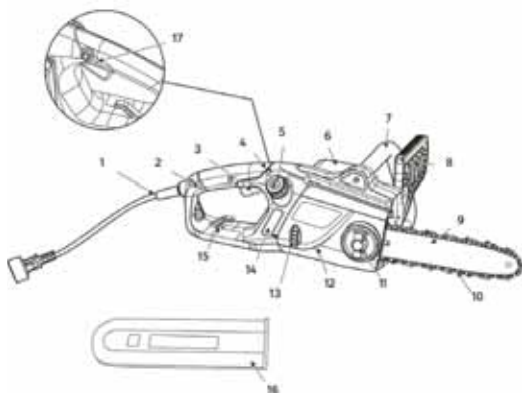
ATTENTION : L'ÉMISSION DE VIBRATION ET L'ÉMISSION SONORE PENDANT L'UTILISATION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE PEUVENT ÊTRE DIFFÉRENTES DES VALEURS DÉCLARÉES SELON LES FAÇONS D'UTILISER L'OUTIL, EN PARTICULIER LE TYPE DE PIÈCE À USINER. IL EST NÉCESSAIRE D'IDENTIFIER LES MESURES DE SÉCURITÉ DESTINÉES À PROTÉGER L'OPÉRATEUR QUI SONT BASÉES SUR UNE ESTIMATION DE L'EXPOSITION DANS LES CONDITIONS RÉELLES D'UTILISATION (EN PRENANT EN COMPTE TOUTES LES PARTIES DU CYCLE DE MANŒUVRES, TELLES QUE LES MOMENTS OÙ L'OUTIL EST HORS TENSION ET OÙ IL FONCTIONNE À VIDE, EN PLUS DU TEMPS D'ACTIONNEMENT DE LA MANETTE).

3.1 MONTAGE



AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT DOIT ÊTRE ENTIÈREMENT MONTÉ AVANT TOUTE UTILISATION ! NE PAS UTILISER UN PRODUIT QUI N'EST QUE PARTIELLEMENT MONTÉ OU SUR LEQUEL DES PIÈCES ENDOMMAGÉES SONT INSTALLÉES ! SUIVRE LES CONSIGNES DE MONTAGE ÉTAPE PAR ÉTAPE ET UTILISER LES IMAGES FOURNIES COMME REPERE VISUEL POUR ASSEMBLER LE PRODUIT EN TOUTE FACILITÉ !

3.2 DÉBALLAGE



1. Cordon et fiche d'alimentation
2. Poignée principale
3. Interrupteur à gâchette ON/OFF
4. Boîtier principal
5. Bouchon du réservoir d'huile
6. Boîtier du moteur
7. Poignée avant
8. Carter de protection de la poignée avant
9. Guide-chaîne
10. Chaîne
11. Molette de verrouillage du réglage du guide-chaîne
12. Couvercle du guide et de la chaîne
13. Roue de tension de la chaîne
14. Indicateur de niveau d'huile
15. Dispositif de retenue de la rallonge
16. Manchon de chaîne/guide/lame
17. Bouton de sécurité

Instructions de déballage

- Porter des gants lors du déballage.
- Ne pas utiliser de cutter, de couteau, de scie ou d'autres outils similaires pour déballer le produit.
- Tenir l'outil uniquement par la poignée.
- Conserver la boîte pour une utilisation ultérieure (transport et stockage).
- Conserver le manuel d'instruction dans un endroit sec pour une consultation ultérieure.

3.3 INSTALLATION

Montage de la chaîne et du guide-chaîne : figure 2.1 à 2.4

Desserrer la molette de verrouillage du réglage du guide-chaîne pour retirer le couvercle. Faire passer la chaîne de la scie dans la fente du guide-chaîne. Monter le guide-chaîne sur la tronçonneuse avec la chaîne autour du pignon et régler préalablement la tension de la chaîne à l'aide de la roue de tension de la chaîne.

Replacer le couvercle sur la tronçonneuse et serrer légèrement la molette. Ne pas serrer complètement.

Tension de la chaîne : figure (2.5)



AVERTISSEMENT ! TOUJOURS VEILLER À CE QUE LA CHAÎNE SOIT CORRECTEMENT TENDUE. UNE CHAÎNE MAL TENDUE AUGMENTE LE RISQUE DE REcul. UNE CHAÎNE MAL TENDUE PEUT SORTIR DE LA RAINURE DU GUIDE-CHAÎNE. CELA PEUT BLESSER L'OPÉRATEUR ET ENDOMMAGER LA CHAÎNE. UNE CHAÎNE MAL TENDUE ENTRAÎNE UNE USURE RAPIDE DE LA CHAÎNE, DU GUIDE-CHAÎNE ET DU PIGNON. LA DURÉE DE VIE DE LA CHAÎNE DE LA TRONÇONNEUSE DÉPEND PRINCIPALEMENT D'UNE LUBRIFICATION SUFFISANTE ET D'UNE TENSION CORRÈTE. ÉVITER DE TENDRE LA CHAÎNE LORSQU'ELLE EST CHAUDE, CAR ELLE SERA TROP TENDUE LORSQU'ELLE REFRROIDIRA.

Vérifier la tension de la chaîne en l'éloignant du guide-chaîne. Une chaîne correctement tendue doit respecter une distance d'environ 2 à 3 mm avec le guide-chaîne.

Si des réglages sont nécessaires, desserrer la molette de verrouillage du réglage du guide-chaîne en effectuant un tour complet.

Pour régler la tension de la chaîne, tourner la roue de tension de la chaîne. Tourner la roue vers le haut augmente la tension, tandis que la tourner vers le bas réduit la tension. Une chaîne correctement tendue ne doit pas présenter d'affaissement et doit pouvoir être tirée de seulement 2 à 3 mm par rapport au guide-chaîne de la tronçonneuse.

Une fois la chaîne correctement tendue, serrer la molette de verrouillage du réglage du guide-chaîne. NE PAS surtendre la chaîne : cela entraînerait une usure excessive et réduirait la durée de vie du guide et de la chaîne.



LA CHAÎNE DOIT ÊTRE CORRECTEMENT TENDUE POUR GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SÛR. LA TENSION DE LA CHAÎNE EST OPTIMALE LORSQU'ELLE PEUT ÊTRE SOULEVÉE DE 2 À 3 MM DU CENTRE DU GUIDE-CHAÎNE. ÉTANT DONNÉ QUE LA CHAÎNE CHAUFFE PENDANT SON FONCTIONNEMENT, SA LONGUEUR PEUT VARIER. VÉRIFIER LA TENSION DE LA CHAÎNE TOUTES LES 10 MINUTES D'UTILISATION ET L'AJUSTER SI NÉCESSAIRE, EN PARTICULIER POUR LES CHAÎNES NEUVES. DÉTENDRE LA CHAÎNE UNE FOIS LE TRAVAIL TERMINÉ, CAR ELLE SE RACCOURCIT EN REFRROIDISSANT. VOUS POUVEZ AINSI PROLONGER LA DURÉE DE VIE DE LA CHAÎNE ET ÉVITER QU'ELLE NE S'ABÎME.

3.4 PRÉPARATION

Porter des équipements de sécurité : figure (3.1)

Avant d'utiliser le produit, veiller à porter les équipements de protection suivants :

- | | | |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------|
| → Lunettes de protection | → Protège-oreilles | → Tenue de protection |
| → Masque de protection | → Gants de protection | → Bottes de sécurité |

Avant chaque utilisation, vérifier les éléments suivants pour s'assurer que les conditions de travail sont sûres.

Tronçonneuse : Avant de commencer le travail, vérifier que la tronçonneuse n'est pas endommagée au niveau du boîtier, de la rallonge, de la chaîne et du guide-chaîne. Ne jamais utiliser une machine manifestement endommagée.

Réservoir d'huile : Vérifier le niveau de remplissage du réservoir d'huile. Vérifier également qu'il y a suffisamment d'huile disponible pendant le travail. Ne jamais utiliser la tronçonneuse s'il n'y a pas d'huile ou si le niveau d'huile est descendu au-dessous du repère de niveau minimum afin d'éviter d'endommager la tronçonneuse. En moyenne, un plein d'huile suffit pour environ 10 minutes de coupe (en fonction de la durée des pauses et de la densité de la pièce à usiner).

Chaîne : Vérifier la tension de la chaîne et l'état des lames. Plus la chaîne est affûtée, plus les opérations sont facilement réalisables. Il en va de même pour la tension de la chaîne. Vérifier la tension toutes les 10 minutes de fonctionnement pour maximiser la sécurité. Les chaînes neuves, en particulier, sont sujettes à des changements dus à la chaleur dégagée lors de l'utilisation de la tronçonneuse.

Remplissage du circuit d'huile : figure 3.2 et 3.3



AVERTISSEMENT ! LA TRONÇONNEUSE N'EST PAS LIVRÉE AVEC UN PLEIN D'HUILE. IL EST ESSENTIEL DE FAIRE LE PLEIN D'HUILE AVANT L'UTILISATION. NE JAMAIS UTILISER LA TRONÇONNEUSE SANS HUILE DE CHAÎNE OU LORSQUE LE RÉSERVOIR D'HUILE EST VIDE, CAR CELA ENDOMMAGERAIT CONSIDÉRABLEMENT LE PRODUIT. LA DURÉE DE VIE ET LA CAPACITÉ DE COUPE DE LA CHAÎNE DÉPENDENT D'UNE LUBRIFICATION OPTIMALE. C'EST POURQUOI LA CHAÎNE EST AUTOMATIQUÉMENT LUBRIFIÉE PENDANT LE FONCTIONNEMENT PAR L'INTERMÉDIAIRE DE LA SORTIE D'HUILE.

Avant de démarrer, mettre le frein.

Cette tronçonneuse est équipée d'un système de lubrification automatique afin de maintenir la chaîne et le guide-chaîne correctement lubrifiés. L'indicateur de niveau d'huile indique le niveau d'huile restant dans la tronçonneuse. Si le niveau d'huile descend au-dessous d'un quart de la capacité totale, le remplir avec l'huile adaptée pour le guide-chaîne et la chaîne. Utiliser uniquement les lubrifiants recommandés.

Pour remplir le réservoir d'huile : Retirer le bouchon du réservoir d'huile. Remplir le réservoir d'huile pour guide-chaîne et chaîne jusqu'à ce que le niveau d'huile ait atteint sa pleine capacité.

Remplacer le bouchon du réservoir d'huile. Veiller à vérifier le niveau d'huile toutes les 10 minutes d'utilisation. Débrancher la tronçonneuse avant de vérifier les niveaux d'huile ou de remplir le réservoir d'huile.



AVERTISSEMENT ! POUR ÉVITER LES FUITES D'HUILE, VEILLER À LAISSER LA MACHINE EN POSITION HORIZONTALE (BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE VERS LE HAUT) LORSQU'ELLE N'EST PAS UTILISÉE. UTILISER UNIQUEMENT L'HUILE RECOMMANDÉE POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER LA TRONÇONNEUSE. NE JAMAIS UTILISER D'HUILE RECYCLÉE/USAGÉE. L'UTILISATION D'UNE HUILE NON APPRouvÉE ANNULE LA GARANTIE.

Fixation de la rallonge : figure 3.4

Pour utiliser le dispositif de retenue du cordon, doubler la rallonge à environ 30 cm de l'extrémité, et l'insérer dans l'extrémité du dispositif de retenue. Placer la boucle formée par le doublement du cordon sur le crochet. Tirer doucement sur le cordon pour s'assurer qu'il est fermement placé dans le dispositif de retenue.

Garder la rallonge loin de l'opérateur, de l'appareil et de tout obstacle à tout moment. Ne pas exposer le cordon à la chaleur, au lubrifiant, à l'eau ou à des arêtes vives.

ATTENTION ! AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE RÉARMEMENT ACCIDENTEL DU DISJONCTEUR THERMIQUE, CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE ALIMENTÉ PAR UN DISPOSITIF DE COMMUTATION EXTERNE, TEL QU'UNE MINUTERIE, NI ÊTRE CONNECTÉ À UN CIRCUIT QUI EST RÉGULIÈREMENT MIS SOUS TENSION ET HORS TENSION PAR LE SERVICE PUBLIC.

3.5 PREMIÈRE UTILISATION

Être particulièrement attentif lorsque vous utilisez l'outil électrique pour la première fois : concentrer toute votre attention sur cette première utilisation. Effectuer ce premier essai dans une zone dégagée de tout obstacle et de tout élément environnant.

3.6 FONCTIONNEMENT

Démarrage du produit : figure (4.2)

Pour mettre l'outil en marche : appuyer sur le bouton de sécurité et presser la gâchette. Une fois que l'outil a démarré, vous pouvez relâcher l'interrupteur de sécurité sans éteindre l'outil.

Pour arrêter l'outil, relâcher l'interrupteur à gâchette.

Frein anti-recul :

Le frein anti-recul est un mécanisme de sécurité activé par le carter de protection avant. En cas de recul, la chaîne s'arrête immédiatement.

Le contrôle de fonctionnement suivant doit être effectué avant chaque utilisation. L'objectif du test du frein de chaîne est de réduire le risque de blessure due au recul.

Vérification de la lubrification automatique de la chaîne : figure (4.3)

Vérifier régulièrement le fonctionnement du système de lubrification automatique de la chaîne afin d'éviter la surchauffe et les dommages qui en découlent pour le guide-chaîne et la chaîne qui lui est associée.

Pour ce faire, aligner l'extrémité du guide-chaîne contre une surface lisse (planche, entaille d'un arbre) et laisser la tronçonneuse fonctionner.

Si une quantité croissante d'huile apparaît, la lubrification automatique de la chaîne fonctionne correctement.

Techniques générales de tronçonnage : figure (4.4) à (4.6)

Il est recommandé aux nouveaux utilisateurs de s'entraîner au minimum à couper des bûches sur un chevalet de tronçonnage ou un berceau.

- Scier d'abord les branches inférieures de l'arbre. Les branches coupées tombent ainsi plus facilement au sol.
- À la fin de la coupe, le poids de la tronçonneuse augmente soudainement pour l'utilisateur puisqu'elle n'est plus soutenue par une branche. Il existe un risque de perte de contrôle de la tronçonneuse, il convient donc de rester vigilant pendant toute la durée de l'opération de tronçonnage.
- Retirer la tronçonneuse d'une coupe uniquement lorsqu'elle est en marche. Vous éviterez ainsi que la chaîne ne se coince dans le bois.
- NE PAS tronçonner avec la pointe du guide-chaîne. NE PAS tronçonner dans les formations de branches (là où l'arbre se ramifie vers l'extérieur). Cela empêcherait l'arbre de cicatriser.
- Pour tronçonner les petites branches, placer la butée de la tronçonneuse sur la branche. Cela permet d'éviter les mouvements indésirables de la tronçonneuse au début de la coupe. Tout en exerçant une légère pression, guider la tronçonneuse à travers la branche de haut en bas.
- Pour tronçonner des branches plus grosses, effectuer d'abord une coupe de dégagement. Scier 1/3 du diamètre de la branche de bas en haut en utilisant le côté supérieur du guide-chaîne. Ensuite, scier de haut en bas pour les 2/3 restants en utilisant le côté inférieur du guide-chaîne. Tronçonner les branches plus longues par sections afin de garder le contrôle sur l'endroit de l'impact.

Abattage d'un arbre

Lorsque des opérations de tronçonnage transversal et d'abattage sont effectuées par deux personnes ou plus en même temps, les opérations d'abattage doivent être séparées des opérations de tronçonnage par une distance d'au moins deux fois la hauteur de l'arbre à abattre.

Les arbres doivent être abattus de manière à ne pas mettre en danger des personnes, à ne pas heurter une ligne électrique ou à ne pas causer de dommages matériels. Si l'arbre entre en contact avec une ligne électrique, il convient d'en informer immédiatement l'entreprise.

L'opérateur de la tronçonneuse doit rester sur le côté ascendant du terrain, car l'arbre risque de rouler ou de glisser vers le bas de la pente après avoir été abattu.

Un chemin d'évacuation doit être prévu et débarrassé si nécessaire avant de commencer les coupes. Le chemin d'évacuation doit s'étendre en arrière et en diagonale de la ligne de chute prévue.

Avant de commencer l'abattage, tenir compte de l'inclinaison naturelle de l'arbre, de l'emplacement des plus grosses branches et de la direction du vent pour juger de la direction dans laquelle l'arbre tombera.

Enlever la terre, les pierres, l'écorce décollée, les clous, les agrafes et les fils de fer de l'arbre.



ATTENTION ! NE PAS ABATTRE D'ARBRES PAR GRAND VENT. CELA PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES ET NE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ QUE PAR UN PROFESSIONNEL QUALIFIÉ.

Entaille de direction

Réaliser l'entaille à 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculairement à la direction des chutes. Réaliser d'abord l'entaille horizontale inférieure. Cela permet d'éviter de pincer la chaîne de la tronçonneuse ou le guide-chaîne lors de la réalisation de la deuxième entaille.

Coupe d'abattage

Effectuer la coupe d'abattage au moins 50 mm plus haut que l'entaille horizontale. Maintenir la coupe d'abattage parallèle à l'entaille horizontale. Effectuer la coupe d'abattage de manière à ce qu'il reste suffisamment de bois pour servir de charnière. Le bois de charnière empêche l'arbre de se tordre et de tomber dans la mauvaise direction. Ne pas couper la charnière.

Lorsque l'abattage se rapproche de la charnière, l'arbre doit commencer à tomber. Si l'arbre est susceptible de ne pas tomber dans la direction souhaitée ou de basculer en arrière et de bloquer la chaîne de la tronçonneuse, arrêter la coupe avant que l'abattage ne soit terminé et utiliser des cales en bois, en plastique ou en aluminium pour ouvrir la coupe et faire tomber l'arbre le long de la ligne de chute souhaitée.

Lorsque l'arbre commence à tomber, retirer la tronçonneuse de la coupe, arrêter le moteur, poser la tronçonneuse, puis emprunter le chemin de repli prévu. Rester attentif à la chute de branches en hauteur et surveiller vos appuis.

Ébranchage d'un arbre

L'ébranchage consiste à enlever les branches d'un arbre tombé. Lors d'un ébranchage, laisser les branches inférieures les plus grosses pour soutenir la grume au-dessus du sol. Couper les petites branches en une seule fois. Les branches sous tension doivent être coupées de bas en haut pour éviter de bloquer la tronçonneuse.

Tronçonnage transversal d'une grume

Le tronçonnage transversal consiste à couper une grume en plusieurs longueurs. Il est important de s'assurer que vos appuis sont solides et que votre poids est réparti de manière égale sur vos deux pieds. Dans la mesure du possible, la grume doit être surélevée et soutenue à l'aide de branches, de rondins ou de cales. Suivre les instructions simples pour faciliter la coupe.

Lorsque la grume est soutenue sur toute sa longueur, elle est coupée par le haut (overbuck).

Lorsque la grume est soutenue par une extrémité, couper 1/3 du diamètre par le dessous (underbuck). Effectuer ensuite la coupe finale par le haut en rejoignant la première coupe.

Lorsque la grume est soutenue aux deux extrémités, couper 1/3 du diamètre par le haut (overbuck). Effectuer ensuite la coupe finale en tronçonnant les 2/3 inférieurs par le bas pour rejoindre la première coupe.

Lors du tronçonnage transversal, toujours se tenir sur le côté ascendant de la grume.

Lors du tronçonnage, pour garder un contrôle total, relâcher la pression de coupe vers la fin de la coupe sans relâcher votre prise sur les poignées de la tronçonneuse.

Ne pas laisser la chaîne entrer en contact avec le sol. Une fois la coupe terminée, attendre que la chaîne s'arrête avant de déplacer la tronçonneuse. Toujours arrêter le moteur avant de se déplacer d'un arbre à l'autre.

4. TRANSPORT

Il peut être exigé que vous répondiez à certaines exigences spécifiques à votre pays pour transporter la machine.

Contactez les autorités de votre pays pour en prendre connaissance et veiller à toutes les respecter. Veiller à ce que la température lors du transport ne sorte jamais de la plage de température indiquée dans le chapitre relatif au stockage. Toujours éteindre le produit et mettre le couvercle du guide-chaîne en place.

Lors du transport dans un véhicule, maintenir la chaîne et le guide-chaîne couverts par le couvercle du guide-chaîne (fourreau).

Laisser la machine refroidir en extérieur pendant deux heures avant de la transporter.

Fixer correctement la tronçonneuse pour éviter qu'elle ne se retourne et ne soit endommagée.

Protéger le produit des impacts violents ou des fortes vibrations susceptibles de se produire lors du transport dans des véhicules. Immobiliser le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber.

5. ENTRETIEN

5.1 NETTOYAGE



AVERTISSEMENT ! PORTER DES GANTS RÉSISTANTS LORSQUE VOUS EFFECTUEZ DES TRAVAUX D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION SUR CET OUTIL. TOUJOURS DEBRANCHER L'OUTIL AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN OU DE MAINTENANCE. EFFECTUER LES TRAVAUX DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN UNIQUEMENT EN SUIVANT CES INSTRUCTIONS ! TOUS LES AUTRES TRAVAUX DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR UN SPÉCIALISTE QUALIFIÉ !

Nettoyage du produit : figure (5.1) à (5.4)

- Nettoyer le boîtier en plastique moulé de la tronçonneuse à l'aide d'une brosse douce et d'un chiffon propre.
- NE PAS utiliser d'eau, de solvants ou de produits de polissage.
- Retirer tous les débris, en particulier ceux qui se trouvent dans les orifices de refroidissement du moteur.
- Retirer et nettoyer à la brosse la plaque de recouvrement, la chaîne et le guide-chaîne après 1 à 3 heures d'utilisation.
- Nettoyer la zone située sous la plaque de recouvrement, le pignon d'entraînement et le guide-chaîne à l'aide d'une brosse douce.
- Nettoyer la sortie d'huile avec un chiffon propre.

Lubrification du pignon : figure (5.5)

1. Nettoyer le guide-chaîne et le pignon.
2. À l'aide d'un pistolet à graisse, insérer la pointe du pistolet dans le trou de lubrification et injecter de la graisse jusqu'à ce qu'elle apparaisse sur le bord extérieur de la pointe du pignon.
3. Pour faire tourner le pignon, relâcher la butée de chaîne et tirer la chaîne à la main jusqu'à ce que le côté non graissé du pignon soit aligné avec le trou de graissage. Répéter la procédure de lubrification.



AVERTISSEMENT ! DÉBRANCHER LA TRONÇONNEUSE DE LA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN. DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES, PEUVENT SURVENIR EN CAS DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE CONTACT DU CORPS AVEC LA CHAÎNE EN MOUVEMENT. LES BORDS COUPANTS DE LA CHAÎNE SONT AIGUISÉS. UTILISER DES GANTS DE PROTECTION POUR MANIPULER LA CHAÎNE.

Garder la chaîne bien affûtée. Ainsi, votre tronçonneuse fonctionnera plus rapidement et de manière plus sûre. Une chaîne émoussée entraîne une usure excessive du pignon, du guide-chaîne, de la chaîne et du moteur. Si vous devez forcer pour faire entrer la chaîne dans le bois et que la coupe ne produit que de la sciure et quelques gros copeaux, cela signifie que la chaîne est émoussée.

Acheter une nouvelle chaîne, faire affûter votre chaîne par un professionnel dans un centre de service qualifié, ou affûter la chaîne vous-même à l'aide d'un kit d'affûtage adapté. La différence de hauteur entre la pointe de coupe et l'arête correspond au réglage de la jauge de profondeur.

Lorsque vous affûtez la pointe de coupe, le réglage de la jauge de profondeur entre la pointe et l'arête de la plaque latérale diminue. Pour maintenir une performance de coupe optimale, l'arête doit être limée pour obtenir le réglage recommandé de la jauge de profondeur.

Pour affûter la chaîne :

1. En utilisant des gants de protection, s'assurer que la chaîne est correctement tendue sur le guide-chaîne.
2. Utiliser une lime ronde d'un diamètre égal à 1,1 fois la profondeur de la dent de coupe. Veiller à ce que 20 % du diamètre de la lime dépasse le plateau supérieur de la dent.



UN GUIDE DE LIME EST DISPONIBLE CHEZ LA PLUPART DES REVENDEURS DE TRONÇONNEUSES ET CONSTITUE LE MOYEN LE PLUS SIMPLE DE MAINTENIR LA LIME DANS LA BONNE POSITION.

3. Limer à un angle perpendiculaire au guide-chaîne, et à un angle de 25° par rapport au sens de la marche.
 4. Limer chaque dent de l'intérieur vers l'extérieur uniquement. Limer d'abord un côté de la chaîne, puis retourner la tronçonneuse et répéter le processus.
- Affûter chaque dent de manière égale en utilisant le même nombre de passages de la lime.
 - Veiller à ce que toutes les longueurs de coupe soient égales. Chaque fois que la pointe de coupe est affûtée, la longueur de coupe est réduite. Lorsque la longueur de coupe est réduite à 4 mm, la chaîne est usée et doit être remplacée.
 - Le réglage de la jauge de profondeur est également réduit à chaque affûtage. Tous les 5 affûtages, utiliser un outil de mesure de la profondeur pour vérifier la hauteur entre la pointe de coupe et l'arête. Si nécessaire, utiliser une lime plate pour limer l'arête afin d'obtenir le réglage de la jauge de profondeur de 0,635 mm. Les outils de mesure de la jauge de profondeur sont disponibles chez la plupart des revendeurs de tronçonneuses.
 - Si la tronçonneuse ne fonctionne pas correctement, la confier à un centre de service qualifié pour la faire inspecter. Utiliser uniquement des pièces identiques à celles indiquées dans le présent manuel.

5.2 REMPLACEMENT

Remplacement de la chaîne et du guide-chaîne : figure 2.4



AVERTISSEMENT ! NE PAS BRANCHER LA TRONÇONNEUSE À LA RALLONGE ET À LA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT QU'ELLE NE SOIT COMPLÈTEMENT ASSEMBLÉE. UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES IDENTIQUES POUR LE REMPLACEMENT.

Remplacer la chaîne lorsque les dents sont trop usées pour être affûtées ou lorsque la chaîne se casse. Toujours utiliser un nouveau pignon d'entraînement lorsque vous remplacez la chaîne. Cela permet de maintenir le bon entraînement de la chaîne.

1. Placer le corps de la tronçonneuse sur une surface solide et plane.
2. Tourner la molette de verrouillage du réglage du guide-chaîne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer le couvercle du corps de la tronçonneuse.
3. En portant des gants de protection, enrouler la chaîne de la tronçonneuse autour du guide-chaîne, en veillant à ce que les dents soient orientées dans le sens de la rotation. La chaîne doit être correctement insérée dans la fente qui s'étend sur tout le bord extérieur du guide-chaîne.
4. Placer la chaîne autour du pignon tout en alignant la fente du guide-chaîne avec le boulon interne à la base de la tronçonneuse et la goupille de tension de la chaîne dans le trou de la goupille du guide-chaîne. La goupille de tension de la chaîne peut avoir besoin d'être ajustée pour s'aligner correctement avec le trou du guide-chaîne. Utiliser la roue de tension de la chaîne pour ajuster son emplacement jusqu'à ce qu'elle s'insère bien dans le guide-chaîne.
5. Tourner la roue de tension de la chaîne pour serrer provisoirement le guide-chaîne, suffisamment pour qu'il reste en place. Tout en maintenant le guide-chaîne en place, replacer le couvercle sur la tronçonneuse. Veiller à ce que la languette soit correctement alignée sur la fente située sur le corps de la tronçonneuse. Verrouiller le couvercle en place à l'aide de la molette de verrouillage du couvercle en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Régler la tension de la chaîne.

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, il faut que cela soit réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

5.3 PROGRAMME D'ENTRETIEN

Pièce	Action	Avant/après chaque utilisation	Toutes les 10 h
CHAÎNE	VÉRIFICATION	X	
	NETTOYAGE	X	
	REMPLACEMENT	LE CAS ÉCHÉANT/VOIR LA SECTION DÉPANNAGE	
	LUBRIFICATION	X ET TOUTES LES 10 COUPES	
	AFFÛTAGE		X

Pièce	Action	Avant/après chaque utilisation	Toutes les 10 h
GUIDE-CHAÎNE	VÉRIFICATION	X	
	NETTOYAGE	X	
	REMPLACEMENT	LE CAS ÉCHÉANT/VOIR LA SECTION DÉPANNAGE	
	LUBRIFICATION		X
SYSTÈME DE RÉGLAGE DES PIGNONS ET DE LA CHAÎNE	VÉRIFICATION	X	
	NETTOYAGE	X	
	REMPLACEMENT	LE CAS ÉCHÉANT/VOIR LA SECTION DÉPANNAGE	
	LUBRIFICATION		X

Pour l'entretien, utiliser uniquement des pièces de rechange identiques. L'utilisation de pièces différentes peut présenter un danger ou endommager le produit. Si vous devez remplacer la chaîne, s'assurer que la nouvelle chaîne possède la même forme, la même taille, la même épaisseur, le même poids et le même matériau.

Les pièces suivantes de ce produit peuvent être remplacées par l'utilisateur.

→ Chaîne (Oregon **91P062X**)

Les pièces de rechange sont disponibles chez un revendeur agréé ou auprès de notre service clientèle.

6. STOCKAGE PENDANT L'HIVER ET RANGEMENT

Rangement de la machine : figure 6.1 à 6.2

Ranger la machine uniquement dans un endroit propre, sec et aéré où la température est comprise entre 4 °C et 24 °C, hors de portée des enfants. Il est conseillé d'utiliser l'emballage d'origine pour le rangement ou de placer le produit dans un chiffon ou un boîtier adéquat afin de le protéger de la poussière. Lorsque la machine est rangée dans son emballage d'origine, le réservoir d'huile doit être complètement vidé. Pour éviter toute fuite d'huile, veiller à ce que la machine soit laissée en position horizontale. Ne pas placer d'autres objets sur la tronçonneuse.

Laisser la machine refroidir en extérieur pendant deux heures avant de la ranger.

Veiller à sécuriser l'appareil pendant le rangement (couvercle de la chaîne et du guide)

Si la tronçonneuse doit être stockée pendant une période prolongée, nettoyer la chaîne et le guide-chaîne.

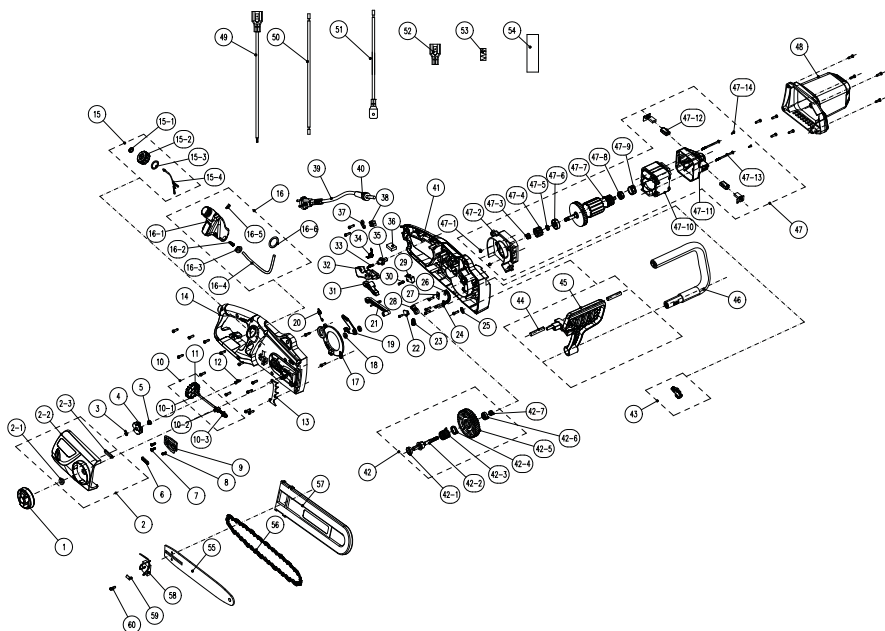
Voir chapitre 5.1 Nettoyage

6.1 VUE ÉCLATÉE



DES PIÈCES DE RECHANGE REMPLAÇABLES SONT DISPONIBLES JUSQU'À 5 ANS APRÈS L'ACHAT DU PRODUIT.

A) Vue éclatée du produit



B) Nomenclature du produit

POS	DESCRIPTION
1	Bouton de serrage ferme
2	Ensemble du couvercle d'extrémité
2-1	Chemise d'arbre
2-2	Couvercle d'extrémité
2-3	Joint d'étanchéité du couvercle d'extrémité

3	Bague de retenue de type E
4	Pignon
5	Ressort
6	Bague d'étanchéité
7	Vis auto-taraudeuse
8	Vis auto-taraudeuse
9	Joint d'isolation thermique

10	Ensemble de vis de régulation
11	Molette de réglage
12	Vis auto-taraudeuse
13	Plaque tampon
14	Boîtier droit de l'appareil
15	Ensemble du bouchon du réservoir de carburant

POS	DESCRIPTION
15-1	Couvercle du réservoir de carburant
15-2	Bouchon du réservoir de carburant
15-3	Bague d'étanchéité du bouchon du réservoir de carburant
15-4	Crochet anti-perte
16	Ensemble du réservoir de carburant
16-1	Réservoir de carburant
16-2	Ressort du filtre
16-3	Bague d'étanchéité de la sortie du réservoir de carburant
16-4	Tuyau d'huile transparent
16-5	Soupape
16-6	Coussin en caoutchouc
17	Protection anti-poussière
18	Chemise d'arbre
19	Plaquette de frein
20	Ressort de frein
21	Bielle de commutation
22	Plaque de pression
23	Ressort de la tige de frein
24	Ensemble de la buse de sortie
25	Joint de frein
26	Tuyau d'huile transparent
27	Plaque de pression
28	Bloc de positionnement de plaque de protection

29	Microrupteur
30	Vis auto-taraudeuse
31	Bielle centrale
32	Bouton de commutation
33	Ressort de torsion de l'interrupteur
34	Ressort du bouton-poussoir
35	Bouton anti-autobloquant à l'ammonium
36	Capacité
37	Plaque de pression à câble
38	Bornier
39	Cordon d'alimentation
40	Gaine de protection de câble
41	Boîtier gauche de l'appareil
42	Ensemble de l'arbre de sortie
42-1	Palier 6900
42-2	Arbre de sortie
42-3	Ressort de torsion du frein
42-4	Chemise d'arbre
42-5	Engrenage de l'arbre de sortie
42-6	Palier 608Z
42-7	Écrou
43	Ensemble de la pompe à huile
44	Bloc de contrepoids
45	Plaque de protection
46	Poignée avant

47	Ensemble moteur
47-1	Écrou
47-2	Damier
47-3	Écrou
47-4	Engrenage
47-5	Douille d'engrenage
47-6	Palier 6200-2RS
47-7	Ensemble rotor
47-8	Palier 608Z
47-9	Douille de palier
47-10	Ensemble stator
47-11	Support arrière du moteur
47-12	Ensemble du porte-charbons
47-13	Vis
47-14	Vis auto-taraudeuse
48	Couvercle arrière du moteur
49	Ligne de raccordement
50	Ligne de raccordement
51	Ligne de raccordement
52	Borne femelle
53	Bande de cuivre
54	Tube thermorétractable
55	Plaque de chaîne
56	Chaîne
57	Manchon de chaîne
58	Démarrage progressif
59	Plaque de pression
60	Vis

6.2 DÉPANNAGE



**DANGER ! RISQUE DE BLESSURES DUES À DES CHOCS ÉLECTRIQUES.
AVANT TOUTE OPÉRATION DE DÉPANNAGE, ARRÊTER LE PRODUIT.**

Problèmes	Causes probables	Solutions
Le produit ne démarre pas	Pas de branchement à l'alimentation électrique	Brancher à l'alimentation électrique
	La fiche ou le câble d'alimentation est défectueux	Faire vérifier par un électricien spécialisé
	Autre défaut électrique du produit	Faire vérifier par un électricien spécialisé
Le produit n'atteint pas sa puissance maximale	La rallonge ne convient pas à l'utilisation de ce produit	Utiliser une rallonge appropriée
	La tension de l'alimentation électrique (par exemple, du générateur) est trop basse	Brancher à une autre source d'alimentation électrique
	Les sorties d'air sont obstruées	Nettoyer les sorties d'air
Performances de coupe insatisfaisantes	La chaîne de la tronçonneuse n'est pas correctement tendue	La serrer correctement
	La chaîne est émoussée	Affûter ou remplacer la chaîne
Vibrations/bruit excessifs	La chaîne est émoussée/endommagée	La remplacer par une chaîne neuve
	Les boulons/écrous sont desserrés	Resserrer les boulons/écrous

6.3 SITUATIONS CATASTROPHIQUES : PROBLÈMES CRITIQUES

Problèmes	Solutions
La machine dégage de la fumée lors de son utilisation	Arrêter immédiatement l'outil électrique, puis contacter le centre de service.

7. FIN DE VIE



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les produits ménagers. Les produits électriques usagés doivent être ramassés séparément et jetés dans des points de collecte mis à disposition à cet effet. Contacter les autorités locales ou votre vendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

8. GARANTIE

8.1 GARANTIE STERWINS

Les produits STERWINS sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants. Cette garantie de vente est valable pendant une période de 5 ans à compter de la date d'achat du produit. Cette garantie couvre tous les défauts visibles au niveau des matériaux et de la finition : pièces et éléments manquants, et détérioration dans des conditions d'utilisation normales. La réparation et le remplacement des pièces n'entraînent pas d'extension de la période de garantie initiale. Vous devez être en mesure de donner une preuve de l'achat de ce produit ainsi que la date d'achat. La garantie couvre uniquement la valeur de ce produit.

8.2 EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

Cette garantie ne couvre ni les problèmes ni les incidents découlant d'une utilisation incorrecte du produit. Les points suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- mauvaise utilisation du produit
- détérioration lors du transport ou du montage du produit
- réparation et/ou remplacement de pièces effectués par un tiers
- détérioration due à des facteurs externes ou à des corps étrangers tels que du sable ou des cailloux
- détérioration due au non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation
- démontage ou ouverture de l'outil
- exposition de l'outil à un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau, etc.)
- utilisation de l'outil à des fins professionnelles
- exposition de l'outil à une température sortant de la plage spécifiée dans le chapitre « Stockage ».
- Accessoires : brosses en carbone, guide-chaîne et chaîne

Le produit doit être utilisé dans des conditions d'utilisation normales et non à des fins professionnelles. Sont donc exclus de cette garantie les produits utilisés par les entreprises de jardinage, les autorités locales ainsi que les sociétés proposant une location d'équipement payante ou gratuite.

En cas de problème ou de défaut, il est conseillé de toujours contacter votre vendeur Sterwins en premier lieu. Dans la plupart des cas, le vendeur Sterwins sera en mesure de résoudre le problème ou de corriger le défaut. Conserver votre facture ou votre reçu : ces documents seront demandés lors du traitement de toute réclamation.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



Introducción

Gracias por elegir este producto. Al diseñar y fabricar nuestros productos, nos esforzamos al máximo para garantizar una excelente calidad que satisfaga las necesidades de los usuarios.

¡IMPORTANTE! PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS DE ESTE PRODUCTO AL MONTARLO, USARLO Y OCUPARSE DE SU MANTENIMIENTO, LE RECOMENDAMOS QUE LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL DE USUARIO ANTES DE USAR EL PRODUCTO. PRESTE ATENCIÓN A LAS ADVERTENCIAS BÁSICAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD EN ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

El respeto de las presentes instrucciones permitirá optimizar la vida útil del producto.



**IMPORTANTE, DEBERÁ GUARDARSE PARA FUTURAS CONSULTAS.
LEA CON ATENCIÓN**

1. USO PREVISTO DE LA MOTOSIERRA ELÉCTRICA

Esta motosierra eléctrica es ideal para cortar leña o para proyectos de bricolaje, con una capacidad de corte de hasta 44 cm de diámetro. Su potencia y su precisión la convierten en una herramienta eficaz para realizar cortes rápidos y limpios. Perfecta para el mantenimiento del jardín, esta motosierra puede talar fácilmente árboles de tamaño medio. Su maniobrabilidad y velocidad de corte la convierten en una opción segura y eficaz para entresacar ramas o remodelar su espacio al aire libre. No podrá utilizarse de forma ambidiestra (mano izquierda delante/mano derecha detrás).

Este producto está diseñado para uso exclusivo en exteriores y no deberá, bajo ninguna circunstancia, utilizarse dentro de un edificio. La máquina está concebida únicamente para su uso en ambientes secos y perfectamente iluminados. Está diseñada solo para cortar ramas en entornos domésticos. No la utilice para otros fines. El producto no está destinado para su uso por parte de niños o personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas. La máquina deberá utilizarse de acuerdo con las indicaciones contenidas en las presentes instrucciones. Cualquier uso de la máquina que se desvíe de su uso previsto y no esté incluido en estas instrucciones se considerará como uso no autorizado y eximirá al fabricante de su responsabilidad legal. ¡Atención! No utilice el aparato a temperaturas inferiores a 0 °C.

Una vez desempaquetado, asegúrese de que el producto contenga todos sus accesorios (si los hubiera). Si el producto estuviera dañado o tuviera algún defecto, no lo utilice y devuélvalo a su distribuidor. Si le diera esta herramienta a otra persona, entréguele también el presente manual de instrucciones.

Tenga en cuenta que nuestros equipos no han sido diseñados para un uso comercial, profesional ni industrial. Nuestra garantía se anulará si la máquina se utilizara en actividades comerciales, profesionales o industriales, o para fines equivalentes. Este producto ha sido diseñado para ser utilizado durante un período de 5 años (vida útil esperada).

Recomendación para el uso de un dispositivo de corriente residual con una corriente de disparo de 30 mA o inferior.

2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD SOBRE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS, INSTRUCCIONES, ILUSTRACIONES Y ESPECIFICACIONES DE SEGURIDAD SUMINISTRADAS JUNTO CON ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA. EL INCUMPLIMIENTO DE TODAS LAS INSTRUCCIONES ENUMERADAS A CONTINUACIÓN PODRÍA DAR LUGAR A DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS O LESIONES GRAVES.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término «herramienta eléctrica» en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable) o a la que funciona con batería (inalámbrica).

2.1 SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

A) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.

Las áreas desordenadas u oscuras son propensas a accidentes.

B) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas como, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los gases.

C) Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes al manejar una herramienta eléctrica. Las distracciones podrían hacerle perder el control.

2.2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

A) Los enchufes de las herramientas eléctricas deberán coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador para enchufes con las herramientas eléctricas conectadas a tierra. No modificar los enchufes ni las tomas de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.

B) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o puestas a masa, como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica aumentará si su cuerpo está conectado a tierra o puesto a masa.

C) No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de lluvia ni de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.

D) No manipule de forma brusca el cable. No utilice nunca el cable para transportar la herramienta, tirar de ella ni desconectarla. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

E) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un alargador adecuado para su uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

F) Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuera inevitable, utilice una toma de corriente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

2.3 SEGURIDAD PERSONAL

A) Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si sintiera cansancio o si estuviera bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se utilizan herramientas eléctricas podría tener como resultado graves lesiones.

B) Utilice un equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva utilizados para las condiciones adecuadas reducirán las lesiones.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

C) Impida que el dispositivo se encienda de forma accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente o a la batería, recogerla o transportarla. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar herramientas eléctricas que tengan el interruptor en modo activado podría causar accidentes.

D) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica podría tener como resultado lesiones.

E) No adopte una postura forzada. Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto permitirá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

F) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las partes móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto podrían engancharse en las partes móviles.

G) Si se proporcionaran dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y eliminación del polvo, asegúrese de que estén correctamente conectados y de que se utilicen de manera apropiada. El uso de una instalación para la eliminación del polvo puede reducir los peligros relacionados con este.

H) No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

2.4 USO Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

A) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta llevará a cabo la tarea mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.

B) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apagara. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y deberá repararse.

C) Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería de la herramienta eléctrica, si fuera posible, antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Estas medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ponerse en marcha accidentalmente.

D) Almacene las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.

E) Encárguese del mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o encasquilladas, si alguna pieza está rota o si hay cualquier otra cuestión que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si estuviera dañada, repare la herramienta eléctrica antes de su uso. Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

F) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con los bordes afilados tienen menos probabilidades de encasquillarse y son más fáciles de controlar.

G) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas y demás componentes de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar. Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

H) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas impiden la manipulación y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

2.5 REPARACIÓN

A) Su herramienta eléctrica solo deberá ser reparada por una persona cualificada y que use únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

2.6 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA MOTOSIERRAS

1) ADVERTENCIA GENERAL DE SEGURIDAD PARA MOTOSIERRAS

A) Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la motosierra cuando esta se encuentre en funcionamiento. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con nada. Un momento de distracción durante el uso de una motosierra podría hacer que su ropa o su cuerpo se enganchen con la cadena de la motosierra.

B) Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en la empuñadura trasera y la izquierda en la delantera.

Sujetar la motosierra con las manos al revés aumentará el riesgo de lesiones y no deberá hacerse nunca.

C) Sujete la motosierra únicamente por las superficies aisladas de agarre, ya que la cadena podría entrar en contacto con el cableado oculto o con su propio cable.

Si la cadena de la motosierra entra en contacto con un cable «bajo tensión», las partes metálicas expuestas de la motosierra pueden quedar «bajo tensión» y dar una descarga eléctrica al operario.

D) Utilice protección ocular. Se recomienda usar un equipo de protección adicional para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies. Un equipo de protección adecuado reducirá las lesiones provocadas por los residuos que salgan despedidos o por el contacto accidental con la cadena de la motosierra.

E) No utilice la motosierra en un árbol, en una escalera, desde un tejado o desde cualquier soporte inestable. El uso de la motosierra de esta forma podría tener como resultado graves lesiones.

F) Mantenga siempre los pies bien apoyados y utilice la motosierra únicamente cuando se encuentre sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies resbaladizas o inestables podrían provocar una pérdida de equilibrio o de control de la motosierra.

G) Tenga cuidado cuando corte una rama que esté bajo tensión, ya que esta podría darle un golpe. Al liberar la tensión de las fibras de la madera, la rama tensionada podría golpear al operario o hacerle perder el control de la motosierra.

H) Extremé las precauciones al cortar matorrales y árboles jóvenes. El material fino podría quedar atrapado en la cadena de la motosierra y salir hacia usted con efecto de látigo o llegar a hacerle perder el equilibrio.

I) Transporte la motosierra por la empuñadura delantera con la motosierra apagada y alejada del cuerpo.

Cuando transporte o almacene la motosierra, acople siempre la cubierta de la espada. El manejo adecuado de la motosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena en movimiento de la motosierra.

J) Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar la espada y la cadena. Una cadena mal tensada o mal lubricada podría romperse o aumentar la posibilidad de que se produzca un retroceso.

K) Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para fines no previstos. Por ejemplo, no utilice la motosierra para cortar metal, plástico, mampostería ni materiales de construcción que no sean de madera. Utilizar la motosierra para operaciones distintas de las previstas podría provocar una situación peligrosa.

L) No intente talar un árbol hasta que no comprenda perfectamente los riesgos y sepa cómo evitarlos. Al talar un árbol, el operario o las personas que se encuentren cerca podría sufrir lesiones graves.

2) CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL RETROCESO POR PARTE DEL OPERARIO

El retroceso puede producirse cuando la punta de la espada toca un objeto o cuando la madera se cierra y pinza la cadena de la motosierra en el corte.

En algunos casos, el contacto con la punta puede provocar una reacción inversa repentina, y empujar la espada hacia arriba y hacia atrás, hacia el operario.

El pinzado de la cadena de la motosierra a lo largo de la parte superior de la espada podría empujar la espada rápidamente hacia atrás, hacia el operario.

Cualquiera de estas reacciones puede hacerle perder el control de la motosierra y tener como resultado lesiones graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados en su motosierra.

Como usuario de una motosierra, deberá adoptar varias medidas para que sus trabajos de corte estén libres de accidentes o lesiones.

El retroceso es el resultado de un uso incorrecto de la motosierra o de procedimientos o condiciones de funcionamiento inapropiados, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

A) Mantenga un agarre firme, rodeando con los pulgares y los dedos las empuñaduras de la motosierra, con ambas manos sobre esta, y coloque el cuerpo y el brazo de forma que pueda resistir las fuerzas de retroceso.

Las fuerzas de retroceso podrán ser controladas por el operario si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.

B) No adopte una postura forzada y no corte por encima de la altura de los hombros. Esto ayudará a evitar el contacto involuntario de la punta y permitirá un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.

C) Utilice únicamente espadas y cadenas de motosierra de repuesto especificadas por el fabricante. Las espadas y las cadenas de motosierra de repuesto incorrectas podrían provocar la rotura de la cadena o el retroceso.

D) Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la cadena de la motosierra. La reducción de profundidad/calibre/altura podría incrementar el retroceso.

2.7 REDUCCIÓN DE VIBRACIONES Y RUIDO

Para reducir el impacto de las emisiones de ruido y de las vibraciones, limite el tiempo de uso, utilice modos operativos de bajas vibraciones y bajo ruido y emplee equipo de protección individual (EPI). Tenga en cuenta los puntos siguientes para minimizar los riesgos de exposición a vibraciones y ruido:

1. Utilice únicamente el producto según lo previsto por su diseño y de acuerdo con las presentes instrucciones.
2. Asegúrese de que el producto esté en perfectas condiciones y bien mantenido.
3. Utilice accesorios correctos para el producto y asegúrese de que se encuentren en buenas condiciones.
4. Mantenga un buen agarre de las empuñaduras/la superficie de agarre.
5. Mantenga este producto en conformidad con las presentes instrucciones y bien lubricado (donde sea apropiado).
6. Planifique su programa de trabajo para extender cualquier uso de herramientas de altas vibraciones durante un período de tiempo más largo.

2.8 RIESGOS RESIDUALES

Incluso si utiliza el producto en conformidad con todos los requisitos de seguridad, siguen existiendo riesgos potenciales de lesiones y daños. Podrían surgir los siguientes peligros en conexión con la estructura y el diseño de este producto:

→ Daños en la salud resultantes de la emisión de vibraciones si se utilizara el producto durante períodos de tiempo prolongados o no se manejara ni mantuviera correctamente.

→ Lesiones y daños materiales debido a la rotura de accesorios de corte o al impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.




→ Peligro de lesiones y daños materiales causados por objetos despedidos.

→ El uso prolongado de este producto expone al operario a vibraciones y podría producir la enfermedad de Raynaud. Para reducir el riesgo, use guantes y mantenga las manos abrigadas. Si apareciera cualquier síntoma de la enfermedad de Raynaud, busque asistencia médica inmediatamente. Los síntomas de la enfermedad de Raynaud incluyen adormecimiento, pérdida de sensación, hormigueo, pinchazos, dolor, pérdida de fuerza, cambios en el color o en el estado de la piel. Estos síntomas suelen aparecer en los dedos, las manos o las muñecas. El riesgo se incrementa a bajas temperaturas.

2.9 SÍMBOLOS QUE APARECEN EN EL PRODUCTO










¡ADVERTENCIA! TODOS LOS SÍMBOLOS DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO DEBERÁN MANTENERSE LIMPIOS Y LEGIBLES. EN CASO DE QUE FALTARAN O FUERAN ILEGIBLES, DEBERÁN SUSTITUIRSE PONIÉNDOSE EN CONTACTO CON EL DEPARTAMENTO DEL SERVICIO DE POSVENTA DE SU DISTRIBUIDOR LOCAL.

	<p>Cumple con las normas europeas: Este símbolo significa que este aparato cumple con las directivas europeas aplicables y que se ha realizado una prueba en conformidad con dichas directivas.</p>		
	<p>Conformidad con las normas técnicas de Ucrania</p>		
	<p>Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto, siga todas las instrucciones de advertencia y seguridad.</p>		<p>Clase II</p>
	<p>Los residuos de productos eléctricos no deberán eliminarse junto con los residuos domésticos. Recicle cuando existan instalaciones para ello. Consulte con las autoridades locales o con el minorista para más información sobre el reciclaje.</p>		
	<p>Utilice protección para la cabeza.</p>		<p>Utilice guantes de protección.</p>
	<p>Emplee calzado resistente y no deslizante.</p>		<p>Utilice protección ocular.</p>
	<p>Emplee protección respiratoria.</p>		<p>Use protección auditiva.</p>
	<p>Utilice protección corporal.</p>		<p>No exponga el producto a condiciones de lluvia ni de humedad.</p>
	<p>Utilice siempre la motosierra con las dos manos; no la use con una sola mano.</p>		<p>Tenga cuidado con el retroceso de la motosierra y evite el contacto con la punta de la espada.</p>
	<p>Tenga cuidado con los elementos cortantes.</p>		<p>Desconecte el enchufe de la corriente si el cable estuviera dañado o enredado.</p>
<p>IPX0</p>	<p>Código internacional de protección (grado de protección contra la intrusión de polvo y de agua)</p>		<p>Apague el aparato y desconecte el enchufe de la corriente eléctrica antes de realizar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o reparación, o si el cable estuviera dañado.</p>

FR

2.10 SÍMBOLOS DE ESTE MANUAL

	<p>Tipo y origen del peligro: El incumplimiento de esta advertencia podría tener como resultado lesiones físicas o la muerte.</p>		<p>Tipo y origen del peligro: Este símbolo indica que se pueden producir daños en el dispositivo, en el entorno o en otros bienes como resultado del incumplimiento de esta advertencia.</p>
	<p>Nota: Este símbolo indica información importante para una mejor comprensión del producto.</p>		<p>Recicle el presente manual de instrucciones.</p>
	<p>Este producto es reciclable. Si ya no se pudiera usar, llévalo a un centro de reciclaje de residuos.</p>		<p>Nivel de potencia acústica garantizado (sometido a ensayo con arreglo a la Directiva 2000/14/CE, modificada por la Directiva 2005/88/CE).</p>
	<p>Consulte la ilustración correspondiente al final del folleto.</p>		

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

3. DATOS TÉCNICOS

Modelo	ECS2-44.4
Tensión y frecuencia nominales	220-240 V-50 Hz
Potencia nominal de entrada	2400 W
Peso neto (kg)	5.49 kg
Peso bruto	6.38 kg
Velocidad máxima de la cadena	14,5 m/s
Tipo de cadena de motosierra	91P062X
Paso de la cadena	3/8"
Calibre de la cadena	1,2 mm
Eslabones de accionamiento	62
Marca de la espada	Oregon
Tipo de espada	180SDEA041
Longitud de la espada	45 cm
Capacidad del depósito de aceite	170 ml
Tipo de aceite	Aceite lubricante 32#
Control del aceite	Automático
Los valores de emisiones según EN 62841-1 son los siguientes	
Nivel de presión acústica LpA	96 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica LWA	103.8 dB(A)
Incertidumbre K	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	107 dB(A)
Nivel de vibración	Empuñadura principal 6.7 m/s ² , Empuñadura delantera 5.7 m/s ²
Incertidumbre K	K=1,5 m/s ²

Los valores de sonido se han determinado de acuerdo con el código de comprobación de ruido proporcionado en EN 62841-4-1, utilizando las normas básicas EN ISO 3744 y EN ISO 11094.

Se recomienda que el operario utilice protección auditiva.

Los valores totales declarados de vibraciones y los valores declarados de emisión de ruido se han medido en conformidad con un método de comprobación estándar y pueden utilizarse para comparar distintas herramientas.

Los valores totales declarados de vibraciones y los valores declarados de emisión de ruido también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA: LAS EMISIONES DE VIBRACIONES Y DE RUIDO DURANTE EL USO REAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA PODRÍAN DIFERIR DE LOS VALORES DECLARADOS EN FUNCIÓN DE LAS FORMAS EN LAS QUE SE UTILICE LA HERRAMIENTA, ESPECIALMENTE DEL TIPO DE PIEZAS DE TRABAJO PROCESADAS. DEBERÁN IDENTIFICARSE MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA PROTEGER AL OPERARIO QUE ESTEN BASADAS EN UNA ESTIMACIÓN DE LA EXPOSICIÓN EN LAS CONDICIONES REALES DE USO (TENIENDO EN CUENTA TODAS LAS PARTES DEL CICLO OPERATIVO, COMO LOS MOMENTOS EN QUE LA HERRAMIENTA ESTA APAGADA Y CUANDO ESTA FUNCIONANDO EN VACÍO, ADEMÁS DEL TIEMPO DE ACTIVACIÓN).

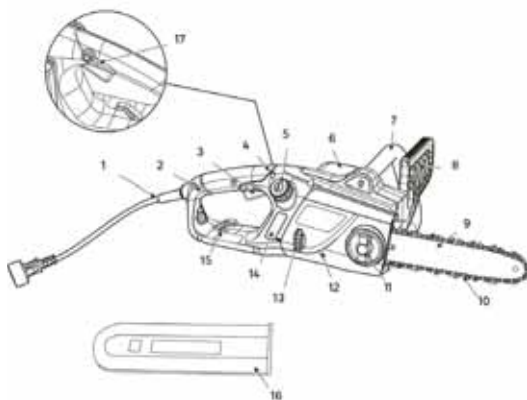
3.1 MONTAJE



¡ADVERTENCIA! EL PRODUCTO DEBE SER MONTADO POR COMPLETO ANTES DE SU FUNCIONAMIENTO.

NO UTILICE UN PRODUCTO QUE SOLO ESTÉ PARCIALMENTE MONTADO O QUE TENGA PIEZAS DAÑADAS. SIGA PASO A PASO LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y UTILICE LAS IMÁGENES PROPORCIONADAS COMO GUÍA VISUAL PARA MONTAR FÁCILMENTE EL PRODUCTO.

3.2 DESEMBALAJE



1. Cable de alimentación y enchufe
2. Empuñadura principal
3. Gatillo interruptor de encendido/apagado
4. Carcasa principal
5. Tapa del depósito de aceite
6. Carcasa del motor
7. Empuñadura delantera
8. Guarda de protección de empuñadura delantera
9. Espada
10. Cadena de motosierra
11. Mando de bloqueo de ajuste de la espada
12. Guía y cubierta de la cadena
13. Rueda de tensado de la cadena
14. Indicador del nivel de aceite
15. Retenedor de cable alargador
16. Funda de cadena/espada/cuchillas
17. Botón de seguridad

Instrucciones de desembalaje:

- Use guantes al desembalar.
- No utilice un cúter, un cuchillo, una sierra ni ninguna otra herramienta similar para desembalar.
- Transporte la herramienta únicamente por la empuñadura.
- Conserve la caja para su posterior reutilización (transporte y almacenamiento).
- Mantenga el manual de instrucciones en una zona seca para consultas adicionales.

3.3 INSTALACIÓN

Montaje de la cadena de la motosierra y la espada: ilustración 2.1 a 2.4

Afloje el mando de bloqueo de ajuste de la espada para retirar la cubierta. Enrolle la cadena de la motosierra en la ranura de la espada. Monte la espada en la motosierra con la cadena alrededor de la rueda dentada y ajuste preliminarmente la tensión de la cadena mediante la rueda de tensado de la cadena.

Vuelva a colocar la cubierta sobre la motosierra y apriete ligeramente el mando. No apriete del todo.

Tensado de la cadena: ilustración 2.5



¡ADVERTENCIA! MANTENGA SIEMPRE UNA TENSIÓN ADECUADA DE LA CADENA. UNA CADENA FLOJA AUMENTARÁ EL RIESGO DE RETROCESO. UNA CADENA SUELTA PODRÍA SALIRSE DE LA RANURA DE LA ESPADA. ESTO PODRÍA LESIONAR AL OPERARIO Y DAÑAR LA CADENA. UNA CADENA FLOJA HARÁ QUE LA CADENA, LA ESPADA Y LA RUEDA DENTADA SE DESGASTEN RÁPIDAMENTE. LA VIDA ÚTIL DE LA CADENA DE LA MOTOSIERRA DEPENDE PRINCIPALMENTE DE UNA LUBRICACIÓN SUFICIENTE Y DE UN TENSADO CORRECTO. EVITE TENSAR LA CADENA SI ESTUVIERA CALIENTE, YA QUE ESTO HARÁ QUE LA CADENA SE TENSE EN EXCESO CUANDO SE ENFRIE.

Compruebe la tensión de la cadena separando la cadena de la espada. Una cadena correctamente tensada debería tener una distancia de aproximadamente 2-3 mm respecto a la espada.

Si fuera necesario realizar ajustes, afloje el mando de bloqueo de ajuste de la espada una vuelta completa.

Para ajustar la tensión de la cadena de la motosierra, gire la rueda de tensado de la cadena. Girar la rueda hacia arriba aumentará la tensión, mientras que girarla hacia abajo la reducirá. Una cadena tensada correctamente no deberá colgar y solo deberá poder separarse 2-3 mm de la espada de la motosierra.

Una vez que la cadena esté bien tensada, apriete el mando de bloqueo de ajuste de la espada. NO tense excesivamente la cadena: esto provocará un desgaste excesivo y reducirá la vida útil tanto de la espada como de la cadena.



LA CADENA DE LA MOTOSIERRA DEBERÁ ESTAR TENSADA CORRECTAMENTE PARA GARANTIZAR UN FUNCIONAMIENTO SEGURO. LA TENSIÓN DE LA CADENA SERÁ ÓPTIMA SI LA CADENA DE LA MOTOSIERRA PUEDE LEVANTARSE 2-3 MM EN EL CENTRO DE LA ESPADA. DADO QUE LA CADENA DE LA MOTOSIERRA SE CALIENTA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, SU LONGITUD PUEDE FLUCTUAR. COMPRUEBE LA TENSIÓN DE LA CADENA CADA 10 MINUTOS DE FUNCIONAMIENTO Y AJUSTELA SEGUN SEA NECESARIO, ESPECIALMENTE EN EL CASO DE CADENAS DE MOTOSIERRA NUEVAS. AFLOJE LA CADENA DE LA MOTOSIERRA UNA VEZ FINALIZADO EL TRABAJO, YA QUE ESTA SE ACORTARÁ AL ENFRIARSE. DE ESTE MODO, ALARGARÁ LA VIDA ÚTIL DE LA CADENA Y EVITARÁ DAÑOS.

3.4 PREPARACIÓN

Uso de un equipo de seguridad (EPI): ilustración 3.1

Antes de utilizar el producto, asegúrese de utilizar el siguiente equipo de protección:

- | | | |
|----------------------|-------------------------|----------------------|
| → Gafas de seguridad | → Orejeras | → Mono de protección |
| → Máscara facial | → Guantes de protección | → Botas de seguridad |

Antes de cada uso, compruebe los siguientes elementos para garantizar unas condiciones de trabajo seguras.

Motosierra: Antes de empezar el trabajo, inspeccione la motosierra para comprobar si hay daños en la carcasa, el cable alargador, la cadena de la motosierra y la espada. No utilice nunca una máquina que esté claramente dañada.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Depósito de aceite: Compruebe el nivel de llenado del depósito de aceite. Compruebe también si hay suficiente aceite disponible mientras trabaja. Para evitar daños en la motosierra, no la utilice nunca si no hubiera aceite o si el nivel de aceite hubiera descendido por debajo de la marca de nivel mínimo. Como término medio, un llenado de aceite es suficiente para aproximadamente 10 minutos de operación de corte (dependiendo de la duración de las pausas y de la densidad de la pieza de trabajo).

Cadena de la motosierra: Compruebe la tensión de la cadena y el estado de las cuchillas. Cuanto más afilada esté la cadena de la motosierra, más fáciles y manejables serán las operaciones. Lo mismo se aplicará a la tensión de la cadena. Compruebe la tensión cada 10 minutos de funcionamiento para maximizar la seguridad. Las cadenas de motosierra nuevas en particular están sujetas a cambios debido al calor creado por el funcionamiento.

Llenado del sistema de aceite: ilustraciones 3.2 y 3.3



¡ADVERTENCIA! LA MOTOSIERRA NO SE SUMINISTRA LLENA DE ACEITE. ES ESENCIAL LLENARLA CON ACEITE ANTES DEL USO, NO UTILICE NUNCA LA MOTOSIERRA SIN ACEITE DE LA CADENA NI CON EL DEPÓSITO DE ACEITE VACÍO, YA QUE PODRÍA DANAR GRAVEMENTE EL PRODUCTO. LA VIDA ÚTIL DE LA CADENA Y SU CAPACIDAD DE CORTE DEPENDEN DE UNA LUBRICACIÓN ÓPTIMA. POR LO TANTO, LA CADENA SE LUBRICA AUTOMÁTICAMENTE CON ACEITE DURANTE EL FUNCIONAMIENTO A TRAVÉS DE LA SALIDA DE ACEITE.

Antes de comenzar, ponga el freno.

Esta motosierra cuenta con un sistema de autolubricación con aceite para mantener la cadena y la espada correctamente lubricadas. El indicador del nivel de aceite muestra el aceite restante en la motosierra. Si el nivel de aceite bajara por debajo de un cuarto de su capacidad, rellénelo con el aceite adecuado para la espada y la cadena. Utilice únicamente los lubricantes recomendados.

Para llenar el depósito de aceite: Retire la tapa del aceite. Llene el depósito con aceite para la espada y la cadena hasta que el nivel de aceite alcance su capacidad máxima.

Vuelva a colocar la tapa del aceite. Asegúrese de comprobar el nivel de aceite cada 10 minutos de uso. Desenchufe la motosierra antes de comprobar los niveles de aceite o de llenar el depósito de aceite.



¡ADVERTENCIA! PARA EVITAR FUGAS DE ACEITE, ASEGÚRESE DE DEJAR LA MÁQUINA EN UNA POSICIÓN HORIZONTAL (TAPA DE LLENADO DE ACEITE EN POSICIÓN VERTICAL) CUANDO NO ESTÉ EN USO. UTILICE ÚNICAMENTE EL ACEITE RECOMENDADO PARA EVITAR DAÑOS EN LA MOTOSIERRA, NO UTILICE NUNCA ACEITE RECICLADO/VIEJO. EL USO DE ACEITE NO HOMOLOGADO INVALIDARÁ LA GARANTÍA.

Conexión del cable alargador: ilustración 3.4

Para utilizar el retenedor de cable, doble el cable alargador, a unos 30 cm del extremo, e introdúzcalo en el extremo del retenedor. Coloque el bucle formado al doblar el cable sobre el gancho. Tire suavemente del cable para asegurarse de que esté firmemente colocado en el retenedor.

Mantenga el cable alargador alejado del operario, de la unidad y de cualquier obstáculo en todo momento. No exponga el cable al calor, al aceite, al agua ni a bordes afilados.

¡PRECAUCIÓN! CON EL FIN DE EVITAR RIESGOS DEBIDOS AL RESTABLECIMIENTO INVOLUNTARIO DEL DISYUNTOR TÉRMICO, ESTE APARATO NO DEBERÁ ALIMENTARSE A TRAVÉS DE UN DISPOSITIVO DE CONMUTACIÓN EXTERNO COMO, POR EJEMPLO, UN TEMPORIZADOR, NI CONECTARSE A UN CIRCUITO QUE SEA ACTIVADO Y DESACTIVADO PERIÓDICAMENTE POR LA COMPAÑÍA ELÉCTRICA.

3.5 PRIMER USO

Preste especial atención al uso de la herramienta eléctrica por vez primera: concéntrese y dedique toda su atención a este primer uso. Haga la primera prueba en un espacio libre sin obstáculos ni elementos circundantes.

3.6 FUNCIONAMIENTO

Puesta en marcha del producto: ilustración 4.2

Para encender la herramienta, pulse el botón de seguridad y, a continuación, apriete el gatillo. Después de que la herramienta se haya puesto en marcha, podrá liberar el interruptor de seguridad sin apagar la herramienta.

Para apagar la herramienta, libere el gatillo.

Freno de retroceso:

El freno de retroceso es un mecanismo de seguridad activado por la guarda de protección manual delantera. Cuando se produzca un retroceso, la cadena de la motosierra se parará inmediatamente.

Antes de cada uso, deberá realizarse la siguiente comprobación del funcionamiento. El objetivo de la prueba del freno de la cadena es reducir la posibilidad de lesiones debidas al retroceso.

Comprobación de la lubricación automática de la cadena: ilustración 4.3

Compruebe periódicamente el funcionamiento de la lubricación automática de la cadena para evitar el sobrecalentamiento y los consiguientes daños en la espada y en la cadena de la motosierra asociados con él.

Para ello, alinee la punta de la espada contra una superficie lisa (tabla, corte de un árbol) y deje funcionar la motosierra. Si apareciera una cantidad creciente de aceite, la lubricación automática de la cadena funcionará correctamente.

Técnicas generales de aserrado: ilustraciones 4.4 a 4.6

Se recomienda que los usuarios principiantes practiquen, como mínimo, el corte de troncos sobre un caballete o un soporte.

- Sierre en primer lugar las ramas inferiores del árbol. De este modo, será más fácil que las ramas cortadas caigan al suelo.

- Al final del corte, el peso de la motosierra aumentará repentinamente para el usuario, puesto que ya no estará apoyada en una rama. Existe el riesgo de perder el control de la motosierra, así que asegúrese de permanecer alerta durante toda la operación de aserrado.

- Saque la motosierra de un corte únicamente mientras esté en funcionamiento. De este modo, evitará que la cadena se atasque en la madera.

- NO sierre con la punta de la espada. NO sierre en las formaciones de ramas (donde el árbol se ramifica hacia fuera). Esto impedirá la capacidad de cicatrización del árbol.

- Para serrar ramas más pequeñas, coloque la cara de tope de la motosierra sobre la rama. Esto evitará movimientos no deseados de la motosierra al principio del corte. Mientras aplica una ligera presión, guíe la motosierra a través de la rama de arriba a abajo.

- Para serrar ramas más grandes, haga primero un corte de descarga. Sierre 1/3 del diámetro de la rama desde abajo hacia arriba utilizando el lado superior de la espada. A continuación, sierre de arriba a abajo los otros 2/3 utilizando el lado inferior de la espada. Corte las ramas más largas por secciones para mantener el control sobre el lugar del impacto.

Tala de un árbol

Cuando dos o más personas realicen al mismo tiempo operaciones de corte transversal, tronzado y tala, las operaciones de tala deberán estar separadas de las de corte transversal y tronzado por una distancia de al menos el doble de la altura del árbol que se esté talando.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Los árboles no deberán talarse de manera que pudieran suponer un peligro para cualquier persona, golpear líneas de servicios públicos o provocar daños materiales. Si el árbol entrara en contacto con alguna línea de servicios públicos, debe avisarse inmediatamente a la compañía.

ES

El operario de la motosierra deberá mantenerse en el lado ascendente del terreno, ya que es probable que el árbol ruede o se deslice cuesta abajo una vez talado.

PT

Deberá planificarse una ruta de escape y despejarla si fuera necesario antes de iniciar los cortes. La ruta de escape debería extenderse hacia atrás y diagonalmente respecto a la parte posterior de la línea de caída prevista.

IT

Antes de empezar la tala, tenga en cuenta la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para juzgar hacia dónde caerá el árbol.

EL

Retire del árbol cualquier suciedad, piedras, cortezas sueltas, clavos, grapas y alambres.



¡PRECAUCIÓN! NO TALE ÁRBOLES EN CONDICIONES DE VIENTO FUERTE. ESTO PODRÍA TENER COMO RESULTADO LESIONES Y SOLO DEBERÁ HACERLO UN PROFESIONAL CUALIFICADO.

PL

Corte direccional

Haga un corte de 1/3 del diámetro del árbol, perpendicular a la dirección de la caída. Haga primero el corte horizontal inferior. Esto ayudará a evitar el pinzado de la cadena de la motosierra o de la espada cuando se efectúe el segundo corte.

UA

Corte posterior de tala

Realice el corte posterior de tala al menos 50 mm más alto que el corte direccional horizontal. Mantenga el corte posterior de tala paralelo al corte direccional horizontal. Realice el corte posterior de tala de modo que quede madera suficiente para que actúe de bisagra. La bisagra evitará que el árbol se tuerza y caiga en la dirección errónea. No corte la bisagra.

RO

Cuando el corte de tala se acerque a la bisagra, el árbol debería empezar a caer. Si existiera alguna posibilidad de que el árbol no caiga en la dirección deseada o de que se balancee hacia atrás y atasque la cadena de la motosierra, detenga el corte antes de completar el corte posterior de tala y utilice cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y dejar caer el árbol en la línea de caída deseada.

EN

Cuando el árbol empiece a caer, retire la motosierra del corte, pare el motor, ponga la motosierra en el suelo y, a continuación, utilice la ruta de escape prevista. Preste atención a la caída de ramas por encima de la cabeza y tenga cuidado al pisar.

Desrame de un árbol

El desrame consiste en quitar las ramas de un árbol caído. Al desramar, deje las ramas inferiores más grandes para mantener el tronco separado del suelo. Retire las ramas pequeñas de un solo corte. Las ramas en tensión deberán cortarse de abajo a arriba para evitar que la motosierra se atasque.

Corte transversal/tronzado de un tronco

El corte transversal/tronzado consiste en cortar un tronco en trozos. Es importante asegurarse de que la pisada sea firme y de que el peso se distribuya uniformemente sobre ambos pies. Cuando sea posible, el tronco deberá levantarse y apoyarse mediante el uso de ramas, troncos o calzos. Siga las instrucciones sencillas para cortarlo fácilmente.

Cuando el tronco esté apoyado en toda su longitud, se cortará desde la parte superior (tronzado superior).

Cuando el tronco esté apoyado sobre un extremo, corte 1/3 del diámetro por la parte inferior (tronzado inferior). A continuación, realice el corte de acabado mediante tronzado superior para hacer que este se encuentre con el primer corte.

Cuando el tronco esté apoyado sobre los dos extremos, corte 1/3 del diámetro desde la parte superior (tronzado superior). A continuación, realice el corte de acabado mediante tronzado inferior de los 2/3 inferiores para hacer que este se encuentre con el primer corte.

Al cortar transversalmente/tronzar en una pendiente, permanezca siempre en la parte situada por encima del tronco.

Al “cortar a través”, para mantener un control total, libere la presión de corte cerca del final del corte sin aflojar el agarre de las empuñaduras de la motosierra.

No deje que la cadena entre en contacto con el suelo. Después de completar el corte, espere a que la cadena de la motosierra se detenga antes de mover la motosierra. Detenga siempre el motor antes de pasar de un árbol a otro.

4. TRANSPORTE

El transporte de la máquina podría requerir que cumpla ciertos requisitos específicos de su país.

Asegúrese de respetarlos. Para ello, póngase en contacto con las autoridades competentes de su país. Asegúrese de que la temperatura durante el transporte no esté nunca fuera del rango de temperatura indicado en el capítulo sobre el almacenamiento. Apague siempre el producto y coloque la cubierta de la espada.

Cuando realice el transporte en un vehículo, mantenga la cadena de la motosierra y la espada cubiertas con la cubierta de la espada (vaina).

Deje que la máquina se enfríe durante 2 horas en el exterior antes de transportarla.

Asegure correctamente su motosierra para evitar que se dé la vuelta y se dañe.

Proteja el producto de cualquier impacto intenso o vibraciones fuertes que puedan producirse durante el transporte en vehículos.

Proteja el producto para evitar que se resbale o se caiga.

5. MANTENIMIENTO

5.1 LIMPIEZA



¡ADVERTENCIA! UTILICE GUANTES RESISTENTES CUANDO REALICE CUALQUIER TAREA DE MANTENIMIENTO O SERVICIO EN ESTA HERRAMIENTA. DESENCHUFE SIEMPRE LA HERRAMIENTA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN DE SERVICIO O MANTENIMIENTO EN LA MISMA. REALICE LOS TRABAJOS DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO ÚNICAMENTE DE ACUERDO CON ESTAS INSTRUCCIONES. CUALQUIER TRABAJO ADICIONAL DEBERÁ SER EFECTUADO POR UN ESPECIALISTA CUALIFICADO.

Limpieza del producto: ilustraciones (5.1) a (5.4)

- Limpie la carcasa de plástico moldeado de la motosierra con un cepillo suave y un paño limpio.
- NO utilice agua, disolventes ni abrillantadores.
- Retire todos los residuos, especialmente de las rejillas de refrigeración del motor.
- Retire y limpie con un cepillo la placa de la cubierta, la cadena y la espada después de 1 a 3 horas de uso.
- Limpie con un cepillo suave la zona situada debajo de la placa de la cubierta, la rueda dentada de accionamiento y el conjunto de la espada.
- Limpie la salida de aceite con un paño limpio.

Lubricación de la rueda dentada: ilustración (5.5)

1. Limpie la espada y la rueda dentada.
2. Con una pistola de engrase, introduzca la punta en el orificio de lubricación e inyecte grasa hasta que esta aparezca en el borde exterior de la punta de la rueda dentada.
3. Para girar la rueda dentada, libere el tope de la cadena y tire de esta a mano hasta que el lado sin engrasar de la rueda dentada quede alineado con el orificio de engrase. Repita el procedimiento de lubricación.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



¡ADVERTENCIA! DESENCHUFE LA MOTOSIERRA DE LA ALIMENTACIÓN ANTES DE CUALQUIER OPERACIÓN DE SERVICIO. PODRIAN PRODUCIRSE LESIONES GRAVES O LA MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA O CONTACTO DEL CUERPO CON LA CADENA EN MOVIMIENTO. LOS FILOS DE CORTE DE LA CADENA ESTÁN MUY AFILADOS. UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN AL MANIPULAR LA CADENA.

Mantenga la cadena afilada. Su motosierra cortará más rápido y con mayor seguridad. Una cadena desafilada provocará un desgaste indebido de la rueda dentada, la espada, la cadena y el motor. Si tuviera que forzar la cadena para entrar en la madera y el corte solo generara serrín con algunas astillas grandes, la cadena estará desafilada.

Compre una cadena nueva, lleve la cadena a afilar por un profesional en un centro de servicio cualificado o afílela usted con un lote de afilado adecuado. La diferencia de altura entre la punta de corte y el reborde es el ajuste del calibre de profundidad.

Cuando afile la punta de corte, el ajuste del calibre de profundidad entre la punta y el reborde de la placa lateral se reducirá. Para mantener un rendimiento de corte óptimo, el reborde deberá limarse hasta alcanzar el ajuste del calibre de profundidad recomendado.

Para afilar la cadena:

1. Con guantes de protección, asegúrese de que la cadena esté correctamente tensada sobre la espada.
2. Utilice una lima redonda con un diámetro de 1,1 veces la profundidad de los dientes de corte. Asegúrese de que el 20 % del diámetro de la lima esté por encima de la placa superior de las cuchillas.



EN LA MAYORÍA DE LOS COMERCIOS DE MOTOSIERRAS SE PUEDE ADQUIRIR UNA GUÍA DE LIMA, QUE ES LA FORMA MÁS SENCILLA DE SUJETAR LA LIMA EN LA POSICIÓN CORRECTA.

3. Lime en un ángulo perpendicular a la espada, y en un ángulo de 25° con respecto al sentido de desplazamiento.
4. Lime cada diente únicamente desde el interior hacia el exterior. Lime primero un lado de la cadena y luego dé la vuelta a la motosierra y repita el proceso.
 - Afile cada diente por igual utilizando el mismo número de toques.
 - Mantenga todas las longitudes de las cuchillas iguales. Cada vez que se afile la punta de corte, se reducirá la longitud de corte. Cuando la longitud de las cuchillas se reduzca a 0,16 pulgadas (4 mm), la cadena estará desgastada y deberá sustituirse.
 - El ajuste del calibre de profundidad también se reducirá con cada afilado. Cada 5 afilados, utilice una herramienta de medición del calibre de profundidad para comprobar la altura entre la punta de corte y el reborde. Cuando sea necesario, utilice una lima plana para limar el reborde hasta alcanzar el ajuste del calibre de profundidad de 0,025 pulgadas. La mayoría de los distribuidores de motosierras disponen de herramientas de medición del calibre de profundidad.
 - Si la motosierra no funcionara correctamente, llévela a un centro de servicio cualificado para que la inspeccionen. Utilice únicamente piezas idénticas a las indicadas en este manual.

5.2 SUSTITUCIÓN

Sustitución de la cadena de la motosierra y la espada: ilustración (2.4)



¡ADVERTENCIA! NO CONECTE LA MOTOSIERRA AL CABLE ALARGADOR NI A LA ALIMENTACIÓN ANTES DE QUE ESTE COMPLETAMENTE MONTADA. UTILICE ÚNICAMENTE PIEZAS IDENTICAS PARA LA SUSTITUCIÓN.

Sustituya la cadena cuando las cuchillas estén demasiado desgastadas para afilarlas o cuando se rompa la cadena. Cuando sustituya la cadena, incluya siempre una rueda dentada de accionamiento nueva. Esto mantendrá el accionamiento adecuado de la cadena.

1. Coloque el cuerpo de la motosierra sobre una superficie firme y nivelada.
2. Gire el mando de bloqueo de ajuste de la espada en el sentido contrario de las agujas del reloj para retirar la cubierta del cuerpo de la motosierra.
3. Con guantes de protección, enrolle la cadena de la motosierra alrededor de la espada y asegúrese de que los dientes estén orientados en el sentido de rotación. La cadena deberá estar correctamente colocada en la ranura que recorre todo el borde exterior de la espada.
4. Coloque la cadena de la motosierra alrededor de la rueda dentada mientras alinea la ranura de la espada con el perno interno de la base de la motosierra y el pasador de tensado de la cadena del orificio del pasador de la espada. El pasador de tensado de la cadena podría necesitar ajustes para alinearse correctamente con el orificio de la espada. Utilice la rueda de tensado de la cadena para ajustar su ubicación hasta que encaje en la espada.
5. Gire la rueda de tensado de la cadena para apretar la espada lo suficiente como para que se mantenga en su sitio. Mientras sujeta la espada, vuelva a colocar la cubierta sobre la motosierra. Asegúrese de que la lengüeta se alinee correctamente con la ranura del cuerpo de la motosierra. Bloquee la cubierta en su sitio con el mando de bloqueo de la cubierta. Para ello, gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje. Ajuste la tensión de la cadena.

Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona de cualificación similar con el fin de evitar situaciones de peligro.

5.3 PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Pieza	Acción	Antes/Después de cada uso	Cada 10 h
CADENA	COMPROBAR	X	
	LIMPIAR	X	
	CAMBIAR	CUANDO SEA NECESARIO/VÉASE LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	
	ACEITE	X Y CADA 10 CORTES	
	AFILAR		X

Pieza	Acción	Antes/Después de cada uso	Cada 10 h
ESPADA	COMPROBAR	X	
	LIMPIAR	X	
	CAMBIAR	CUANDO SEA NECESARIO/VÉASE LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	
	ENGRASAR		X
SISTEMA DE AJUSTE DE RUEDA DENTADA Y CADENA	COMPROBAR	X	
	LIMPIAR	X	
	CAMBIAR	CUANDO SEA NECESARIO/VÉASE LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	
	ENGRASAR		X

Al efectuar el mantenimiento, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. El uso de cualquier otra pieza podría acarrear un peligro o causar daños al producto. Si tuviera que sustituir la cadena, asegúrese de que las siguientes características sean las mismas: misma forma, misma longitud, mismo grosor, mismo peso y mismo material.

La siguiente pieza de este producto podrá ser sustituida por el usuario.

→ Cadena (Oregon **91P062X**)

Podrá adquirir piezas de repuesto en un distribuidor autorizado o a través del servicio de atención al cliente.

6. INVERNAJE Y ALMACENAMIENTO

Guardar la máquina: ilustraciones 6.1 a 6.2

Almacene la máquina únicamente en un lugar limpio, seco y ventilado a una temperatura de entre 4 °C y 24 °C y fuera del alcance de los niños. Se recomienda utilizar el embalaje original para su almacenamiento o cubrir el producto con una tela o una cubierta adecuada para protegerlo del polvo. Cuando guarde la máquina en su embalaje original, el depósito de aceite deberá vaciarse por completo. Para evitar fugas de aceite, asegúrese de poner la máquina en posición horizontal. No coloque otros objetos sobre la motosierra.

Deje que la máquina se enfríe durante 2 horas en el exterior antes de almacenarla.

Asegúrese de proteger la unidad durante el almacenamiento (cubierta para la cadena y la guía)

Si la motosierra fuera a estar almacenada durante un período de tiempo prolongado, limpie la cadena y la espada.

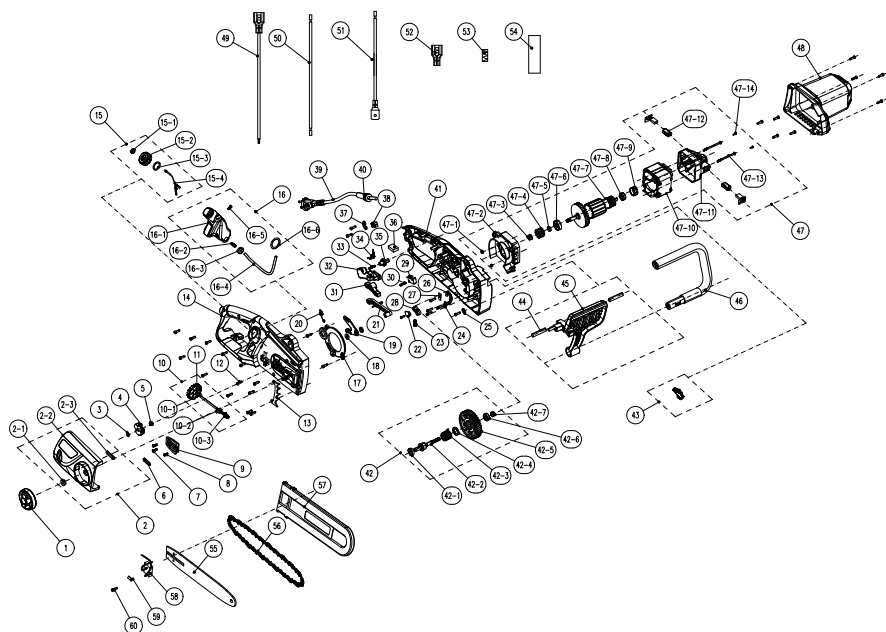
Véase el capítulo 5.1 "Limpieza"

6.1 DESPIECE



LAS PIEZAS DE REPUESTO REEMPLAZABLES SE ENCONTRARÁN DISPONIBLES HASTA 5 AÑOS DESPUÉS DE LA COMPRA DEL PRODUCTO.

A) Despiece del producto



B) Lista de materiales del producto

POS	DESCRIPCIÓN
1	Mando de apriete de presión
2	Conjunto de cubierta final
2-1	Protector de eje
2-2	Cubierta final
2-3	Junta de sellado de la cubierta final

3	Anillo de retención de tipo E
4	Rueda dentada
5	Muelle
6	Junta de sellado
7	Tornillo autorroscante
8	Tornillo autorroscante
9	Junta de aislamiento térmico

10	Conjunto de tornillo de regulación
11	Mando de ajuste
12	Tornillo autorroscante
13	Placa amortiguadora
14	Carcasa derecha de la máquina
15	Conjunto de tapa del depósito de combustible
15-1	Cubierta del depósito de combustible

POS	DESCRIPCIÓN
15-2	Tapa del depósito de combustible
15-3	Junta de sellado de la tapa del depósito de combustible
15-4	Gancho antipérdida
16	Conjunto del depósito de combustible
16-1	Depósito de combustible
16-2	Muelle del filtro
16-3	Junta de sellado de salida del depósito de combustible
16-4	Tubo de aceite transparente
16-5	Válvula
16-6	Almohadilla de goma
17	Guardapolvos
18	Protector de eje
19	Zapata de freno
20	Muelle de freno
21	Varilla de conexión de interruptor
22	Placa de presión
23	Muelle de varilla de freno
24	Conjunto de boquilla de salida
25	Junta de freno
26	Tubo de aceite transparente
27	Placa de presión
28	Placa de protección Bloque de ubicación

29	Microinterruptor
30	Tornillo autorroscante
31	Varilla de conexión central
32	Botón interruptor
33	Muelle de torsión de interruptor
34	Muelle de botón pulsador
35	Botón de amonio antiautobloqueo
36	Capacitancia
37	Placa de presión de cable
38	Regleta de terminales
39	Cable de alimentación
40	Funda protectora de cable
41	Carcasa izquierda de la máquina
42	Conjunto de árbol de salida
42-1	Rodamiento 6900
42-2	Árbol de salida
42-3	Muelle de torsión de freno
42-4	Protector de eje
42-5	Engranaje de árbol de salida
42-6	Rodamiento 608Z
42-7	Tuerca
43	Conjunto de bomba de aceite
44	Bloque de contrapeso
45	Placa de protección

46	Empuñadura delantera
47	Unidad del motor
47-1	Tuerca
47-2	Tablero de calado
47-3	Tuerca
47-4	Engranaje
47-5	Casquillo de engranaje
47-6	Rodamiento 6200-2RS
47-7	Unidad del rotor
47-8	Rodamiento 608Z
47-9	Casquillo de rodamiento
47-10	Unidad del estátor
47-11	Soporte trasero del motor
47-12	Unidad de portacepillo
47-13	Tornillo
47-14	Tornillo autorroscante
48	Cubierta trasera del motor
49	Línea de conexión
50	Línea de conexión
51	Línea de conexión
52	Terminal hembra
53	Banda de cobre
54	Tubo termorretráctil
55	Placa de la cadena
56	Cadena
57	Funda de las cuchillas
58	Arranque suave
59	Placa de presión
60	Tornillo

6.2 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



**¡PELIGRO! RIESGO DE LESIÓN POR DESCARGA ELÉCTRICA.
ANTES DE SOLUCIONAR CUALQUIER PROBLEMA, APAGUE EL PRODUCTO.**

Problemas	Causas probables	Soluciones
El producto no enciende	No está conectado a la alimentación	Conecte a la alimentación
	El cable de alimentación o el enchufe está defectuoso	Comprobación por parte de un electricista especializado
	Otro fallo eléctrico en el producto	Comprobación por parte de un electricista especializado
El producto no alcanza la potencia máxima	El cable alargador no es adecuado para el funcionamiento de este producto	Utilice un cable alargador adecuado
	La fuente de alimentación (p. ej., generador) tiene un voltaje demasiado bajo	Conecte a otra fuente de alimentación
	Las aberturas de ventilación están bloqueadas	Limpie las aberturas de ventilación
Rendimiento de corte insatisfactorio	La cadena de la motosierra no está tensada como debería	Apriete correctamente
	La cadena de la motosierra está desafilada	Afile o sustituya la cadena de la motosierra
Vibraciones o ruido excesivos	La cadena de la motosierra está desafilada o dañada	Reemplácela por una nueva
	Los pernos o las tuercas están flojos	Apriete los pernos/las tuercas

6.3 CIRCUNSTANCIAS FATALES: PROBLEMAS CRÍTICOS

Problemas	Soluciones
La máquina desprende humo durante el funcionamiento	Detenga inmediatamente la herramienta eléctrica y, a continuación, hable con el centro de servicio.

7. FIN DE LA VIDA ÚTIL



Los productos eléctricos no deberán desecharse con productos domésticos. Los productos eléctricos usados deberán recogerse por separado y eliminarse en los puntos de recogida previstos para tal fin. Hable con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener consejos sobre reciclaje.

8.1 GARANTÍA DE STERWINS

Los productos STERWINS están diseñados de acuerdo con las normas de máxima calidad para los productos destinados al mercado de consumo. Esta garantía de venta cubre un período de 5 años a partir de la fecha de compra del producto. Esta garantía cubre todos los defectos de los materiales y de la mano de obra: falta de piezas y elementos, y daños en circunstancias de uso normales. La reparación y la sustitución de piezas no darán lugar a una ampliación del período de garantía inicial. El cliente deberá ser capaz de proporcionar pruebas de la compra de este producto y la fecha de compra. La cobertura de garantía se limita al valor de este producto.

8.2 EXCLUSIONES DE GARANTÍA

Esta garantía no cubre los problemas ni los incidentes resultantes del uso incorrecto del producto. Los siguientes puntos no están cubiertos por la garantía:

- La herramienta se ha utilizado de modo incorrecto
- Daños producidos al transportar o instalar este producto
- Reparaciones o cambios de piezas llevados a cabo por un tercero
- Daños causados por factores externos u objetos extraños, como arena o piedras
- Daños resultantes del incumplimiento de las instrucciones de seguridad y de uso
- La herramienta ha sido desmontada o abierta
- La herramienta ha estado en un ambiente húmedo (rocío, lluvia, sumergida en agua...)
- La herramienta se ha utilizado con fines profesionales
- La herramienta ha estado expuesta a una temperatura fuera del rango especificado en el capítulo «almacenamiento»
- Accesorios: escobillas de carbono, espada y cadena de la motosierra

El producto deberá utilizarse en circunstancias de uso normales y con fines no profesionales. Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía los productos empleados por empresas de jardinería, autoridades locales y empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamo gratuito de equipos.

En caso de un problema o defecto, deberá consultar siempre en primer lugar a su distribuidor de Sterwins. En la mayoría de los casos, el distribuidor de Sterwins podrá resolver el problema o corregir el defecto. Guarde su factura o recibo: estos documentos se solicitarán cuando se tramiten las reclamaciones.



Introdução

Agradecemos por escolher este produto. Ao concebermos e fabricarmos os nossos produtos, dedicamos todos os nossos esforços para assegurar uma qualidade excelente que satisfaça as necessidades dos utilizadores.

IMPORTANTE! A FIM DE OBTER A MÁXIMA SATISFAÇÃO COM ESTE PRODUTO AQUANDO DA SUA INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO, RECOMENDAMOS LER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DO UTILIZADOR ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. TENHA ATENÇÃO AOS AVISOS BÁSICOS RELATIVOS À SEGURANÇA NESTE MANUAL, E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA POSTERIOR.

Seguir estas instruções permite otimizar o tempo de vida útil.



**IMPORTANTE, A GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA:
LEIA ATENTAMENTE**

1. UTILIZAÇÃO PREVISTA DA MOTOSSERRA ELÉTRICA

Esta motosserra elétrica é ideal para cortar lenha ou projetos de bricolage, com uma capacidade de corte de até 44 cm de diâmetro. Graças à sua potência e precisão, esta ferramenta é eficaz para cortes rápidos e limpos. Também é perfeita para a manutenção de jardins e pode facilmente abater árvores de tamanho médio. A manobrabilidade e velocidade de corte desta ferramenta fazem dela uma escolha segura e eficaz para desbastar ou remodelar o seu espaço exterior. Não pode ser utilizada de forma ambidestra (mão esquerda à frente/mão direita atrás).

Este produto destina-se apenas à utilização no exterior e não deve ser utilizado dentro de um edifício em circunstância alguma. A máquina destina-se apenas a ser utilizada em condições secas e bem iluminadas. Destina-se exclusivamente ao corte de ramos para uso doméstico. Não a utilize para outros fins. O produto não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas. Esta máquina deve ser utilizada de acordo com as indicações do presente manual de instruções. Qualquer utilização desta máquina que não seja a utilização prevista e que não esteja incluída nestas instruções é considerada uma utilização não autorizada e isenta o fabricante da sua responsabilidade legal. Atenção! Não utilize o aparelho a uma temperatura inferior a 0 °C.

Após a embalagem, certifique-se de que o produto está completo com os respetivos acessórios (caso existam). Se o produto estiver danificado ou se tiver qualquer defeito, não o utilize e devolva-o ao seu vendedor. Se oferecer esta ferramenta a outra pessoa, forneça também este manual de instruções.

Tenha em atenção que o nosso equipamento não foi concebido para utilização em aplicações comerciais, de mercados ou industriais. A nossa garantia será anulada se a ferramenta elétrica for utilizada em atividades comerciais ou industriais ou para fins equivalentes. Este produto foi concebido para ser utilizado durante um período de 5 anos (vida útil prevista).

Recomendação para a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente de disparo igual ou inferior a 30 mA.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS



AVISO LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA, INSTRUÇÕES, ILUSTRAÇÕES E ESPECIFICAÇÕES FORNECIDAS COM ESTA FERRAMENTA ELÉTRICA. O NÃO CUMPRIMENTO DE TODAS AS INSTRUÇÕES ENUMERADAS ABAIXO PODE RESULTAR EM CHOQUES ELÉTRICOS, INCÊNDIOS E/OU FERIMENTOS GRAVES.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica operada a partir da rede de alimentação elétrica (com fio) ou ferramenta elétrica operada a bateria (sem fio).

2.1 SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

A) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.

Áreas desarrumadas ou escuras são propensas a acidentes.

B) Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.

As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar as poeiras ou os fumos.

C) Mantenha as crianças e as pessoas presentes no local afastadas durante o funcionamento de uma ferramenta elétrica. As distrações podem causar a perda do controle.

2.2 SEGURANÇA ELÉTRICA

A) As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada de alimentação. Nunca modifique de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas). As fichas não modificadas e correspondentes às tomadas de alimentação elétrica reduzem o risco de choque elétrico.

B) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, gamas e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou em contacto com dispositivos aterrados.

C) Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade. A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.

D) Tenha cuidado com o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, rebordos afiados ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

E) Quando estiver a operar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para esse fim. A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

F) Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

2.3 SEGURANÇA PESSOAL

A) Mantenha-se atento, veja o que está a fazer e utilize o bom senso quando estiver a operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de desatenção durante o funcionamento de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

B) Utilize equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção ocular. O equipamento de proteção, tal como uma máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados para condições apropriadas reduzirá os danos pessoais.

C) Prevenção de arranque involuntário. Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, agarrar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar à energia ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado é propício a acidentes.

D) Remova qualquer chave de torque ou de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave de torque ou de ajuste deixada abandonada sobre uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.

E) Não ultrapasse os limites. Mantenha sempre o apoio dos pés e o equilíbrio adequados. Isto permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

2.4 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM FERRAMENTAS ELÉTRICAS

A) Não deve forçar a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação. A ferramenta elétrica correta fará o trabalho da melhor forma e da maneira mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.

B) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

C) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se for amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.

D) Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica.

As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não formados.

F) Utilize vestuário adequado. Não utilize roupa solta ou acessórios. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças em movimento. As roupas soltas, os acessórios ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.

G) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que estão ligados e são utilizados devidamente.

A utilização de instalações de recolha de poeiras pode reduzir os perigos relacionados com poeiras.

H) Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente das ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundos.

E) Faça a manutenção das ferramentas elétricas e os acessórios. Verifique se existe desalinhamento ou ligação de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.

F) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas com uma manutenção adequada têm menos probabilidades de se prenderem e são mais fáceis de controlar.

G) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as brocas, etc., de acordo com as presentes instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. A utilização da ferramenta elétrica para utilizações diferentes das previstas poderia resultar numa situação perigosa.

H) Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura. Os punhos e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas

2.5 SERVIÇO

A) A manutenção da ferramenta elétrica deve ser realizada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

2.6 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA MOTOSERRAS

1) AVISO GERAL DE SEGURANÇA DA MOTOSERRA

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

A) Mantenha todas as peças do corpo afastadas da corrente da motosserra quando a mesma estiver a funcionar. Antes de ligar a motosserra, certifique-se de que a corrente não está em contacto com nada.

Um momento de desatenção durante a utilização de motosserras pode causar o emaranhamento da roupa ou do corpo com a corrente da motosserra.

B) Segure sempre a motosserra com a mão direita no punho traseiro e a mão esquerda no punho dianteiro.

Segurar a motosserra com uma configuração de mão invertida aumenta o risco de ferimentos pessoais. Esta ferramenta nunca deve ser segurada desta forma.

C) Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies de aperto isoladas, uma vez que a corrente da motosserra pode entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o seu próprio cabo. Acessórios de corte em contacto com um fio "vivo" podem tornar as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica "vivas" e provocar um choque elétrico ao operador.

D) Utilize proteção ocular. Recomenda-se a utilização de equipamento de proteção adicional para a audição, cabeça, mãos, pernas e pés. Um equipamento de proteção adequado irá reduzir os ferimentos pessoais provocados por detritos projetados ou pelo contacto accidental com a motosserra.

E) Não opere a motosserra numa árvore, escada, telhado ou em qualquer suporte instável. Manipular a motosserra neste contexto pode resultar em ferimentos pessoais graves.

F) Mantenha sempre uma posição correta e utilize a motosserra apenas quando estiver numa superfície fixa, firme e nivelada. As superfícies escorregadias ou instáveis podem causar a perda de equilíbrio ou de controlo da motosserra.

G) Quando estiver a cortar um ramo sob tensão, preste atenção ao efeito inverso do ramo. Quando a tensão nas fibras de madeira é libertada, o ramo carregado pode atingir o operador e/ou fazer com que perca o controlo da motosserra.

H) Deve ter especial cuidado ao cortar arbustos e árvores. O material fino pode prender a corrente da motosserra e ser chicoteado na sua direção ou fazer com que perca o equilíbrio.

I) Transporte a motosserra pelo punho dianteiro, com a motosserra desligada e afastada do corpo. Quando estiver a transportar ou armazenar a motosserra, deve proteger sempre a lâmina com uma tampa. O manuseamento correto da motosserra irá reduzir a probabilidade de contacto accidental com a corrente em movimento.

J) Siga as instruções para lubrificação, tensionamento da corrente e substituição do guiador e da corrente. Uma corrente com tensão ou lubrificação incorreta pode partir-se ou aumentar a possibilidade de ressaltos.

K) Apenas deve cortar madeira. Não utilize a motosserra para fins não previstos. Por exemplo: não utilize a motosserra para cortar metal, plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira. A utilização da motosserra para fins diferentes dos previstos pode resultar numa situação perigosa.

L) Não tente abater uma árvore até conhecer e saber como evitar os riscos. Podem ocorrer ferimentos graves no operador ou em pessoas que se encontrem nas proximidades durante o abate de uma árvore.

2) CAUSAS E PREVENÇÃO DE RESSALTOS PELO OPERADOR

Pode ocorrer um ressalto quando a ponta ou a extremidade da barra guia tocar num objeto, ou quando a madeira se fechar e apertar a motosserra durante o corte.

Nalguns casos, o contacto com a extremidade pode provocar uma reação inversa súbita, ao fazer com que a barra-guia salte para cima e para trás, na direção do operador.

Se a corrente da motosserra for apertada ao longo da parte superior da barra guia, pode ser empurrada rapidamente para trás, na direção do operador.

Qualquer uma destas reações pode fazer com que o operador perca o controlo da serra e resultar em ferimentos pessoais graves. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incorporados na serra.

Como utilizador de uma motosserra, deve tomar várias medidas para manter os trabalhos de corte isentos de acidentes ou ferimentos.

O ressalto é o resultado da utilização indevida da motosserra e/ou de procedimentos ou condições de funcionamento incorretos, que pode ser evitado tomando as precauções adequadas indicadas abaixo:

A) Segure firmemente, com os polegares e os dedos em torno dos punhos da motosserra, com ambas as mãos sobre a motosserra e posicione o seu corpo e o seu braço de forma a que possa resistir às forças de um ressalto.

As forças de um ressalto podem ser controladas pelo operador, se forem tomadas as devidas precauções. Não deve largar a motosserra.

B) Não deve estender demasiado a mão e cortar acima da altura dos ombros. Isto ajuda a evitar o contacto involuntário com a extremidade e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.

C) Utilize apenas as barras guia e as correntes de substituição especificadas pelo fabricante. A substituição incorreta das barras guia e das correntes da motosserra pode provocar a quebra da corrente e/ou um ressalto.

D) Siga as instruções de afiação e manutenção do fabricante para a motosserra. Diminuir a altura do limitador de profundidade pode resultar num aumento de ressaltos.

2.7 REDUÇÃO DA VIBRAÇÃO E DO RUÍDO

A fim de reduzir o impacto da emissão de ruído e das vibrações, limite o tempo de operação, utilize modos de operação de baixa vibração e baixo ruído, e utilize equipamento de proteção individual. Tenha em conta os seguintes pontos para minimizar os riscos de exposição a vibrações e ruídos:

1. Utilize o produto apenas como previsto pela sua conceção e por estas instruções.
2. Assegure-se de que o produto está em bom estado e bem conservado.
3. Utilize os acessórios corretos para o produto e certifique-se de que estão em boas condições.
4. Mantenha uma boa aderência na superfície dos punhos.
5. Mantenha este produto de acordo com estas instruções e bem lubrificado (quando apropriado).
6. Planeie o seu programa de trabalho para utilizar qualquer ferramenta de alta vibração durante um período de tempo mais longo.

2.8 RISCOS RESIDUAIS

Mesmo que esteja a operar este produto de acordo com todos os requisitos de segurança, subsistem riscos potenciais de ferimentos e danos. Os seguintes perigos podem surgir relativamente à estrutura e conceção deste produto:

- Defeitos de saúde resultantes da emissão de vibrações se o produto estiver a ser utilizado durante longos períodos de tempo ou não for gerido e mantido de forma adequada.
- Lesões e danos materiais devidos a acessórios de corte partidos ou ao impacto súbito de objetos escondidos durante a utilização.
- Perigo de ferimentos e danos à propriedade causados por objetos voadores.
- A utilização prolongada deste produto expõe o operador a vibrações e pode produzir o Fenómeno de Raynaud (doença dos "dedos brancos"). A fim de reduzir o risco, utilize luvas e mantenha as mãos quentes. Se aparecer algum dos sintomas do Fenómeno de Raynaud, procure imediatamente aconselhamento médico. Os sintomas do Fenómeno de Raynaud incluem: dormência, perda de sensibilidade, formigamento, picada, dor, perda de força, alterações na cor ou condição da pele. Estes sintomas aparecem normalmente nos dedos, mãos ou pulsos. O risco aumenta a baixas temperaturas.

2.9 SÍMBOLOS ENCONTRADOS SOBRE O PRODUTO



AVISO! TODOS OS SINAIS DE SEGURANÇA DO PRODUTO DEVEM SER MANTIDOS LIMPOS E LEGÍVEIS. CASO OS SINAIS DE SEGURANÇA ESTEJAM EM FALTA OU ILEGÍVEIS, DEVEM SER SUBSTITUÍDOS ATRAVÉS DO SERVIÇO PÓS-VENDA DO CONCESSIONÁRIO LOCAL.

FR

ES

PT

IT















EL

PL








UA

RO

EN

	Está em conformidade com as normas europeias: Este símbolo significa que este aparelho está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis, e que foi efetuado um teste de conformidade com estas diretivas.		
	Conformidade com os regulamentos técnicos da Ucrânia		
	Leia e compreenda todas as instruções antes de operar o produto, siga todas as instruções e avisos de segurança.		Aparelho de classe II
	Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os onde existirem instalações para tal. Consulte as autoridades locais ou o revendedor para obter conselhos sobre a reciclagem.		
	Utilize proteção para a cabeça.		Utilize luvas de proteção.
	Utilize calçado robusto e antideslizante.		Utilize proteção ocular.
	Utilize proteção respiratória.		Utilize proteção auditiva.
	Utilize proteção para o corpo!		Não exponha o produto a condições de chuva ou humidade.
	Utilize sempre a motosserra com as duas mãos, não utilize a motosserra com apenas uma mão.		Tenha atenção aos ressaltos da motosserra e evite o contacto com a extremidade da barra.
	Cuidado com os objetos cortantes.		Desligue a ficha de alimentação se o cabo estiver danificado ou emaranhado.
IPX0	Código de proteção internacional (grau de proteção contra pó e intrusão de água)		Desligue e retire a ficha da tomada antes de efetuar qualquer operação de limpeza, manutenção ou reparação, ou se o cabo estiver danificado.

2.10 SÍMBOLOS NESTE MANUAL

	<p>Tipo e origem do perigo: a não observância deste aviso pode resultar em ferimentos físicos ou morte.</p>		<p>Tipo e origem do perigo: este símbolo indica que podem ocorrer danos no aparelho, no ambiente ou noutros bens como resultado da não observância deste aviso.</p>
	<p>Nota: este símbolo indica informações importantes para uma melhor compreensão do produto.</p>		<p>Recicle este manual de instruções</p>
	<p>Este produto é reciclável. Se já não puder ser utilizado, deve ser entregue num centro de reciclagem de resíduos.</p>		<p>Nível de potência sonora garantido (testado de acordo com a Diretiva 2000/14/CE, emendada pela 2005/88/CE).</p>
	<p>Consulte a ilustração correspondente no final do folheto.</p>		

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

3. DADOS TÉCNICOS

Modelo	ECS2-44.4
Tensão e frequência nominais	220-240 V ~ 50 Hz
Entrada nominal	2400 W
Peso líquido	5.49 kg
Peso bruto	6.38 kg
Velocidade máxima da corrente	14,5 m/s
Tipo de motosserra	91P062X
Divisão da corrente	3/8"
Medidor de corrente	1,2 mm
Ligações de acionamento	62
Marca da barra guia	Oregon
Tipo de barra guia	180SDEA041
Comprimento da barra guia	45 cm
Capacidade do reservatório de óleo	170 ml
Tipo de óleo	Óleo lubrificante 32#
Controlo do óleo	Automático
Os valores de emissão estão indicados abaixo, de acordo com a norma EN 62841-1	
Nível de pressão acústica LpA	96 dB(A) K=3 dB(A)
Nível de potência sonora LWA	103.8 dB(A)
Incerteza K	3 dB(A)
Nível de potência sonora garantido	107 dB(A)
Nível de vibração	Punho principal 6.7 m/s ² , punho dianteira 5.7 m/s ²
Incerteza K	K=1,5 m/s ²

Os valores sonoros foram determinados de acordo com o código de ensaio de ruído indicado na norma EN 62841-4-1, utilizando as normas básicas EN ISO 3744 e EN ISO 11094.

Recomendação para o operador utilizar proteção auditiva.

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra.

Os valores totais declarado da vibração e os valores declarados de emissão de ruído podem também ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

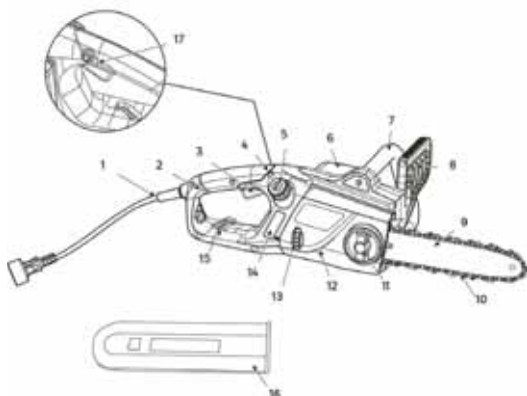
AVISO: AS EMISSÕES DE VIBRAÇÕES E DE RUÍDO DURANTE A UTILIZAÇÃO EFETIVA DA FERRAMENTA ELÉTRICA PODEM DIFERIR DOS VALORES DECLARADOS, DEPENDENDO DA FORMA COMO A FERRAMENTA É UTILIZADA E, EM ESPECIAL, DO TIPO DE PEÇA A TRABALHAR. AS EMISSÕES TÊM DE IDENTIFICAR MEDIDAS DE SEGURANÇA PARA PROTEGER O OPERADOR, BASEADAS NUMA ESTIMATIVA DA EXPOSIÇÃO NAS CONDIÇÕES REAIS DE UTILIZAÇÃO (TENDO EM CONTA TODAS AS PARTES DO CICLO DE FUNCIONAMENTO, TAIS COMO OS PERÍODOS EM QUE A FERRAMENTA ESTÁ DESLIGADA E EM QUE ESTÁ A FUNCIONAR EM VAZIO, PARA ALÉM DO TEMPO DE DISPARO).

3.1 MONTAGEM



AVISO! O PRODUTO DEVE SER TOTALMENTE MONTADO ANTES DA OPERAÇÃO! NÃO UTILIZE UM PRODUTO QUE ESTEJA PARCIALMENTE MONTADO OU MONTADO COM PEÇAS DANIFICADAS! SIGA PASSO A PASSO AS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E UTILIZE AS IMAGENS FORNECIDAS COMO UM GUIA VISUAL PARA MONTAR FACILMENTE O PRODUTO!

3.2 DESEMBALAR



1. Cabo de alimentação e ficha
2. Punho principal
3. Interruptor ON/OFF (ligar/desligar)
4. Caixa principal
5. Tampa do reservatório de óleo
6. Caixa do motor
7. Punho dianteiro
8. Proteção do punho dianteiro
9. Barra guia
10. Motosserra
11. Botão de bloqueio de regulação da barra
12. Tampa da guia e da corrente
13. Roda de tensionamento da corrente
14. Indicador do nível de óleo
15. Retentor do cabo de extensão
16. Corrente/barra/cabo da lâmina
17. Botão de segurança

Instruções para desembalar:

- Utilize luvas quando estiver a desembalar.
- Não utilize cortadores, facas, serras ou quaisquer outras ferramentas semelhantes quando estiver a desencaixotar.
- Transporte a ferramenta apenas pelo punho.
- Guarde a caixa para posterior reutilização (transporte e armazenamento).
- Conserve o manual de instruções numa área seca para consulta posterior.

3.3 INSTALAÇÃO

Montagem da motosserra e da barra guia: ilustração 2.1 até 2.4

Desaperte o botão de bloqueio de regulação da barra para retirar a tampa. Enrole a corrente da motosserra na ranhura da barra guia. Monte a barra guia na motosserra elétrica com a corrente à volta do pinhão e ajuste preliminarmente a tensão da corrente com a roda de tensão da corrente.

Coloque novamente a tampa na motosserra e aperte ligeiramente o botão. Não aperte completamente.

Tensionamento da corrente: ilustração 2.5



AVISO! MANTENHA SEMPRE UMA TENSÃO CORRETA NA CORRENTE. UMA CORRENTE FROUXA AUMENTA O RISCO DE RESSALTOS. UMA CORRENTE FROUXA PODE SALTAR PARA FORA DA RANHURA DO GUIADOR. ISTO PODE FERIR O OPERADOR E DANIFICAR A CORRENTE. UMA CORRENTE FROUXA PROVOCA UM DESGASTE RÁPIDO DA CORRENTE, DO VEIO DA CORRENTE E DA RODA DENTADA. A VIDA ÚTIL DA MOTOSSERRA DEPENDE PRINCIPALMENTE DE UMA LUBRIFICAÇÃO ADEQUADA E DE UM TENSIONAMENTO CORRETO. EVITE TENSIONAR A CORRENTE SE ESTIVER QUENTE, UMA VEZ QUE FAZ COM QUE A CORRENTE FIQUE SOBRETENSIONADA DURANTE O ARREFECIMENTO.

Verifique a tensão puxando a corrente da motosserra para fora da barra da corrente. Uma corrente corretamente tensionada deve ter cerca de 2-3 mm de distância entre si e a barra guia.

Se forem necessários ajustes, solte o botão de bloqueio de ajuste da barra por uma volta completa.

Para ajustar a tensão da motosserra, gire a roda de tensionamento da corrente. Girar a roda para cima aumenta a tensão e girá-la para baixo diminui a tensão. Uma corrente corretamente tensionada, não deve ter folgas e apenas deve poder ser puxada 2-3 mm da barra da motosserra.

Quando a corrente estiver corretamente tensionada, aperte o botão de bloqueio de regulação da barra. NÃO sobrecarregue a corrente, uma vez que resulta num desgaste excessivo e reduz a vida útil da barra e da corrente.



A MOTOSSERRA DEVE SER CORRETAMENTE TENSIONADA PARA GARANTIR UM FUNCIONAMENTO SEGURO. A TENSÃO DA CORRENTE É ÓTIMA SE A CORRENTE DA MOTOSSERRA PUDER SER LEVANTADA 2-3 MM DO CENTRO DA BARRA DA CORRENTE. O COMPRIMENTO DA SERRA PODE VARIAR DEVIDO AO AQUECIMENTO DURANTE O FUNCIONAMENTO. VERIFIQUE A TENSÃO DA CORRENTE A CADA 10 MINUTOS DE FUNCIONAMENTO E AJUSTE CONFORME NECESSÁRIO, PRINCIPALMENTE NO CASO DE MOTOSSERRAS NOVAS. AFROUXE A CORRENTE DA MOTOSSERRA DEPOIS DE TERMINAR O TRABALHO, UMA VEZ QUE A FERRAMENTA ENCURTA DURANTE O AQUECIMENTO. DESTA FORMA, PODE PROLONGAR A VIDA ÚTIL DA CORRENTE E EVITAR DANOS.

3.4 PREPARAÇÃO

Utilização do equipamento de segurança: ilustração 3.1

Antes de utilizar o produto certifique-se de que colocou o seguinte equipamento de proteção:

- | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| → Óculos de segurança | → Proteção de ouvidos | → Macacão de proteção |
| → Máscara facial | → Luvas de proteção | → Botas de proteção |

Antes de cada utilização, verifique os seguintes itens para garantir condições de trabalho seguras.

Motosserra: antes de começar a trabalhar, verifique se a motosserra apresenta danos na caixa, no cabo de extensão, na serra da corrente e na barra da corrente. Nunca utilize uma máquina manifestamente danificada.

Reservatório de óleo: verifique o nível de enchimento do reservatório de óleo. Verifique também se existe óleo suficiente disponível durante o trabalho. Nunca utilize a motosserra se não existir óleo ou se o nível de óleo tiver descido abaixo da marca de nível mínimo de óleo, para evitar danos na motosserra. Em média, um enchimento de

óleo é suficiente para aproximadamente 10 minutos de operação de corte (dependendo da duração das pausas e da densidade da peça a ser trabalhada).

Corrente da motosserra: verifique a tensão da motosserra e o estado das lâminas. Quanto mais afiada estiver a corrente da motosserra, mais fácil e manejável será a operação. O mesmo se aplica à tensão da corrente. Verifique a tensão a cada 10 minutos de funcionamento para maximizar a segurança. Em particular, as novas correntes da motosserra estão sujeitas a alterações devido ao calor gerado pelo funcionamento.

Enchimento do sistema de óleo: ilustração 3.2 e 3.3



AVISO! A MOTOSSERRA NÃO É FORNECIDA COM ÓLEO. NUNCA UTILIZE A MOTOSSERRA SEM ÓLEO PARA A CORRENTE OU COM O RESERVATÓRIO DE ÓLEO VAZIO, UMA VEZ QUE PODE PROVOCAR DANOS GRAVES NO PRODUTO. A VIDA ÚTIL DA CORRENTE E A CAPACIDADE DE CORTE DEPENDEM DE UMA LUBRIFICAÇÃO ÓTIMA. POR CONSEQUENTE, A CORRENTE É AUTOMATICAMENTE LUBRIFICADA DURANTE O FUNCIONAMENTO ATRAVÉS DA SAÍDA DE ÓLEO.

Antes de começar, engate o travão.

Esta motosserra inclui um sistema de lubrificação automática para manter a corrente e a barra da corrente devidamente lubrificadas. O indicador do nível de óleo mostra o óleo restante na motosserra. Se o nível de óleo descer para menos de um quarto da capacidade, encha novamente com óleo adequado para barras e correntes. Utilizar apenas os lubrificantes recomendados.

Para encher o reservatório de óleo: retire a tampa do óleo. Encha o reservatório com óleo para a barra e a corrente até o nível de óleo atingir a capacidade máxima.

Coloque novamente a tampa. Certifique-se de que verifica o nível de óleo a cada 10 minutos de utilização. Desligue a motosserra antes de verificar os níveis de óleo ou de encher o reservatório de óleo.



AVISO! PARA EVITAR FUGAS DE ÓLEO, A MÁQUINA DEVE SER DEIXADA NA POSIÇÃO HORIZONTAL (COM A TAMPÃO DO RESERVATÓRIO DE ÓLEO NA VERTICAL) QUANDO NÃO ESTIVER A SER UTILIZADA. UTILIZE APENAS O ÓLEO RECOMENDADO PARA EVITAR DANOS NA MOTOSSERRA. NUNCA UTILIZE ÓLEO RECICLADO OU ANTIGO. A UTILIZAÇÃO DE ÓLEO NÃO APROVADO IRÁ ANULAR A GARANTIA.

Ligue o cabo de extensão: ilustração 3.4

Para utilizar o retentor do cabo, dobre o cabo de extensão a cerca de 30 cm da extremidade e insira-o na extremidade do retentor. Coloque o laço formado pela dobragem do cordão sobre o gancho. Puxe delicadamente o cordão para assegurar que está devidamente colocado no retentor.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Mantenha o cabo de extensão sempre afastado do operador, da unidade e de quaisquer obstáculos. Não exponha o cabo a calor, óleo, água ou arestas afiadas.

ES

PT

CUIDADO! PARA EVITAR O PERIGO DE UMA REATIVAÇÃO DO INTERRUPTOR TÉRMICO INADVERTIDAMENTE, ESTE APARELHO NÃO DEVE SER ALIMENTADO ATRAVÉS DE UM DISPOSITIVO DE COMUTAÇÃO EXTERNO, COMO UM TEMPORIZADOR, OU LIGADO A UM CIRCUITO QUE SEJA LIGADO/DESLIGADO REGULARMENTE PELA REDE ELÉTRICA.

IT

3.5 PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Preste particular atenção à utilização da ferramenta elétrica pela primeira vez: concentre-se e dedique toda a sua atenção a esta primeira utilização. Faça a primeira prova num espaço livre sem qualquer obstáculo e sem qualquer elemento circundante.

EL

3.6 FUNCIONAMENTO

Ligar o produto: ilustração (4.2)

Para ligar a ferramenta: prima o botão de segurança e, em seguida, aperte o gatilho. Após o arranque da ferramenta, pode soltar o interruptor de segurança sem desligar a ferramenta.

Para desligar a ferramenta: solte o interruptor do gatilho.

PL

Travão de ressaltos:

O travão de ressaltos é um mecanismo de segurança ativado pelo protetor de mão dianteiro. A motosserra para imediatamente quando ocorre um ressalto.

Antes de cada utilização, deve ser efetuado o controlo de funcionamento indicado abaixo. O objetivo do teste do travão de corrente consiste em reduzir a possibilidade de ferimentos devido a ressaltos.

UA

Controlo da lubrificação automática da corrente: ilustração (4.3)

Verifique regularmente o funcionamento da lubrificação automática da corrente para evitar o sobreaquecimento e os consequentes danos na barra da corrente e na corrente da motosserra associada.

Para tal, alinhe a extremidade da barra da corrente contra uma superfície lisa (tábua, corte de uma árvore) e deixe a motosserra funcionar.

Se surgir uma quantidade crescente de óleo, significa que a lubrificação automática da corrente funciona corretamente.

RO

Técnicas gerais de serração: ilustração (4.4) até (4.6)

Recomenda-se que o primeiro utilizador pratique, no mínimo, o corte de toros num cavalo de serra ou num berço.

- Deve serrar primeiro os ramos mais baixos da árvore. Desta forma, é mais fácil que os ramos cortados caiam no chão.

- No fim do corte, o peso da serra aumenta subitamente para o utilizador, uma vez que já não está a ser suportada por um ramo. Existe o risco de perder o controlo da serra, pelo que deve manter-se alerta durante toda a operação de corte.

- Retire a serra de um corte apenas com a serra em funcionamento. Desta forma, evita que a corrente fique presa na madeira.

- NÃO serre com a extremidade da barra da corrente. NÃO serre nas formações dos ramos (onde a árvore se ramifica para fora). Isto irá impedir a capacidade de recuperação da árvore.

- Para serrar os ramos mais pequenos, coloque a face de paragem da serra no ramo. Isto evita movimentos indesejáveis da serra no início do corte. Aplique uma ligeira pressão e guie a serra através do ramo, de cima para baixo.

- Para serrar os ramos maiores, faça primeiro um corte em relevo. Deve serrar 1/3 do diâmetro do ramo, de baixo para cima, utilizando o lado superior da barra da corrente. Em seguida, deve serrar de cima para baixo os outros

EN

2/3, utilizando o lado inferior da barra da corrente. Deve serrar os ramos mais compridos em secções para manter o controlo do local de impacto.

Abate de árvores

Quando as operações de corte transversal e de abate são efetuadas por duas ou mais pessoas ao mesmo tempo, as operações de abate devem ser separadas das operações de corte transversal por uma distância de, pelo menos, duas vezes a altura da árvore abatida.

O abate de árvores não deve ser efetuado de forma a pôr em perigo qualquer pessoa, atingir qualquer linha de serviço público ou causar danos materiais. Se a árvore entrar em contacto com uma linha de serviço público, a empresa deve ser imediatamente notificada.

O operador da motosserra deve manter-se no lado ascendente do terreno, uma vez que existe a possibilidade de árvore rolar ou deslizar para baixo depois de ser abatida.

Antes de se iniciarem os cortes, deve ser planeada uma via de evacuação e, se necessário, desobstruída. A via de evacuação deve estender-se para trás e na diagonal da linha de queda prevista.

Antes de iniciar o abate, considere a inclinação natural da árvore, a localização dos ramos maiores e a direção do vento para determinar a direção de queda da árvore.

Remove a sujidade, as pedras, os cascalhos soltos, os pregos, os agraços e o arame da árvore.



CUIDADO! NÃO DEVE CORTAR ÁRVORES QUANDO EXISTEM VENTOS FORTES. ISTO PODE RESULTAR EM FERIMENTOS E APENAS DEVE SER EFETUADO POR UM PROFISSIONAL COM FORMAÇÃO.

Entalhe de corte inferior

Faça o entalhe a 1/3 do diâmetro da árvore, perpendicular à direção das quedas. Efetue primeiro o corte de entalhe horizontal inferior. Desta forma, evita que a corrente da motosserra ou a barra guia fiquem entaladas durante o segundo entalhe.

Abate de árvores em corte posterior

O corte posterior de abate deve ser efetuado, pelo menos, 50 mm mais alto do que o corte de entalhe horizontal. Mantenha o corte posterior do abate paralelo ao corte horizontal do entalhe. O corte posterior deve ser efetuado de forma a deixar madeira suficiente para servir de dobradiça. A madeira da dobradiça evita que a árvore se torça e tombe na direção errada. Não deve cortar a dobradiça.

Quando o abate se estiver a aproximar da dobradiça, a árvore irá começar a cair. Se existir alguma possibilidade de a árvore não tombar na direção pretendida ou balançar para trás e entortar a motosserra, deve parar o corte antes de o finalizar e utilizar cunhas de madeira, plástico ou alumínio para abrir e orientar o corte e deixar a árvore tombar ao longo da linha de queda pretendida.

Quando a árvore começar a cair, retire a motosserra do corte, pare o motor, pouse a motosserra e, em seguida, utilize a via de evacuação planeada. Preste atenção à queda de pedaços de madeira e tenha cuidado com os seus pés.

Desbaste de árvores

O desbaste é a remoção dos ramos de uma árvore caída. Ao desbastar, deixe as partes inferiores maiores para apoiar o tronco fora do chão. Retire os pequenos ramos num único corte. Os ramos sob tensão devem ser cortados de baixo para cima para evitar que a motosserra fique presa.

Corte transversal de um tronco

O corte transversal é o corte de um tronco em comprimento. É importante certificar-se de que os seus pés estão firmes e que o peso está distribuído uniformemente por ambos os pés. Sempre que possível, o tronco deve ser levantado e apoiado com a utilização de toros ou calços. Siga estas instruções simples para um corte fácil.

Quando o tronco estiver apoiado ao longo de todo o comprimento, deve ser cortado pelo topo (overbuck).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Quando o tronco estiver apoiado numa extremidade, corte 1/3 do diâmetro do lado inferior (underbuck). Em seguida, efetue o corte final, sobrepondo-se ao primeiro corte.

ES

Quando o tronco estiver apoiado em ambas as extremidades, corte 1/3 do diâmetro a partir do topo (overbuck). Em seguida, efetue o corte acabado, subcortando os 2/3 inferiores para se encontrar com o primeiro corte.

Quando estiver a efetuar um corte transversal num declive, deve colocar-se sempre no lado ascendente do tronco.

PT

Quando estiver a "cortar através", para manter o controlo total, solte a pressão de corte perto do fim do corte sem afrouxar o aperto nos punhos da motosserra.

Não deve deixar que a corrente entre em contacto com o solo. Após terminar o corte, aguarde até que a corrente da motosserra pare antes de a mover outra vez. Pare sempre o motor antes de avançar de uma árvore para outra.

IT

4. TRANSPORTE

O transporte da máquina pode exigir o cumprimento de certos requisitos específicos do seu país.

EL

Certifique-se de que os respeita contactando as autoridades do seu país, a fim de os respeitar a todos. Certifique-se de que a temperatura durante o transporte nunca estará fora do intervalo de temperatura indicado no capítulo armazenamento. Desligue sempre o produto e coloque a tampa da barra guia.

PL

Quando estiver a transportar num veículo, mantenha a corrente da motosserra e a barra guia cobertas com a tampa.

Deixe a máquina arrefecer durante 2 horas no exterior, antes de a transportar.

UA

Fixe corretamente a motosserra para evitar rotações e danos na motosserra.

Proteja o produto de qualquer impacto pesado ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos. Proteja o produto para evitar que escorregue ou caia.

RO

5. MANUTENÇÃO

EN

5.1 LIMPEZA



AVISO! UTILIZE LUVAS RESISTENTES QUANDO EFETUAR QUALQUER MANUTENÇÃO OU PRESTAR ASSISTÊNCIA A ESTA FERRAMENTA. DESLIGUE SEMPRE A FERRAMENTA ANTES DE EFETUAR QUALQUER SERVIÇO OU MANUTENÇÃO NESTA FERRAMENTA. OS TRABALHOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO DEVEM SER EFETUADOS EXCLUSIVAMENTE DE ACORDO COM ESTAS INSTRUÇÕES! TODOS OS TRABALHOS FUTUROS DEVEM SER EFETUADOS POR UM ESPECIALISTA QUALIFICADO!

Limpeza do produto: ilustração (5.1) até (5.4)

- Limpe a caixa de plástico moldado da motosserra com uma escova macia e um pano limpo.
- NÃO utilize água, solventes ou produtos de polimento.
- Retire todos os detritos, especialmente das aberturas de refrigeração do motor.
- Retire e limpe a tampa, a corrente e a barra da corrente com uma escova após 1 a 3 horas de utilização.
- Limpe a área sob a tampa, a roda dentada de acionamento e o conjunto da barra da corrente com uma escova macia.
- Limpe a saída de óleo com um pano limpo.

Lubrificação da roda dentada: ilustração (5.5)

1. Limpe a barra e a roda dentada.
2. Utilizando uma pistola de lubrificação, introduza a extremidade da pistola no orifício de lubrificação e injete o lubrificante até que apareça na extremidade exterior da extremidade da roda dentada.
3. Para rodar a roda dentada, solte o batente da corrente e puxe a corrente com a mão até que o lado não lubrificado da roda dentada esteja alinhado com o orifício de lubrificação. Repita o procedimento de lubrificação.

Afie a corrente da motosserra

AVISO! DESLIGUE A MOTOSSERRA DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO ANTES DE EFETUAR A MANUTENÇÃO. PODEM OCORRER FERIMENTOS GRAVES OU MORTE DEVIDO A CHÓQUE ELÉTRICO OU CONTACTO DO CORPO COM A CORRENTE EM MOVIMENTO. AS ARESTAS DE CORTE DA CORRENTE SÃO AFIADAS. UTILIZE LUVAS DE PROTEÇÃO QUANDO ESTIVER A MANUSEAR A CORRENTE.

Mantenha a corrente afiada. A serra irá cortar mais depressa e com maior segurança. Uma corrente embotada irá causar desgaste indevido da roda dentada, da barra guia, da corrente e do motor. Se tiver de forçar a corrente na madeira e o corte criar apenas serradura com algumas lascas grandes, significa que a corrente está embotada.

Compre uma corrente nova, solicite a afiação da corrente por um profissional num centro de assistência qualificado ou proceda à afiação da corrente utilizando um kit adequado. A diferença de altura entre a extremidade de corte e a crista é a regulação do limitador de profundidade.

Quando estiver a afiar a extremidade de corte, a definição do calibre de profundidade entre a extremidade e a crista da placa lateral diminui. Para manter um desempenho de corte ótimo, a crista tem de ser limada para atingir a definição recomendada para o calibre de profundidade.

Para afiar a corrente:

1. Utilizando luvas de proteção, verifique se a corrente está corretamente esticada na barra guia.
2. Utilize uma lima redonda com um diâmetro 1,1 vez superior à profundidade do dente de corte. Certifique-se de que 20% do diâmetro da lima está acima da placa superior do cortador.



UM GUIA DE LIMA ESTÁ DISPONÍVEL NA MAIOR PARTE DOS RETALHISTAS DE MOTOSSERRAS E É A FORMA MAIS FÁCIL DE SEGURAR A LIMA NA POSIÇÃO CORRETA.

3. Deve limar num ângulo perpendicular à barra e num ângulo de 25° em relação à direção de deslocamento
 4. Deve limar cada dente apenas do interior para o exterior. Lime primeiro um lado da corrente e, em seguida, vire a serra e repita o processo.
- Afie cada dente da mesma forma, utilizando o mesmo número de limagens.
 - Mantenha todos os comprimentos de corte iguais. Cada vez que a extremidade de corte é afiada, o comprimento de corte é reduzido. Quando o comprimento do cortador é reduzido para 0,16 polegadas (4 mm), significa que a corrente está gasta e deve ser substituída.
 - O ajuste do calibre de profundidade também é reduzido a cada afiação. A cada 5 afiações, utilize uma ferramenta de medição do calibre de profundidade para verificar a altura entre a extremidade de corte e a crista. Quando necessário, utilize uma lima plana para limar a crista de forma a obter a definição do calibre de profundidade de 0,025 polegadas. As ferramentas de medição do medidor de profundidade estão disponíveis na maior parte dos retalhistas de motosserras.
 - Se a motosserra não estiver a funcionar corretamente, leve-a a um centro de assistência qualificado para que seja inspecionada. Utilize apenas peças idênticas às indicadas neste manual.

5.2 SUBSTITUIÇÃO

Substituição da corrente da motosserra e da barra da corrente: ilustração (2.4)



AVISO! NÃO LIGUE A MOTOSSERRA AO CABO DE EXTENSÃO E À FONTE DE ALIMENTAÇÃO ANTES DE ESTAR COMPLETAMENTE MONTADA. UTILIZE APENAS PEÇAS IDÊNTICAS PARA A SUBSTITUIÇÃO.

Deve substituir a corrente quando os cortadores estiverem demasiado gastos para serem afiados ou quando a corrente se partir. Inclua sempre uma nova roda dentada de acionamento quando substituir a corrente. Isto irá manter a condução da corrente correta.

1. Coloque o corpo da serra numa superfície firme e nivelada.
2. Rode o botão de bloqueio de regulação da barra para a esquerda para retirar a tampa do corpo da serra.
3. Utilizando luvas de proteção, enrole a corrente da motosserra à volta da barra da corrente, certificando-se de que os dentes estão orientados no sentido da rotação. A corrente deve ser colocada corretamente na ranhura que corre ao longo de toda a borda exterior da barra da corrente.
4. Coloque a corrente da motosserra à volta da roda dentada, alinhando a ranhura da barra da corrente com o parafuso interno na base da serra e a cavilha de tensão da corrente no orifício da cavilha da barra da corrente. Poderá ser necessário ajustar o pino tensor da corrente para ficar corretamente alinhado com o orifício na barra da corrente. Utilize a roda de tensionamento da corrente para ajustar a localização até encaixar na barra da corrente.
5. Gire a roda de tensionamento da corrente para apertar preliminarmente a barra da corrente o suficiente para que fique no lugar. Mantendo a barra imóvel, coloque novamente a tampa na serra. Certifique-se de que a patilha está corretamente alinhada com a ranhura no corpo da serra. Bloqueie a tampa no lugar com o botão de bloqueio da tampa, rodando-a para a direita até engatar. Ajuste a tensão da corrente.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou agente de manutenção, a fim de evitar riscos.

5.3 AGENDA DE MANUTENÇÃO

Peça	Ação	Antes/Após cada utilização	A cada 10 horas
CORRENTE	VERIFICAR	X	
	LIMPAR	X	
	TROCAR	QUANDO NECESSÁRIO/CONSULTE A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	
	ÓLEO	X E A CADA 10 CORTES	
	AFIAR		X

Peça	Ação	Antes/Depois de cada utilização	A cada 10 horas
BARRA GUIA	VERIFICAR	X	
	LIMPAR	X	
	TROCAR	QUANDO NECESSÁRIO/CONSULTE A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	
	LUBRIFICAR		X
SISTEMA DE REGULAÇÃO DA RODA DENTADA E DA CORRENTE	VERIFICAR	X	
	LIMPAR	X	
	TROCAR	QUANDO NECESSÁRIO/CONSULTE A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	
	LUBRIFICAR		X

Quando estiver a efetuar a manutenção, deve utilizar apenas peças sobresselentes idênticas. A utilização de quaisquer outras peças pode criar um perigo ou causar danos ao produto. Se substituir a corrente, certifique-se de que as seguintes características são as mesmas: mesma forma, mesmo comprimento, mesma espessura, mesmo peso, mesmo material.

A seguinte peça deste produto pode ser substituída pelo consumidor:

→ Corrente (Oregon **91P062X**)

As peças sobresselentes estão disponíveis num revendedor autorizado ou através do nosso serviço de apoio ao cliente.

6. INVERNO E ARMAZENAMENTO

Armazenar a máquina: ilustração 6.1 até 6.2

Armazene a máquina apenas num local limpo, seco e ventilado, com um intervalo de temperatura entre 4°C e 24°C, fora do alcance das crianças. Recomendamos utilizar a embalagem original para armazenar ou cobrir o produto com um pano ou invólucro adequado para o proteger do pó. Se armazenar a máquina na embalagem original, o reservatório de óleo deve ser completamente esvaziado. Para evitar fugas de óleo, a máquina deve ser deixada na posição horizontal. Não coloque outros objetos em cima da motosserra.

Deixe a máquina arrefecer durante 2 horas no exterior antes de a armazenar.

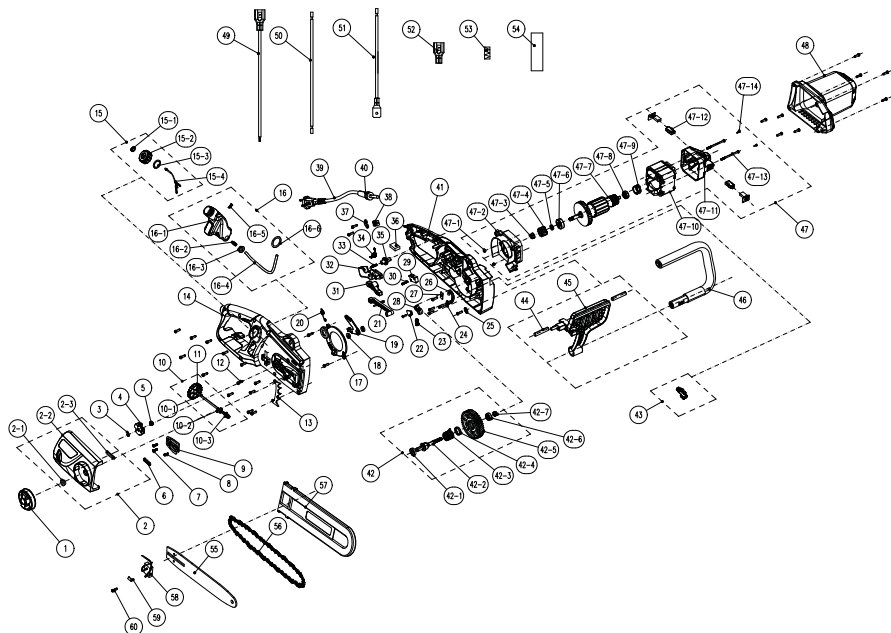
Deve certificar-se de que a unidade fica protegida durante o armazenamento (cobertura da corrente e guia)

Se a motosserra ficar armazenada por um longo período, limpe a corrente e a barra da corrente.

Ver capítulo Limpeza 5.1

6.1 VISÃO EXPANDIDA

AS PEÇAS SOBRESSALENTES SUBSTITUÍVEIS ESTÃO DISPONÍVEIS ATÉ 5 ANOS APÓS A COMPRA DO PRODUTO.

A) Visão expandida do produto**B) Lista técnica do produto**

POS	DESCRIÇÃO
1	Botão de aperto
2	Conjunto da tampa da extremidade
2-1	Manga de veio
2-2	Tampa da extremidade
2-3	Anel de vedação da tampa da extremidade
3	Anel de retenção tipo E
4	Roda dentada

5	Mola
6	Anel de vedação
7	Parafuso autorroscante
8	Parafuso autorroscante
9	Junta de isolamento térmico
10	Conjunto do parafuso de regulação
11	Botão de ajuste
12	Parafuso autorroscante

13	Placa de tampão
14	Caixa direita da máquina
15	Conjunto da tampa do reservatório de combustível
15-1	Cobertura do reservatório de combustível
15-2	Tampa do depósito de combustível

POS	DESCRIÇÃO
15-3	Anel de vedação da tampa do reservatório de combustível
15-4	Gancho anti-perda
16	Conjunto do reservatório de combustível
16-1	Reservatório de combustível
16-2	Mola do filtro
16-3	Anel de vedação da saída do reservatório de combustível
16-4	Tubo de óleo transparente
16-5	Válvula
16-6	Amortecedor de borracha
17	Cobertura do disco
18	Manga de veio
19	Amortecedor de travão
20	Mola de travão
21	Biela de comutação
22	Placa de prensagem
23	Mola da barra de travão
24	Conjunto do bocal de saída
25	Junta do travão
26	Tubo de óleo transparente
27	Placa de prensagem
28	Bloco de fixação da placa de proteção

29	Microinterruptor
30	Parafuso autorroscante
31	Biela intermédia
32	Interruptor
33	Interruptor da mola de torção
34	Mola do botão de pressão
35	Botão anti-fecho automático de amónio
36	Capacitância
37	Placa de prensagem de cabos
38	Régua de bornes
39	Cabo de alimentação
40	Cabo da manga de proteção
41	Caixa esquerda da máquina
42	Conjunto do veio de saída
42-1	Rolamento 6900
42-2	Veio de saída
42-3	Mola de torção do travão
42-4	Manga de veio
42-5	Engrenagem do veio de saída
42-6	Rolamento 608Z
42-7	Porca
43	Conjunto da bomba de óleo
44	Bloco de contrapeso
45	Placa de proteção

46	Punho dianteiro
47	Conjunto do motor
47-1	Porca
47-2	Tábua de tiragem
47-3	Porca
47-4	Engrenagem
47-5	Bucha de engrenagem
47-6	Rolamento 6200-2RS
47-7	Conjunto do rotor
47-8	Rolamento 608Z
47-9	Manga de rolamento
47-10	Conjunto do estator
47-11	Suporte traseiro do motor
47-12	Conjunto do porta-escovas
47-13	Parafuso
47-14	Parafuso autorroscante
48	Tampa traseira do motor
49	Linha de ligação
50	Linha de ligação
51	Linha de ligação
52	Terminal fêmea
53	Fita de cobre
54	Tubo termorretrátil
55	Placa de corrente
56	Corrente
57	Manga de corte
58	Arranque suave
59	Placa de pressão
60	Parafuso

6.2 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



**PERIGO! RISCO DE FERIMENTOS DEVIDO A CHOQUE ELÉTRICO.
ANTES DE EFETUAR QUALQUER RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS,
DESLIGUE O PRODUTO.**

Problemas	Causas prováveis	Soluções
O produto não arranca	Não está ligado à fonte de alimentação	Ligue-o à fonte de alimentação
	Cabo ou ficha com defeito	Verifique junto de um electricista especializado
	Outro defeito elétrico no produto	Verifique junto de um electricista especializado
O produto não atinge a potência máxima	O cabo de extensão não é adequado para funcionar com este produto	Utilize um cabo de extensão adequado
	A fonte de alimentação (p. ex., gerador) tem uma tensão demasiado baixa	Ligue o aparelho a outra fonte de alimentação
	As aberturas de ar estão bloqueadas	Limpe as aberturas de ar
Desempenho de corte insatisfatório	A corrente da motosserra não está corretamente tensionada	Aperte-a corretamente
	Corrente da motosserra embotada	Afie ou substitua a corrente da motosserra
Ruído excessivo/vibração excessiva	A corrente da motosserra está gasta/danificada	Substitua por uma nova
	Os parafusos/porcas estão frouxos	Aperte os parafusos/porcas

6.3 CIRCUNSTÂNCIAS FATAIS: ASPETOS CRÍTICOS

Problemas	Soluções
A máquina solta fumo durante o funcionamento	Pare imediatamente a máquina e, em seguida, contacte o centro de assistência

7. FIM DA VIDA ÚTIL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados com produtos domésticos. Os produtos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e eliminados nos pontos de recolha previstos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o revendedor para obter conselhos sobre reciclagem.

8. GARANTIA

8.1 GARANTIA STERWINS

Os produtos STERWINS são concebidos de acordo com as mais elevadas normas de qualidade para produtos destinados ao mercado de consumo. Esta garantia de venda cobre um período de 5 anos a partir da data de compra do produto. Esta garantia cobre todos os defeitos de materiais e de fabrico: peças e elementos em falta, e danos ocorridos em circunstâncias normais de utilização. A reparação e a substituição de peças não levam uma extensão do período de garantia inicial. Deve apresentar a prova da compra deste produto e a data de compra. A cobertura da garantia é limitada ao valor deste produto.

8.2 EXCLUSÕES DA GARANTIA

Esta garantia não cobre problemas nem incidentes resultantes de uma utilização incorreta do produto. Os seguintes itens não estão cobertos pela garantia:

- A ferramenta foi utilizada incorretamente
- Danos ocorridos durante o transporte ou a instalação deste produto
- Reparação e/ou substituição de peças efetuadas por terceiros
- Danos causados por fatores externos ou objetos estranhos, como areia ou pedras
- Danos resultantes do não cumprimento das instruções de segurança e de utilização
- A ferramenta foi desmontada ou aberta
- A ferramenta esteve num ambiente húmido (orvalho, chuva, submerso em água...)
- A ferramenta tem sido utilizada para fins profissionais
- A ferramenta foi exposta a uma temperatura fora do intervalo especificado no capítulo "armazenamento"
- Acessórios: escovas de carvão, barra guia e corrente de motosserra

O produto deve ser utilizado em circunstâncias normais de utilização, e para fins não profissionais. Por conseguinte, estão excluídos desta garantia os produtos utilizados por empresas de jardinagem, autoridades locais, bem como empresas que oferecem alugueres pagos ou empréstimo gratuito de equipamento.

Em caso de problema ou defeito, deve sempre consultar primeiro o seu revendedor Sterwins. Na maior parte dos casos, o revendedor Sterwins será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito. Conserve a fatura ou o recibo: estes documentos serão solicitados no processamento de quaisquer reclamações.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR



Introduzione

ES

Grazie per aver scelto questo prodotto. Nella progettazione e fabbricazione dei nostri prodotti ci impegniamo al massimo per garantire un'eccellente qualità che soddisfi le esigenze degli utenti.

PT

IMPORTANTE! PER OTTENERE LA MASSIMA SODDISFAZIONE DA QUESTO PRODOTTO NEL TEMPO DOPO AVERLO IMPOSTATO, UTILIZZATO E MANUTENUTO, CONSIGLIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DELL'USO. SI PREGA DI PRESTARE ATTENZIONE AGLI AVVERTIMENTI DI BASE RELATIVI ALLA SICUREZZA NEL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARLO PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

Il rispetto di queste istruzioni contribuisce a prolungare la durata di vita del prodotto.

IT



**IMPORTANTE, DA CONSERVARE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI:
SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE**

EL

1. USO PREVISTO DELLA MOTOSEGA ELETTRICA

PL

Questa motosega elettrica, dotata di una capacità di taglio fino a 44 cm di diametro, è ideale per tagliare legna da ardere o per i lavori di bricolage. La potenza e la precisione ne fanno uno strumento efficiente per tagli rapidi e puliti. Perfetta per la manutenzione di spazi verdi, la motosega può abbattere facilmente piante di medie dimensioni. La manovrabilità e la velocità di taglio la rendono una scelta sicura ed efficace per sfoltire o rimodellare lo spazio esterno. Non può essere utilizzata in modo ambidestro (mano sinistra davanti/mano destra dietro).

UA

Il prodotto è destinato al solo uso in ambienti esterni e non deve essere utilizzato in alcun caso all'interno di un edificio. L'utensile deve essere utilizzato esclusivamente in condizioni di asciutto e con buona illuminazione. L'utensile è destinato esclusivamente all'uso domestico per il taglio di rami. Non utilizzare il prodotto per altri scopi. Il prodotto non è destinato ad essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali. L'utensile deve essere utilizzato secondo le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni. Qualsiasi uso che si discosti da quello previsto non incluso nelle presenti istruzioni è da considerarsi un uso non autorizzato e solleva il produttore dalla sua responsabilità legale. Attenzione! Non mettere in funzione l'apparecchio con temperature inferiori a 0°C.

RO

Dopo aver aperto l'imballaggio, accertarsi che il prodotto sia completo dei suoi accessori (se previsti). Qualora il prodotto fosse danneggiato o presentasse difetti, non utilizzarlo e restituirlo al rivenditore. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, fornire anche il presente manuale di istruzioni.

Questo apparecchio non è progettato per l'uso in ambienti commerciali o industriali. L'uso dell'elettrotensile in ambienti commerciali o industriali, o per scopi equivalenti, comporterà l'annullamento della garanzia. Il prodotto è stato progettato per avere una durata di vita di 5 anni (durata prevista).

EN

Raccomandazione per l'uso di un interruttore differenziale con una corrente di intervento pari o inferiore a 30 mA.

2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DELL'ELETTROUTENSILE



AVVISO LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA, LE ISTRUZIONI, LE ILLUSTRAZIONI E LE SPECIFICHE FORNITE CON QUESTO UTENSILE ELETTRICO. IL MANCATO RISPETTO DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI RIPORTATE DI SEGUITO COMPORTA IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, INCENDIO E/O GRAVI LESIONI PERSONALI.

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER ULTERIORI CONSULTAZIONI

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batteria (senza cavo).

2.1 SICUREZZA NELL'AREA DI LAVORO

A) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.

Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.

B) Non utilizzare elettrodomestici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrodomestici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.

C) Durante l'utilizzo dell'elettrodomestico, tenere a debita distanza i bambini e altri eventuali astanti. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

2.2 SICUREZZA ELETTRICA

A) Le spine degli elettrodomestici devono essere adatte alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine con elettrodomestici messi a massa (messi a terra). L'uso di spine non modificate e adatte alle prese ridurrà il rischio di folgorazione.

B) Evitare il contatto corporeo con superfici messe a massa (messe a terra), come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Se il proprio corpo è messo a massa (messo a terra), il rischio di scosse elettriche aumenta.

C) Non esporre gli elettrodomestici a pioggia o umidità. L'infiltrazione di acqua all'interno di un elettrodomestico aumenta il rischio di folgorazione.

D) Utilizzare correttamente il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettrodomestico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli affilati o parti in movimento. L'uso di cavi danneggiati o impigliati aumenta il rischio di folgorazione.

E) Quando si utilizza un elettrodomestico all'aperto, servirsi di una prolunga adatta all'uso all'aperto. L'uso di un cavo adatto all'utilizzo all'aperto riduce il rischio di folgorazione.

F) Se l'uso di un elettrodomestico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta tramite un interruttore differenziale (dispositivo salvavita). L'uso di un dispositivo salvavita riduce il rischio di folgorazione.

2.3 SICUREZZA PERSONALE

A) Durante l'uso di un elettrodomestico, prestare sempre la massima attenzione e affidarsi al buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrodomestico può causare gravi infortuni.

B) Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi di protezione individuale, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito, riducono il rischio di infortuni se utilizzati in condizioni appropriate.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

C) Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria. Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli elettroutensili tenendo il dito sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.

D) Rimuovere eventuali chiavi di serraggio o di regolazione prima di accendere l'elettroutensile. Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'elettroutensile può causare infortuni.

E) Non sporgersi eccessivamente. Tenere i piedi a contatto con il suolo, mantenendosi sempre in equilibrio. Questo assicura un miglior controllo dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

F) Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

G) Se sono previsti dispositivi per il collegamento ad impianti per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarne il collegamento e l'uso corretto. L'uso di attrezzatura per la raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla polvere.

H) La familiarità acquisita con l'uso frequente di tali dispositivi non deve lasciare spazio alla compiacenza e ad una mancata osservanza dei principi di sicurezza degli utensili. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

2.4 USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE

A) Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere. L'elettroutensile è efficace e sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.

B) Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore di avvio/arresto non lo accende o non lo spegne. Un elettroutensile che non può essere controllato tramite l'interruttore di avvio/arresto è pericoloso e deve essere riparato.

C) Scollegare la spina dal cavo di alimentazione e se possibile rimuovere il gruppo batteria dell'utensile elettrico prima di regolarlo, sostituirne gli accessori o riportarlo. Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettroutensile.

D) Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni. Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.

E) Mantenere elettroutensili e relativi accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'elettroutensile è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente. Molti incidenti sono causati da elettroutensili in cattive condizioni.

F) Mantenere gli accessori da taglio affilati e puliti. Se correttamente sottoposti a manutenzione, gli accessori da taglio con bordi taglienti hanno meno possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.

G) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le varie parti conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del lavoro da svolgere. L'uso dell'elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni di pericolo.

H) Tenere i manici e le superfici di presa asciutti, puliti e privi di olio e grasso. Manici e superfici di presa scivolosi non consentono un utilizzo e un controllo sicuri dell'utensile in caso sopraggiungano imprevisti.

2.5 RIPARAZIONI

A) Affidare la riparazione dell'elettroutensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche. Ciò garantirà a lungo la sicurezza dell'elettroutensile.

2.6 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE MOTOSEGHE

1) AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DELLE MOTOSEGHE

A) Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della motosega quando questa è in funzione. Prima di avviare la motosega, accertarsi che la catena non sia a contatto con nessuna superficie. Indumenti o parti del corpo potrebbero rimanere impigliati nella catena della motosega in caso di disattenzione durante l'uso.

B) Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Evitare sempre di impugnare la motosega invertendo la posizione delle mani per non aumentare il rischio di lesioni.

C) Impugnare l'elettrotensile esclusivamente dalle apposite superfici di presa isolanti durante le operazioni in cui lo stesso potrebbe entrare a contatto con cablaggi nascosti o con il proprio cavo elettrico. L'utensile che dovesse entrare a contatto con un filo "sotto tensione" potrebbe trasmettere corrente alle parti metalliche esposte dell'attrezzo, causando una scossa elettrica all'operatore.

D) Indossare dispositivi di protezione per gli occhi. Si raccomanda l'uso di ulteriori dispositivi di protezione per udito, testa, mani, gambe e piedi. Un adeguato equipaggiamento protettivo ridurrà la possibilità di lesioni dovute a detriti volanti o al contatto accidentale con la catena della motosega.

E) Non utilizzare la motosega salendo su una pianta, su una scala, su un tetto o su qualsiasi altro supporto instabile. Utilizzare la motosega in tali condizioni può causare gravi lesioni.

F) Mantenere sempre una posizione corretta e azionare la motosega solo se appoggiati su una superficie stabile, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita di equilibrio o di controllo della motosega.

G) Quando si taglia un grosso ramo in tensione, prestare attenzione al possibile rinculo. Nel momento in cui la tensione insita nelle fibre del legno viene rilasciata, il rinculo del ramo potrebbe colpire l'operatore e/o far perdere il controllo della motosega.

H) Prestare molta attenzione quando si tagliano sterpaglie e arbusti. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena della motosega ed essere scagliato verso l'operatore facendogli perdere l'equilibrio.

I) Trasportare la motosega in posizione off tenendola dall'impugnatura anteriore e lontano dal corpo. Durante il trasporto o in caso di stoccaggio, posizionare sempre il coprilama. La corretta manipolazione della motosega riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena in movimento.

J) Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione della barra e della catena. Una catena non correttamente tesa o lubrificata può rompersi o aumentare la possibilità di contraccolpi.

K) Solo per il taglio del legno. Non utilizzare la motosega per attività non previste. Ad esempio, non utilizzare la motosega per tagliare metallo, plastica, murature o materiali da costruzione non in legno. L'uso dell'elettrotensile per operazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni di pericolo.

L) Non procedere con l'abbattimento di piante prima di averne compreso i rischi e la maniera di evitarli. L'abbattimento di piante potrebbe causare gravi lesioni all'operatore o ai presenti.

2) CAUSE E PREVENZIONE DEL CONTRACCOLPO DA PARTE DELL'OPERATORE

Il contraccolpo può verificarsi quando il naso o la punta della barra di guida toccano un oggetto, oppure quando il legno chiudendosi schiaccia la catena della motosega durante il taglio.

In alcuni casi, tale contatto con la punta può provocare un'improvvisa reazione inversa, facendo schizzare la barra di guida verso l'alto e verso l'operatore.

Se la catena della motosega viene pizzicata lungo la parte superiore della barra di guida, questa può essere spinta rapidamente indietro verso l'operatore.

Entrambe le reazioni possono causare la perdita di controllo della motosega, con il rischio di gravi lesioni. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella motosega.

Gli utilizzatori di motoseghe devono adottare vari accorgimenti per evitare di incorrere in infortuni o lesioni durante i lavori di taglio.

Il contraccolpo è il risultato di un utilizzo improprio dell'elettrotensile e/o di procedure operative errate o condizioni d'uso non adatte, e può essere evitato adottando le giuste precauzioni, come riportato di seguito:

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

A) Mantenere una presa salda, con pollici e dita di entrambe le mani che circondano le impugnature della motosega, posizionando corpo e braccia in modo da resistere alle forze di contraccolpo. L'operatore può controllare le forze di contraccolpo solo prendendo le dovute precauzioni. Non lasciare la presa della motosega.

B) Non sporgersi eccessivamente e non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle. Ciò aiuta a prevenire il contatto involontario con la punta, consentendo un migliore controllo della motosega in situazioni impreviste.

C) Utilizzare solo barre di guida e catene di ricambio specificate dal produttore. La non corretta sostituzione delle barre di guida e delle catene della motosega può causare la rottura della catena stessa e/o il contraccolpo.

D) Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione della catena della motosega fornite dal produttore.

La diminuzione della profondità dello spessore può provocare un aumento del contraccolpo.

2.7 RIDUZIONE DEL RUMORE E DELLE VIBRAZIONI

Per ridurre l'impatto delle emissioni acustiche e delle vibrazioni, limitare il tempo di utilizzo, utilizzare la modalità a basse vibrazioni e a basse emissioni acustiche e indossare i dispositivi di protezione personale. Osservare i seguenti punti al fine di ridurre al minimo i rischi connessi alle vibrazioni e all'esposizione al rumore:

1. Utilizzare l'utensile esclusivamente per le finalità previste in fase di progettazione e ai sensi delle presenti istruzioni.
2. Assicurarsi che l'utensile sia in buone condizioni e che la manutenzione sia eseguita correttamente.
3. Utilizzare i collegamenti corretti per l'utensile e assicurarsi che siano in buone condizioni.
4. Mantenere una presa salda sull'impugnatura.
5. Eseguire la manutenzione dell'utensile come indicato nelle presenti istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (laddove appropriato).
6. Pianificare l'intervallo di lavoro in modo tale da distribuire l'utilizzo dell'utensile ad alta emissione di vibrazioni su un periodo di tempo più lungo.

2.8 RISCHI RESIDUI

Anche se il prodotto viene usato rispettando tutte le normative di sicurezza, rimangono potenziali rischi di infortunio e danni. La struttura o il design del prodotto potrebbero influire sull'insorgenza dei seguenti pericoli:

- Problemi di salute dovuti alle vibrazioni emesse in caso di utilizzo prolungato del prodotto o nel caso in cui il prodotto non sia adeguatamente impugnato e sorretto.
- Infortuni e danni a beni dovuti all'uso di parti malfunzionanti o all'impatto imprevisto con oggetti nascosti durante l'uso.
- Pericolo di infortunio e danni a beni causati da oggetti volanti.
- L'uso prolungato dell'utensile espone l'operatore alle vibrazioni e al pericolo della malattia di Raynaud. Per ridurre tale rischio, indossare guanti e mantenere le mani al caldo. Laddove comparissero sintomi della malattia di Raynaud, rivolgersi immediatamente a un medico. Suddetti sintomi includono: intorpidimento, perdita di sensibilità, formicolio, prurito, dolore, perdita di forza, alterazioni del colore o delle condizioni della pelle. I sintomi di solito interessano dita, mani o polsi. Il rischio aumenta alle basse temperature.

2.9 SIMBOLI SUL PRODOTTO








AVVERTENZA! TUTTI I PITTGRAMMI DI SICUREZZA SUL PRODOTTO DEVONO ESSERE MANTENUTI A VISTA E LEGGIBILI. NEL CASO IN CUI RISULTINO MANCANTI O ILLEGGIBILI, DOVRANNO ESSERE SOSTITUITI CONTATTANDO IL SERVIZIO DI ASSISTENZA POST-VENDITA DEL RIVENDITORE LOCALE.

	<p>Conformità agli standard europei: questo prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stato sottoposto a un test di conformità a tali direttive.</p>		
	<p>Conformità alle norme tecniche dell'Ucraina</p>		
	<p>Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di usare il prodotto, rispettare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.</p>		<p>Classe II</p>
	<p>I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclare laddove esistono strutture per il riciclo. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore.</p>		
	<p>Indossare protezioni per la testa.</p>		<p>Indossare guanti protettivi.</p>
	<p>Indossare calzature robuste e antiscivolo</p>		<p>Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.</p>
	<p>Indossare dispositivi di protezione per le vie respiratorie.</p>		<p>Indossare dispositivi di protezione per l'udito.</p>
	<p>Indossare dispositivi di protezione per il corpo!</p>		<p>Non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità.</p>
	<p>Usare sempre la motosega con due mani, non usare la motosega con una mano.</p>		<p>Fare attenzione ai contraccolpi della motosega ed evitare il contatto con la punta della barra.</p>
	<p>Prestare attenzione agli elementi affilati.</p>		<p>Nel caso in cui il cavo sia danneggiato o aggrovigliato, scollegare la spina di rete.</p>
<p>IPX0</p>	<p>Codice internazionale di protezione (grado di protezione contro l'intrusione di polveri e acqua)</p>		<p>Spegnere e scollegare la spina dalla rete elettrica prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, riparazione o nel caso in cui il cavo sia danneggiato.</p>

FR

2.10 SIMBOLI DEL PRESENTE MANUALE

	<p>Tipo e fonte del pericolo: il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni o morte.</p>		<p>Tipo e fonte del pericolo: questo simbolo indica che il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di danni all'apparecchio, all'ambiente o ad altre proprietà.</p>
	<p>Nota: questo simbolo precede informazioni importanti sul funzionamento del prodotto.</p>		<p>Riciclaggio del presente manuale di istruzioni</p>
	<p>Questo prodotto può essere riciclato. Se non più utilizzabile, conferirlo presso un centro di smaltimento.</p>		<p>Livello di potenza sonora garantito (sottoposto a test conformemente alla direttiva 2000/14/CE, emendata dalla direttiva 2005/88/CE).</p>
	<p>Fare riferimento all'illustrazione corrispondente alla fine del manuale.</p>		

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

3. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	ECS2-44.4
Tensione e frequenza nominale	220-240V~50Hz
Tensione di ingresso nominale	2400W
Peso netto	5.49 Kg
Peso lordo	6.38 kg
Velocità massima della catena	14,5 m/s
Tipo di catena	91P062X
Passo della catena	3/8"
Spessore della catena	1,2mm
Maglie motrici	62
Marchio della barra di guida	Oregon
Tipo di barra di guida	180SDEA041
Lunghezza della barra di guida	45 cm
Capacità del serbatoio dell'olio	170 ml
Tipo di olio	Olio lubrificante 32#
Controllo dell'olio	Automatico
I valori di emissione sono conformi alla norma EN 62841-1	
Livello di pressione sonora LpA	96 dB(A) K=3 dB(A)
Livello di potenza sonora LWA	103.8 dB(A)
Incertezza K	3 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito	107 dB(A)
Livello di vibrazioni	Impugnatura principale 6.7 m/s ² , impugnatura anteriore 5.7 m/s ²
Incertezza K	K=1,5 m/s ²

I valori sonori sono stati determinati secondo il codice di prova del rumore indicato nella norma EN 62841-4-1, utilizzando gli standard base EN ISO 3744 e EN ISO 11094.

Raccomandazione all'operatore di indossare protezioni per l'udito.

Il valore totale delle vibrazioni dichiarato e il valore di emissione acustica dichiarato sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

Il/i valore/i totale/i delle vibrazioni dichiarato/i e il/i valore/i di emissione acustica dichiarato/i possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

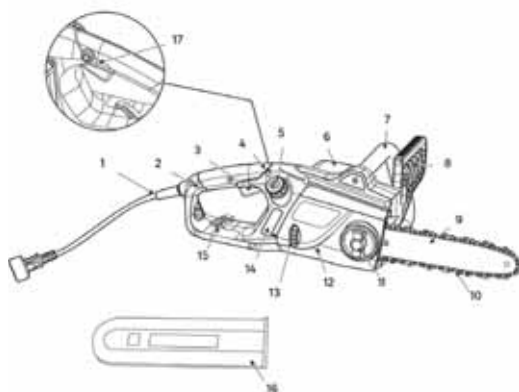
AVVERTENZA: LE VIBRAZIONI E LE EMISSIONI ACUSTICHE DURANTE L'USO EFFETTIVO DELL'ELETTROUTENSILE POSSONO DIFFERIRE DAI VALORI DICHIARATI A SECONDA DELLE MODALITÀ DI UTILIZZO DELL'UTENSILE STESSO E, IN PARTICOLARE, DEL TIPO DI PEZZO DA LAVORARE. ADOTTARE ADEGUATE MISURE DI SICUREZZA PER PROTEGGERE L'OPERATORE IN BASE ALLA STIMA DELL'ESPOSIZIONE NELLE CONDIZIONI DI UTILIZZO EFFETTIVE (TENENDO IN CONSIDERAZIONE TUTTE LE FASI DEL CICLO OPERATIVO, QUALI TEMPO DI ARRESTO, DI FUNZIONAMENTO A VUOTO E DI ATTIVAZIONE).

3.1 ASSEMBLAGGIO



AVVERTENZA! IL PRODOTTO DEVE ESSERE ASSEMBLATO COMPLETAMENTE PRIMA DELL'USO! FUNZIONAMENTO! NON UTILIZZARE IL PRODOTTO ASSEMBLATO SOLO PARZIALMENTE O ASSEMBLATO CON PARTI DANNEGGIATE! SEGUIRE LE ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO PASSO DOPO PASSO E UTILIZZARE LE ILLUSTRAZIONI FORNITE COME GUIDA PER ASSEMBLARE FACILMENTE IL PRODOTTO!

3.2 DISIMBALLAGGIO



1. Cavo di alimentazione con spina
2. Impugnatura principale
3. Interruttore di avvio/arresto a grilletto
4. Carter principale
5. Tappo del serbatoio dell'olio
6. Alloggiamento motore
7. Impugnatura anteriore
8. Paramano impugnatura anteriore
9. Barra di guida
10. Motosega
11. Manopola di bloccaggio per la regolazione della barra
12. Guida e copricatena
13. Ruota tendicatena
14. Indicatore del livello dell'olio
15. Gancio fermacavo per prolunga
16. Catena/barra/custodia protettiva lama
17. Pulsante di sicurezza

Istruzioni per il disimballaggio:

- Indossare guanti al momento del disimballaggio.
- Non usare cutter, coltelli, lame o altri utensili simili per aprire la confezione.
- Trasportare l'utensile utilizzando le impugnature.
- Conservare la confezione per riutilizzi futuri (trasporto e conservazione).
- Conservare il presente manuale di istruzioni in luogo asciutto per ulteriori consultazioni.

3.3 MONTAGGIO

Montaggio della catena e della barra di guida: illustrazione da 2,1 a 2,4

Allentare la manopola di bloccaggio per la regolazione della barra in modo da poter rimuovere il carter. Far passare la catena nella fessura della barra di guida. Montare la barra di guida sulla motosega con la catena intorno al pignone e regolarne innanzitutto la tensione tramite la ruota tendicatena.

Riposizionare il carter e stringere leggermente la manopola. Non serrare completamente.

Tensionamento della catena: illustrazione (2,5)



AVVERTENZA! MANTENERE SEMPRE LA CORRETTA TENSIONE DELLA CATENA. UNA CATENA ALLENTATA AUMENTA IL RISCHIO DI CONTRACCOLPI. UNA CATENA ALLENTATA PUÒ SALTARE FUORI DALLA SCANALATURA DELLA BARRA. TALE EVENTO POTREBBE FERIRE L'OPERATORE E DANNEGGIARE LA CATENA. UNA CATENA ALLENTATA SI USURA PIÙ RAPIDAMENTE, COSÌ COME LA BARRA E IL PIGNONE. LA DURATA DELLA CATENA DIPENDE PRINCIPALMENTE DALLA BUONA LUBRIFICAZIONE E DAL CORRETTO TENSIONAMENTO. EVITARE DI TENDERE LA CATENA QUANDO È CALDA, PER EVITARE CHE LA CATENA DIVENTI TROPPO TESA UNA VOLTA RAFFREDDATA.

Controllare la tensione della catena tirandola dalla barra. Una catena correttamente tesa dovrebbe potersi staccare di circa 2-3 mm dalla barra di guida.

Se sono necessarie regolazioni, allentare la manopola di bloccaggio della barra di un giro completo.

Per regolare la tensione della catena, ruotare la ruota tendicateni. Ruotando la ruota verso l'alto la tensione aumenta, mentre ruotandola verso il basso diminuisce. Una catena correttamente tesa non dovrebbe presentare alcun cedimento e dovrebbe essere in grado di allontanarsi di soli 2-3 mm dalla barra.

Una volta che la catena è ben tesa, stringere la manopola di bloccaggio per la regolazione della barra. NON esagerare con il tensionamento della catena: ciò comporterebbe un'usura eccessiva, riducendo la durata della barra e della catena stessa.



LA CATENA DELLA MOTOSEGA DEVE ESSERE TESA CORRETTAMENTE AL FINE DI GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO SICURO. LA TENSIONE DELLA CATENA È OTTIMALE SE LA CATENA PUÒ ESSERE SOLLEVATA DI 2-3 MM DAL CENTRO DELLA BARRA. POICHÉ LA CATENA SI RISCALDA DURANTE IL FUNZIONAMENTO, LA SUA LUNGHEZZA PUÒ VARIARE. CONTROLLARE LA TENSIONE DELLA CATENA OGNI 10 MINUTI DI FUNZIONAMENTO E REGOLARLA SE NECESSARIO, IN PARTICOLARE PER LE CATENE NUOVE. AL TERMINE DEL LAVORO, ALLENTARE LA CATENA PER PERMETTERLE DI POTERSI ACCORCIARE DURANTE IL RAFFREDDAMENTO. IN TAL MODO SARÀ POSSIBILE ALLUNGARE LA VITA DELLA CATENA E PREVENIRE I DANNI.

3.4 OPERAZIONI PRELIMINARI

Indossare i dispositivi di sicurezza: illustrazione (3,1)

Prima di utilizzare il prodotto assicurarsi di aver indossato i seguenti dispositivi protettivi:

- | | | |
|-------------------------|---------------------|------------------------------|
| → Occhiali di sicurezza | → Copriorecchie | → Tuta protettiva |
| → Maschera per il viso | → Guanti protettivi | → Stivali antiinfortunistici |

Prima di ogni utilizzo, controllare i seguenti elementi per garantire condizioni di lavoro sicure.

Motosega: prima di iniziare il lavoro, controllare che la motosega non presenti danni al carter, al cavo di alimentazione, alla catena e alla barra. Non utilizzare mai un attrezzo evidentemente danneggiato.

Serbatoio dell'olio: controllare il livello di riempimento del serbatoio dell'olio. Assicurarsi che la quantità di olio presente permetta di terminare tutte le operazioni di taglio. Per evitare di danneggiare la motosega, non utilizzare mai l'attrezzo in assenza di olio o se il livello dell'olio è sceso al di sotto del segno di livello minimo. In media, un pieno d'olio è sufficiente per circa 10 minuti di taglio (a seconda della durata delle pause e della densità del pezzo da tagliare).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Catena: controllare tensione della catena e stato delle lame. Più la catena sarà affilata, più le operazioni di taglio saranno agevoli e gestibili. Lo stesso vale per il suo tensionamento. Controllare la tensione ogni 10 minuti di funzionamento per massimizzare la sicurezza. In particolare, le catene nuove sono soggette a variazioni dovute al calore generato dall'uso.

ES

Riempimento dell'impianto dell'olio: illustrazione (3,2) e (3,3)



AVVERTENZA! LA MOTOSEGA NON VIENE FORNITA CON IL PIENO DI OLIO. NON METTERE MAI IN FUNZIONE LA MOTOSEGA SENZA OLIO O CON UN LIVELLO INSUFFICIENTE DI OLIO ALL'INTERNO DEL SERBATOIO, PER NON DANNEGGIARE GRAVEMENTE IL PRODOTTO. LA DURATA DELLA CATENA E LA CAPACITÀ DI TAGLIO DIPENDONO DALL'OTTIMALE LUBRIFICAZIONE. PERTANTO, LA CATENA VIENE LUBRIFICATA AUTOMATICAMENTE DURANTE L'USO ATTRAVERSO L'USCITA DELL'OLIO.

PT

IT

EL

Prima di iniziare, inserire il freno.

La motosega dispone di un sistema di lubrificazione automatica per mantenere catena e barra adeguatamente lubrificate. L'indicatore del livello dell'olio mostra l'olio rimanente nella motosega. Se il livello dell'olio scende al di sotto di un quarto della capacità, rabboccarlo con specifico olio per barre e catene. Utilizzare esclusivamente i lubrificanti raccomandati.

Per riempire il serbatoio dell'olio: Rimuovere il tappo. Riempire il serbatoio con specifico olio per barre e catene fino al raggiungimento del livello massimo.

Richudere il tappo. Controllare il livello dell'olio ogni 10 minuti di utilizzo. Scollegare il cavo di alimentazione della motosega prima di controllare il livello dell'olio o di riempire il serbatoio.

PL

UA

RO



AVVERTENZA! PER EVITARE PERDITE D'OLIO, ASSICURARSI CHE LA MACCHINA SIA LASCIATA IN POSIZIONE ORIZZONTALE (CON IL TAPPO DI RIEMPIMENTO DELL'OLIO IN ALTO) QUANDO NON IN USO. UTILIZZARE SOLO L'OLIO CONSIGLIATO PER EVITARE DI DANNEGGIARE LA MOTOSEGA. NON UTILIZZARE MAI OLIO RICICLATO/ESAUSTO. L'USO DI OLIO NON APPROVATO ANNULLA LA GARANZIA.

EN

Collegamento del cavo di alimentazione: illustrazione (3,4)

Per utilizzare il gancio fermacavo, raddoppiare il cavo di alimentazione a circa un metro dall'estremità, e inserirlo nell'estremità del fermacavo. Posizionare l'occhiello formato dal raddoppio del cavo nel gancio. Tirare delicatamente il cavo per assicurarsi che sia ben inserito nel fermo.

Tenere sempre il cavo lontano dall'operatore, dall'unità e da eventuali ostacoli. Evitare che il cavo entri in contatto con calore, olio, acqua o bordi taglienti.

ATTENZIONE! PER EVITARE RISCHI DOVUTI AL RIPRISTINO INVOLONTARIO DELL'INTERRUTTORE TERMICO, L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE ALIMENTATO TRAMITE ALCUN DISPOSITIVO DI COMMUTAZIONE ESTERNO, AD ESEMPIO UN TIMER, O COLLEGATO AD ALCUN CIRCUITO CHE VIENE REGOLARMENTE ACCESO E SPENTO DALLA RETE ELETTRICA.

3.5 PRIMO UTILIZZO

Prestare particolare attenzione durante il primo utilizzo dell'apparecchio: concentrarsi e dedicarvi la massima attenzione. Collaudare l'utensile in un'area aperta e priva di ostacoli o elementi circostanti.

3.6 UTILIZZO

Avvio dell'utensile: illustrazione 4,2

Per accendere l'utensile: premere il pulsante di sicurezza e poi premere il tasto a grilletto. Una volta che l'utensile è in funzione, sarà possibile rilasciare l'interruttore di sicurezza senza che la motosega si spenga.

Per spegnere l'utensile, rilasciare l'interruttore a grilletto.

Freno antiritorno:

Il freno antiritorno è un meccanismo di sicurezza attivabile dal paramano anteriore. Quando si verifica un contraccolpo, la catena della motosega si ferma immediatamente.

Prima di ogni utilizzo è necessario eseguire il seguente controllo di funzionamento. Lo scopo del test del freno della catena è quello di ridurre la possibilità di lesioni dovute ai contraccolpi.

Controllo della lubrificazione automatica della catena: illustrazione 4,3

Controllare regolarmente il funzionamento della lubrificazione automatica della catena per evitare il surriscaldamento e il conseguente danneggiamento della barra e della catena ad essa associata.

A tal fine, avvicinare la punta della barra a una superficie liscia (tavola, taglio di una pianta) e mettere in funzione la motosega.

Se sulla superficie compare una quantità crescente di olio, la lubrificazione automatica della catena funziona correttamente.

Tecniche generali di taglio: illustrazione da 4,4 a 4,6

Si raccomanda all'utilizzatore che si appresta per la prima volta al taglio di tronchi di fare prima un po' di pratica con legna poggiata su un cavalletto o su un supporto.

- Tagliare prima i rami più bassi della pianta. In questo modo sarà più facile che i rami tagliati cadano a terra.
- Alla fine del taglio l'operatore avvertirà aumentare improvvisamente il peso della motosega, poiché l'utensile non sarà più sostenuto dal ramo. Ciò comporterà il rischio di perdere il controllo dell'attrezzo; è fondamentale, quindi, rimanere vigili durante l'intera operazione di taglio.
- Estrarre la lama della motosega da un taglio solo quando questa è in funzione. In questo modo si eviterà che la catena si incastri nel legno.
- NON segare con la punta della barra di guida. NON segare in corrispondenza della formazione di rami (dove i rami si diramano verso l'esterno). Ciò ostacolerebbe la capacità di guarigione della pianta.
- Per tagliare rami più piccoli, poggiare il tagliente della catena sul ramo. In questo modo si eviteranno movimenti indesiderati della motosega all'inizio del taglio. Esercitando una leggera pressione, guidare la motosega attraverso il ramo dall'alto verso il basso.
- Per tagliare rami più grandi, effettuare prima un taglio di scarico. Tagliare 1/3 del diametro del ramo dal basso verso l'alto utilizzando il lato superiore della barra di guida della catena. Quindi segare dall'alto verso il basso per gli altri 2/3 utilizzando il lato inferiore della barra di guida della catena. Sezionare i rami più lunghi per mantenere il controllo sulla posizione di caduta.

Abbatte una pianta

Quando le operazioni di taglio trasversale e di abbattimento vengono eseguite da due o più persone contemporaneamente, le operazioni di ribaltamento devono essere separate da quelle di taglio trasversale e di abbattimento da una distanza pari ad almeno il doppio dell'altezza della pianta da abbattere.

Le piante devono essere abbattute evitando di creare situazioni di pericolo per le persone, di colpire linee elettriche o di causare danni alle cose. Se la pianta entra in contatto con una linea elettrica, è necessario avvisare immediatamente l'azienda fornitrice.

L'operatore della motosega deve tenersi sul lato in salita del terreno, poiché è probabile che la pianta rotoli o scivoli in discesa dopo l'abbattimento.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Prima di iniziare i tagli, è necessario pianificare e liberare una via di fuga. Il percorso di fuga deve estendersi posteriormente e diagonalmente rispetto alla linea di caduta prevista.

ES

Prima di iniziare l'abbattimento, considerare l'inclinazione naturale della pianta, la posizione dei rami più grossi e la direzione del vento, in modo da poter valutare il lato di caduta.

Rimuovere sporcizia, sassi, corteccia morta, chiodi, graffette e fili metallici dalla pianta.

PT



ATTENZIONE! NON ABBATTERE PIANTE IN PRESENZA DI FORTE VENTO. TALE OPERAZIONE POTREBBE PROVOCARE LESIONI E DEVE ESSERE ESEGUITA SOLO DA PROFESSIONISTI QUALIFICATI.

IT

Intaglio sottosquadro

Eseguire l'intaglio a 1/3 del diametro della pianta, perpendicolarmente alla direzione di caduta. Eseguire prima l'intaglio orizzontale inferiore. In questo modo si eviterà di pizzicare la catena della motosega o la barra di guida durante l'esecuzione della seconda tacca.

EL

Taglio posteriore di abbattimento

Effettuare il taglio posteriore di abbattimento almeno 50 mm più alto del taglio orizzontale dell'intaglio sottosquadro. Mantenere il taglio posteriore di abbattimento parallelo al taglio orizzontale dell'intaglio sottosquadro. Effettuare il taglio posteriore di abbattimento in modo che rimanga abbastanza legno per fungere da cerniera. La zona di cerniera impedisce alla pianta di torcersi e cadere nella direzione sbagliata. Non tagliare la zona di cerniera.

PL

Quando il taglio di abbattimento si avvicina alla zona di cerniera, la pianta dovrebbe iniziare a cadere. Nel caso in cui la pianta minacciasse di non cadere nella direzione desiderata o dovesse inclinarsi all'indietro incastrando la catena della motosega, interrompere il taglio prima che sia completato e utilizzare cunei di legno, plastica o alluminio per aprire il taglio stesso e far cadere la pianta lungo la linea di caduta desiderata.

UA

Quando la pianta inizia a cadere, rimuovere la lama della motosega dal taglio, arrestare il motore, abbassare l'attrezzo verso terra e imboccare il percorso di fuga previsto. Prestare attenzione alla caduta di rami dall'alto e all'appoggio dei piedi.

RO

Sramare una pianta

La sramatura consiste nella rimozione dei rami da una pianta caduta. Durante la sramatura, lasciare i rami inferiori più grandi per ultimi, in modo da far appoggiare il tronco sollevato da terra. Rimuovere i piccoli rami con un unico taglio. I rami in tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare far incastrare la motosega.

EN

Taglio trasversale/sezionamento del tronco

Il taglio trasversale è il taglio di un tronco in sezioni per tutta la sua lunghezza. È importante assicurarsi che l'appoggio dell'operatore sia saldo e che il peso sia distribuito uniformemente su entrambi i piedi. Se possibile, il tronco deve essere sollevato e sostenuto per mezzo di rami, tronchi o cunei. Per un taglio agevole, seguire queste semplici indicazioni.

Quando il tronco è sostenuto per tutta la sua lunghezza, viene tagliato dalla parte superiore (taglio overbuck).

Quando il tronco è appoggiato su un'estremità, tagliare 1/3 del diametro dal lato inferiore (taglio underbuck). Quindi eseguire il taglio finale sovrapponendolo al primo taglio.

Quando il tronco è sostenuto da entrambe le estremità, tagliare 1/3 del diametro dalla parte superiore (taglio overbuck). Quindi, eseguire il taglio finale, tagliando dal basso verso l'alto i 2/3 inferiori per farli combaciare con il primo taglio.

Quando si esegue un taglio trasversale su un pendio, posizionarsi sempre sul lato a monte del tronco.

Durante l'operazione di taglio, per mantenere il completo controllo, rilasciare la pressione esercitata sulla motosega verso la fine del taglio senza allentare la presa sulle impugnature.

Non lasciare che la catena tocchi terra. Dopo aver completato il taglio, attendere che la catena si fermi prima di spostare la motosega. Arrestare sempre il motore prima di spostarsi da una pianta all'altra.

4. TRASPORTO

Per trasportare l'utensile è necessario soddisfare alcuni requisiti specifici del proprio Paese.

Assicurarsi di rispettarli contattando le autorità locali. Assicurarsi che la temperatura durante il trasporto non sia mai al di fuori del range di temperatura indicato nel capitolo sulla conservazione. Spegnerne sempre l'utensile e posizionare il coprilama sulla barra di guida.

Durante il trasporto in un veicolo, tenere catena e barra della motosega coperte con il coprilama (fodero).

Lasciar raffreddare l'utensile per 2 ore all'esterno prima di trasportarlo.

Fissare adeguatamente la motosega per evitare che si muova e si danneggi.

Proteggere l'utensile contro eventuali forti impatti o vibrazioni che potrebbero verificarsi durante il trasporto all'interno di veicoli.

trasporto in veicoli. Mettere in sicurezza il prodotto per evitare che scivoli o cada.

5. MANUTENZIONE

5.1 PULIZIA



AVVERTENZA! DURANTE LA MANUTENZIONE O IN FASE DI ASSISTENZA DEL PRESENTE STRUMENTO, INDOSSARE GUANTI SPESSI. SCOLLEGARE SEMPRE L'UTENSILE PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO DI ASSISTENZA O MANUTENZIONE. ESEGUIRE LE OPERAZIONI DI PULIZIA E MANUTENZIONE ATTENENDOSI ESCLUSIVAMENTE ALLE PRESENTI ISTRUZIONI! TUTTI GLI INTERVENTI SUCCESSIVI DOVRANNO ESSERE ESEGUITI DA UNO SPECIALISTA QUALIFICATO!

Pulizia del prodotto: illustrazione da 5,1 a 5,4

- Pulire il carter in plastica stampata della motosega con spazzola morbida e panno pulito.
- NON utilizzare acqua, solventi o prodotti lucidanti.
- Rimuovere tutti i detriti, in particolare dalle griglie di ventilazione del motore.
- Rimuovere e pulire piastra di copertura, catena e barra di guida della catena dopo 1-3 ore di utilizzo per mezzo di spazzola.
- Pulire la zona ubicata sotto la piastra di copertura, il pignone e la barra di guida della catena con una spazzola morbida.
- Pulire il punto di uscita dell'olio con un panno pulito.

Lubrificare la ruota dentata: illustrazione 5,5

1. Pulire barra e ruota dentata.
2. Inserire l'estremità dell'ingrassatore a leva nel foro di lubrificazione e iniettare grasso fino ad affioramento sul bordo esterno del vertice della ruota dentata.
3. Per ruotare la ruota dentata, rilasciare il fermacatena e tirare la catena a mano finché il lato non lubrificato della ruota dentata non sia allineato con il foro di lubrificazione. Ripetere la procedura di lubrificazione.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Affilatura della catena della motosega



AVVERTENZA! PRIMA DI EFFETTUARE QUALUNQUE MANUTENZIONE, SCOLLEGARE LA MOTOSEGA DALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE. L'ELETTROCUZIONE O IL CONTATTO DI PARTI DEL CORPO CON LA CATENA IN MOVIMENTO POTREBBERO PROVOCARE GRAVI LESIONI O PERFINO LA MORTE. I BORDI DI TAGLIO DELLA CATENA SONO AFFILATI. QUANDO SI MANEGGIA LA CATENA, USARE GUANTI PROTETTIVI.

Mantenere la catena affilata. La motosega taglierà più velocemente e in modo più sicuro. Una catena non affilata provocherà l'eccessiva usura di pignone, barra di guida, catena e motore. Se per tagliare dovesse essere necessario fare forza per affondare la catena nel legno e il taglio creasse solo segatura con pochi grossi trucioli, ciò significa che la catena non è affilata.

Acquistare una nuova catena, farla affilare presso un centro di assistenza qualificato o affilarla personalmente utilizzando l'apposito kit di affilatura. La differenza di altezza tra il tagliente e il limitatore di profondità determinerà la regolazione della profondità di taglio.

Quando si affila la punta, la profondità della regolazione tra tagliente e limitatore di profondità dovrà diminuire. Per mantenere prestazioni di taglio ottimali, il limitatore di profondità deve essere limato per ottenere l'impostazione della profondità di taglio raccomandata.

Per affilare la catena:

1. Utilizzando guanti protettivi, assicurarsi che la catena sia correttamente tesa sulla barra di guida.
2. Utilizzare una lima tonda di diametro pari a 1,1 volte la profondità del tagliente. Assicurarsi che il 20% del diametro della lima si trovi al di sopra della parte piatta del tagliente.



PRESSO LA MAGGIOR PARTE DEI RIVENDITORI DI MOTOSEGHE È DISPONIBILE IL BLOCCHETTO DI RISCONTRO PER LIME; IL BLOCCHETTO DI RISCONTRO È LO STRUMENTO PIÙ SEMPLICE PER TENERE LA LIMA NELLA POSIZIONE CORRETTA.

3. Limare con un angolo perpendicolare alla barra e con un angolo di 25° rispetto alla direzione di marcia
4. Limare ogni tagliente solo dall'interno verso l'esterno. Limare prima un lato della catena, poi girare la motosega e ripetere l'operazione.

· Affilare ogni dente allo stesso modo, utilizzando lo stesso numero di passaggi.

· Mantenere la stessa lunghezza per tutti i taglienti). Ogni volta che la punta viene affilata, la lunghezza di taglio si riduce. Quando la lunghezza del tagliente si riduce a 4 mm (0,16 pollici), la catena è usurata e deve essere sostituita.

· Anche l'impostazione della profondità di taglio si riduce ad ogni affilatura. Ogni 5 affilature utilizzare un misuratore di profondità per controllare l'altezza tra tagliente e limitatore di profondità. Se necessario, utilizzare una lima piatta per limare il limitatore di profondità e mantenere così l'impostazione di 0,025 pollici per la profondità di taglio. Gli strumenti di misurazione della profondità sono disponibili presso la maggior parte dei rivenditori di motoseghe.

· Se la motosega non funziona correttamente, portarla presso un centro di assistenza qualificato per farla ispezionare. Utilizzare solo parti di ricambio identiche a quelle elencate nel presente manuale.

5.2 SOSTITUZIONE

Sostituzione di catena e barra di guida: illustrazione (2,4)



AVVERTENZA! NON COLLEGARE IL CAVO DELLA MOTOSEGA ALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE PRIMA CHE LA STESSA SIA COMPLETAMENTE ASSEMBLATA. PER LA SOSTITUZIONE UTILIZZARE SOLO PARTI DI RICAMBIO IDENTICHE.

Sostituire la catena quando i taglienti sono troppo usurati per essere affilati o quando la catena si rompe. Quando si sostituisce la catena, includere sempre una nuova ruota dentata. In questo modo si manterrà la guida corretta della catena.

1. Posizionare il corpo della motosega su una superficie solida e piana.
2. Ruotare la manopola di bloccaggio per la regolazione della barra in senso antiorario, in modo da poter rimuovere il carter.
3. Indossando guanti di protezione, avvolgere la catena della motosega intorno alla barra, assicurandosi che i denti siano rivolti nel senso di rotazione. La catena deve essere posizionata correttamente nella scanalatura che corre lungo l'intero bordo esterno della barra di guida.
4. Posizionare la catena intorno al pignone allineando la scanalatura della barra con il bullone interno alla base della motosega e il perno di tensionamento della catena al foro del perno della barra stessa. Il perno di tensionamento della catena potrebbe necessitare di una regolazione per allinearsi correttamente al foro della barra. Utilizzare la ruota tendicatena per regolarne la posizione fino al suo inserimento nella barra.
5. Ruotare la ruota tendicatena per serrare preliminarmente la barra in modo rimanga in posizione. Tenendo ferma la barra, rimontare il carter. Assicurarsi che la linguetta sia correttamente allineata alla fessura posizionata sul carter della motosega. Bloccare il coperchio in posizione tramite la relativa manopola di bloccaggio ruotandola in senso orario fino a completo innesto. Regolare la tensione della catena.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per scongiurare possibili pericoli, deve essere sostituito dal produttore o da personale autorizzato.

5.3 MANUTENZIONE PROGRAMMATA

Parte	Azione	Prima/dopo ogni utilizzo	Ogni 10 ore
CATENA	CONTROLLO	X	
	PULIZIA	X	
	SOSTITUZIONE	SE NECESSARIO/FARE RIFERIMENTO ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	
	OLIO	X E OGNI 10 TAGLI	
	AFFILATURA		X

Parte	Azione	Prima/dopo ogni utilizzo	Ogni 10 ore
BARRA DI GUIDA	CONTROLLO	X	
	PULIZIA	X	
	SOSTITUZIONE	SE NECESSARIO/FARE RIFERIMENTO ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	
	GRASSO		X
SISTEMA DI REGOLAZIONE DEL PIGNONE E DELLA CATENA	CONTROLLO	X	
	PULIZIA	X	
	SOSTITUZIONE	SE NECESSARIO/FARE RIFERIMENTO ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	
	GRASSO		X

Durante la manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio identiche. L'uso di altre parti può creare un rischio o causare danni al prodotto. In caso di sostituzione della catena, assicurarsi che la nuova catena possieda le seguenti caratteristiche: stessa forma, stessa lunghezza, stesso spessore, stesso peso, stesso materiale.

La seguente parte dell'utensile può essere sostituita dall'utente.

→ Catena (Oregon **91P062X**)

I ricambi sono disponibili presso i rivenditori autorizzati o tramite il nostro servizio clienti.

6. STOCCAGGIO INVERNALE E CONSERVAZIONE

Conservare l'utensile: illustrazione da (6.1) a (6.2)

Conservare l'utensile in un luogo pulito, asciutto e ventilato, a una temperatura compresa tra 4°C e 24°C e fuori dalla portata dei bambini. Si raccomanda di riporre l'utensile nella confezione originale o di coprirlo con un panno o un involucro adatti per proteggerlo dalla polvere. Quando si ripone l'utensile nell'imballaggio originale, il serbatoio dell'olio deve essere completamente svuotato. Per evitare perdite di olio, assicurarsi che l'utensile sia lasciato in posizione orizzontale. Non collocare altri oggetti sulla motosega.

Lasciar raffreddare l'utensile per 2 ore all'esterno prima di riportarlo.

Assicurarsi di mettere in sicurezza l'unità durante lo stoccaggio (protezione di catena e guida)

Se la motosega deve essere conservata per un periodo di tempo prolungato, pulire catena e barra di guida.

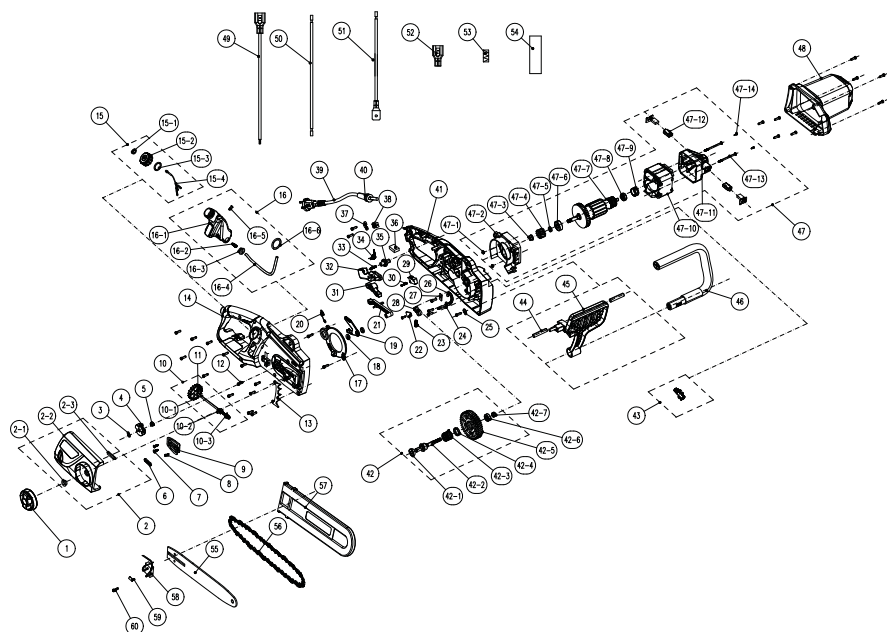
Vedere capitolo Pulizia 5.1

6.1 VISTA ESPLOSA



LE PARTI DI RICAMBIO SOSTITUIBILI SONO DISPONIBILI FINO A 5 ANNI DOPO L'ACQUISTO DEL PRODOTTO.

A) Vista esplosa



B) Lista dei componenti

POS	DESCRIZIONE
1	Manopola di spegnimento a pressione
2	Gruppo coperchio terminale
2-1	Boccola dell'albero motore
2-2	Coperchio terminale

2-3	Anello di tenuta del coperchio terminale
3	Anello di ritenzione di tipo E
4	Pignone
5	Molla
6	Anello di tenuta
7	Vite autofilettante

8	Vite autofilettante
9	Guarnizione di isolamento termico
10	Gruppo vite di regolazione
11	Manopola di regolazione
12	Vite autofilettante
13	Rampone

POS	DESCRIZIONE
14	Carter lato destro
15	Gruppo tappo serbatoio carburante
15-1	Coperchio del serbatoio carburante
15-2	Tappo del serbatoio carburante
15-3	Anello di tenuta del tappo serbatoio carburante
15-4	Spinotto antimarrimento
16	Gruppo serbatoio carburante
16-1	Serbatoio carburante
16-2	Molla del filtro
16-3	Anello di tenuta dell'uscita del serbatoio carburante
16-4	Tubo trasparente per olio
16-5	Valvola
16-6	Cuscinetto in gomma
17	Parapolvere
18	Boccola dell'albero motore
19	Pastiglia freno
20	Molla freno
21	Biella di commutazione
22	Piastra
23	Molla dell'asta freno
24	Gruppo ugello di uscita
25	Guarnizione freno
26	Tubo trasparente per olio

27	Piastra
28	Piastra di protezione blocco di posizionamento
29	Microinterruttore
30	Vite autofilettante
31	Biella centrale
32	Tasto interruttore
33	Molla interruttore a grilletto
34	Molla pulsante
35	Interruttore a pulsante non autobloccante
36	Condensatore
37	Piastra bloccacavo
38	Morsetti
39	Cavo di alimentazione
40	Guaina protettiva cavo
41	Carter lato sinistro
42	Gruppo albero motore
42-1	6900 Cuscinetto
42-2	Albero motore
42-3	Blocco molla di torsione
42-4	Boccola dell'albero motore
42-5	Albero di uscita
42-6	608Z Cuscinetto
42-7	Dado
43	Gruppo pompa olio
44	Blocco contrappeso
45	Piastra di protezione
46	Impugnatura anteriore
47	Gruppo motore

47-1	Dado
47-2	Pannello di tiraggio
47-3	Dado
47-4	Ruota dentata
47-5	Boccola ingranaggio
47-6	6200-2RS Cuscinetto
47-7	Gruppo rotore
47-8	608Z Cuscinetto
47-9	Cuscinetto scorrevole
47-10	Gruppo statore
47-11	Sostegno posteriore motore
47-12	Gruppo supporto spazzola
47-13	Vite
47-14	Vite autofilettante
48	Coperchio posteriore motore
49	Asta di connessione
50	Asta di connessione
51	Asta di connessione
52	Terminale femmina
53	Striscia in rame
54	Guaina termorestringente
55	Piastra di guida della catena
56	Catena
57	Custodia
58	Avvio graduale
59	Piastra di pressione
60	Vite

6.2 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



PERICOLO! RISCHIO DI LESIONI DOVUTE A SCOSSA ELETTRICA.

PRIMA DI OGNI TENTATIVO DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI, SPEGNERE IL PRODOTTO.

Problemi	Probabili cause	Soluzioni
Il prodotto non si avvia	Alimentazione non collegata	Collegare all'alimentazione elettrica.
	Il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi	Far controllare l'utensile da un elettricista
	Altro problema elettrico del prodotto	Far controllare l'utensile da un elettricista
Il prodotto non raggiunge la piena potenza	Prolunga non adatta all'utensile	Utilizzare una prolunga adeguata
	La tensione della fonte di alimentazione (ad es. il generatore) è insufficiente	Collegare a un'altra fonte di alimentazione
	Le aperture di ventilazione sono ostruite	Pulire le aperture di ventilazione
Le prestazioni di taglio sono insoddisfacenti	La catena non è tesa correttamente	Tendere correttamente
	Catena non affilata	Affilare o sostituire la catena
Rumorosità eccessiva o eccessive vibrazioni	La catena non è affilata/è danneggiata	Sostituire con una nuova catena
	I bulloni/i dadi sono allentati	Stringere i bulloni/dadi

6.3 EVENTI IRREVERSIBILI: PROBLEMI CRITICI

Problemi	Soluzioni
L'utensile emette fumo durante il funzionamento	Arrestare immediatamente l'utensile e contattare il centro di assistenza

7. FINE VITA



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I prodotti elettrici devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso gli appositi punti di raccolta. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per informazioni sul riciclaggio.

8.1 GARANZIA STERWINS

I prodotti STERWINS sono progettati secondo i più alti standard qualitativi per i prodotti destinati al mercato dei beni di consumo. La presente garanzia di vendita copre un periodo di 5 anni a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. Questa garanzia copre tutti i difetti dei materiali e di fabbricazione: parti ed elementi mancanti e danni subiti dal prodotto in condizioni di utilizzo normali. Eventuali riparazioni e sostituzioni dei componenti non estendono la durata del periodo di garanzia iniziale. È necessario fornire la prova di acquisto del prodotto recante la data di acquisto. La copertura della garanzia è limitata al valore di questo prodotto.

8.2 ESCLUSIONI DI GARANZIA

La presente garanzia non copre problemi o incidenti derivanti da un uso scorretto del prodotto. I seguenti casi non sono coperti dalla garanzia:

- Utilizzo scorretto del prodotto
- Danni subiti dal prodotto durante il trasporto o durante l'assemblaggio
- Riparazioni e/o sostituzioni di parti effettuate da terzi
- Danni causati da fattori esterni o da corpi estranei quali sabbia o pietre
- Danni derivanti dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni per l'uso
- Disassemblaggio o apertura del prodotto
- Utilizzo del prodotto in ambiente umido (rugiada, pioggia, immersione in acqua...)
- Utilizzo del prodotto per scopi professionali
- Esposizione del prodotto a temperature non comprese nel range riportato nel capitolo riguardante la "conservazione"
- Accessori: spazzole carbone, barra di guida e catena

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni di utilizzo normali e per scopi non professionali. Di conseguenza, la garanzia non copre prodotti utilizzati da imprese di giardinaggio, autorità locali o società che offrono il noleggio a pagamento o gratuito dell'utensile.

In caso di problemi o difetti, consultare innanzitutto il rivenditore Sterwins. Nella maggior parte dei casi, il rivenditore Sterwins sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto. Conservare la fattura o lo scontrino: tali documenti saranno necessari per qualsiasi richiesta di intervento in garanzia.



Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν. Κατά τον σχεδιασμό και την κατασκευή των προϊόντων μας, καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια προκειμένου να διασφαλίσουμε την εξαιρετική τους ποιότητα που θα ικανοποιεί τις ανάγκες των χρηστών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΝΕΤΕ ΟΣΟ ΤΟ ΔΥΝΑΤΟΝ ΠΙΟ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΟΤΑΝ ΤΟ ΡΥΘΜΙΖΕΤΕ, ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΝΤΗΡΕΙΤΕ, ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΩΣΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΕ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΔΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

Ακολουθώντας αυτές τις οδηγίες, μπορείτε να βελτιστοποιήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ:
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ**

1. ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

Αυτό το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο είναι ιδανικό για την κοπή καυσόξυλων ή για έργα DIY, και μπορεί να κόψει υλικά διαμέτρου έως και 44 cm. Χάρη στην ισχύ και την ακρίβειά του, είναι ένα αποδοτικό εργαλείο για γρήγορες, καθαρές κοπές. Αυτό το αλυσοπρίονο είναι ιδανικό για συντήρηση κήπου και μπορεί να κόψει εύκολα δέντρα μεσαίου μεγέθους. Η ευκολία χειρισμού και η ταχύτητα κοπής το καθιστούν μία ασφαλή και αποτελεσματική επιλογή για την αραίωση ή την αναμόρφωση του εξωτερικού σας χώρου. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί αμφιδέξια (αριστερό χέρι μπροστά / δεξί χέρι πίσω).

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εξωτερικό χώρο και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εντός κτιρίων σε καμία περίπτωση. Το μηχάνημα προορίζεται μόνο για χρήση σε ξηρές και καλά φωτισμένες συνθήκες. Προορίζεται μόνο για την κοπή κλαδιών στο πλαίσιο οικιακής χρήσης. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς. Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, διανοητικές ή αισθητηριακές ικανότητες. Το μηχάνημα πρέπει να λειτουργεί σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που παρέχονται σε αυτές τις οδηγίες. Οποιαδήποτε χρήση του μηχανήματος που αποκλίνει από την προβλεπόμενη χρήση του και δεν περιλαμβάνεται σε αυτές τις οδηγίες θεωρείται μη εξουσιοδοτημένη χρήση και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από τη νομική του ευθύνη. Προσοχή! Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί σε θερμοκρασία κάτω από 0°C.

Αφού ξετυλίξετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι πλήρες με όλα τα αξεσουάρ του (αν υπάρχουν). Αν το προϊόν είναι κατεστραμμένο ή έχει κάποιο ελάττωμα, δεν πρέπει να το χρησιμοποιήσετε. Επιστρέψτε το στον αντιπρόσωπό σας. Αν δώσετε αυτό το εργαλείο σε άλλα άτομα, δώστε τους επίσης αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύησή μας θα ακυρωθεί αν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται σε εμπορικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις ή για ισοδύναμους σκοπούς. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για 5ετή χρήση (αναμενόμενη διάρκεια ζωής).

Σύσταση για τη χρήση συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος με ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή λιγότερο.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ. ΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΑ Η/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που είτε συνδέεται στην κεντρική παροχή (με καλώδιο) είτε χρησιμοποιεί μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

2.1 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

A) Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Οι ακατάστατες και σκοτεινές περιοχές αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.

B) Μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων και σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθίρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη σκόνης ή αναθυμιάσεων.

C) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση κατά τη λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου. Οι περιστασιαμοί μπορεί να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου.

2.2 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

A) Τα φics του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φics με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φics προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα φics και οι σωστές αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

B) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αγωγούς, θερμαντικά σώματα, σειρές και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας αν γειωθεί το σώμα σας.

C) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Το νερό που εισέρχεται στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

D) Μην χρησιμοποιείτε εσφαλμένα το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διατηρήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

E) Κατά τον χειρισμό ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μπαταντέζα κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

F) Αν η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιείτε παροχή με προστασία διάταξης από υπολειπόμενο ρεύμα (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

2.3 ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

A) Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε ό,τι κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας ακόμα και για μια στιγμή ενώ χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.

B) Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΜΑΤΙΑ. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα για σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας ή η προστασία της ακοής που χρησιμοποιείται αναλόγως των συνθηκών, μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης προσωπικού τραυματισμού.

Κ) Αποφεύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν συνδέσετε το προϊόν στην παροχή ρεύματος ή/και την μπαταρία, σηκώσετε το εργαλείο ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στον διακόπτη ή ηλεκτρικών εργαλείων που είναι συνδεδεμένα στη παροχή ρεύματος ενώ ο διακόπτης είναι στη θέση on ενέχουν κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.

Δ) Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύσφιξης πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

Ε) Μην τεντώνετε υπερβολικά. Κρατάτε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

2.4 ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Α) Μην ασκείτε πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός των τιμών χρήσης για τις οποίες σχεδιάστηκε.

Β) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν λειτουργεί (στη θέση on και off). Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Κ) Αποσυνδέστε το φως από την παροχή ρεύματος ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο κατά λάθος εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Δ) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία όταν δεν χρησιμοποιούνται σε σημείο που δεν τα φτάνουν παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια χρηστών που δεν έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα.

2.5 ΣΕΡΒΙΣ

Α) Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει ότι τηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

2.6 ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΑ

1) ΓΕΝΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΑ

Γ) Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Δ) Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, σιγουρευτείτε ότι τις έχετε συνδέσει και τις χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συχετίζονται με τη σκόνη.

Ε) Η εξοικείωση με τα εργαλεία από τη συχνή χρήση τους δεν θα πρέπει να σας επαναπαύσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφάλειας για τα εργαλεία. Η απρόσεκτη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

Ζ) Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή σύνδεσης των κινούμενων μερών, σπασμένα μέρη και όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι χαλασμένο, δώστε το για επισκευή πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Η) Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής που έχουν αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να σκαλώσουν και είναι πιο εύκολα στον έλεγχο.

Θ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα ανταλλακτικά άκρα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη φύση της εργασίας που πρέπει να γίνει. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από εκείνες για τις οποίες σχεδιάστηκε μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Ι) Διατηρείτε τις λαβές και τι επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λιπαντικά. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν καθιστούν ασφαλή τον χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

A) Διατηρήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα του πριονιού ενώ το αλυσοπρίονο λειτουργεί. Πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία του αλυσοπριονίου, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με κάτι. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία των αλυσοπριονίων μπορεί να προκαλέσει την παγίδευση του ρουχισμού ή του σώματος στην αλυσίδα του πριονιού.

B) Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο με το δεξί χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή. Αν κρατήσετε το αλυσοπρίονο με αντιστρέφοντας τη θέση των χεριών, αυτό αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού και δεν πρέπει ποτέ να το κάνετε.

C) Κρατάτε το αλυσοπρίονο μόνο από τις μονωμένες λαβές, επειδή το αλυσοπρίονο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το δικό του καλώδιο. Η επαφή του αλυσοπριονίου με καλώδιο που διαρρέεται από ρεύμα μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του αλυσοπριονίου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

D) Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Συνιστάται περαιτέρω προστατευτικός εξοπλισμός για την ακοή, το κεφάλι, τα χέρια και τα πόδια. Ο επαρκής προστατευτικός εξοπλισμός ελαττώνει το ενδεχόμενο τραυματισμού από εκτιναχθέντα θραύσματα ή την τυχαία επαφή με την αλυσίδα του πριονιού.

E) Μην χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο σε δέντρο, σε σκάλα, σε ταράτσα ή σε οποιοδήποτε ασταθές στήριγμα. Η λειτουργία αλυσοπριονίου με αυτόν τον τρόπο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

F) Φροντίστε ώστε να έχετε πάντα καλό πάτημα και χειριστείτε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Οι ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή του ελέγχου του αλυσοπριονίου.

G) Όταν κόβετε κλαδί που είναι υπό τάση (δηλαδή τεντωμένο), να είστε σε επιφυλακή καθώς μπορεί να εκτιναχθεί προς τα πίσω. Όταν η τάση στις ίνες του ξύλου απελευθερώνεται, το κλαδί μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή/και να πετάξει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.

H) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κόβετε θάμνους και δενδρύλλια. Λεπτό υλικό μπορεί να εγκλωβιστεί στην αλυσίδα του πριονιού και να εκτιναχθεί προς το μέρος σας ή να σας βγάλει εκτός ισορροπίας.

I) Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή με το αλυσοπρίονο απενεργοποιημένο και σε απόσταση από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του αλυσοπριονίου, να τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της λάμας. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπριονίου μειώνει το ενδεχόμενο τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού.

J) Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση της αλυσίδας και την αντικατάσταση της λάμας και της αλυσίδας. Η ακατάλληλα τεντωμένη ή λιπασμένη αλυσίδα μπορεί είτε να σπάσει είτε να αυξήσει την πιθανότητα ανάκρουσης (κλώτσημα).

K) Κόβετε μόνο ξύλο. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για μη προβλεπόμενους σκοπούς. Για παράδειγμα: μην χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο για την κοπή μετάλλων, πλαστικών, τοιχοποιίας ή μη ξύλινων οικοδομικών υλικών.

Η χρήση του αλυσοπριονίου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

L) Μην επιχειρήσετε να κόψετε ένα δέντρο μέχρι να κατανοήσετε τους κινδύνους και πώς να τους αποφύγετε. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός στον χειριστή ή στους περαστικούς κατά την κοπή του δέντρου.

2) ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΝΑΚΡΟΥΣΗΣ (ΚΛΩΤΣΗΜΑ) ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗ

Η ανάκρουση (κλώτσημα) μπορεί να συμβεί όταν η μύτη ή το άκρο της οδηγού μπάρας ακουμπήσει αντικείμενο ή όταν το ξύλο εμπλακεί και κολλήσει την αλυσίδα του πριονιού μέσα στην κοπή.

Η επαφή με το άκρο σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει μια ξαφνική αντίστροφη αντίδραση, κλωτώνοντας τη λάμα προς τα πάνω και πίσω προς τον χειριστή.

Η εμπλοκή της αλυσίδας του πριονιού κατά μήκος της κορυφής της λάμας μπορεί να στρώσει τη λάμα γρήγορα πίσω προς τον χειριστή.

Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του αλυσοπριονίου, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονό σας.

Ως χρήστης αλυσοπριονίου, θα πρέπει να λαμβάνετε διάφορα μέτρα προκειμένου οι εργασίες κοπής να διεξάγονται χωρίς ατυχήματα ή τραυματισμούς.

Η ανάκρουση (κλώτσημα) είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του αλυσοπριονίου ή/και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποτραπεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις όπως δίνονται παρακάτω.

A) Διατηρήστε σταθερή λαβή, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικλείουν τις χειρολαβές του αλυσοπρίονου, με τα δύο χέρια στο αλυσοπρίονο και τοποθετήστε το σώμα και το χέρι σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Οι δυνάμεις ανάκρουσης μπορούν να ελεγχθούν από τον χειριστή, εφόσον λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο εκτός πλήρους ελέγχου.

B) Μην τεντώνετε και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων. Αυτό συμβάλλει στην αποφυγή ακούσιας επαφής του άκρου και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

2.7 ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ ΚΑΙ ΜΕΙΩΣΗ ΘΟΡΥΒΟΥ

Για να μειώσετε τον αντίκτυπο του θορύβου και των εκπομπών κραδασμών, περιορίστε τον χρόνο λειτουργίας, χρησιμοποιήστε τις επιλογές λειτουργίας χαμηλών κραδασμών και θορύβου και φορέστε προστατευτικό εξοπλισμό. Λάβετε υπόψη τα ακόλουθα σημεία για να ελαχιστοποιήσετε τους κινδύνους έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο:

1. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως προβλέπεται από τον σχεδιασμό του και τις παρούσες οδηγίες.
2. Διασφαλίστε ότι το προϊόν είναι σε καλή κατάσταση και συντηρείται σωστά.
3. Χρησιμοποιήστε σωστά εξαρτήματα για το προϊόν και διασφαλίστε ότι βρίσκονται σε καλή κατάσταση.
4. Κρατήστε σφιχτά τις λαβές / την επιφάνεια λαβής.
5. Συντηρήστε αυτό το προϊόν σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και λιπαίνετε καλά (όπου χρειάζεται).
6. Σχεδιάστε το πρόγραμμα εργασίας σας έτσι ώστε να απλώσετε τυχόν χρήση εργαλείου υψηλών κραδασμών σε μεγαλύτερη χρονική περίοδο.

2.8 ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και αν λειτουργείτε αυτό το προϊόν σύμφωνα με όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας, παραμένουν πιθανοί κίνδυνοι τραυματισμού και βλάβης. Οι παρακάτω κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε σχέση με τη δομή και τον σχεδιασμό του προϊόντος:

→ Προβλήματα υγείας που οφείλονται στην εκπομπή κραδασμών αν το προϊόν χρησιμοποιείται για εκτεταμένες χρονικές περιόδους ή δεν πραγματοποιείται κατάλληλη διαχείρισή του και ορθή συντήρηση.

→ Τραυματισμοί και υλικές ζημιές λόγω σπασμένων εξαρτημάτων κοπής ή απότομης πρόσκρουσης κρυφών αντικειμένων κατά τη χρήση.

→ Κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών που προκαλούν εκτοξευόμενα αντικείμενα.

→ Η παρατεταμένη χρήση αυτού του προϊόντος εκθέτει τον χειριστή σε κραδασμούς και μπορεί να οδηγήσει σε «λευκά μουδιασμένα δάχτυλα». Για να μειωθεί ο κίνδυνος, φορέστε γάντια και κρατήστε τα χέρια σας ζεστά. Εάν εμφανιστεί κάποιο σύμπτωμα «λευκών δακτύλων», αναζητήστε ιατρική βοήθεια αμέσως. Τα συμπτώματα των «λευκών δακτύλων» περιλαμβάνουν: μούδιασμα, απώλεια αίσθησης, μυρμήγκιασμα, αίσθημα τσιμπήματος, πόνο, απώλεια δύναμης, μεταβολές στο χρώμα ή την κατάσταση του δέρματος. Αυτά τα συμπτώματα εμφανίζονται συνήθως στα δάχτυλα, στα χέρια ή στους καρπούς. Ο κίνδυνος αυξάνεται σε χαμηλές θερμοκρασίες.

2.9 ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΟΛΑ ΤΑ ΣΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΚΑΘΑΡΑ ΚΑΙ ΕΥΑΝΑΓΝΩΣΤΑ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΤΑ ΣΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΛΕΙΠΟΥΝ Η ΕΙΝΑΙ ΔΥΣΑΝΑΓΝΩΣΤΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΟΥΝ ΚΑΤΟΠΙΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ ΤΟΥ ΤΟΠΙΚΟΥ ΣΑΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ.

FR

ES

PT

IT



















EL

PL








UA

RO

EN

	Συμμορφώνεται με τα ευρωπαϊκά πρότυπα: Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι η συσκευή είναι συμβατή με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες και ότι έχει πραγματοποιηθεί έλεγχος συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.		
	Συμμόρφωση με τους τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας		
	Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για την ασφάλεια.		Κατηγορία II
	Τα απόβλητα ηλεκτρικών προϊόντων δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον λιανοπωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.		
	Φοράτε προστασία για το κεφάλι.		Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Φοράτε ανθεκτικά, αντιολισθητικά υποδήματα.		Φοράτε προστασία για τα μάτια.
	Φοράτε αναπνευστική προστασία.		Φοράτε προστασία ακοής.
	Φοράτε προστασία σώματος!		Μην εκθέτετε το προϊόν στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.
	Να χρησιμοποιείτε πάντα το αλυσσπρίονο και με τα δύο χέρια, μην το χρησιμοποιείτε με το ένα χέρι.		Έχετε κατά νου την ανάκρουση του αλυσσπρίονου και αποφύγετε την επαφή με το άκρο της λάμας.
	Προσέχετε τα αιχμηρά αντικείμενα.		Αποσυνδέστε το φις εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο ή μπερδεμένο.
IPX0	Διεθνής κώδικας προστασίας (βαθμός προστασίας από τη διείσδυση σκόνης και νερού)		Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και βγάλτε το φις από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση καθαρισμού, επισκευή ή εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο.

2.10 ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

	Τύπος και πηγή κινδύνου: Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σωματικό τραυματισμό ή θάνατο.		Τύπος και πηγή κινδύνου: Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή, στο περιβάλλον ή σε άλλη ιδιοκτησία ως αποτέλεσμα της μη τήρησης αυτής της προειδοποίησης.
	Σημείωση: Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες για καλύτερη κατανόηση του προϊόντος.		Ανακυκλώστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
	Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Αν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πια, παρακαλούμε να το πάτε σε κέντρο ανακύκλωσης αποβλήτων.		Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (δοκιμάστηκε σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ).
	Ανατρέξτε στην αντίστοιχη εικόνα στο τέλος του εγχειριδίου.		

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Μοντέλο	ECS2-44.4
Όνομαστική τάση και συχνότητα	220-240V~50Hz
Όνομαστική είσοδος ισχύος	2400 W
Καθαρό βάρος	5.49 kg
Μικτό βάρος	6.38 kg
Μέγιστη ταχύτητα αλυσίδας	14,5 m/s
Τύπος αλυσίδας πριονιού	91P062X
Βήμα αλυσίδας	3/8"
Διαμέτρηση αλυσίδας	1,2 mm
Ντίζες μετάδοσης κίνησης	62
Μάρκα λάμας	Oregon
Τύπος λάμας	180SDEA041
Μήκος λάμας	45 cm
Χωρητικότητα δεξαμενής λαδιού	170 ml
Τύπος λαδιού	Λιπαντικό λάδι 32#
Έλεγχος λαδιού	Αυτόματος
Οι τιμές εκπομπών είναι όπως δίνονται παρακάτω σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1	
Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA	96 dB(A) K=3 dB(A)
Επίπεδο ισχύος ήχου LwA	103.8 dB(A)
Αβεβαιότητα K	3 dB(A)
Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου	107 dB(A)
Επίπεδο κραδασμών	Κύρια λαβή 6.7 m/s ² , Μπροστινή λαβή 5.7 m/s ²
Αβεβαιότητα K	K=1,5 m/s ²

Οι τιμές ήχου έχουν προσδιοριστεί σύμφωνα με τον κωδικό δοκιμής θορύβου που δίνεται στο πρότυπο EN 62841-4-1, χρησιμοποιώντας τα βασικά πρότυπα EN ISO 3744 και EN ISO 11094.

Σύσταση στον χειριστή να φοράει προστασία ακοής.

Οι δηλωμένες συνολικές τιμές κραδασμών και οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση εργαλείων.

Οι δηλωμένες συνολικές τιμές κραδασμών και οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

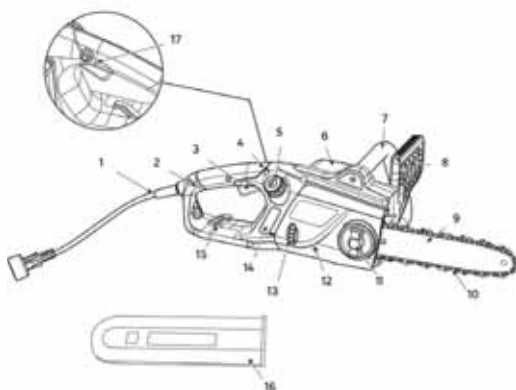
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΟΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ ΚΑΙ ΟΙ ΕΚΠΟΜΠΕΣ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΔΗΛΩΜΕΝΕΣ ΤΙΜΕΣ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟΝ ΤΡΟΠΟ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΚΑΙ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟΝ ΤΥΠΟ ΤΟΥ ΤΕΜΑΧΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ. ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΠΟΜΠΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ ΠΟΥ ΒΑΣΙΖΟΝΤΑΙ ΣΕ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΚΑΤΑ ΤΙΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ (ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΚΥΚΛΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΟΠΩΣ ΤΙΣ ΩΡΕΣ ΠΟΥ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΑΙ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΑΔΡΑΝΕΙΑ, ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ).

3.1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΘΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΡΟΪΟΝ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΘΕΙ ΕΝ ΜΕΡΕΙ Η ΕΧΕΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΘΕΙ ΜΕ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ! ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΒΗΜΑ-ΒΗΜΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΩΣ ΟΠΤΙΚΟ ΟΔΗΓΟ, ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΕΥΚΟΛΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ!

3.2 ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ



1. Καλώδιο ρεύματος και φισ
2. Κύρια λαβή
3. Σκανδάλη διακόπτη ON/OFF
4. Κύριο περίβλημα
5. Πύμα δεξαμενής λαδιού
6. Περίβλημα μοτέρ
7. Μπροστινή λαβή
8. Προφυλακτήρας μπροστινής λαβής
9. Λάμα
10. Αλυσίδα αλυσοπρίονο
11. Κομβίο κλειδώματος προσαρμογής λάμας
12. Κάλυμμα οδηγού και αλυσίδας
13. Τροχός τάνσης αλυσίδας
14. Ένδειξη στάθμης λαδιού
15. Συγκρατητής καλωδίου επέκτασης
16. Χιτώνιο αλυσίδας/λάμας
17. Κουμπί ασφαλείας

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:

- Φοράτε γάντια κατά την αποσυσκευασία.
- Μην χρησιμοποιήσετε κοπίδι, μαχαίρι, πρίονι και άλλο παρόμοιο εργαλείο για να ανοίξετε τη συσκευασία.
- Να μεταφέρετε το εργαλείο μόνο από τη λαβή.
- Φυλάξτε το κουτί για να το χρησιμοποιήσετε ξανά (μεταφορά και αποθήκευση).
- Φυλάξτε το χειρίδιο οδηγίων σε στεγνό μέρος για να ανατρέχετε σε αυτό.

3.3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τοποθέτηση της αλυσίδας και της λάμας: εικόνα (2,1) έως (2,4)

Χαλαρώστε το κομβίο κλειδώματος προσαρμογής της λάμας για να αφαιρέσετε το κάλυμμα. Τυλίξτε την αλυσίδα στην υποδοχή της λάμας. Τοποθετήστε τη λάμα στο αλυσοπρίονο με την αλυσίδα του πριονιού γύρω από την οδόντωση και ρυθμίστε αρχικά το τέντωμα της αλυσίδας με τον τροχό τάνσης της αλυσίδας.

Επαναποθετήστε το κάλυμμα στο αλυσοπρίοιο και σφίξτε ελαφρά το κομβίο. Μην το σφίξετε τέρμα.

Τάνυση της αλυσίδας: εικόνα (2,5)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗΝ ΑΛΥΣΙΔΑ ΣΩΣΤΑ ΤΕΝΤΩΜΕΝΗ. Η ΧΑΛΑΡΗ ΑΛΥΣΙΔΑ ΘΑ ΑΥΞΗΣΕΙ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΑΝΑΚΡΟΥΣΗΣ (ΚΛΩΤΣΗΜΑΤΟΣ). Η ΧΑΛΑΡΗ ΑΛΥΣΙΔΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΓΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΑΥΛΑΚΙ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΣΤΗ ΛΑΜΑ. ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΤΟΝ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΙ ΤΗΝ ΑΛΥΣΙΔΑ. Η ΧΑΛΑΡΗ ΑΛΥΣΙΔΑ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΤΑΧΥΤΕΡΗ ΦΘΟΡΑ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ, ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΟΔΟΝΤΩΣΗΣ. Η ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΕΞΑΡΤΑΤΑΙ ΚΥΡΙΩΣ ΑΠΟ ΕΠΑΡΚΗ ΛΙΠΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΩΣΤΗ ΤΑΝΥΣΗ. ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΤΑΝΥΣΗ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΕΑΝ ΕΙΝΑΙ ΘΕΡΜΗ, ΚΑΘΩΣ ΑΥΤΟ ΘΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΤΑΝΥΣΗ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΠΕΡΑΝ ΤΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ ΟΤΑΝ ΚΡΥΩΣΕΙ.

Ελέγξτε την τάση της αλυσίδας τραβώντας την μακριά από τη λάμα. Η σωστά τεντωμένη αλυσίδα πρέπει να έχει απόσταση περίπου 2-3 mm από τη λάμα.

Εάν απαιτούνται ρυθμίσεις, χαλαρώστε το κομβίο κλειδώματος προσαρμογής λάμας μία πλήρη περιστροφή.

Για να ρυθμίσετε την τάση της αλυσίδας, περιστρέψτε τον τροχό τάνυσης της αλυσίδας. Η περιστροφή του τροχού προς τα πάνω αυξάνει την τάση ενώ η περιστροφή του προς τα κάτω μειώνει την τάση. Η σωστά τεντωμένη αλυσίδα δεν πρέπει να κρεμάει και τραβιέται μόνο 2-3 mm από τη λάμα.

Μόλις τεντωθεί σωστά η αλυσίδα, σφίξτε το κομβίο κλειδώματος προσαρμογής της λάμας. ΜΗΝ τεντώνετε υπερβολικά την αλυσίδα: αυτό θα οδηγήσει σε υπερβολική φθορά και θα μειώσει τη διάρκεια ζωής τόσο της λάμας όσο και της αλυσίδας.



Η ΑΛΥΣΙΔΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΕΝΤΩΘΕΙ ΣΩΣΤΑ ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕΙ Η ΑΣΦΑΛΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. Η ΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΕΙΝΑΙ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΕΦΟΣΟΝ Η ΑΛΥΣΙΔΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΗΚΩΘΕΙ 2-3 ΜΜ ΑΠΟ ΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ. ΚΑΘΩΣ Η ΑΛΥΣΙΔΑ ΘΕΡΜΑΙΝΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΤΟ ΜΗΚΟΣ ΤΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΥΞΟΜΕΙΩΘΕΙ. ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗΝ ΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΚΑΘΕ 10 ΛΕΠΤΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΗΝ ΕΑΝ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ, ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΓΙΑ ΚΑΙΝΟΥΡΙΕΣ ΑΛΥΣΙΔΕΣ. ΧΑΛΑΡΩΣΤΕ ΤΗΝ ΑΛΥΣΙΔΑ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΚΑΘΩΣ ΤΟ ΜΗΚΟΣ ΤΗΣ ΜΕΙΩΝΕΤΑΙ ΟΤΑΝ ΨΥΧΘΕΙ. ΜΕ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΤΡΟΠΟ, ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΠΑΡΑΤΕΙΝΕΤΕ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΤΡΕΨΕΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ.

3.4 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Φοράτε εξοπλισμό ασφαλείας: εικόνα (3,1)

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι έχετε φορέσει τον ακόλουθο προστατευτικό εξοπλισμό:

- | | | |
|--------------------|--|-------------------------------|
| → Γυαλιά ασφαλείας | → Προστατευτικά καλύμματα για τα αυτιά | → Προστατευτική ολόσωμη φόρμα |
| → Μάσκα προσώπου | → Γάντια προστασίας | → Μπόττες ασφαλείας |

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τα ακόλουθα στοιχεία για να βεβαιωθείτε ότι οι συνθήκες εργασίας είναι ασφαλείς.

Αλυσοπρίοιο: Πριν ξεκινήσετε την εργασία, επιθεωρήστε το αλυσοπρίοιο για ζημιά στο περιβλήμα, το καλώδιο προέκτασης, την αλυσίδα και τη λάμα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα εάν είναι εμφανώς κατεστραμμένο.

Δεξαμενή λαδιού: Ελέγξτε τη στάθμη πλήρωσης της δεξαμενής λαδιού. Ελέγχετε επίσης εάν το λάδι επαρκεί κατά την εργασία. Το αλυσοπρίοιο δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται εάν δεν έχει λάδι ή εάν η στάθμη του λαδιού έχει πέσει κάτω από την ένδειξη ελάχιστης στάθμης λαδιού, προκειμένου να μην προκληθεί ζημιά στο αλυσοπρίοιο. Κατά μέσο όρο, μια πλήρωση λαδιού αρκεί για περίπου 10 λεπτά εργασίας κοπής (ανάλογα με τη διάρκεια των παύσεων και την πυκνότητα του τεμαχίου εργασίας).

Αλυσίδα αλυσοπρίνου: Ελέγξτε την τάση του πριονιού και την κατάσταση των λεπίδων. Όσο πιο αιχμηρή είναι η αλυσίδα, τόσο ευκολότερες και πιο εύρηστες θα είναι οι εργασίες. Το ίδιο ισχύει και για την τάση της αλυσίδας. Ελέγχετε την τάση κάθε 10 λεπτά λειτουργίας για να μεγιστοποιήσετε την ασφάλεια. Ειδικά οι καινούριες αλυσίδες μεταβάλλονται λόγω της θερμότητας που παράγεται κατά τη λειτουργία.

Πλήρωση του συστήματος λαδιού: εικόνα **3,2** και **3,3**



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΓΕΜΑΤΟ ΜΕ ΛΑΔΙ. ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟ ΓΕΜΙΖΕΤΕ ΜΕ ΛΑΔΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ ΧΩΡΙΣ ΛΑΔΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΥΣΙΔΑ Η ΟΤΑΝ Η ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΛΑΔΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΔΕΙΑ, ΚΑΘΩΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΕΚΤΕΤΑΜΕΝΗ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. Η ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΚΑΙ Η ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΚΟΠΗΣ ΕΞΑΡΤΩΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΛΙΠΑΝΣΗ. ΕΠΟΜΕΝΩΣ, Η ΑΛΥΣΙΔΑ ΛΙΠΑΙΝΕΤΑΙ ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΕΞΟΔΟΥ ΛΑΔΙΟΥ.

Πριν ξεκινήσετε, βάλτε το φρένο.

Αυτό το αλυσοπρίνο διαθέτει σύστημα αυτόματης λίπανσης, για τη σωστή λίπανση της αλυσίδας και της λάμας. Η ένδειξη στάθμης λαδιού δείχνει το λάδι που απομένει στο αλυσοπρίνο. Εάν η στάθμη λαδιού μειωθεί κάτω από το ένα τέταρτο της χωρητικότητας, αναπληρώστε με το κατάλληλο λάδι για τη λάμα και την αλυσίδα. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα λιπαντικά.

Για να γεμίσετε τη δεξαμενή λαδιού: Αφαιρέστε την τάπα λαδιού. Γεμίστε τη δεξαμενή με λάδι για τη λάμα και την αλυσίδα έως ότου η στάθμη του λαδιού φτάσει στο μέγιστο της χωρητικότητας.

Ξαναβάλτε την τάπα λαδιού. Βεβαιωθείτε ότι ελέγχετε τη στάθμη λαδιού μετά από κάθε 10 λεπτά χρήσης. Αποσυνδέστε το φως του αλυσοπρίνου πριν ελέγξετε τη στάθμη λαδιού ή γεμίσετε το δοχείο λαδιού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΤΡΕΨΕΤΕ ΤΗ ΔΙΑΡΡΟΗ ΛΑΔΙΟΥ, ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΣΕ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΘΕΣΗ (ΜΕ ΤΗΝ ΤΑΠΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ ΟΡΘΙΑ) ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΤΟ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΛΑΔΙ ΓΙΑ ΝΑ ΜΗΝ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟ/ΠΑΛΙΟ ΛΑΔΙ. Η ΧΡΗΣΗ ΜΗ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΥ ΛΑΔΙΟΥ ΘΑ ΑΚΥΡΩΣΕΙ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ.

Τοποθέτηση του καλωδίου προέκτασης: εικόνα **3,4**

Για να χρησιμοποιήσετε τον συγκρατητή του καλωδίου, διπλασιάστε το καλώδιο προέκτασης, περίπου ένα πόδι από το άκρο, και τοποθετήστε το στο άκρο του συγκρατητήρα. Τοποθετήστε τη θηλιά που σχηματίζεται περνώντας το καλώδιο δύο φορές πάνω από τον γάντζο. Τραβήξτε απαλά το καλώδιο για να βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά τοποθετημένο στον συγκρατητήρα.

Διατηρείτε πάντα το καλώδιο προέκτασης μακριά από τον χειριστή, τη μονάδα και τυχόν εμπόδια. Μην εκθέτετε το καλώδιο σε θερμότητα, λάδι, νερό ή αιχμηρές ακμές.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΑΠΟΤΡΑΠΕΙ Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΛΟΓΩ ΑΚΟΥΣΙΑΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΗΣ ΘΕΡΜΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ, ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΕΙΤΑΙ ΜΕΣΩ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΕΤΑΓΩΓΗΣ, ΟΠΩΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ, Η ΝΑ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΣΕ ΚΥΚΛΩΜΑ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΤΑΚΤΙΚΑ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ.

3.5 ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για πρώτη φορά: εστίασε και αφιερώστε όλη την προσοχή σας σε αυτήν την πρώτη χρήση. Κάντε την πρώτη δοκιμή σε έναν ελεύθερο χώρο χωρίς εμπόδια και χωρίς στοιχεία τριγύρω.

3.6 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Εκκίνηση του προϊόντος: εικόνα (4,2)

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο: πατήστε το κουμπί ασφαλείας και μετά πιέστε τη σκανδάλη. Μετά την εκκίνηση του εργαλείου, μπορείτε να απελευθερώσετε τον διακόπτη ασφαλείας χωρίς να απενεργοποιήσετε το εργαλείο.

Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο: απελευθερώστε τον διακόπτη σκανδάλης.

Φρένο ανάκρουσης:

Το φρένο ανάκρουσης είναι ένας μηχανισμός ασφαλείας που ενεργοποιείται από το μπροστινό προστατευτικό των χεριών. Όταν συμβεί ανάκρουση, η αλυσίδα σταματά αμέσως.

Ο ακόλουθος έλεγχος λειτουργίας πρέπει να πραγματοποιείται πριν από κάθε χρήση. Ο σκοπός της δοκιμής φρένου αλυσίδας είναι να μειωθεί η πιθανότητα τραυματισμού λόγω ανάκρουσης.

Έλεγχος της αυτόματης λίπανσης αλυσίδας: εικόνα (4,3)

Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργικότητα της αυτόματης λίπανσης της αλυσίδας για να αποφύγετε την υπερθέρμανση και την πρόκληση ζημιάς στη λάμα και την αλυσίδα.

Για τον σκοπό αυτό, ευθυγραμμίστε το άκρο της λάμας σε λεία επιφάνεια (σανίδα, κούτσουρο δέντρου) και αφήστε το αλυσοπρίονο να λειτουργήσει.

Εάν εμφανιστεί αυξανόμενη ποσότητα λαδιού, η αυτόματη λίπανση αλυσίδας λειτουργεί σωστά.

Γενικές τεχνικές πριονίσματος: εικόνα (4,4) έως (4,6)

Συνιστάται οι αρχάριοι χρήστες να κόβουν, προκειμένου να εξασκηθούν, τους κορμούς σε τρίποδα ή καβαλέτα.

- Πρώτα πριονίστε τα κάτω κλαδιά του δέντρου. Με αυτόν τον τρόπο, τα κομμένα κλαδιά πέφτουν πιο εύκολα στο έδαφος.

- Στο τέλος της κοπής, το βάρος του πριονιού αυξάνεται ξαφνικά για τον χρήστη, καθώς δεν υποστηρίζεται πλέον από το κλαδί. Σε αυτή τη φάση, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο του πριονιού, συνεπώς φροντίστε να παραμένετε σε εγρήγορση καθ' όλη την εργασία πριονίσματος.

- Να τραβάτε το πριόνι από το σημείο κοπής μόνο όταν το πριόνι λειτουργεί. Με αυτόν τον τρόπο, δεν θα εμπλακεί η αλυσίδα στο ξύλο.

- ΜΗΝ πριονίζετε με το άκρο της λάμας. ΜΗΝ πριονίζετε στους σχηματισμούς κλαδιών (όπου το δέντρο διακλαδίζεται προς τα έξω). Αυτό παρεμποδίζει τη ικανότητα του δέντρου να επουλωθεί.

- Για το πριόνισμα μικρότερων κλαδιών, τοποθετήστε την όψη αναστολής του πριονιού στο κλαδί. Αυτό εμποδίζει τις ανεπιθύμητες κινήσεις του πριονιού στην αρχή της κοπής. Ασκώντας ελαφριά πίεση, περάστε το πριόνι μέσα από το κλαδί από πάνω προς τα κάτω.

- Για να πριονίσετε μεγαλύτερα κλαδιά, κάντε πρώτα μια εντομή. Πριονίστε το 1/3 της διαμέτρου του κλαδιού από κάτω προς τα πάνω χρησιμοποιώντας την επάνω πλευρά της λάμας. Στη συνέχεια, πριονίστε από πάνω προς τα κάτω για τα άλλα 2/3 χρησιμοποιώντας την κάτω πλευρά της λάμας. Πριονίστε τα μακρύτερα κλαδιά κατά τμήματα για να έχετε καλύτερο έλεγχο της θέσης όπου θα πέσουν.

Υλοτόμηση δέντρου

Όταν οι εργασίες εγκάρσιας κοπής/τεμαχισμού και υλοτόμησης εκτελούνται από δύο ή περισσότερα άτομα ταυτόχρονα, οι εργασίες υλοτόμησης πρέπει να γίνονται ξεχωριστά από τις εργασίες εγκάρσιας κοπής/τεμαχισμού σε απόσταση τουλάχιστον διπλάσια από το ύψος του δέντρου που υλοτομείται.

Τα δέντρα δεν πρέπει να υλοτομούνται με τρόπο που θα έθετε σε κίνδυνο οποιοδήποτε άτομο, που θα έπεφτε σε τηλεφωνικά ή ηλεκτρικά καλώδια, ή θα προκαλούσε υλικές ζημιές. Εάν το δέντρο έρθει σε επαφή με τηλεφωνικά ή ηλεκτρικά καλώδια, η εταιρεία θα πρέπει να ειδοποιηθεί αμέσως.

Ο χειριστής του αλυσοπριόνου πρέπει να παραμείνει στην ανηφορική πλευρά του εδάφους, καθώς το δέντρο είναι πιθανό να κυλήσει ή να γλιστρήσει καταφορικά μετά την κοπή του.

Θα πρέπει να σχεδιαστεί και να καθαριστεί διαδρομή διαφυγής, αναλόγως της περίπτωσης, πριν ξεκινήσουν οι εργασίες κοπής. Η διαδρομή διαφυγής πρέπει να εκτείνεται προς τα πίσω και διαγωνίως στο πίσω μέρος της αναμενόμενης γραμμής πτώσης.

Προτού ξεκινήσει η υλοτόμηση, λάβετε υπόψη τη φυσική κλίση του δέντρου, τη θέση των μεγαλύτερων κλαδιών και την κατεύθυνση του ανέμου για να κρίνετε προς ποια κατεύθυνση θα πέσει το δέντρο.

Απομακρύνετε τυχόν ρύπους, πέτρες, χαλαρό φλοιό, καρφιά, συνδετήρες και σύρματα από το δέντρο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΚΟΒΕΤΕ ΔΕΝΤΡΑ ΟΤΑΝ ΕΠΙΚΡΑΤΟΥΝ ΙΣΧΥΡΟΙ ΑΝΕΜΟΙ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΜΕΝΟ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΑ.

Υποκοπή με εντομή

Κάντε την εντομή στο 1/3 της διαμέτρου του δέντρου, κάθετα προς την κατεύθυνση των πτώσεων. Κάντε πρώτα την κάτω οριζόντια εντομή. Έτσι αποτρέπεται η παγίδευση της αλυσίδας ή της λάμας κατά τη δημιουργία της δεύτερης εντομής.

Πίσω κοπή υλοτόμησης

Κάντε την πίσω κοπή υλοτόμησης τουλάχιστον 50 mm ψηλότερα από την οριζόντια εντομή. Διατηρήστε την πίσω κοπή υλοτόμησης παράλληλα με την οριζόντια εντομή. Κάντε την πίσω κοπή ώστε να μείνει αρκετό ξύλο για να λειτουργήσει ως μεντεσές. Αυτός ο μεντεσέδες εμποδίζει το δέντρο να στρίψει και να πέσει προς τη λάθος κατεύθυνση. Μην κόβετε τον μεντεσέ.

Καθώς η κοπή της υλοτόμησης πλησιάζει στον μεντεσέ, το δέντρο αρχίζει να πέφτει. Εάν υπάρχει πιθανότητα το δέντρο να μην πέσει προς την επιθυμητή κατεύθυνση ή να κουνηθεί προς τα πίσω και να μαγκώσει την αλυσίδα, σταματήστε να κόβετε πριν ολοκληρωθεί η κοπή και χρησιμοποιήστε σφήνες από ξύλο, πλαστικό ή αλουμίνιο για να διευρύνετε την κοπή και να ρίξετε το δέντρο στην επιθυμητή γραμμή πτώσης.

Όταν το δέντρο αρχίζει να πέφτει, απομακρύνετε το αλυσοπρίονο από την κοπή, σταματήστε το μοτέρ, κατεβάστε το αλυσοπρίονο και ακολουθήστε την προγραμματισμένη διαδρομή υποχώρησης. Να είστε σε εγρήγορση για πτώση κλαριών και να προσέχετε πού πατάτε.

Αποκλάδωση δέντρου

Αποκλάδωση είναι η αφαίρεση των κλαδιών από ένα υλοτομημένο δέντρο. Όταν γίνεται αποκλάδωση, αφήνετε τα μεγαλύτερα κάτω κλαδιά για να στηρίζουν τον κορμό στο έδαφος. Απομακρύνετε τα μικρά κλαδιά με μία κοπή. Τα κλαδιά υπό τάση πρέπει να κόβονται από κάτω προς τα πάνω για να μην μαγκώσει το αλυσοπρίονο.

Εγκάρσια κοπή/τεμαχισμός κορμού

Η εγκάρσια κοπή/ο τεμαχισμός είναι η κοπή ενός κορμού κατά μήκος. Είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθερό πάτημα και ότι το βάρος σας κατανέμεται ομοιόμορφα και στα δύο πόδια. Όταν είναι δυνατόν, ο κορμός πρέπει να ανυψώνεται και να υποστηρίζεται με τη χρήση κλαδιών, κούτσουρων ή τάκων. Ακολουθήστε τις απλές οδηγίες για εύκολη κοπή.

Όταν ο κορμός υποστηρίζεται σε όλο το μήκος, κόβεται από πάνω (overbuck).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Όταν ο κορμός στηρίζεται στο ένα άκρο, κόβετε το 1/3 της διαμέτρου από κάτω (underbuck). Στη συνέχεια, κάντε την τελική κοπή με overbuckling για να συναντήσετε την πρώτη κοπή.

Όταν ο κορμός στηρίζεται και στις δύο άκρες, κόψτε το 1/3 της διαμέτρου από πάνω (overbuck). Στη συνέχεια, κάντε την τελική κοπή με underbuckling των κάτω 2/3 για να συναντήσετε την πρώτη κοπή.

Κατά την εγκάρσια κοπή/τον τεμαχισμό σε πλαγιά, να στέκεστε πάντα στην ανηφορική πλευρά του κορμού.

Όταν «κόβετε», για να διατηρήσετε τον πλήρη έλεγχο, απελευθερώστε την πίεση κοπής κοντά στο τέλος της κοπής χωρίς όμως να χαλαρώσετε το κράτημα στις λαβές του αλυσοπρίονου.

Μην αφήνετε την αλυσίδα να έρθει σε επαφή με το έδαφος. Αφού ολοκληρώσετε την κοπή, περιμένετε να σταματήσει η αλυσίδα του πριονιού πριν μετακινήσετε το αλυσοπρίονο. Να σταματάτε πάντα το μοτέρ πριν μετακινηθείτε από δέντρο σε δέντρο.

4. ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Για τη μεταφορά του μηχανήματος ίσως χρειαστεί να πληροίτε ορισμένες απαιτήσεις ειδικά για τη χώρα σας.

Βεβαιωθείτε ότι τις τηρείτε επικοινωνώντας με τις αρχές της χώρας σας. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία κατά τη μεταφορά δεν θα είναι ποτέ εκτός της θερμοκρασιακής περιοχής που αναφέρεται στο κεφάλαιο για την αποθήκευση. Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν και τοποθετείτε το κάλυμμα της λάμας.

Κατά τη μεταφορά σε όχημα, κρατήστε την αλυσίδα και τη λάμα καλυμμένα με το κάλυμμα της λάμας (θηκάρι).

Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει για 2 ώρες έξω πριν το μεταφέρετε.

Στερεώστε σωστά το αλυσοπρίονο για να μην ανατραπεί και προκληθεί ζημιά.

Προστατέψτε το προϊόν από τυχόν ισχυρές κρούσεις ή ισχυρούς κραδασμούς που μπορεί να προκύψουν κατά τη μεταφορά σε οχήματα. Ασφαλίστε το προϊόν για να μην γλιστρήσει ή πέσει.

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

5.1 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΦΟΡΑΤΕ ΓΑΝΤΙΑ ΒΑΡΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΟΤΑΝ ΕΚΤΕΛΕΙΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ Η ΣΕΡΒΙΣ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ. ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΙΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ Η ΣΕΡΒΙΣ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ. ΕΚΤΕΛΕΙΤΕ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΜΟΝΟ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ! ΟΛΕΣ ΟΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ!

Καθαρισμός του προϊόντος: εικόνα (5,1) έως (5,4)

- Καθαρίζετε το χυτευμένο πλαστικό περίβλημα του αλυσοπρίονου χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα και καθαρό πανί.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε νερό, διαλύτες ή γυαλιστικά.
- Αφαιρέστε όλα τα υπολείμματα, ειδικά από τις οπές ψύξης του κινητήρα.
- Αφαιρέστε και καθαρίστε με βούρτσα το καπάκι, την αλυσίδα και τη λάμα μετά από 1 έως 3 ώρες χρήσης.
- Καθαρίστε την περιοχή κάτω από την πλάκα καλύμματος, το συγκρότημα των οδοντωτών τροχών και τη λάμα χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα.
- Καθαρίστε την έξοδο λαδιού με καθαρό πανί.

Λίπανση οδόντωσης: εικόνα (5,5)

1. Καθαρίστε τη λάμα και την οδόντωση.
2. Χρησιμοποιώντας γρασαδόρο, τοποθετήστε το άκρο του στην οπή λίπανσης και εγχύστε γράσο μέχρι να ξεχυλίσει

στην εξωτερική πλευρά του άκρου του οδοντωτού τροχού.

3. Για να περιστρέψετε τον οδοντωτό τροχό, αφήστε το στοπ της αλυσίδας και τραβήξτε την αλυσίδα με το χέρι μέχρι η μη λιπασμένη πλευρά του οδοντωτού τροχού να ευθυγραμμιστεί με την οπή λίπανσης. Επαναλάβετε τη διαδικασία λίπανσης.

Ακόνισμα της αλυσίδας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΗΓΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΕΚΤΕΛΕΣΤΕ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΕΡΒΙΣ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ Η ΘΑΝΑΤΟΣ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ Η ΕΠΑΦΗ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ΚΙΝΟΥΜΕΝΗ ΑΛΥΣΙΔΑ. ΟΙ ΚΟΠΤΙΚΕΣ ΑΚΜΕΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΕΙΝΑΙ ΑΙΧΜΗΡΕΣ.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ ΟΤΑΝ ΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΤΗΝ ΑΛΥΣΙΔΑ.

Διατηρείτε την αλυσίδα καλά ακονισμένη. Το πριόνι σας θα κόβει πιο γρήγορα και με μεγαλύτερη ασφάλεια. Η στομωμένη αλυσίδα θα προκαλέσει αδικαιολόγητη φθορά του οδοντωτού τροχού, της λάμας, της αλυσίδας και του μοτέρ. Εάν αναγκάζεστε να πιέζετε την αλυσίδα στο ξύλο και το κόψιμο δημιουργεί μόνο πριονίδι με κάποια μεγάλα θραύσματα, τότε η αλυσίδα χρειάζεται ακόνισμα.

Αγοράστε νέα αλυσίδα, ακονίστε την αλυσίδα σας επαγγελματικά σε ένα εξειδικευμένο κέντρο σέρβις ή ακονίστε την αλυσίδα μόνοι σας με ένα κατάλληλο κιτ ακονίσματος. Η διαφορά ύψους μεταξύ του άκρου κοπής και της κορυφογραμμής είναι η ρύθμιση του μετρητή βάθους.

Όταν ακονίζετε το άκρο κοπής, η ρύθμιση του μετρητή βάθους μεταξύ του άκρου και της κορυφογραμμής της πλευρικής πλάκας θα μειωθεί. Για να διατηρηθεί η βέλτιστη απόδοση κοπής, η κορυφογραμμή πρέπει να λιμάρεται για να επιτευχθεί η συνιστώμενη ρύθμιση του μετρητή βάθους.

Για να ακονίσετε την αλυσίδα:

1. Φορώντας προστατευτικά γάντια, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα είναι σωστά τετνωμένη στη λάμα.
2. Χρησιμοποιήστε λίμα στρογγυλής διατομής με διάμετρο 1,1 φορές το βάθος του δοντιού κοπής. Βεβαιωθείτε ότι το 20% της διαμέτρου της λίμας βρίσκεται πάνω από την επάνω πλάκα του κόφτη.



ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΒΡΕΙΤΕ ΟΔΗΓΟ ΛΙΜΑΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟΥΣ ΛΙΑΝΟΠΩΛΗΤΕΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΩΝ ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ Ο ΕΥΚΟΛΟΤΕΡΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΓΙΑ ΝΑ ΚΡΑΤΗΣΕΤΕ ΤΗ ΛΙΜΑ ΣΤΗ ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ.

3. Λιμάρετε σε γωνία κάθετη στη λάμα και σε γωνία 25° ως προς την κατεύθυνση της κίνησης.

4. Λιμάρετε κάθε δόντι μόνο από μέσα προς τα έξω. Λιμάρετε πρώτα τη μία πλευρά της αλυσίδας, μετά γυρίστε το πριόνι και επαναλάβετε τη διαδικασία.

- Ακονίστε κάθε δόντι το ίδιο, χρησιμοποιώντας τον ίδιο αριθμό περασμάτων.
- Διατηρήστε όλα τα μήκη κοπής ίσα. Κάθε φορά που ακονίζεται το άκρο κοπής, το μήκος κοπής μειώνεται. Όταν το μήκος του κόφτη μειωθεί στα 4 mm (0,16 ίντσες), η αλυσίδα έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.
- Η ρύθμιση του μετρητή βάθους μειώνεται επίσης με κάθε ακόνισμα. Κάθε 5 ακονίσματα χρησιμοποιείτε εργαλείο μέτρησης βάθους για να ελέγχετε το ύψος μεταξύ του άκρου κοπής και της κορυφογραμμής. Όταν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε επίπεδη λίμα για να λιμάρετε την κορυφογραμμή μέχρι να επιτύχετε τη ρύθμιση του μετρητή βάθους 0,025 ιντσών. Τα εργαλεία μέτρησης βάθους διατίθενται από τους περισσότερους λιανοπωλητές αλυσοπριονίων.
- Εάν το πριόνι δεν λειτουργεί σωστά, πηγαίνετε το σε εξειδικευμένο κέντρο σέρβις για αλυσοπριονία προκειμένου να το ελέγξουν. Χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα εξαρτήματα όπως αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

5.2 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Αντικατάσταση της αλυσίδας και της λάμας: εικόνα (2,4)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ ΣΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΗΓΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΕΤΕ ΠΛΗΡΩΣ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΠΑΝΟΜΟΙΟΥΤΥΠΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ.

Αντικαταστήστε την αλυσίδα όταν οι κόφτες είναι πολύ φθαρμένοι και δεν μπορούν να ακονιστούν ή όταν σπάσει η αλυσίδα. Να χρησιμοποιείτε πάντα καινούργιο οδοντωτό τροχό κίνησης όταν αντικαθιστάτε την αλυσίδα. Αυτό θα διατηρήσει τη σωστή κίνηση της αλυσίδας.

1. Τοποθετήστε το σώμα του πριονιού σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
2. Περιστρέψτε το κομβίο κλειδώματος προσαρμογής λάμας αριστερόστροφα για να βγάλετε το κάλυμμα από το σώμα του πριονιού.
3. Φορώντας προστατευτικά γάντια, τυλίξτε την αλυσίδα του πριονιού γύρω από τη λάμα, φροντίζοντας ώστε τα δόντια να είναι στραμμένα προς την κατεύθυνση της περιστροφής. Η αλυσίδα θα πρέπει να τοποθετηθεί σωστά στην υποδοχή που διατρέχει κατά μήκος ολόκληρη της εξωτερική πλευρά της λάμας.
4. Τοποθετήστε την αλυσίδα γύρω από τον οδοντωτό τροχό ενώ ευθυγραμμίζετε την υποδοχή στη λάμα με το εσωτερικό μπουλόνι στη βάση του πριονιού και τον πείρο τάνυσης της αλυσίδας στην οπή πείρου της λάμας. Ο πείρος τάνυσης της αλυσίδας μπορεί να χρειάζεται ρύθμιση για να ευθυγραμμιστεί σωστά με την οπή στη λάμα. Χρησιμοποιήστε τον τροχό τάνυσης της αλυσίδας για να ρυθμίσετε τη θέση του μέχρι να μπει στη λάμα.
5. Φυρίστε τον τροχό τάνυσης της αλυσίδας για να σφίξετε προκαταρκτικά τη λάμα, τόσο ώστε να παραμείνει στη θέση της. Ενώ κρατάτε ακίνητη τη λάμα, τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα στο πριόνι. Βεβαιωθείτε ότι η προεξοχή ευθυγραμμίζεται σωστά με την υποδοχή στο σώμα του πριονιού. Κλειδώστε το κάλυμμα στη θέση του με το κομβίο ασφάλισης του καλύμματος περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει. Ρυθμίστε την τάση της αλυσίδας.

Εάν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή ανάλογα καταρτισμένους τεχνικούς για την αποφυγή κινδύνου.

5.3 ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Εξάρτημα	Ενέργεια	Πριν/μετά κάθε χρήση	Κάθε 10 ώρες
ΑΛΥΣΙΔΑ	ΕΛΕΓΧΟΣ	X	
	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	X	
	ΑΛΛΑΓΗ	ΟΤΑΝ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ / ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	
	ΛΑΔΙ	X ΚΑΙ ΚΑΘΕ 10 ΚΟΠΕΣ	
	ΑΚΟΝΙΣΜΑ		X

Εξάρτημα	Ενέργεια	Πριν/μετά κάθε χρήση	Κάθε 10 ώρες
ΛΑΜΑ	ΕΛΕΓΧΟΣ	X	
	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	X	
	ΑΛΛΑΓΗ	ΟΤΑΝ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ / ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	
	ΓΡΑΣΟ		X
ΟΔΟΝΤΩΣ ΤΡΟΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΗΜΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ	ΕΛΕΓΧΟΣ	X	
	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	X	
	ΑΛΛΑΓΗ	ΟΤΑΝ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ / ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	
	ΓΡΑΣΟ		X

Κατά τη συντήρηση, χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Εάν αντικαταστήσετε την αλυσίδα, βεβαιωθείτε ότι τα ακόλουθα είναι τα ίδια: ίδιο σχήμα, ίδιο μήκος, ίδια πυκνότητα, ίδιο βάρος, ίδιο υλικό.

Το ακόλουθο εξάρτημα αυτού του προϊόντος μπορεί να αντικατασταθεί από τον καταναλωτή.

→ Αλυσίδα (Oregon **91P062X**)

Ανταλλακτικά διατίθενται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή μέσω του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών μας.

6. ΔΙΑΧΕΙΜΑΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποθήκευση του μηχανήματος: εικόνα (6.1) έως (6.2)

Αποθηκεύστε το μηχάνημα μόνο σε καθαρό, στεγνό, αεριζόμενο χώρο, σε θερμοκρασίες 4°C έως 24°C, όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε την αρχική συσκευασία για αποθήκευση ή να καλύψετε το προϊόν με κατάλληλο πανί ή περιβλήμα, ώστε να το προστατεύσετε από τη σκόνη. Όταν αποθηκεύετε το μηχάνημα στην αρχική του συσκευασία, η δεξαμενή λαδιού πρέπει να αδειάσει εντελώς. Για να αποφύγετε τη διαρροή λαδιού, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα αφήνεται σε οριζόντια θέση. Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα πάνω στο αλυσοπρίο. Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει για 2 ώρες έξω πριν το αποθηκεύσετε.

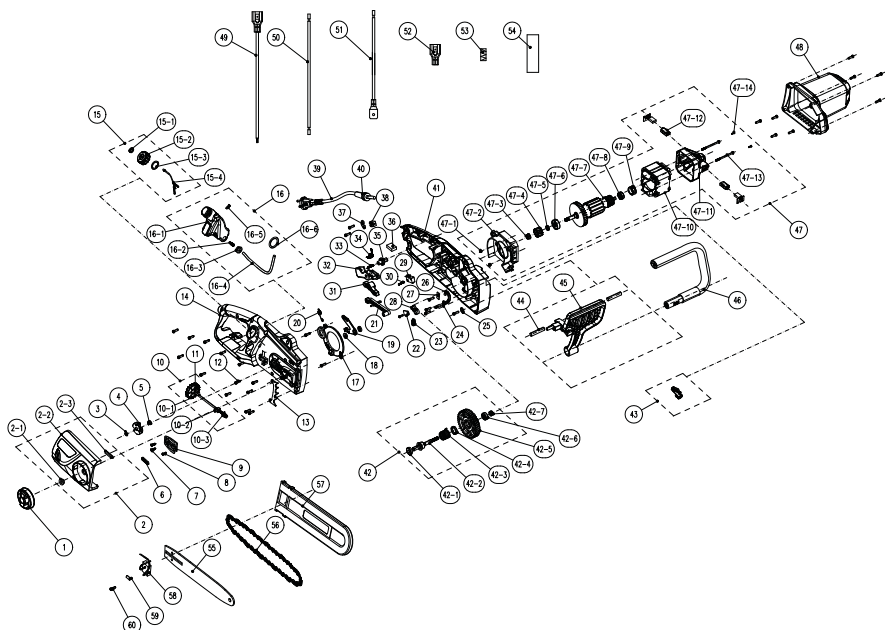
Φροντίστε να ασφαλίσετε τη μονάδα κατά την αποθήκευση (με το κάλυμμα για την αλυσίδα και τη λάμα)

Εάν το αλυσοπρίο πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, καθαρίστε την αλυσίδα και τη λάμα.

Δείτε το κεφάλαιο Καθαρισμός 5.1

6.1 ΑΝΑΠΤΥΓΜΑ

ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΩΜΕΝΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΕΩΣ 5 ΧΡΟΝΙΑ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

Α) ΑΝΑΠΤΥΓΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**Β) Κατάλογος υλικών του προϊόντος**

ΘΕΣΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1	Κομβίο πίεσης
2	Συγκρότημα καλύμματος άκρου
2-1	Χιτώνιο άξονα
2-2	Κάλυμμα άκρου
2-3	Δακτύλιος σφράγισης καλύμματος άκρου

3	Δακτύλιος συγκράτησης τύπου E
4	Οδοντωτός τροχός
5	Ελατήριο
6	Δακτύλιος σφράγισης
7	Πριτσίνι
8	Πριτσίνι

9	Θερμομονωτικό παρέμβυσμα
10	Συγκρότημα ρυθμιστικού κοχλία
11	Κομβίο ρύθμισης
12	Πριτσίνι
13	Δίσκος προσκρουστήρα
14	Περίβλημα μηχανήματος, δεξιά

ΘΕΣΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
15	Συγκρότημα τάπας δεξαμενής καυσίμου
15-1	Κάλυμμα δεξαμενής καυσίμου
15-2	Τάπα δεξαμενής καυσίμου
15-3	Δακτύλιος σφράγισης τάπας δεξαμενής καυσίμου
15-4	Γάντζος ασφάλισης
16	Συγκρότημα δεξαμενής καυσίμου
16-1	Δεξαμενή καυσίμου
16-2	Ελατήριο φίλτρου
16-3	Δακτύλιος σφράγισης εξόδου δεξαμενής καυσίμου
16-4	Διαφανής σωλήνας λαδιού
16-5	Βαλβίδα
16-6	Ελαστικό τακάκι
17	Κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη
18	Χιτώνιο άξονα
19	Τακάκι φρένου
20	Ελατήριο φρένου
21	Διωστήρας διακόπτη
22	Πλάκα πίεσης
23	Ελατήριο ράβδου φρένου
24	Συγκρότημα ακροφυσιού εξόδου
25	Παρέμβυσμα φρένου
26	Διαφανής σωλήνας λαδιού

27	Πλάκα πίεσης
28	Μπλοκ εντοπισμού πλάκας προστασίας
29	Μικροδιακόπτης
30	Πριτσίνι
31	Μεσαίος διωστήρας
32	Κουμπί-διακόπτης
33	Ελατήριο στρέψης διακόπτη
34	Ελατήριο κουμπιού
35	Αντιασφαλιζόμενο κουμπί αμμωνίου
36	Χωρητικότητα
37	Πλάκα πίεσης καλωδίου
38	Πλακέτα ακροδεκτών
39	Καλώδιο ρεύματος
40	Προστατευτικό χιτώνιο καλωδίου
41	Περίβλημα μηχανήματος, αριστερά
42	Συγκρότημα άξονα εξόδου
42-1	Ρουλεμάν 6900
42-2	Άξονας εξόδου
42-3	Ελατήριο στρέψης φρένου
42-4	Χιτώνιο άξονα
42-5	Γρανάζι άξονα εξόδου
42-6	Ρουλεμάν 608Z
42-7	Παξιμάδι
43	Συγκρότημα αντλίας λαδιού
44	Μπλοκ αντίβαρου
45	Πλάκα προστασίας

46	Μπροστινή λαβή
47	Συγκρότημα μοτέρ
47-1	Παξιμάδι
47-2	Πλακέτα αναρρόφησης
47-3	Παξιμάδι
47-4	Γρανάζι
47-5	Τριβέας γραναζιού
47-6	Ρουλεμάν 6200-2RS
47-7	Συγκρότημα ρότορα
47-8	Ρουλεμάν 608Z
47-9	Χιτώνιο ρουλεμάν
47-10	Συγκρότημα στάτορα
47-11	Πίσω στήριγμα μοτέρ
47-12	Συγκρότημα θήκης ψήκτρας
47-13	Βίδα
47-14	Πριτσίνι
48	Πίσω κάλυμμα μοτέρ
49	Γραμμή σύνδεσης
50	Γραμμή σύνδεσης
51	Γραμμή σύνδεσης
52	Θηλυκό τερματικό
53	Χάλκινη λωρίδα
54	Θερμοσυρρικνώμενος σωλήνας
55	Πλάκα αλυσίδας
56	Αλυσίδα
57	Χιτώνιο κόφτη
58	Soft start
59	Πλάκα πίεσης
60	Βίδα

6.2 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΛΟΓΩ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ.
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ, ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.**

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το προϊόν δεν εκκινείται	Δεν έχει συνδεθεί στην παροχή ρεύματος	Συνδέστε στην παροχή ρεύματος
	Το καλώδιο ρεύματος ή το φις είναι ελαττωματικό	Να ελεγχθεί από ειδικό ηλεκτρολόγο
	Άλλο ηλεκτρικό ελάττωμα του προϊόντος	Να ελεγχθεί από ειδικό ηλεκτρολόγο
Το προϊόν δεν φτάνει σε πλήρη ισχύ	Το καλώδιο προέκτασης δεν είναι κατάλληλο για χρήση με αυτό το προϊόν	Χρησιμοποιήστε κατάλληλο καλώδιο επέκτασης
	Η πηγή ρεύματος (π.χ. γεννήτρια) έχει πολύ χαμηλή τάση	Συνδέστε σε άλλη πηγή ρεύματος
	Τα ανοίγματα αερισμού είναι φραγμένα	Καθαρίστε τα ανοίγματα αερισμού
Μη ικανοποιητική απόδοση κοπής	Η αλυσίδα πριονιού δεν τεντώθηκε σωστά	Σφίξτε σωστά
	Στομωμένη αλυσίδα	Ακονίστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα
Υπερβολικοί κραδασμοί/ θόρυβος	Η αλυσίδα είναι στομωμένη/ κατεστραμμένη	Αντικαταστήστε με καινούριο
	Τα μπουλόνια/παξιμάδια είναι χαλαρά	Σφίξτε τα μπουλόνια/παξιμάδια

6.3 ΣΟΒΑΡΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ: ΚΡΙΣΙΜΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

Προβλήματα	Λύσεις
Το μηχάνημα καπνίζει κατά τη λειτουργία	Σταματήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο και μιλήστε στο κέντρο σέρβις

7. ΤΕΛΟΣ ΖΩΗΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά προϊόντα. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά προϊόντα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό. Συζητήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπό σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.

8. ΕΓΓΥΗΣΗ

8.1 ΕΓΓΥΗΣΗ STERWINS

Τα προϊόντα STERWINS έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για προϊόντα που προορίζονται για την αγορά καταναλωτών. Αυτή η εγγύηση πώλησης καλύπτει περίοδο 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή: εξαρτήματα και στοιχεία που λείπουν, και ζημιές υπό κανονικές συνθήκες χρήσης. Η επισκευή και η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο εγγύησης. Πρέπει να είστε σε θέση να προσκομίσετε την απόδειξη αγοράς για αυτό το προϊόν και την ημερομηνία αγοράς. Η κάλυψη εγγύησης περιορίζεται στην αξία αυτού του προϊόντος.

8.2 ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει προβλήματα ούτε περιστατικά που προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος. Τα παρακάτω στοιχεία δεν καλύπτονται από την εγγύηση:

- Το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα
- Ζημιές που προκύπτουν κατά τη μεταφορά ή την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος
- Επισκευές ή/και αλλαγή εξαρτημάτων που πραγματοποιούνται από τρίτο μέρος
- Ζημιές που προκαλούνται από εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα αντικείμενα, όπως άμμος ή πέτρες
- Ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφάλειας και χρήσης
- Το εργαλείο έχει αποσυναρμολογηθεί ή ανοιχτεί
- Το εργαλείο ήταν σε υγρό περιβάλλον (δροσιά, βροχή, βυθισμένο στο νερό...)
- Το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικούς σκοπούς
- Το εργαλείο έχει εκτεθεί σε θερμοκρασία εκτός της περιοχής που καθορίζεται στο κεφάλαιο «Αποθήκευση»
- Αξεσουάρ: ψήκτρες άνθρακα, λάμα και αλυσίδα πριονιού

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και για μη επαγγελματικούς σκοπούς. Ως εκ τούτου, εξαιρούνται από αυτήν την εγγύηση τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες κηπουρικής, τοπικές αρχές, καθώς και εταιρείες που προσφέρουν ενοίκια επί πληρωμή ή δωρεάν δανεισμό εξοπλισμού.

Σε περίπτωση προβλήματος ή ελαττώματος, θα πρέπει πρώτα να συμβουλευέστε τον αντιπρόσωπο της Sterwins. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο αντιπρόσωπος της Sterwins θα μπορεί να λύσει το πρόβλημα ή να διορθώσει το ελάττωμα. Κρατήστε το τιμολόγιο ή την απόδειξή σας: αυτά τα έγγραφα θα ζητηθούν κατά τη διεκπεραίωση τυχόν αξιώσεων.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



Wprowadzenie

Dziękujemy za wybranie tego produktu. Projektując i wytwarzając nasze produkty, dokładamy wszelkich starań, aby zagwarantować najwyższą jakość, spełniając potrzeby użytkowników.

WAŻNE! W CELU ZAPEWNIENIA JAK NAJWIĘKSZEJ SATYSFAKCJI Z KONFIGURACJI, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI TEGO PRODUKTU ZALECAMY UWAŻNE PRZECZYTANIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRODUKTU. NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA PODSTAWOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI I ZACHOWAĆ JĄ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.

Postępowanie zgodnie z tymi instrukcjami pozwala zoptymalizować żywotność.



**WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ:
PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE**

1. PRZEZNACZENIE ELEKTRYCZNEJ PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ

Ta elektryczna pilarka łańcuchowa o zdolności cięcia do 44 cm średnicy jest idealna do cięcia drewna opałowego lub do rękodziela. Jej moc i precyzja sprawiają, że jest to wydajne narzędzie do szybkiego i czystego cięcia. Idealnie nadaje się do pielęgnacji ogrodu i może z łatwością ścinać średniej wielkości drzewa. Jej zwrotność i szybkość cięcia sprawiają, że jest to bezpieczny i skuteczny wybór do wycinania lub przekształcania przestrzeni zewnętrznej. Nie można jej używać oburącz (lewa ręka z przodu / prawa ręka z tyłu).

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku na zewnątrz i w żadnym wypadku nie może być używany wewnątrz budynków. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w suchych warunkach i przy dobrym oświetleniu. Jest ono przeznaczone wyłącznie do cięcia gałęzi w zastosowaniach domowych. Nie należy używać go do innych celów. Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych. Urządzenie musi być obsługiwane zgodnie ze szczegółowymi informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Każde użycie urządzenia niezgodne z jego przeznaczeniem i nieuwzględnione w niniejszej instrukcji jest uważane za użycie nieupoważnione i zwalnia producenta z odpowiedzialności prawnej. Uwaga! Nie używać urządzenia w temperaturze poniżej 0°C.

Po wypakowaniu zawartości opakowania należy się upewnić, czy produkt jest kompletny i dostępne są akcesoria (jeśli występują). Jeśli produkt jest uszkodzony lub ma wady, nie należy go używać, lecz zwrócić do najbliższego sprzedawcy. W przypadku przekazywania tego narzędzia innej osobie należy przekazać jej również niniejszą instrukcję obsługi.

Należy pamiętać, że nasz sprzęt nie został zaprojektowany do użytku w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. Nasza gwarancja zostanie unieważniona, jeśli elektronarzędzie będzie używane w działalności komercyjnej, handlowej lub przemysłowej albo do równoważnych celów. Niniejszy produkt został zaprojektowany z myślą o użytkowaniu przez okres 5 lat (oczekiwany okres eksploatacji).

Zalecenie stosowania wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie wyzwalającym 30 mA lub mniejszym.

2. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI ELEKTRONARZĘDZI



OSTRZEŻENIE NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA, INSTRUKCJE, ILUSTRACJE I SPECYFIKACJE DOŁĄCZONE DO TEGO ELEKTRONARZĘDZIA. NIEPRZESTRZEGANIE WSZYSTKICH INSTRUKCJI MOŻE DOPROWADZIĆ DO PORAZENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, POŻARU I/LUB POWAŻNYCH OBRAZEN CIAŁA.

NALEŻY ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

Określenie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (beprzewodowego).

2.1 BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

A) Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. W nieuporządkowanych lub ciemnych miejscach może dochodzić do wypadków.

B) Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

D) Dzieci i osoby postronne nie powinny być dopuszczane do obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

2.2 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

A) Wtyczka elektronarzędzia musi być dopasowana do gniazdka. Nigdy nie wprowadzać żadnych zmian we wtyczce. Nie używać przejściówek z elektronarzędziami z uziemieniem. Brak modyfikacji wtyczek i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

B) Unikać dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Kontakt ciała z uziemionym urządzeniem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

C) Nie dopuszczać do kontaktu elektronarzędzi z deszczem lub wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

D) Nie obciążać przewodu zasilającego. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odtaczania elektronarzędzia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

E) Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz. Użycie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

F) Jeśli nie można uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym miejscu, użyć wyłącznika różnicowoprądowego. Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

2.3 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

A) Podczas pracy z elektronarzędziem zachować czujność, uważać na to, co się robi, i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

B) Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu, używany w odpowiednich warunkach ograniczy obrażenia ciała.

C) Nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włącznikiem pod napięciem może prowadzić do wypadków.

D) Przed włączeniem elektronarzędzia wyjąć klucz nastawczy lub klucz płaski. Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

E) Nie wyciągać nadmiernie rąk. Przez cały czas utrzymywać właściwą postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

2.4 UŻYWANIE ELEKTRONARZĘDZI I ICH KONSERWACJA

A) Nie używać elektronarzędzia z dużą siłą. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania. Używając odpowiedniego elektronarzędzia, można lepiej i bezpieczniej wykonać pracę, do której zostało ono zaprojektowane.

B) Nie używać elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą przelącznika. Każde elektronarzędzie, którego nie można obsługiwać za pomocą przelącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

C) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub składowania elektronarzędzia odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli będzie to możliwe. Prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

D) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na korzystanie z nich osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

2.5 SERWISOWANIE

A) Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego serwisanta przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie elektronarzędzia.

2.6 ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PIŁY ŁAŃCUCHOWYCH

1) OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ

F) Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy i odzież z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

G) Jeśli dostępne są urządzenia do odciągania i zbierania pyłu, należy się upewnić, że są one podłączone i używane właściwie. Korzystanie z systemu odciągowego może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.

H) Nie dopuścić do sytuacji, w której doświadczenie nabyte podczas częstego korzystania z narzędzi doprowadziłoby do popadnięcia w rutynę i zignorowania zasad bezpieczeństwa. Nieostrożna obsługa może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.

E) Należy konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części nie są źle ustawione lub zakleszczone, czy nie są pęknięte i czy nie występują inne usterki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy oddać je do naprawy przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

F) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednio konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze do kontrolowania.

G) Używać elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

H) Uchwyty i powierzchnie chwytające powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach

A) Podczas pracy z piłą łańcuchową należy trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha. Przed uruchomieniem piły należy się upewnić, że łańcuch piły z niczym się nie styka. Chwila nieuwagi podczas pracy z piłą łańcuchową może spowodować zaplątanie się odzieży lub ciała w łańcuch.

B) Piłę łańcuchową należy zawsze trzymać prawą ręką na tylnym uchwycie, a lewą ręką na przednim uchwycie. Trzymanie piły łańcuchowej w odwróconej pozycji zwiększa ryzyko obrażeń ciała i nigdy nie powinno mieć miejsca.

C) Trzymać piłę łańcuchową wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ piła łańcuchowa może mieć styczność z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem. Piły łańcuchowe stykające się z przewodem pod napięciem mogą sprawić, że odsonięte metalowe części piły znajdują się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem u operatora.

D) Należy nosić okulary ochronne. Zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony słuchu, głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiedni sprzęt ochronny ograniczy obrażenia ciała spowodowane latającymi odłatkami lub przypadkowym kontaktem z piłą łańcuchową.

E) Nie używać piły łańcuchowej na drzewie, drabinie, dachu lub niestabilnym podłożu. Używanie piły łańcuchowej w ten sposób może spowodować poważne obrażenia ciała.

F) Piła łańcuchowa może być używana wyłącznie na stabilnej, bezpiecznej i równej powierzchni. Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad piłą.

G) Podczas cięcia naprężonej gałęzi należy uważać na odskoczenie. Gdy naprężenie włókien drewna zostanie uwolnione, gałąź może uderzyć operatora i/ lub spowodować utratę kontroli nad piłą.

H) Podczas ścinania zarośli i drzewek należy zachować szczególną ostrożność. Wąski materiał może zaczepić łańcuch piły i zostać pociągnięty w kierunku użytkownika lub wytrącić go z równowagi.

I) Piłę łańcuchową należy przenosić za uchwyt przedni po wyłączeniu i trzymając z dala od ciała. Podczas transportu lub składowania piły należy zawsze zakładać ostonę prowadnicy. Odpowiednia obsługa piły łańcuchowej zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem.

J) Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, naprężania łańcucha oraz wymiany prowadnicy i łańcucha. Niewłaściwie naprężony lub nasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć ryzyko odbicia.

K) Można ciąć tylko drewno. Nie używać piły łańcuchowej niezgodnie z jej przeznaczeniem. Na przykład: nie używać piły łańcuchowej do cięcia metalu, plastiku, muru lub materiałów budowlanych innych niż drewno. Używanie piły łańcuchowej w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

L) Nie ścinać drzew do czasu zrozumienia zagrożeń i sposobów ich unikania. Podczas ścinania drzew operator lub osoby postronne mogą doznać poważnych obrażeń.

2) PRZYCZYNY I ZAPOBIEGANIE ODRZUTOWI PRZEZ OPERATORA

Odrzut może wystąpić, gdy nosek lub końcówka prowadnicy dotknie przedmiotu lub gdy drewno zamknie się i zaciśnie łańcuch piły podczas cięcia.

W niektórych przypadkach kontakt z końcówką może spowodować nagłą reakcję odwrotną, odrzucając prowadnicę w górę i z powrotem w kierunku operatora.

Ściśnięcie piły łańcuchowej wzdłuż górnej części prowadnicy może spowodować gwałtowne przesunięcie prowadnicy w kierunku operatora.

Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Nie należy polegać wyłącznie na zabezpieczeniach wbudowanych w piłę.

Należy podjąć kilka kroków, aby uniknąć wypadków i urazów podczas cięcia.

Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użycia piły łańcuchowej i/lub nieodpowiednich procedur lub warunków pracy. Można go unikać, podejmując odpowiednie środki ostrożności:

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

A) Należy utrzymywać pewny chwyt, kciukami i palcami obejmując uchwyty piły łańcuchowej, obiema rękami chwytając piłę i ustawiając ciało i ramiona tak, aby oprzeć się sile odrzutu. Siły odrzutu mogą być kontrolowane przez operatora, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności. Nie puszczać piły łańcuchowej.

B) Nie sięgać zbyt wysoko i nie ciąć powyżej wysokości ramion. Zapobiega to przypadkowemu dotknięciu końcówki piły i umożliwia lepszą kontrolę nad pilarką w nieoczekiwanych sytuacjach.

C) Należy używać wyłącznie przewodnic i łańcuchów określonych przez producenta. Niewłaściwa wymiana przewodnic i łańcuchów może spowodować pęknięcie łańcucha i/lub odrzut.

D) Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzeżenia i konserwacji piły łańcuchowej. Zmniejszenie wysokości ogranicznika głębokości może prowadzić do zwiększenia odrzutu.

2.7 REDUKCJA DRGAŃ I HAŁASU

Aby zmniejszyć wpływ emisji hałasu i drgań, należy ograniczyć czas pracy, stosować tryby pracy o niskim poziomie drgań i hałasu oraz nosić środki ochrony indywidualnej. Aby zminimalizować ryzyko narażenia na drgania i hałas, należy wziąć pod uwagę poniższe punkty:

1. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją.
2. Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i jest dobrze utrzymany.
3. Należy używać osprzętu odpowiedniego dla danego produktu i upewnić się, że jest on w dobrym stanie.
4. Trzymać mocno uchwyty / powierzchnię chwytaną.
5. Produkt należy konserwować zgodnie z niniejszymi instrukcjami i dobrze smarować (w stosownych przypadkach).
6. Zaplanować swój harmonogram pracy tak, aby rozłożyć użycie narzędzi o wysokim poziomie drgań na dłuższy okres.

2.8 RYZYKO REZYDUALNE

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie ze wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, nadal istnieje potencjalne ryzyko obrażeń i uszkodzeń. W związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu mogą wystąpić następujące zagrożenia:

→ Wady w stanie wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez długi czas lub nie jest odpowiednio użytkowany i konserwowany.

→ Obrażenia i szkody materialne spowodowane uszkodzeniem elementów tnących lub nagłym uderzeniem ukrytych elementów podczas użytkowania.

→ Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych spowodowanych przez latające elementy.

→ Długotrwałe korzystanie z tego produktu naraża operatora na drgania i może powodować chorobę Raynauda. Aby zmniejszyć ryzyko, należy nosić rękawiczki i utrzymywać dłonie w cieple. Jeśli wystąpi którykolwiek z objawów choroby Raynauda, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza. Objawy choroby Raynauda obejmują: drętwienie, utratę czucia, mrowienie, kłucie, ból, utratę siły, zmiany koloru lub stanu skóry. Objawy te zwykle pojawiają się w palcach, dłoniach lub nadgarstkach. Ryzyko wzrasta w niskich temperaturach.

2.9 SYMBOLE NA PRODUKCIE



OSTRZEŻENIE! WSZYSTKIE ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA NA PRODUKCIE MUSZĄ BYĆ UTRZYMYWANE W CZYSTOŚCI I CZYTELNE. W PRZYPADKU GDY ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA SĄ BRAKUJĄCE LUB NIECZYTELNE, NALEŻY JE WYMIENIĆ, KONTAKTUJĄC SIĘ Z DZIAŁEM OBSŁUGI POSPRZEDAŻNEJ LOKALNEGO DEALERA.

	<p>Zgodność z normami europejskimi: Ten symbol oznacza, że to urządzenie jest zgodne z obowiązującymi dyrektywami europejskimi, a test zgodności z tymi dyrektywami został przeprowadzony.</p>		
	<p>Zgodność z przepisami technicznymi Ukrainy</p>		
	<p>Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje, a także przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i zaleceń bezpieczeństwa.</p>		<p>Klasa II</p>
	<p>Zużytych produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Należy je poddać recyklingowi tam, gdzie jest taka możliwość. Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub sprzedawcy.</p>		
	<p>Należy nosić kask ochronny.</p>		<p>Należy nosić rękawice ochronne.</p>
	<p>Należy nosić solidne, antypoślizgowe obuwie.</p>		<p>Należy nosić okulary ochronne.</p>
	<p>Stosować środki ochrony dróg oddechowych.</p>		<p>Należy nosić ochronniki słuchu.</p>
	<p>Należy nosić środki ochrony ciała!</p>		<p>Nie dopuszczać do kontaktu produktu z deszczem lub wilgocią.</p>
	<p>Zawsze używać pily oburącz, nie używać pily jedną ręką.</p>		<p>Należy uważać na odrzut pily łańcuchowej i unikać kontaktu z końcówką przewodniczą.</p>
	<p>Uważać na ostre przedmioty.</p>		<p>Jeśli kabel jest uszkodzony lub splątany, należy odłączyć wtyczkę zasilania.</p>
<p>IPX0</p>	<p>Międzynarodowy kod ochrony (stopień ochrony przed wnikaniem pyłu i wody)</p>		<p>Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji, naprawy lub w przypadku uszkodzenia przewodu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.</p>

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2.10 SYMBOLE ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

	<p>Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.</p>		<p>Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa: Ten symbol oznacza, że nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować uszkodzenie urządzenia, środowiska lub innego mienia.</p>
	<p>Uwaga: Ten symbol wskazuje ważne informacje dla lepszego zrozumienia produktu.</p>		<p>Poddać niniejszą instrukcję recyklingowi</p>
	<p>Ten produkt nadaje się do recyklingu. Jeśli jednak nie nadaje się do ponownego użycia, należy oddać go do miejscowego punktu zbiórki odpadów.</p>		<p>Gwarantowany poziom mocy akustycznej (testowany zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE zmienioną dyrektywą 2005/88/WE).</p>
	<p>Należy zapoznać się z odpowiednią ilustracją na końcu broszury.</p>		

3. DANE TECHNICZNE

Model	ECS2-44.4
Napięcie znamionowe i częstotliwość	220–240 V-50 Hz
Znamionowa moc wejściowa	2400 W
Masa netto	5.49 kg
Masa brutto	6.38 kg
Maksymalna prędkość łańcucha	14,5 m/s
Typ łańcucha pily	91P062X
Skok łańcucha	3/8"
Miernik łańcucha	1,2 mm
Łącza napędu	62
Marka prowadnicy	Oregon
Typ prowadnicy	180SDEA041
Długość prowadnicy	45 cm
Pojemność zbiornika oleju	170 ml
Rodzaj oleju	Olej smarowy 32#
Kontrola oleju	Automatyczna
Wartości emisji podane poniżej zgodnie z normą EN 62841-1	
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	96 dB(A) K=3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LwA	103.8 dB(A)
Niepewność K	3 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	107 dB(A)
Poziom drgań	Uchwyt główny 6.7 m/s ² , uchwyt przedni 5.7 m/s ²
Niepewność K	K=1,5 m/s ²

Wartości dźwięku zostały określone zgodnie z kodem testu hałasu podanym w normie EN 62841-4-1, przy użyciu podstawowych norm EN ISO 3744 i EN ISO 11094.

Zalecamy, aby operator nosił środki ochrony słuchu.

Deklarowane łączne wartości vibracji oraz deklarowane emisje hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testów i mogą być używane do porównywania jednego narzędzia z innym.

Deklarowana łączna wartość vibracji oraz deklarowana wartość emisji hałasu mogą być również używane w wstępnej ocenie narażenia.

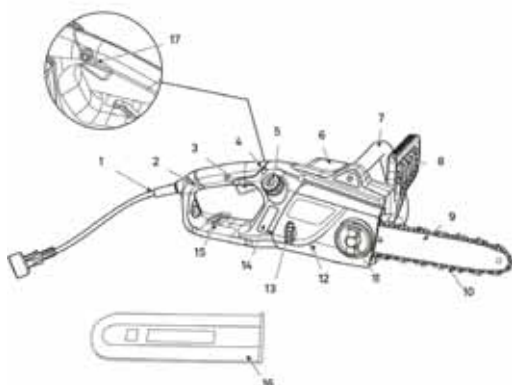
OSTRZEŻENIE: EMISJE DRGAŃ I HAŁASU W TRAKCIE BIEŻĄCEGO UŻYTKOWANIA NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO MOGĄ SIĘ RÓŻNIC OD ZADEKLAROWANYCH WARTOŚCI W ZALEŻNOŚCI OD SPOSOBÓW, W JAKIE NARZĘDZIE JEST UŻYWANE, A ZWŁASZCZA OD TEGO, JAKI RODZAJ ELEMENTU JEST OBRABIANY. EMISJE POWINNY OKREŚLAĆ ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA W CELU OCHRONY OPERATORA, KTÓRE OPIERAJĄ SIĘ NA OSZACOWANIU EKSPOZYCJI W BIEŻĄCYCH WARUNKACH ZASTOSOWANIA (UWZGLĘDNIAJĄC WSZYSTKIE CZĘŚCI CYKLU ROBOCZEGO, TAKIE JAK CZAS, KIEDY NARZĘDZIE JEST WYŁĄCZONE ORAZ KIEDY DZIAŁA W TRYBIE JAŁOWYM DODATKOWO DO CZASU ZAŁĄCZENIA).

3.1 MONTAŻ



OSTRZEŻENIE! PRODUKT MUSI BYĆ W PEŁNI ZMONTOWANY PRZED UŻYTKOWANIEM! NIE UŻYWAĆ PRODUKTU, KTÓRY JEST ZMONTOWANY TYLKO CZĘŚCIOWO LUB Z USZKODZONYMI CZĘŚCIAMI! POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI MONTAŻU KROK PO KROKU I UŻYC DOSTARCZONYCH ZDJĘĆ JAKO PRZEWODNIKA WIZUALNEGO, ABY Z ŁATWOCIĄ ZŁOŻYĆ PRODUKT!

3.2 ROZPAKOWYWANIE



1. Przewód zasilający i wtyczka
2. Główny uchwyt
3. Spust przełączający START/STOP
4. Główna obudowa
5. Korek zbiornika oleju
6. Obudowa silnika
7. Uchwyt przedni
8. Osłona przedniego uchwytu
9. Prowadnica
10. Piła łańcuchowa
11. Pokrętko blokujące regulacji drążka
12. Prowadnica i osłona łańcucha
13. Koło napinające łańcuch
14. Wskaźnik poziomu oleju
15. Uchwyt przedłużacza
16. Tuleja łańcucha/prowadnicy/ostrza
17. Przycisk bezpieczeństwa

Instrukcje dotyczące rozpakowywania:

- Podczas rozpakowywania należy nosić rękawiczki.
- Do rozpakowywania nie należy używać noża, piły ani innych podobnych narzędzi.
- Narzędzie należy przenosić wyłącznie za uchwyt.
- Zachować pudełko do dalszego użytku (transport i składowanie).
- Instrukcję obsługi należy przechowywać w suchym miejscu do późniejszego wglądu.

3.3 INSTALACJA

Montaż piły łańcuchowej i prowadnicy: ilustracje (2.1) do (2.4)

Poluzować pokrętko blokujące regulacji prowadnicy, aby zdjęć pokrywę. Przewlec łańcuch pilarki w szczelinie prowadnicy. Zamontować prowadnicę na pilarsce łańcuchowej z łańcuchem piły wokół koła łańcuchowego i wstępnie wyregulować napięcie łańcucha za pomocą koła napinającego łańcuch.

Założyć pokrywę na piłę i lekko dokręć pokrętko. Nie dokręcać do końca.

Napężanie łańcucha: ilustracja (2.5)



OSTRZEŻENIE! ZAWSZE UTRZYMYWAĆ ODPOWIEDNIE NAPIĘCIE ŁĄNCUCHA. LUŻNY ŁĄCZUCH ZWIĘKSZA RYZYKO ODRZUTU. LUŻNY ŁĄCZUCH MOŻE WYSKOCZYĆ Z ROWKA PROWADNICY ŁĄNCUCHA. MOŻE TO SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA OPERATORA I USZKODZENIE ŁĄNCUCHA. LUŻNY ŁĄCZUCH SPOWODUJE SZYBKE ZUŻYCIE ŁĄNCUCHA, PROWADNICY ŁĄNCUCHA I KOŁA ŁĄNCUCHOWEGO. ŻYWIOTNOŚĆ PIŁY ŁĄNCUCHOWEJ ZALEŻY GŁÓWNIIE OD ODPOWIEDNIEGO SMAROWANIA I WŁAŚCIWEGO NAPREŻENIA. UNIKAĆ NAPREŻANIA ŁĄNCUCHA, KIEDY JEST GORAĆY, PONIEWAŻ SPOWODUJE TO NADMIERNE NAPREŻENIE ŁĄNCUCHA, GDY OSTYGNIE.

Sprawdzić napężenie łańcucha, odciągając go od prowadnicy. Odpowiednio napężony łańcuch powinien być oddalony o mniej więcej 2–3 mm od prowadnicy.

Jeśli konieczna jest regulacja, należy poluzować pokrętko blokujące o jeden pełny obrót.

Aby wyregulować napężenie piły łańcuchowej, należy obrócić pokrętko napinania łańcucha. Obracanie pokrętki w górę zwiększa napężenie, a obracanie go w dół zmniejsza napężenie. Odpowiednio napężona piła łańcuchowa nie powinna zwiisać i powinna dać się odciągnąć od prowadnicy piły łańcuchowej jedynie na 2–3 mm.

Po odpowiednim napężeniu łańcucha dokręć pokrętko regulacji prowadnicy. NIE NALEŻY nadmiernie napężyć łańcucha: prowadzi to do nadmiernego zużycia i skraca żywotność zarówno prowadnicy, jak i łańcucha.



PIŁA ŁĄNCUCHOWA MUSI BYĆ ODPOWIEDNIO NAPREŻONA, ABY ZAPEWNIĆ BEZPIECZNA PRACĘ. NAPREŻENIE PIŁY ŁĄNCUCHOWEJ JEST OPTYMALNE, GDY PIŁA ŁĄNCUCHOWA MOŻE BYĆ UNIESIONA O 2–3 MM OD ŚRODKA PROWADNICY PIŁY ŁĄNCUCHOWEJ. PONIEWAŻ ŁĄCZUCH PIŁY NAGRZEWA SIĘ PODCZAS PRACY, JEGO DŁUGOŚĆ MOŻE SIĘ ZMIENIAĆ. SPRAWDZAĆ NAPREŻENIE ŁĄNCUCHA CO 10 MINUT PRACY I REGULOWAĆ JE W RAZIE POTRZEBY, SZCZEGÓLNIE W PRZYPADKU NOWYCH ŁĄNCUCHÓW. PO ZAKOŃCZENIU PRACY NALEŻY POLUZOWAĆ PIŁĘ ŁĄNCUCHOWĄ, PONIEWAŻ SKRACA SIĘ ONA PODCZAS SCHŁODZENIA. W TEN SPOŚÓB MOŻNA WYDŁUŻYC ŻYWIOTNOŚĆ ŁĄNCUCHA I ZAPOBIEC JEGO USZKODZENIU.

3.4 PRZYGOTOWANIE

Noszenie wyposażenia ochronnego: ilustracja (3.1)

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy założyć następujący sprzęt ochronny:

- | | | |
|--------------------|---------------------|-----------------------|
| → Okulary ochronne | → Nauszniki | → Kombinezon ochronny |
| → Maskę na twarz | → Rękawice ochronne | → Buty ochronne |

Przed każdym użyciem należy sprawdzić następujące elementy, aby zapewnić bezpieczne warunki pracy.

Piła łańcuchowa: Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić piłę pod kątem uszkodzeń obudowy, przedłużacza, łańcucha i prowadnicy. Nigdy nie używać wyraźnie uszkodzonego urządzenia.

Zbiornik oleju: Sprawdzić poziom napełnienia zbiornika oleju. Należy również sprawdzić, czy podczas pracy dostępna jest wystarczająca ilość oleju. Nigdy nie używać piły, jeśli nie ma oleju lub poziom oleju spadł poniżej oznaczenia minimalnego poziomu, aby zapobiec uszkodzeniu piły. Zazwyczaj napełnienie olejem wystarcza na mniej więcej 10 minut cięcia (w zależności od czasu trwania przerw i gęstości obrabianego przedmiotu).

FR

Łańcuch pily: Sprawdzić napięcie pily i stan ostrzy. Im ostrzejsza jest piła łańcuchowa, tym łatwiejsza będzie eksploatacja. To samo dotyczy napięcia łańcucha. Sprawdzając napięcie co 10 minut pracy, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo. W szczególności nowe pily łańcuchowe podlegają zmianom pod wpływem ciepła wytwarzanego podczas pracy.

ES

Napełnianie układu olejowego: ilustracje 3.2 i 3.3



OSTRZEŻENIE! PIŁA ŁAŃCUCHOWA NIE JEST DOSTARCZANA NAPEŁNIONA OLEJEM. NIGDY NIE UŻYWAĆ PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ BEZ OLEJU ŁAŃCUCHOWEGO LUB Z PUSTYM ZBIORNIKIEM OLEJU, PONIEWAŻ SPOWODUJE TO POWAŻNE USZKODZENIE PRODUKTU. ŻYWIOTNOŚĆ ŁAŃCUCHA I ZDOLNOŚĆ CIĘCIA ZALEŻĄ OD OPTYMALNEGO SMAROWANIA. W ZWIĄZKU Z TYM ŁAŃCUCH JEST AUTOMATYCZNIE SMAROWANY PODCZAS PRACY POPRZEC WYLOT OLEJU.

PT

IT

EL

Przed uruchomieniem należy włączyć hamulec.

Ta piła łańcuchowa jest wyposażona w system automatycznego smarowania, który zapewnia odpowiednie smarowanie łańcucha i prowadnicy. Wskaźnik poziomu oleju pokazuje pozostałą ilość oleju w pile. Jeśli poziom oleju spadnie poniżej jednej czwartej pojemności, należy uzupełnić go odpowiednim olejem do prowadnic i łańcuchów. Należy stosować wyłącznie zalecane urządzenia smarujące.

Aby napełnić zbiornik oleju: Zdjąć korek wlewu oleju. Napełnić zbiornik olejem do prowadnic i łańcuchów, aż poziom oleju osiągnie pełną pojemność.

Założyć korek wlewu oleju. Należy sprawdzać poziom oleju po każdym 10 minutach użytkowania. Przed sprawdzeniem poziomu oleju lub napełnieniem zbiornika oleju należy odłączyć pilarkę od zasilania.

PL

UA

RO

EN



OSTRZEŻENIE! ABY ZAPOBIEĆ WYCIEKOM OLEJU, NALEŻY SIĘ UPEWNIĆ, ŻE MASZYNA JEST USTAWIONA W POZYCJI POZIOMEJ (KOREK WLEWU OLEJU W POZYCJI PIONOWEJ), GDY NIE JEST UŻYWANA. ABY UNIKNĄĆ USZKODZENIA PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ, NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ZALECANEGO OLEJU. NIGDY NIE UŻYWAĆ STAREGO OLEJU LUB POCHODZĄCEGO Z RECYKLINGU. UŻYCIE NIEZATWIERDZONEGO OLEJU SPOWODUJE UNIEWAZNIENIE GWARANCJI.

Podłączanie przedłużacza: ilustracja 3.4

Aby użyć uchwyty na przewód, należy podwoić długość przedłużacza – około stożę od końca – i włożyć go do końca uchwyty. Umieścić pętlę utworzoną przez podwojenie przewodu na haczyku. Delikatnie pociągnąć za przewód, aby się upewnić, że jest dobrze osadzony w uchwycie.

Przedłużacz należy zawsze trzymać z dala od operatora, urządzenia i wszelkich przeszkód. Nie należy narażać przewodu na działanie wysokiej temperatury, oleju, wody lub ostrych krawędzi.

UWAGA! ABY UNIKNĄĆ ZAGROŻENIA ZWIĄZANEGO Z PRZYPADKOWYM ZRESETOWANIEM WYŁĄCZNIKA TERMICZNEGO, URZĄDZENIE NIE MOŻE BYĆ ZASILANE PRZEZ ZEWNĘTRZNE URZĄDZENIE PRZEŁĄCZAJĄCE, TAKIE JAK TIMER, ANI NIE MOŻE BYĆ PODŁĄCZONE DO OBWODU, KTÓRY JEST REGULARNIE WŁĄCZANY I WYŁĄCZANY PRZEZ DOSTAWCÓW MEDIÓW.

3.5 PIERWSZE UŻYCIE

Zwrócić szczególną uwagę na pierwsze użycie elektronarzędzia: skupić się na nim i poświęcić mu całą swoją uwagę. Wykonać pierwszą próbę na wolnej przestrzeni bez przeszkód i elementów otoczenia.

3.6 UŻYTKOWANIE

Uruchomienie produktu: ilustracja 4.2

Aby włączyć narzędzie: nacisnąć przycisk bezpieczeństwa, a następnie nacisnąć spust. Po uruchomieniu narzędzia można zwolnić przełącznik bezpieczeństwa bez wyłączenia narzędzia.

Aby wyłączyć narzędzie: zwolnić przełącznik wyzwalający.

Hamulec odrzutu:

Hamulec odrzutu to mechanizm bezpieczeństwa aktywowany przez osłonę przedniego uchwytu. W przypadku odrzutu piła tańczuchowa zatrzymuje się natychmiast.

Przed każdym użyciem należy przeprowadzić następującą kontrolę działania. Celem testowania hamulca tańcucha jest ograniczenie możliwości obrażeń spowodowanych odrzutem.

Sprawdzanie automatycznego smarowania tańcucha: ilustracja 4.3

Regularnie sprawdzać działanie automatycznego smarowania piły tańczuchowej, aby zapobiec przegrzaniu, a następnie uszkodzeniu prowadnicy i piły tańczuchowej.

W tym celu należy ustawić końcówkę prowadnicy tańcucha na gładkiej powierzchni (deska, ścięte drzewo) i pozwolić pilarsce pracować.

Jeśli pojawia się coraz większa ilość oleju, automatyczne smarowanie tańcucha działa poprawnie.

Ogólne techniki piłowania: ilustracje 4.4 do 4.6

Zaleca się, aby początkujący użytkownik przynajmniej poćwiczył cięcie kłód na koźle lub kotysce.

- Najpierw odciąć dolne gałęzie drzewa. W ten sposób ścięte gałęzie łatwiej spadają na ziemię.
- Pod koniec cięcia ciężar piły nagle wzrasta dla użytkownika, ponieważ nie jest ona już podtrzymywana przez gałąź. Istnieje ryzyko utraty kontroli nad piłą, dlatego należy zachować czujność podczas całej operacji cięcia.
- Wyciągać piłę z ciętego materiału tylko wtedy, gdy jest ona uruchomiona. Zapobiega to zakleszczaniu się tańcucha w drewnie.
- NIE piłować końcówką prowadnicy tańcucha. NIE piłować formacji gałęzi (gdzie drzewo rozgałęzia się na zewnątrz). Utrudni to drzewu gojenie.
- W przypadku piłowania mniejszych gałęzi umieścić ogranicznik piły na gałęzi. Zapobiega to niepożądanym ruchom piły na początku cięcia. Lekko naciskając, poprowadzić piłę przez gałąź od góry do dołu.
- W celu odcięcia większych gałęzi należy najpierw wykonać cięcie odciążające. Przepiłować 1/3 średnicy gałęzi od dołu do góry, używając górnej strony prowadnicy tańcucha. Następnie przepiłować pozostałe 2/3 od góry do dołu, używając dolnej strony prowadnicy tańcucha. Odcinać dłuższe gałęzie w sekcjach, aby zachować kontrolę nad miejscem uderzenia.

Powalanie drzewa

Gdy operacje cięcia poprzecznego / okrzesywania i powalanie są wykonywane przez co najmniej dwie osoby w tym samym czasie, operacje powalania powinny być oddzielone od operacji cięcia poprzecznego / okrzesywania odległością co najmniej dwukrotnie większą niż wysokość ścinanego drzewa.

Drzewa nie powinny być powalane w sposób, który zagrażałby jakimkolwiek osobom, uderzał w linie energetyczne lub powodował szkody materialne. Jeśli drzewo zetknie się z jakąkolwiek linią energetyczną, należy natychmiast powiadomić o tym firmę.

Operator piły tańczuchowej powinien trzymać się górnej części terenu, ponieważ po ścięciu drzewo może stoczyć się lub zsunąć w dół.

Droga ewakuacyjna powinna zostać zaplanowana i oczyszczona w razie potrzeby przed rozpoczęciem cięcia. Droga ewakuacyjna powinna rozciągać się do tyłu i po przekątnej w stosunku do oczekiwanej linii upadku.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Przed rozpoczęciem powalania należy wziąć pod uwagę naturalne pochylenie drzewa, położenie większych gałęzi i kierunek wiatru, aby ocenić, w którą stronę upadnie drzewo.

Usunąć z drzewa brud, kamienie, luźną korę, gwoździe, zszywki i drut.

ES

PT



UWAGA! NIE ŚCINAĆ DRZEW PRZY SILNYM WIETRZE. MOŻE TO SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA I POWINNO BYĆ WYKONYWANE WYŁĄCZNIE PRZEZ PRZESZKOLONEGO SPECJALISTĘ.

Podcinanie

Wykonać nacięcie na 1/3 średnicy drzewa, prostopadłe do kierunku upadku. Najpierw wykonać dolne poziome nacięcie. Pomoże to uniknąć zakleszczenia piły łańcuchowej lub prowadnicy podczas wykonywania drugiego nacięcia.

Cięcie ścinające

Wykonać cięcie ścinające co najmniej 50 mm wyżej niż poziome nacięcie. Cięcie ścinające powinno być równoległe do poziomego nacięcia. Wykonać cięcie ścinające w taki sposób, aby pozostało wystarczająco dużo drewna, które posłuży jako zawias. Drewno zawiasu chroni drzewo przed skręceniem i upadkiem w niewłaściwym kierunku. Nie przecinać zawiasu.

Gdy cięcie ścinające zbliży się do zawiasu, drzewo powinno zacząć się przewracać. Jeśli istnieje jakakolwiek szansa, że drzewo nie upadnie w pożądanym kierunku lub może się odchylić i zablokować łańcuch piły, należy przerwać cięcie przed zakończeniem powalania i użyć klinów z drewna, plastiku lub aluminium, aby otworzyć cięcie i upuścić drzewo wzdłuż pożądanego kierunku upadku.

Gdy drzewo zacznie spadać, wyjąć piłę z cięcia, zatrzymać silnik, odłożyć piłę, a następnie skorzystać z zaplanowanej drogi ewakuacyjnej. Należy uważać na spadające gałęzie i uważać na stopy.

Okrzesywanie drzewa

Okrzesywanie to usuwanie gałęzi z powalonego drzewa. Podczas okrzyszania pozostawić większe dolne gałęzie, aby podeprzeć kłodę nad ziemią. Usunąć małe gałęzie jednym cięciem. Naprężone gałęzie należy ciąć od dołu do góry, aby uniknąć zakleszczenia piły łańcuchowej.

Cięcie poprzeczne / przecinanie kłody

Cięcie poprzeczne / przecinanie to cięcie kłody na odcinki. Ważne jest, aby upewnić się, że stopy są stabilne, a ciężar ciała jest równomiernie rozłożony na obu stopach. Jeśli to możliwe, kłoda powinna być podniesiona i podparta za pomocą konarów, kłód lub klinów. Postępować zgodnie z prostymi wskazówkami dotyczącymi łatwego cięcia.

Gdy kłoda jest podparta na całej swojej długości, jest ona cięta od góry (overbuck).

Gdy kłoda jest podparta na jednym końcu, odciąć 1/3 średnicy od spodu (underbuck). Następnie wykonać końcowe cięcie, tnąc od góry w celu dopasowania do pierwszego cięcia.

Gdy kłoda jest podparta na obu końcach, odciąć 1/3 średnicy od góry (overbuck). Następnie wykonać końcowe cięcie, tnąc od dołu w dolnych 2/3, aby dojść do pierwszego cięcia.

Podczas cięcia poprzecznego / przecinania na zboczu należy zawsze stać po stronie kłody znajdującej się pod górę.

Aby zachować pełną kontrolę podczas „przecinania”, należy zwolnić nacisk pod koniec cięcia bez rozluźniania uchwytu piły łańcuchowej.

Nie pozwolić, aby łańcuch zetknął się z podłożem. Po zakończeniu cięcia należy poczekać na zatrzymanie się łańcucha tnącego przed przesunięciem piły. Zawsze zatrzymać silnik przed przejściem od jednego drzewa do drugiego.

IT

EL

PL

UA

RO

EN

4. TRANSPORT

Transport urządzenia może wymagać spełnienia określonych wymogów obowiązujących w danym kraju.

Aby je respektować, należy skontaktować się z władzami swojego kraju. Upewnić się, że temperatura podczas transportu nigdy nie wykracza poza zakres podany w rozdziale dotyczącym składowania. Zawsze wyłączać produkt i zakładać osłonę przewodnicy.

Podczas transportu w pojeździe łańcuch tnący i przewodnicę należy przykrywać osłoną przewodnicy (pochwa).

Przed transportem należy pozostawić urządzenie na 2 godziny do ostygnięcia.

Odpowiednie zabezpieczenie piły łańcuchowej zapobiega jej obracaniu i uszkodzeniom.

Produkt należy chronić przed silnymi uderzeniami lub drganiami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojazdach. Zabezpieczyć produkt przed ześlizgnięciem się lub przewróceniem.

5. KONSERWACJA

5.1 CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE! PODCZAS KONSERWACJI LUB SERWISOWANIA TEGO NARZĘDZIA NALEŻY NOSIĆ WYTRZYMAŁE REKAWICE. PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JAKIKOLWIEK CZYNNOŚCI SERWISOWYCH LUB KONSERWACYJNYCH NALEŻY ZAWSZE ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE OD ZASILANIA. CZYSZCZENIE I KONSERWACJĘ NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE ZGODNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ! WSZELKIE DALSZE PRACE MUSZĄ BYĆ WYKONYWANE PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ!

Czyszczenie produktu: ilustracje 5.1 do 5.4

- Wyczyścić plastikową obudowę piły za pomocą miękkiej szczotki i czystej szmatki.
- NIE używać wody, rozpuszczalników ani past.
- Usunąć wszelkie zanieczyszczenia, zwłaszcza z otworów wentylacyjnych silnika.
- Zdjąć i wyczyścić szczotką pokrywę, łańcuch i przewodnicę łańcucha po 1–3 godzinach użytkowania.
- Wyczyścić obszar pod pokrywą, koło napędowe i zespół przewodnicy łańcucha za pomocą miękkiej szczotki.
- Wyczyścić wylot oleju czystą szmatką.

Smarowanie zębątki: ilustracja 5.5

1. Wyczyścić pręt i zębątkę.
2. Używając smarowniczi, włożyć końcówkę do otworu smarowego i wstrzykiwać smar, aż pojawi się na zewnętrznej krawędzi końcówki koła łańcuchowego.
3. Aby obrócić koło łańcuchowe, zwolnić ogranicznik łańcucha i pociągnąć łańcuch ręcznie, aż nienasmarowana strona koła łańcuchowego znajdzie się w jednej linii z otworem smaru. Powtórzyć procedurę smarowania.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Ostrzenie piły łańcuchowej



OSTRZEŻENIE! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO SERWISOWANIA ODŁĄCZYĆ PIŁĘ ŁAŃCUCHOWĄ OD ŹRÓDŁA ZASILANIA. PORAZENIE PRADEM LUB KONTAKT CIAŁA Z RUCHOMYM ŁAŃCUCHEM MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ. KRAWĘDZIE TNĄCE ŁAŃCUCHA SĄ OSTRE. PODCZAS OBSŁUGI ŁAŃCUCHA NALEŻY UŻYWAĆ RĘKAWIĆ OCHRONNYCH.

Łańcuch powinien być ostry. Piła będzie ciąć szybciej i bezpieczniej. Tępy łańcuch spowoduje nadmierne zużycie zębątki, prowadnicy, łańcucha i silnika. Jeśli łańcuch musi być wciskany w drewno, a podczas cięcia powstają jedynie trociny z kilkoma dużymi wiórami, oznacza to, że łańcuch jest tępy.

Kupić nowy łańcuch, zlecić profesjonalne ostrzenie łańcucha w wykwalifikowanym centrum serwisowym lub naostrzyć łańcuch samodzielnie przy użyciu odpowiedniego zestawu do ostrzenia. Różnica wysokości między końcówką tnącą a grzbietem to ustawienie miernika głębokości.

Po naostrzeniu końcówki tnącej zmniejszy się ustawienie miernika głębokości między końcówką a krawędzią płyty bocznej. Aby utrzymać optymalną wydajność cięcia, grzbiet należy spłtować, by uzyskać zalecane ustawienie miernika głębokości.

Do ostrzenia łańcucha:

1. Używając rękawic ochronnych, upewnić się, że łańcuch jest odpowiednio naprężony na prowadnicy.
2. Użyć pilnika okrągłego o średnicy 1,1 razy większej niż głębokość zęba tnącego. Upewnić się, że 20% średnicy pilnika znajduje się nad górną płytą frezu.



PROWADNICA PILNIKA JEST DOSTĘPNA U WIĘKSZOŚCI SPRZEDAWCÓW PIŁ ŁAŃCUCHOWYCH I JEST NAJPROSTSZYM SPOSOBEM NA UTRZYMANIE PILNIKA WE WŁAŚCIWEJ POZYCJI.

3. Pilnik pod kątem prostopadłym do pręta i pod kątem 25° do kierunku posuwu

4. Spłtować każdy ząb tylko od wewnątrz do zewnątrz. Najpierw spłtować jedną stronę łańcucha, a następnie odwrócić piłę i powtórzyć proces.

• Ostrzyć każdy ząb tak samo, wykonując taką samą liczbę ruchów.

• Wszystkie długości frezów powinny być równe. Za każdym razem, gdy końcówka tnąca jest ostrzona, długość cięcia zmniejsza się. Gdy długość cięcia spadnie do 4 mm (0,16 cala), łańcuch jest zużyty i należy go wymienić.

• Ustawienie miernika głębokości jest również zmniejszane przy każdym ostrzeniu. Co 5 ostrzeń należy użyć miernika głębokości, aby sprawdzić wysokość między końcówką tnącą a krawędzią. W razie potrzeby użyć płaskiego pilnika do spłtowania krawędzi, aby uzyskać ustawienie miernika głębokości na 0,025 cala. Mierniki głębokości są dostępne u większości sprzedawców pił łańcuchowych.

• Jeśli piła nie działa właściwie, należy udać się z nią do centrum serwisowego w celu jej sprawdzenia. Należy używać wyłącznie identycznych części jak te wymienione w niniejszej instrukcji.

5.2 WYMIANA

Wymiana piły łańcuchowej i prowadnicy piły łańcuchowej: ilustracja 2.4



OSTRZEŻENIE! NIE PODŁĄCZAĆ PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ DO PRZEDŁUŻACZA I ŹRÓDŁA ZASILANIA PRZED JEJ CAŁKOWITYM ZMONTOWANIEM. DO WYMIANY NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE IDENTYCZNYCH CZĘŚCI.

Wymienić łańcuch, gdy frezy tnące są zbyt zużyte, aby je naostrzyć lub gdy łańcuch pęknie. Podczas wymiany łańcucha należy zawsze dotaczać nową zębątkę napędową. Zapewni to odpowiednie prowadzenie łańcucha.

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

1. Ustawić korpus piły na solidnej i równej powierzchni.
2. Obrócić pokrętło blokujące regulacji drążka w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zdjąć pokrywę z korpusu piły.
3. W rękawicach ochronnych owinać łańcuch piły wokół prowadnicy, upewniając się, że zęby są skierowane w kierunku obrotów. Łańcuch powinien być odpowiednio osadzony w szczelinie biegnącej wzdłuż całej zewnętrznej krawędzi prowadnicy łańcucha.
4. Ułożyć łańcuch piły wokół koła łańcuchowego, ustawiając szczelinę w prowadnicy łańcucha w jednej linii z wewnętrzną śrubą u podstawy piły i sworzniem napinającym łańcuch w otworze sworznia prowadnicy łańcucha. Sworzeń napinający łańcuch może wymagać regulacji w celu odpowiedniego wyrównania z otworem w prowadnicy łańcucha. Użyć koła napinającego łańcuch, aby wyregulować jego położenie tak, by pasowało do prowadnicy łańcucha.
5. Obrócić koło napinające łańcuch, aby wstępnie napiąć prowadnicę łańcucha na tyle, by pozostała na swoim miejscu. Trzymając prowadnicę nieruchomo, założyć osłonę z powrotem na piłę. Upewnić się, że wypustka jest odpowiednio wyrównana ze szczeliną na korpusie piły. Zablokować pokrywę za pomocą pokrętła blokującego, obracając je w prawo aż do zatrzaśnięcia. Wyregulować napięcie łańcucha.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństw.

5.3 HARMONOGRAM KONSERWACJI

Część	Działanie	Przed każdym użyciem / po każdym użyciu	Co 10 godzin
ŁAŃCUCH	KONTROLA	X	
	CZYSZCZENIE	X	
	WYMIANA	KIEDY JEST TO KONIECZNE / PATRZ ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	
	NAOLIWIENIE	X I CO 10 CIĘĆ	
	NAOSTRZENIE		X

Część	Działanie	Przed każdym użyciem / po każdym użyciu	Co 10 godzin
PROWADNICA	KONTROLA	X	
	CZYSZCZENIE	X	
	WYMIANA	KIEDY JEST TO KONIECZNE / PATRZ ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	
	SMAROWANIE		X
SYSTEM REGULACJI ZĘBATEK I ŁAŃCUCHA	KONTROLA	X	
	CZYSZCZENIE	X	
	WYMIANA	KIEDY JEST TO KONIECZNE / PATRZ ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	
	SMAROWANIE		X

Podczas serwisowania należy używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Użycie jakichkolwiek innych części może stworzyć zagrożenie lub spowodować uszkodzenie produktu. W przypadku wymiany łańcucha należy się upewnić, że następujące elementy są takie same: ten sam kształt, ta sama długość, ta sama grubość, ta sama waga, ten sam materiał.

Następująca część tego produktu może zostać wymieniona przez konsumenta.

→ Łańcuch (Oregon **91P062X**)

Części zamienne są dostępne u autoryzowanego sprzedawcy lub za pośrednictwem naszego działu obsługi klienta.

6. PRZECHOWYWANIE W ZIMIE I SKŁADOWANIE

Przechowywanie urządzenia: ilustracje 6.1 do 6.2

Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w czystym, wentylowanym i niedostępnym dla dzieci miejscu o temperaturze od 4°C do 24°C. Zalecamy używanie oryginalnego opakowania do przechowywania lub przykrycie produktu odpowiednią plandeką lub obudową w celu ochrony przed kurzem. Podczas składowania urządzenia w oryginalnym opakowaniu zbiornik oleju musi być całkowicie opróżniony. Aby zapobiec wyciekom oleju, urządzenie należy pozostawić w pozycji poziomej. Nie umieszczać innych przedmiotów na pile łańcuchowej.

Przed składowaniem pozostawić urządzenie na 2 godziny w chłodnym miejscu.

Należy pamiętać o zabezpieczeniu urządzenia podczas składowania (osłona łańcucha i prowadnicy)

Jeśli piła ma być składowana przez dłuższy czas, wyczyścić łańcuch i prowadnicę łańcucha.

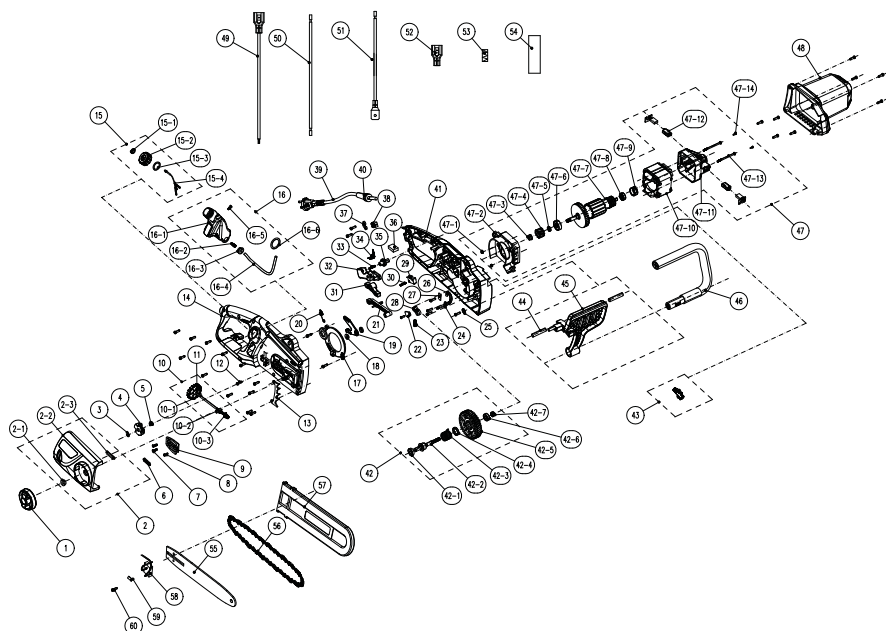
Patrz rozdział 5.1 Czyszczenie

6.1 WIDOK ROZŁOŻONY



WYMIENNE CZĘŚCI ZAMIENNE SĄ DOSTĘPNE DO 5 LAT PO ZAKUPIE PRODUKTU.

A) Widok rozłożony produktu



B) Zestawienie materiałów produktu

POZ.	OPIS
1	Pokrętko dociskowe
2	Zespół pokrywy końcowej
2-1	Tuleja wału
2-2	Pokrywa końcowa
2-3	Pierścień uszczelniający pokrywy końcowej
3	Pierścień ustalający typu E

4	Koło łańcuchowe
5	Sprężyna
6	Pierścień uszczelniający
7	Śruba samozaciskowa
8	Śruba samozaciskowa
9	Uszczelka termoisolacyjna
10	Zespół śruby regulacyjnej
11	Pokrętko regulacyjne

12	Śruba samozaciskowa
13	Płytki buforowa
14	Prawa strona, obudowa maszyny
15	Zespół korka zbiornika paliwa
15-1	Pokrywa zbiornika paliwa
15-2	Korek zbiornika paliwa
15-3	Korek zbiornika paliwa, pierścień uszczelniający

POZ.	OPIS
15-4	Hak zapobiegający zgubieniu
16	Zespół zbiornika paliwa
16-1	Zbiornik paliwa
16-2	Sprężyna filtra
16-3	Pierścień uszczelniający wylotu zbiornika paliwa
16-4	Przezroczysty przewód olejowy
16-5	Zawór
16-6	Gumowa podkładka
17	Ostona przeciwpyłowa
18	Tuleja wału
19	Klocek hamulcowy
20	Sprężyna hamulcowa
21	Przetątnik korbowodu
22	Płytką dociskowa
23	Sprężyna drążka hamulcowego
24	Zespół dyszy wylotowej
25	Uszczelka hamulca
26	Przezroczysty przewód olejowy
27	Płytką dociskowa
28	Płyta ochronna, blok ustalający
29	Mikroprzetątnik
30	Śruba samozaciskowa

31	Środkowy korbowód
32	Przycisk przetątnika
33	Przetątnik, sprężyna skrętna
34	Sprężyna przycisku
35	Samoblokujący się przycisk amonowy
36	Pojemność
37	Kabel, płytka dociskowa
38	Listwa zaciskowa
39	Przewód zasilający
40	Kabel, ekran ochronny
41	Lewa strona, obudowa maszyny
42	Zespół wału wyjściowego
42-1	6900 Łożysko
42-2	Wał wyjściowy
42-3	Sprężyna skrętna hamulca
42-4	Tuleja wału
42-5	Przekładnia wału wyjściowego
42-6	608Z Łożysko
42-7	Nakrętka
43	Zespół pompy olejowej
44	Blok przeciwwagi
45	Płyta ochronna
46	Uchwyt przedni
47	Zespół silnika

47-1	Nakrętka
47-2	Płyta ciągu
47-3	Nakrętka
47-4	Przekładnia
47-5	Tuleja przekładni
47-6	6200-2RS Łożysko
47-7	Zespół wirnika
47-8	608Z Łożysko
47-9	Tuleja łożyskowa
47-10	Zespół stojana
47-11	Tyłny wspornik silnika
47-12	Zespół uchwytu szczotki
47-13	Śruba
47-14	Śruba samozaciskowa
48	Tyłna pokrywa silnika
49	Przewód potężeniowy
50	Przewód potężeniowy
51	Przewód potężeniowy
52	Zacisk żeński
53	Taśma miedziana
54	Rurka termokurczliwa
55	Płytką łańcuchowa
56	Łańcuch
57	Tuleja tnąca
58	Miękki rozruch
59	Płytką dociskająca
60	Śruba

6.2 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO OBRAŻEŃ W WYNIKU PORAŻENIA PRĄDEM.
PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW NALEŻY WYŁĄCZYĆ PRODUKT.**

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania
Produkt nie uruchamia się	Niepodłączony do zasilania	Podłączyć do zasilania
	Przewód zasilania lub wtyczka uszkodzona	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Inna usterka elektryczna produktu	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
Produkt nie osiąga pełnej mocy	Przedłużacz nieodpowiedni do użytkowania z tym produktem	Użyć odpowiedniego przedłużacza
	Źródło zasilania (np. generator) ma za niskie napięcie	Podłączyć do innego źródła zasilania
	Odpowietrzniki są zablokowane	Wyczyścić odpowietrzniki
Niezadawalająca wydajność cięcia	Piła łańcuchowa nie jest odpowiednio naprężona	Naprężyć
	Tępy łańcuch piły	Naostrzyć lub wymienić piłę łańcuchową
Nadmierne drgania / nadmierny hałas	Łańcuch piły jest tępy/uszkodzony	Wymienić na nowy
	Śruby/nakrętki są poluzowane	Dokręcić śruby/nakrętki

6.3 GROŹNE OKOLICZNOŚCI: KWESTIE KRYTYCZNE

Problemy	Rozwiązania
Urządzenie dymi podczas pracy	Natychmiast zatrzymać elektronarzędzie, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym.

7. WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI



Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z produktami gospodarstwa domowego. Zużyte produkty elektryczne należy zbierać oddzielnie i utylizować w przeznaczonych do tego celu punktach zbiórki. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub dystrybutorem w sprawie porad dotyczących recyklingu.

FR

8. GWARANCJA

ES

8.1 GWARANCJA STERWINS

Produkty STERWINS zostały zaprojektowane zgodnie ze standardami jakości najbardziej wymagających produktów konsumenckich. Niniejsza gwarancja sprzedaży obejmuje okres 5 lat od daty zakupu produktu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne: brakujące części i elementy oraz uszkodzenia powstałe w normalnych warunkach użytkowania. Naprawa i wymiana części nie przedłużają okresu obowiązywania oryginalnej gwarancji. Użytkownik musi być w stanie przedstawić dowód zakupu tego produktu oraz datę zakupu. Zakres gwarancji jest ograniczony do wartości tego produktu.

PT

8.2 WYŁĄCZENIA W GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje wszystkich wad lub problemów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem produktu. Następujące elementy nie są objęte gwarancją:

IT

→ Narzędzie było poprawnie używane

EL

→ Uszkodzenia powstałe podczas transportu lub instalacji produktu

→ Naprawy i/lub wymiany części były przeprowadzane przez osoby trzecie

PL

→ Doszło do uszkodzeń z powodu zewnętrznych przyczyn bądź ciał obcych, takich jak piasek lub kamienie

→ Uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i użytkowania

→ Narzędzie było zdemontowane lub otwarte

UA

→ Narzędzie znajdowało się w mokrym środowisku (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie itp.)

→ Narzędzie zostało wykorzystane do celów profesjonalnych

→ Narzędzie zostało wystawione na działanie temperatury wykraczającej poza zakres określony w rozdziale „Składowanie”

RO

→ Akcesoria: szczotki węglowe, prowadnica i tańcuch tnący

Produkt musi być używany w normalnych warunkach zastosowania i do celów nieprofesjonalnych. Dlatego z gwarancji wykluczone są produkty stosowane przez firmy z branży ogrodnictwa, lokalne władze oraz firmy oferujące płatny najem bądź bezpłatne wypożyczenie sprzętu.

EN

W przypadku wystąpienia problemu lub usterki należy najpierw skonsultować się ze sprzedawcą produktów firmy Sterwins. W większości przypadków będzie on w stanie rozwiązać problem lub usunąć usterkę. Zachować fakturę lub paragon: dokumenty te będą wymagane przy rozpatrywaniu wszelkich roszczeń.



Вступ

Дякуємо за те, що обрали цей пристрій. Наша компанія розробляє та виготовляє продукцію та докладає всіх зусиль для того, щоб забезпечити її відмінну якість відповідно до вимог користувачів.

УВАГА! ДЛЯ ТОГО, ЩОБ НАЛАШТУВАННЯ, ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ЦЬОГО ПРИСТРОЮ НЕ ВИКЛИКАЛИ ЖОДНИХ ПРОБЛЕМ, РЕКОМЕНДОВАНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДО ПОЧАТКУ РОБОТИ З ПРИСТРОЄМ. ЗВЕРТАЙТЕ УВАГУ НА ОСНОВНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ Й ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Використовуйте дані інструкції, щоб продовжити термін експлуатації пристрою.



ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ: РЕКОМЕНДОВАНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ

1. ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРИЧНОЇ ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛИ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Ця електрична ланцюгова пила ідеально підходить для розпилювання дров та проєктів «зроби сам», а її різальна здатність становить до 44 см в діаметрі. Потужність і точність роблять її ефективним інструментом для швидкого та чистого різання. Ідеальна для догляду за садом, ця ланцюгова пила легко валить дерева середнього розміру. Маневреність і швидкість різання роблять її безпечним і ефективним вибором для проріджування або зміни форми вашої прибудинкової території. Її не можна використовувати амбідекстраційно (ліва рука спереду/права рука позаду).

Цей пристрій призначений для використання виключно надворі; за будь-яких обставин заборонено використовувати його в приміщеннях. Пристрій призначений лише для використання в сухих і добре провітрюваних умовах. Пристрій призначений лише для обрізання гілок в домашніх садах. Не використовуйте пристрій для інших цілей, окрім зазначених. Цим пристроєм не можна користуватися дітям або особам з обмеженими фізичними, розумовими та сенсорними можливостями. Пристрій слід експлуатувати відповідно до вказівок, викладених у цій інструкції. Використання пристрою не за призначенням і не передбачене цією інструкцією вважається несанкціонованим і звільняє виробника від юридичної відповідальності. Увага! Не використовуйте пристрій при температурі нижче 0°C.

Після розкриття упакування переконайтеся, що пристрій укомплектовано всім необхідним приладдям (якщо таке передбачено). Якщо пристрій пошкоджено або він має будь-які дефекти, поверніть його постачальнику, не використовуючи. Якщо ви передаєте цей інструмент для використання іншим особам, також передайте їм цей посібник з експлуатації.

Зверніть увагу, що наше обладнання не призначене для комерційного, професійного та промислового використання. Якщо електроінструмент буде використано для вирішення завдань комерційних, професійних та промислових підприємств або з іншою подібною метою, гарантію на обладнання буде скасовано. Цей пристрій розроблено для експлуатації протягом 5 років (очікуваний строк служби).

Рекомендується використовувати пристрій захисного відключення зі струмом спрацьовування 30 МА або менше.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ



ОБЕРЕЖНО! ОЗНАЙОМТЕСЯ З УСІМА ЗАСТЕРЕЖЕННЯМИ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ, ІНСТРУКЦІЯМИ, ІЛЮСТРАЦІЯМИ Й ТЕХНІЧНИМИ ДАНИМИ, ЩО НАДАЮТЬСЯ З ЦЬМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ. НЕДОТРИМАННЯ ВСІХ ЗАЗНАЧЕНИХ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ПОЖЕЖІ ТА (АБО) СЕРИОЗНИХ ТРАВМ.

УСІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ НЕОБХІДНО ЗБЕРІГАТИ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «електроінструмент» у попередженнях означає інструмент із живленням від мережі (дротовий) або від акумулятора (бездротовий).

2.1 ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ В ЗОНІ ВИКОНАННЯ РОБІТ

- A) Робоча зона має бути чистою та добре освітленою.** Безлад або погане освітлення в робочій зоні часто стають причиною нещасних випадків.
- B) Забороняється користуватися електроінструментом у вибухонебезпечній атмосфері – наприклад, такої, яка містить легкозаймисті рідини, гази або пил.** Під час роботи електроінструмента утворюються іскри, через які можуть спалахнути пил або випари.
- C) Працюючи з електроінструментом, слідкуйте, щоб у робочій зоні не було дітей і сторонніх спостерігачів.** Відволікаючись, можна втратити контроль над ситуацією.

2.2 ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- A) Вилки електроінструмента повинні відповідати розетці.** Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку. Не використовуйте перехідники для електроінструмента із заземленням. Використання вилки без модифікації та відповідних розеток зменшить ризик ураження електричним струмом.
- B) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами, варильними панелями та холодильниками.** Якщо тіло оператора виявляється заземленим, існує ризик ураження електричним струмом.
- C) Електроінструмент необхідно захищати від потрапляння крапель дощу та вологи.** У разі потрапляння води всередину електроінструмента збільшується ризик ураження електричним струмом.
- D) Не допускайте використання шнура не за призначенням.** Забороняється нести, тягнути або вимикати електроінструмент із розетки за шнур. Тримайте шнур далі від джерел тепла, а також від мастила, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- E) Працюючи з електроінструментом надворі, використовуйте підходящий подовжувач.** Використання шнура, що підходить для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- F) Якщо вкрай необхідно працювати з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте розетку, оснащену пристроєм диференційного захисту.** Використання такого пристрою зменшує ризик ураження електричним струмом.

2.3 ІНДИВІДУАЛЬНА ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

- A) Під час роботи з електроінструментом будьте уважні, дивіться, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом медичних або наркотичних препаратів чи алкоголю.** Одна мить неуважності під час роботи з електроінструментом може спричинити серйозні травми.
- B) Використовуйте засоби індивідуального захисту.** Завжди використовуйте засоби для захисту органів зору. Використання у відповідних випадках засобів для захисту – респіраторів, протиковзного захисного взуття, касок і засобів для захисту органів слуху – зменшує ризик травмування.

С) Запобігайте випадковому запуску обладнання. Перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та (або) акумулятора, піднімати або переносити його, переконайтеся, що вимикач перебуває в положенні «вимкнено». Якщо ви переносите електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або подаєте живлення на інструмент із вимикачем у положенні «ввімкнено», це збільшує ризик нещасних випадків.

Д) Перш ніж увімкнути живлення електроінструмента, приберіть регульовальний клин або гайковий ключ, якщо ви його використовували. Залишаючи клин або гайковий ключ, приєднаний до рухомих частин електроінструмента, ви ризикуєте отримати травму.

Е) Не намагайтеся дотягнутися до цілі. Завжди зберігайте правильну опору та рівновагу. Це дає змогу краще контролювати електроінструмент у неочікуваних ситуаціях.

2.4 ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА ТА ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ

А) Не докладайте силу до електроінструмента. Скористайтеся таким електроінструментом, що підходить для поставленого завдання. Правильно підібраний електроінструмент упорається із завданням краще та безпечніше, з тією швидкістю, на яку його було розраховано.

В) Не користуйтеся електроінструментом, якщо його неможливо увімкнути або вимкнути за допомогою вимикача. Будь-який електроінструмент, що ним неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.

С) Перш ніж здійснювати будь-які регулювання, замінювати приладдя або передавати інструмент на зберігання, від'єднайте вилку від джерела живлення та (або) вийміть акумулятор з електроінструмента, якщо це можливо. Такі профілактичні застережні заходи допомагають зменшити ризик випадкового запуску електроінструмента.

Д) Коли електроінструмент не використовується, тримайте його далі від дітей. Не дозволяйте працювати з електроінструментом людям, які не знайомі з особливостями його роботи або не прочитали ці інструкції. У руках невідготовлених користувачів електроінструмент є небезпечним.

2.5 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

А) Сервісне обслуговування електроінструмента має здійснювати кваліфікований спеціаліст із ремонту, який використовує виключно ідентичні змінні деталі. Це гарантуватиме безпеку під час обслуговування інструмента.

2.6 ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЛАНЦЮГОВИХ ПИЛ

1) ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЛАНЦЮГОВОЮ ПИЛОЮ

Ф) Одягайтеся належним чином. Не надягайте просторий одяг і прикраси. Ваше волосся та одяг не повинні потрапити в рухомі частини. Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть зачепитися за рухомі частини.

Г) Якщо надаються пристрої для пиловловлення та видалення пилу, їх потрібно під'єднати та використовувати належним чином. Використання засобів для пиловловлення може зменшити небезпеку, пов'язану зі шкідливою дією пилу.

Н) Якщо ви часто користуєтеся інструментом і вважаєте, що добре знайомі з усіма нюансами, це не є підставою для того, щоб ігнорувати правила техніки безпеки. Недбалі дії можуть за якусь мить спричинити тяжкі травми.

Е) Здійсніть планове технічне обслуговування електроінструмента та приладдя. Перевіряйте рухомі частини на предмет відхилення від осі або заклинювання, розламування деталей і будь-яких інших станів, що можуть вплинути на роботу електроінструмента. За наявності пошкоджень інструмент слід відремонтувати перед використанням. Багато нещасних випадків є наслідком неякісного технічного обслуговування електроінструмента.

Ф) Різальне приладдя необхідно загострювати та тримати в чистоті. Різальне приладдя, яке належним чином обслуговується та загострюється, рідше згинається; його легше контролювати.

Г) Електроінструмент, приладдя, насадки та ін. слід використовувати відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги умови роботи та поставлене завдання. Експлуатація електроінструмента для інших операцій, що не відповідають його призначенню, може спричинити небезпечні ситуації.

Н) Рукоятки та поверхні для тримання мають бути сухими й чистими, без слідів жиру та мастила. Якщо рукоятки та поверхні для захоплення є слизькими, це заважає безпечно працювати з інструментом і керувати ним у неочікуваних ситуаціях

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

A) Тримайте всі частини тіла подалі від пиляльного ланцюга під час роботи ланцюгової пили. Перед запуском ланцюгової пили переконайтеся, що ланцюг ні з чим не контактує.

Хвилинка неухважність під час роботи з ланцюговою пилюю може призвести до того, що ваш одяг або тіло зачепиться за пиляльний ланцюг.

B) Завжди тримайте ланцюгову пилу правою рукою за задню рукоятку, а лівою – за передню. Тримання ланцюгової пили у зворотному положенні збільшує ризик отримання травм і ніколи не повинно допускатися.

C) Тримайте ланцюгову пилу тільки за ізольовані поверхні, оскільки пиляльний ланцюг може зачепити приховану проводку або власний шнур. Пиляльні ланцюги, що контактують з дротом під напругою, можуть призвести до того, що відкриті металеві частини ланцюгової пили опиняться під напругою і можуть уразити оператора електричним струмом.

D) Використовуйте засоби для захисту органів зору. Рекоменується додаткове захисне спорядження для захисту органів слуху, голови, рук, ніг і стоп. Належне захисне спорядження зменшить ризик отримання травм від уламків, що відлітають, або випадкового контакту з пиляльним ланцюгом.

E) Не використовуйте ланцюгову пилу на дереві, на драбині, з даху або з нестійкої опори. Експлуатація ланцюгової пили в такий спосіб може призвести до серйозних травм.

F) Завжди зберігайте правильну опору і працюйте з ланцюговою пилюю тільки стоячи на твердій, надійній і рівній поверхні. Слизькі або нестійкі поверхні можуть призвести до втрати рівноваги або контролю над ланцюговою пилюю.

G) Під час відрізання гілки, що перебуває під напруженням, будьте уважні і не допускайте зворотного відскоку. Коли напруга у волокнах деревини слабшає, пружна гілка може вдарили оператора та/або вивести ланцюгову пилу з-під контролю.

H) Будьте особливо обережні під час зрізання куців та саджанців. Тонкий матеріал може зачепитися за пиляльний ланцюг, і його може відкинути на вас або він може порушити вашу рівновагу.

I) Переносьте ланцюгову пилу за передню рукоятку у вимкненому стані, тримаючи її подалі від тіла. Під час транспортування або зберігання ланцюгової пили завжди встановлюйте чохол напрямної шини. Правильне поводження з ланцюговою пилюю зменшить ймовірність випадкового контакту з рухомим пиляльним ланцюгом.

J) Дотримуйтеся інструкцій щодо змащування, натягу ланцюга та заміни шини і ланцюга. Неправильно натягнутий або змащений ланцюг може або зламатися або збільшити ймовірність віддачі.

K) Ріжте тільки деревину. Не використовуйте ланцюгову пилу не за призначенням. Наприклад: не використовуйте ланцюгову пилу для різання металу, пластику, цегли або недерев'яних будівельних матеріалів. Експлуатація ланцюгової пили для інших операцій, що не відповідають її призначенню, може спричинити небезпечні ситуації.

L) Не намагайтеся звалювати дерево, доки не зрозумієте ризики і не дізнаєтесь, як їх уникнути. Під час валки дерева оператор або перехожі можуть отримати серйозні травми.

2) ПРИЧИНИ ТА ЗАПОБІГАННЯ ОПЕРАТОРОМ ВІДДАЧІ

Віддача може виникнути, коли ніс або кінчик напрямної шини торкається предмета, або коли деревина наближається і затискає пиляльний ланцюг під час пропилю.

У деяких випадках контакт кінчика з деревиною може спричинити раптову зворотну реакцію, коли напрямна шина піднімається вгору і повертається назад до оператора.

Защемлення пиляльного ланцюга у верхній частині напрямної шини може призвести до швидкого повернення напрямної шини назад до оператора.

Будь-яка з цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилюю, що може спричинити серйозні травми. Не покладайтеся виключно на вбудовані в пилу захисні пристрої.

Як користувач ланцюгової пили, ви повинні вжити певних заходів, щоб убезпечити себе від нещасних випадків і травм під час виконання робіт з різання.

Віддача є результатом неправильного використання ланцюгової пили та/або неправильної послідовності виконання дій та неправильних умов роботи, і її можна уникнути, дотримуючись належних заходів безпеки, як зазначено нижче.

A) Тримайте пилу обома руками міцним захватом, обхопивши рукоятки бензопили великими пальцями і всією кистю, і розташуйте тіло і руки так, щоб протистояти силі віддачі. Оператор може контролювати силу віддачі, якщо було вжито належних заходів безпеки. Не відпускайте ланцюгову пилу.

B) Не намагайтеся дотягнутися і не ріжте вище рівня плечей. Це допомагає запобігти ненавмисному контакту кінчика та забезпечує кращий контроль над ланцюговою пилою в непередбачуваних ситуаціях.

C) Використовуйте тільки запасні напрямні шини та пиляльні ланцюги, рекомендовані виробником. Неправильна заміна напрямних шин і пиляльних ланцюгів може призвести до поломки ланцюга та/або віддачі.

D) Дотримуйтесь інструкцій виробника щодо заточування та обслуговування пиляльного ланцюга. Зменшення висоти глибиноміра може призвести до збільшення віддачі.

2.7 ЗАГЛУШЕННЯ ВІБРАЦІЇ ТА ШУМУ

Для зниження впливу шуму та вібрації обмежуйте час роботи, використовуйте режими з низьким рівнем вібрації й шуму та носіть засоби індивідуального захисту. Зверніть увагу на такі моменти, щоб звести до мінімуму ризики впливу вібрації та шуму:

1. Використовуйте прилад лише відповідно до його конструкції та вказівок.
2. Переконайтеся, що прилад у хорошому стані.
3. Використовуйте правильне прикладне обладнання для приладу та переконайтеся, що воно в хорошому стані.
4. Міцно тримайтеся за ручки / відповідну поверхню.
5. Доглядайте за приладом відповідно до інструкцій і змащуйте його (за необхідності).
6. Сплануйте свій робочий графік, щоб розтягнути використання інструменту з високою вібрацією на триваліший час.

2.8 ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть якщо ви експлуатуєте цей пристрій із дотриманням усіх вимог щодо безпеки, все одно залишаються потенційні ризики травмування та пошкодження. Описані нижче види небезпеки можуть виникнути у зв'язку з конструкцією та проектом пристрою:

- Дефекти, що впливають на здоров'я і є результатом вібрації, якщо пристрій використовується впродовж тривалих періодів або їм неправильно керують чи не обслуговують його належним чином.
- Травми й пошкодження майна через зламані прикладні різальні інструменти або раптовий удар непомічених предметів під час експлуатації.
- Небезпека травм і пошкодження майна через предмети, що летять.
- Через тривале використання цього приладу користувач піддається впливу вібрацій, це може призвести до синдрому білих пальців. Щоб зменшити ризик, надягайте рукавички та тримайте руки в теплі. Якщо у вас проявляються якісь симптоми цього синдрому, негайно зверніться за медичною допомогою. Симптоми синдрому білих пальців: оніміння, втрата чутливості, поколювання, біль, занепад сил, зміна кольору чи стану шкіри. Ці симптоми зазвичай проявляються на пальцях, руках чи зап'ястях. Ризик збільшується при низьких температурах.

2.9 СИМВОЛИ НА ПРИСТРОЇ



ОБЕРЕЖНО! ВСІ ЗНАКИ БЕЗПЕКИ НА ВИРОБІ ПОВИННІ БУТИ ЧИСТИМИ ТА РОЗБІРЛИВИМИ. У РАЗІ, ЯКЩО ЗНАКИ БЕЗПЕКИ ВІДСУТНІ АБО НЕРОЗБІРЛИВІ, ЇХ НЕОБХІДНО ЗАМІНИТИ, ЗВЕРНУВШИСЬ ДО ВІДДІЛУ ПІСЛЯПРОДАЖНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ВАШОГО МІСЦЕВОГО ДИЛЕРА.

	Відповідність європейським стандартам: цей символ означає, що прилад відповідає застосовним директивам Європейського союзу та пройшов випробування на відповідність таким директивам.		
	Відповідність технічним регламентам України		
	Перед початком експлуатації пристрою прочитайте та засвойте всі застереження та інструкції з техніки безпеки.		Клас II
	Відходи електричного обладнання забороняється викидати разом із побутовими відходами. Їх слід здавати до відповідних пунктів прийому для подальшої переробки. Відомості щодо таких пунктів прийому можна отримати в місцевих урядових установах або в магазинах роздрібної торгівлі.		
	Використовуйте засоби для захисту голови.		Використовуйте захисні рукавички.
	Використовуйте міцне, нековзке взуття.		Використовуйте засоби для захисту органів зору.
	Використовуйте засоби для захисту органів дихання.		Використовуйте засоби для захисту органів слуху.
	Використовуйте засоби для захисту тіла!		Пристрій необхідно захищати від потрапляння крапель дощу та вологи.
	Завжди використовуйте ланцюгову пилу двома руками, не використовуйте ланцюгову пилу однією рукою.		Остерігайтеся віддачі ланцюгової пили та уникайте контакту з кінчиком шини.
	Будьте обережні: інструмент має гострі деталі.		Від'єднайте вилку від мережі, якщо кабель пошкоджений або заплутався.
IPX0	Міжнародний код захисту (ступінь захисту від проникнення пилу та вологи)		Вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки перед виконанням будь-яких операцій з очищення, ремонту або у разі пошкодження шнура.

2.10 СИМВОЛИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ

	Тип і джерело небезпеки: недотримання цього застереження може призвести до фізичних ушкоджень або смерті.		Тип і джерело небезпеки: цей символ указує на те, що результатом недотримання відповідного застереження може стати пошкодження приладу чи іншого майна та шкідливий вплив на навколишнє середовище.
	Примітка: Цей символ позначає важливу інформацію, яка сприяє кращому розумінню особливостей використання пристрою.		Утилізуйте цей посібник з експлуатації
	Цей пристрій підлягає вторинній переробці. Якщо його подальше використання стає неможливим, здайте його до центру прийому для подальшої переробки.		Гарантований рівень акустичної потужності (проведено випробування згідно з вимогами Директиви 2000/14/ЕС, виправлення 2005/88/ЕС).
	Дивіться відповідну ілюстрацію наприкінці цієї брошури.		

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

3. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	ECS2-44.4
Номінальна напруга та частота	220-240 В ~ 50 Гц
Номінальна споживана потужність	2400 Вт
Вага нетто	5.49 кг
Вага брутто	6.38 kg
Максимальна швидкість ланцюга	14,5 м/с
Тип пиляльного ланцюга	91P062X
Крок ланцюга	3/8"
Калібр ланцюга	1,2 мм
Приводні ланки	62
Марка напрямної шини	Oregon
Тип напрямної шини	180SDEA041
Довжина напрямної шини	45 см
Ємність оливного бака	170 мл
Тип оливи	Змашувальна олива 32#
Контроль оливи	Автоматичний
Нижче наведені значення викидів відповідно до EN 62841-1	
Рівень звукового тиску (LpA)	96 дБ(A) К=3 дБ(A)
Рівень акустичної потужності (LwA)	103.8 дБ(A)
Невизначеність К	3 дБ(A)
Гарантований рівень акустичної потужності	107 дБ(A)
Рівень вібрації	Основна рукоятка 6.7 м/с ² , Передня рукоятка 5.7 м/с ²
Невизначеність К	К=1,5 м/с ²

Значення показників шуму були визначені відповідно до норм випробувань на шум, наведених у стандарті EN 62841-4-1, з використанням основних стандартів EN ISO 3744 і EN ISO 11094.

Оператору рекомендується використовувати засоби захисту органів слуху.

Заявлені сумарні значення вібрації та заявлені значення рівня шуму були виміряні відповідно до стандартного методу випробувань і можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим.

Заявлені загальні значення вібрації та заявлені значення шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

УВАГА: РІВЕНЬ ВІБРАЦІЇ ТА ШУМУ ПІД ЧАС ФАКТИЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ МОЖЕ ВІДРІЗНЯТИСЯ ВІД ЗАЯВЛЕНИХ ЗНАЧЕНЬ ЗАЛЕЖНО ВІД СПОСОБУ ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ, ОСОБЛИВО ВІД ТИПУ ОБРОБЛЮВАНОЇ РОБОЧОЇ ДЕТАЛІ. ДЛЯ РІВНЯ ПОТРІБНО ВИЗНАЧИТИ ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ ДЛЯ ЗАХИСТУ КОРИСТУВАЧА ЗА РЕЗУЛЬТАТОМ ОЦІНЮВАННЯ ВПЛИВУ В РЕАЛЬНИХ УМОВАХ РОБОТИ (БЕРУЧИ ДО УВАГИ ВСІ ЕТАПИ РОБОЧОГО ЦИКЛУ, НАПРИКЛАД, ЧАС ВИМИКАННЯ ІНСТРУМЕНТА І ЧАС ЙОГО РОБОТИ В ХОЛОСТОМУ РЕЖИМІ НА ДОДАТОК ДО ЧАСУ ЗАПУСКУ).

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

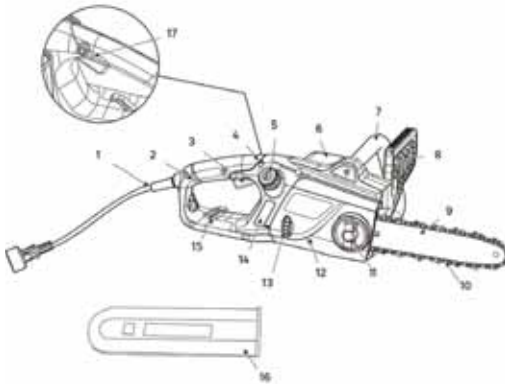
EN

3.1 ЗБИРАННЯ



ОБЕРЕЖНО! ВИКОРИСТОВУВАТИ МОЖНА ЛИШЕ ПРИСТРІЙ, ЯКИЙ БУЛО ПОПЕРЕДНЬО ПОВНІСТЮ ЗІБРАНО! НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЧАСТКОВО ЗІБРАНИЙ ПРИСТРІЙ АБО ТАКИЙ, ЯКИЙ БУЛО ЗІБРАНО З ПОШКОДЖЕНИХ ДЕТАЛЕЙ! ДОТРИМУЙТЕСЯ ПОКРОКОВИХ ІНСТРУКЦІЙ ЩОДО ЗБИРАННЯ, ВИКОРИСТОВУЮЧИ ПОДАНІ ІЛЮСТРАЦІЇ ДЛЯ ПОЛЕГШЕННЯ ЦЬОГО ПРОЦЕСУ!

3.2 РОЗПАКУВАННЯ



1. Шнур живлення та вилка
2. Основна рукоятка
3. Вимикач УВІМК/ВИМК
4. Основний корпус
5. Кришка оливного бака
6. Корпус двигуна
7. Передня рукоятка
8. Захисний кожух передньої рукоятки
9. Напрямна шина
10. Пиляльний ланцюг
11. Фіксуєча ручка регулювання шини
12. Кришка напрямної та ланцюга
13. Колесо натягу ланцюга
14. Індикатор рівня оливи
15. Фіксатор шнура подовжувача
16. Втулка для ланцюга/шини/різального полотна
17. Запобіжна кнопка

Інструкції з розпакування:

- Під час розпакування надягайте рукавиці.
- Не використовуйте для розпакування різак, ніж, пилу та інші подібні інструменти.
- Тримайте інструмент виключно за рукоятку.
- Зберігайте коробку для подальшого використання (транспортування та зберігання).
- Тримайте посібник з експлуатації в сухому місці для подальшого користування.

3.3 УСТАНОВЛЕННЯ

Монтаж пиляльного ланцюга та напрямної шини: ілюстрація **(2,1)** до **(2,4)**

Ослабте фіксуєчу ручку регулювання шини, щоб зняти кришку. Заведіть пиляльний ланцюг у проріз напрямної шини. Встановіть напрямну шину на ланцюгову пилу так, щоб пиляльний ланцюг охоплював зірочку, і попередньо відрегулюйте натяг ланцюга за допомогою колеса натягу.

FR

Встановіть кришку на ланцюгову пилу і злегка затягніть ручку. Не затягуйте до кінця.

Натягування ланцюга: ілюстрація (2,5)



ОБЕРЕЖНО! ЗАВЖДИ ПІДТРИМУЙТЕ НАЛЕЖНИЙ НАТЯГ ЛАНЦЮГА. ОСЛАБЛЕНИЙ ЛАНЦЮГ ЗБІЛЬШУЄ РИЗИК ВІДДАЧІ. ОСЛАБЛЕНИЙ ЛАНЦЮГ МОЖЕ ВИСКОЧИТИ З ПАЗА ЛАНЦЮГОВОЇ ШИНИ. ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТРАВМУВАННЯ ОПЕРАТОРА ТА ПОШКОДЖЕННЯ ЛАНЦЮГА. ОСЛАБЛЕНИЙ ЛАНЦЮГ ПРИЗВЕДЕ ДО ШВИДКОГО ЗНОСУ ЛАНЦЮГА, ЛАНЦЮГОВОЇ ШИНИ ТА ЗІРОЧКИ. ТЕРМІН СЛУЖБИ ПИЛЯЛЬНОГО ЛАНЦЮГА В ОСНОВНОМУ ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ДОСТАТНЬОГО ЗМАЩУВАННЯ ТА ПРАВИЛЬНОГО НАТЯГУ. НЕ НАТЯГУЙТЕ ЛАНЦЮГ, ЯКЩО ВІН ГАРЯЧИЙ, ОСКІЛЬКИ ЦЕ ПРИЗВЕДЕ ДО НАДМІРНОГО НАТЯГУ ЛАНЦЮГА, КОЛИ ВІН ОХОЛОНЕ.

Перевірте натяг ланцюга, відтягнувши пиляльний ланцюг від ланцюгової шини. При правильно натягнутому ланцюзі відстань між ним і напрямною шини має становити приблизно 2-3 мм.

Якщо потрібно відрегулювати, ослабте фіксуючу ручку регулювання шини на один повний оберт.

Щоб відрегулювати натяг пиляльного ланцюга, обертайте колесо натягу ланцюга. Обертання колеса вгору збільшує натяг, а обертання вниз – зменшує. Правильно натягнутий ланцюг не повинен провисати і повинен відходити від шини пили лише на 2-3 мм.

Після того, як ланцюг буде правильно натягнутий, затягніть фіксуючу ручку регулювання шини. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** надмірно натягувати ланцюг: це призведе до надмірного зносу і скоротить термін служби шини та ланцюга.



ДЛЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗПЕЧНОЇ РОБОТИ ПИЛЯЛЬНИЙ ЛАНЦЮГ ПОВИНЕН БУТИ ПРАВИЛЬНО НАТЯГНУТИЙ. НАТЯГ ЛАНЦЮГА Є ОПТИМАЛЬНИМ, ЯКЩО ПИЛЯЛЬНИЙ ЛАНЦЮГ МОЖНА ПІДНЯТИ НА 2-3 ММ ВІД ЦЕНТРУ ШИНИ. ОСКІЛЬКИ ПІД ЧАС РОБОТИ ПИЛЯЛЬНИЙ ЛАНЦЮГ НАГРІВАЄТЬСЯ, ЙОГО ДОВЖИНА МОЖЕ КОЛИВАТИСЯ. ПЕРЕВІРЯЙТЕ НАТЯГ ЛАНЦЮГА КОЖНІ 10 ХВИЛИН РОБОТИ ТА ЗА НЕОБХІДНОСТІ РЕГУЛЮЙТЕ ЙОГО. ОСОБЛИВО ЦЕ СТОСУЄТЬСЯ НОВИХ ПИЛЯЛЬНИХ ЛАНЦЮГІВ. ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ ОСЛАБТЕ ПИЛЯЛЬНИЙ ЛАНЦЮГ, ОСКІЛЬКИ ПРИ ОХОЛОДЖЕННІ ВІН ВКОРОЧУЄТЬСЯ. ТАКИМ ЧИНОМ, ВИ МОЖЕТЕ ПРОДОВЖИТИ ТЕРМІН СЛУЖБИ ЛАНЦЮГА І ЗАПОБІГТИ ЙОГО ПОШКОДЖЕННЮ.

3.4 ПІДГОТОВКА

Носіть захисне обладнання: ілюстрація (3,1)

Перед використанням пристрою обов'язково вдягніть перераховане захисне обладнання:

- | | | |
|---------------------|---------------------|-----------------------|
| → Захисні окуляри | → Амбушури | → Захисний комбінезон |
| → Маска для обличчя | → Захисні рукавички | → Захисне взуття |

Перед кожним використанням перевіряйте наступні пункти, щоб забезпечити безпечні умови роботи.

Ланцюгова пила: Перед початком роботи перевірте ланцюгову пилу на предмет пошкоджень корпусу, подовжувача, пиляльного ланцюга та шини. Ніколи не використовуйте явно пошкоджений пристрій.

Оливний бак: Перевірте рівень заповнення оливного баку. Також перевірте, чи достатньо оливи під час роботи. Щоб запобігти пошкодженню ланцюгової пили, ніколи не використовуйте пилу, якщо олива відсутня або рівень оливи опустився нижче мінімальної позначки, щоб уникнути пошкодження

ланцюгової пили. В середньому заправлення оливою вистачає приблизно на 10 хвилин різання (залежно від тривалості пауз і щільності оброблюваного матеріалу).

Пиляльний ланцюг: Перевірте натяг пили та стан лез. Чим гостріший пиляльний ланцюг, тим легше і керованіше буде робота. Те ж саме стосується і натягу ланцюга. Перевіряйте натяг кожні 10 хвилин роботи, щоб забезпечити максимальну безпеку. Нові пиляльні ланцюги, зокрема, можуть зазнавати зміни через тепло, що утворюється під час роботи.

Заповнення оливної системи: ілюстрація 3,2 та 3,3



ОБЕРЕЖНО! ЛАНЦЮГОВА ПИЛА НЕ ПОСТАЧАЄТЬСЯ ЗАПРАВЛЕНОЮ ОЛИВОЮ. ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБОВ'ЯЗКОВО ЗАЛИВАЙТЕ ОЛИВУ. НИКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛАНЦЮГОВУ ПИЛУ БЕЗ ОЛИВИ ДЛЯ ЛАНЦЮГА АБО З ПОРОЖНІМ ОЛИВНИМ БАКОМ, ОСКІЛЬКИ ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ЗНАЧНОГО ПОШКОДЖЕННЯ ПРИСТРОЮ. ТЕРМІН СЛУЖБИ ТА РІЗАЛЬНА ЗДАТНІСТЬ ЛАНЦЮГА ЗАЛЕЖАТЬ ВІД ОПТИМАЛЬНОГО ЗМАЩУВАННЯ. ТОМУ ЛАНЦЮГ АВТОМАТИЧНО ЗМАЩУЄТЬСЯ ПІД ЧАС РОБОТИ ЧЕРЕЗ ОЛИВНИЙ ОТВІР.

Перед початком поставте на гальмо.

Ця ланцюгова пила оснащена системою автоматичного змащування, яка забезпечує належне змащування ланцюга та ланцюгової шини. Індикатор рівня оливи показує залишок оливи в ланцюговій пилі. Якщо рівень оливи знизився до рівня нижче чверті ємності, залийте відповідну оливу для шини та ланцюга. Використовуйте виключно рекомендовані мастильні матеріали.

Щоб заповнити оливний резервуар: Зніміть оливну кришку. Заповніть резервуар оливою для шини та ланцюга до повного заповнення.

Установіть оливну кришку на місце. Обов'язково перевіряйте рівень оливи через кожні 10 хвилин роботи. Перед перевіркою рівня оливи або заповненням оливного резервуара відключіть ланцюгову пилу від мережі.



ОБЕРЕЖНО! ЩОБ ЗАПОБІГТИ ВИТОКУ ОЛИВИ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ПРИСТРІЙ ЗНАХОДИТЬСЯ В ГОРИЗОНТАЛЬНОМУ ПОЛОЖЕННІ (КРИШКА ОЛИВОЗАЛИВНОЇ ГОРЛОВИНИ ВЕРТИКАЛЬНО), КОЛИ ВІН НЕ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ. ВИКОРИСТОВУЙТЕ ТІЛЬКИ РЕКОМЕНДОВАНУ ОЛИВУ, ЩОБ УНИКНУТИ ПОШКОДЖЕННЯ ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛИ. НИКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПЕРЕРОБЛЕНУ/СТАРУ ОЛИВУ. ВИКОРИСТАННЯ НЕСХВАЛЕНОЇ ОЛИВИ ПРИЗВЕДЕ ДО ВТРАТИ ГАРАНТІЇ.

Приєднання подовжувача: ілюстрація 3,4

Щоб скористатися фіксатором шнура, складіть подовжувач удвічі, приблизно на відстані 30 см від кінця, і вставте його в кінець фіксатора. Надягніть петлю, утворену складанням шнура вдвічі, на гачок. Акуратно потягніть за шнур, щоб переконатися, що він надійно закріплений у фіксаторі.

Завжди тримайте подовжувач подалі від оператора, пристрою та будь-яких перешкод. Не піддавайте шнур впливу тепла, оливи, води або контакту з гострими краями.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

УВАГА! ЩОБ УНИКНУТИ НЕБЕЗПЕКИ, ПОВ'ЯЗАНОЇ З НЕНАВМИСНИМ СКИДАННЯМ ТЕПЛОГОВО ЗАХИСТУ, ЦЕЙ ПРИЛАД НЕ ПОВИНЕН ЖИВИТИСЯ ВІД ЗОВНІШНЬОГО КОМУТАЦІЙНОГО ПРИСТРОЮ, НАПРИКЛАД, ТАЙМЕРУ, АБО ПІДКЛЮЧАТИСЯ ДО ЛАНЦЮГА, ЯКИЙ РЕГУЛЯРНО ВМИКАЄТЬСЯ ТА ВИМИКАЄТЬСЯ КОМУНАЛЬНИМИ СЛУЖБАМИ.

3.5 ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

Перше використання електроінструменту потребує особливої уваги: працюючи з ним уперше, повністю зосередьтеся на поставленому завданні. Для першої спроби виберіть вільне місце без перешкод і предметів оточення.

3.6 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Запуск пристрою: ілюстрація (4,2)

Щоб увімкнути інструмент: натисніть запобіжну кнопку, а потім натисніть на перемикач. Після запуску інструменту ви можете відпустити запобіжник, не вимикаючи інструмент.

Щоб вимкнути інструмент: відпустіть пусковий вимикач.

Гальмо віддачі:

Гальмо віддачі – це захисний механізм, який активується переднім захисним кожухом. При виникненні віддачі пиляльний ланцюг негайно зупиняється.

Перед кожним використанням слід виконувати наступну перевірку функцій. Мета випробування ланцюгового гальма – зменшити ймовірність травмування через віддачу.

Перевірка автоматичного змащування ланцюга: ілюстрація (4,3)

Регулярно перевіряйте працездатність автоматичного змащування ланцюга, щоб запобігти перегріванню і пов'язаному з ним пошкодженню ланцюгової шини та пиляльного ланцюга.

Для цього вирівняйте кінчик шини з гладкою поверхнею (дошкою, зрізом дерева) і дайте ланцюговій пилі попрацювати.

Якщо з'являється все більше оливи, автоматичне змащування ланцюга працює належним чином.

Загальні техніки пиляння: ілюстрація (4,4) до (4,6)

Рекомендується, щоб користувач-початківець, як мінімум, попрактикувався в розпилюванні колод на козлах для пиляння дров або підставці.

- Спочатку відпиляйте нижні гілки на дереві. Таким чином, зрізаним гілкам буде легше впасти на землю.
- В кінці розпилу вага пили раптово зростає для користувача, оскільки пила більше не спирається на гілку. Існує ризик втрати контролю над пилою, тому не втрачайте пильність протягом всієї операції розпилювання.
- Витягуйте пилу з розрізу тільки під час роботи пили. Таким чином ви запобігаєте заклинюванню ланцюга в деревині.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ пиляти кінчиком ланцюгової шини. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ пиляти в місцях утворення гілок (там, де дерево розгалужується назовні). Це перешкоджатиме здатності дерева до загоєння.
- Для відпилювання невеликих гілок розмістіть упорну поверхню пили на гілці. Це запобігає небажаним рухам пили на початку різання. Злегка натискаючи, проведіть пилою по гілці зверху вниз.
- Для відпилювання великих гілок спочатку зробіть рельєфний надріз. Пропиляйте 1/3 діаметра гілки знизу вгору, використовуючи верхню сторону ланцюгової шини. Потім пропиляйте зверху вниз решту 2/3, використовуючи нижню сторону ланцюгової шини. Відпилуйте довші гілки частинами, щоб зберегти контроль над місцем контакту.

Валка дерев

Якщо операції з поперечного розпилювання/розкрязування та валки виконуються двома або більше особами одночасно, операції з валки повинні бути відокремлені від операцій з поперечного розпилювання/розкрязування на відстані, щонайменше вдвічі більшої, ніж висота дерева, що валиться.

Дерева слід валити таким чином, щоб не створювати небезпеку для людей, не зачіпати лінії електропостачання та не завдавати шкоди майну. Якщо дерево контактує з лінією електропостачання, слід негайно повідомити про це компанію.

Оператор ланцюгової пили повинен триматися на схилі місцевості, оскільки після спиливання дерево може покотитися або сповзти вниз.

Перед початком робіт слід спланувати та розчистити шлях безпечного відходу, якщо це необхідно. Шлях безпечного відходу має пролягати ззаду і по діагоналі від очікуваної лінії падіння.

Перед початком валки враховуйте природний нахил дерева, розташування великих гілок і напрямку вітру, щоб визначити, в який бік буде падати дерево.

Очистіть дерево від бруду, каміння, кори, що відшарувалася, цвяхів, скоб та дроту.



УВАГА! ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВАЛИТИ ДЕРЕВА ПРИ СИЛЬНОМУ ВІТРІ. ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТРАВМ І ПОВИННО ВИКОНУВАТИСЯ ТІЛЬКИ КВАЛІФІКОВАНИМ ФАХІВЦЕМ.

Зарубка під рубку

Зробіть пропил на 1/3 діаметра дерева, перпендикулярно до напрямку падіння. Спочатку зробіть нижній горизонтальний пропил виїмки. Це допоможе уникнути защемлення пиляльного ланцюга або напрямної шини під час виконання другого пропили.

Рубка з валковим пропилом

Зробіть валковий пропил щонайменше на 50 мм вище горизонтального пропили виїмки. Робіть валковий пропил паралельно горизонтальному пропили виїмки. Робіть валковий пропил так, щоб залишилося достатньо деревини для забезпечення перемички. Перемичка з деревини утримує дерево від скручування і падіння в неправильному напрямку. Не прорізайте перемичку наскрізь.

Коли пиляння наблизиться до перемички, дерево має почати падати. Якщо є ймовірність того, що дерево не впаде в потрібному напрямі або розгойдається і зачепить пиляльний ланцюг, припиніть пиляння до завершення валкового пропили і за допомогою дерев'яних, пластикових або алюмінієвих клинів відкрийте пропил і скиньте дерево вздовж бажаної лінії падіння.

Коли дерево почне падати, вийміть ланцюгову пилу з пропили, зупиніть двигун, опустіть ланцюгову пилу, а потім скористайтеся запланованим шляхом відступу. Будьте уважні до падаючих зверху гілок і слідкуйте за тим, щоб не втратити рівновагу.

Обрізка гілок дерева

Обрізка гілок – це видалення гілок з поваленого дерева. Під час обрізки гілок залишайте великі нижні гілки, щоб вони підтримували колоду на землі. Відріжте менші гілки одним зрізом. Гілки, що знаходяться під напруженням, слід обрізати знизу вгору, щоб уникнути заклинювання ланцюгової пили.

Поперечне розпилювання/розкрязування хлестів

Поперечне розпилювання/розкрязування – це розпилювання хлестів на мірні довжини. Важливо переконатися, що ви займаєте стійке положення, а вага рівномірно розподілена на обидві ноги. Якщо можливо, хлист слід підняти і підтримувати за допомогою гілок, колод або клинів. Дотримуйтесь простих інструкцій для легкого різання.

Якщо хлист опирається по всій довжині, його ріжуть зверху (верхнє розкрязування).

Якщо хлист спирається одним кінцем, його ріжуть знизу на 1/3 діаметра (нижнє розкрязування). Потім роблять остаточний розріз розкрязуванням зверху назустріч першому розрізу.

Якщо хлист опирається обома кінцями, його ріжуть зверху на 1/3 діаметра (верхнє розкрязування). Потім роблять остаточний розріз розкрязуванням знизу на 2/3 назустріч першому розрізу.

Під час поперечного розпилювання/розкрязування на схилі завжди стійте на верхній від хлиста стороні.

При «пропилюванні наскрізь» для збереження повного контролю послабте тиск різання ближче до кінця пропили, не послаблюючи при цьому захоплення рукояток ланцюгової пили.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Не допускайте контакту ланцюга з землею. Після завершення різання дочекайтеся зупинки пиляльного ланцюга, перш ніж переміщати ланцюгову пилу. Завжди зупиняйте двигун перед тим, як переходити від дерева до дерева.

ES

4. ТРАНСПОРТУВАННЯ

Під час транспортування пристрою може бути необхідно дотримуватися певних вимог, що діють у вашій країні.

PT

Обов'язково отримайте консультацію з цього питання в місцевих урядових органах, щоб довідатися про всі такі вимоги. Температура під час транспортування не повинна виходити за межі, зазначені в розділі «Зберігання». Завжди вимикайте пристрій і встановлюйте чохол напрямної шини.

IT

Під час транспортування в транспортному засобі пиляльний ланцюг і шина мають бути закриті чохлом напрямної шини (захисним кожухом).

Перед транспортуванням пристрій має охолонути надворі протягом 2 годин.

EL

Належним чином закріпіть ланцюгову пилу, щоб запобігти її обертанню та пошкодженню.

Захищайте пристрій від можливих сильних ударів та вібрації під час

PL

транспортування в транспортних засобах. Надійно зафіксуйте пристрій, щоб він не перекидався й не ковзав.

5. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

UA

5.1 ОЧИЩЕННЯ



ОБЕРЕЖНО! ОДЯГАЙТЕ МІЦНІ РУКАВИЧКИ ПІД ЧАС ВИКОНАННЯ БУДЬ-ЯКИХ РОБІТ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ АБО РЕМОНТУ ЦЬОГО ІНСТРУМЕНТУ. ЗАВЖДИ ВІДКЛЮЧАЙТЕ ІНСТРУМЕНТ ВІД МЕРЕЖІ ПЕРЕД ВИКОНАННЯМ ЙОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ АБО РЕМОНТУ. ВИКОНУЙТЕ РОБОТИ З ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ТІЛЬКИ ВІДПОВІДНО ДО ЦЬОЇ ІНСТРУКЦІЇ! ВСІ ПОДАЛЬШІ РОБОТИ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИСЯ КВАЛІФІКОВАНИМ ФАХІВЦЕМ!

RO

EN

Очищення пристрою: ілюстрація 5,1 до 5,4

- Очистіть литий пластиковий корпус ланцюгової пили за допомогою м'якої щітки та чистої тканини.
- **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** використовувати воду, розчинники або поліролі.
- Видаліть усе сміття, особливо з вентиляційних отворів для охолодження двигуна.
- Знімайте і очищуйте щіткою кришку, ланцюг і ланцюгову шину через 1-3 години використання.
- М'якою щіткою очистіть область під кришкою, привідну зірочку та ланцюгову шину в зборі.
- Очистіть оливний отвір чистою ганчіркою.

Змащування зірочки: ілюстрація 5,5

1. Очистіть шину та зірочку.
2. За допомогою шприца для змащування вставте наконечник шприца в отвір для змащування і впорскуйте мастило до тих пір, поки воно не з'явиться на зовнішньому краю наконечника зірочки.
3. Щоб повернути зірочку, відпустіть обмежувач ланцюга і потягніть ланцюг рукою до тих пір, поки незмащена сторона зірочки не буде на одній лінії з отвором для змащення. Повторіть процедуру змащування.



ОБЕРЕЖНО! ПЕРЕД ТЕХНІЧНИМ ОБСЛУГОВУВАННЯМ ВІДКЛЮЧІТЬ ЛАНЦЮГОВУ ПИЛУ ВІД ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ. СЕРИОЗНІ ТРАВМИ АБО СМЕРТЬ МОЖУТЬ НАСТАТИ ВНАСЛІДОК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО КОНТАКТУ ТІЛА З РУХОМИМ ЛАНЦЮГОМ. РІЖУЧІ КРОМКИ ЛАНЦЮГА ГОСТРІ. ПІД ЧАС РОБОТИ З ЛАНЦЮГОМ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗАХИСНІ РУКАВИЧКИ.

Слідкуйте за тим, щоб ланцюг був гострим. Пила буде різати швидше та безпечніше. Затуплений ланцюг призведе до надмірного зносу зірочки, напрямної шини, ланцюга і двигуна. Якщо вам доводиться із зусиллям вдавлювати ланцюг у деревину, а при розпилюванні утворюється лише тирса з кількома великими трісками, значить, ланцюг затупився.

Придбайте новий ланцюг, проведіть професійне заточування ланцюга в кваліфікованому сервісному центрі або заточіть його самостійно, використовуючи відповідний набір для заточування. Різниця по висоті між ріжучим наконечником і гребенем є налаштуванням глибиноміра.

Коли ви заточуєте ріжучий наконечник, налаштування глибиноміра між наконечником і гребенем бічної пластини зменшується. Для підтримки оптимальних характеристик різання необхідно підпиляти гребінь, щоб досягти рекомендованого налаштування глибиноміра.

Щоб заточити ланцюг, виконайте наступні дії:

1. Використовуючи захисні рукавички, переконайтеся, що ланцюг правильно натягнутий на напрямній шині.
2. Використовуйте круглий напилек, діаметр якого в 1,1 рази перевищує глибину ріжучого зуба. Переконайтеся, що 20 % діаметра напилка знаходиться над верхньою пластиною зубця.



НАПРЯМНА ДЛЯ НАПИЛКА ПРОДАЄТЬСЯ В БІЛЬШОСТІ МАГАЗИНІВ, ЩО ТОРГУЮТЬ ЛАНЦЮГОВИМИ ПИЛАМИ, І ЇЇ ВИКОРИСТАННЯ – ЦЕ НАЙПРОСТІШИЙ СПОСІБ УТРИМУВАТИ НАПИЛОК У ПРАВИЛЬНОМУ ПОЛОЖЕННІ.

3. Підпилюйте під кутом, перпендикулярним до шини, і під кутом 25° до напрямку руху.
 4. Підпилюйте кожен зуб тільки з внутрішньої сторони у напрямку до зовнішньої. Спочатку обробіть напилком один бік ланцюга, потім поверніть пилу і повторіть процес.
- Заточуйте кожен зуб однаково, використовуючи однакову кількість рухів.
 - Слідкуйте за тим, щоб довжина усіх зубців була однаковою. При кожному заточуванні ріжучого наконечника довжина різання зменшується. Коли довжина зубця зменшується до 0,16 дюйма (4 мм), це означає, що ланцюг зношений і його слід замінити.
 - Налаштування глибиноміра також зменшується з кожним заточуванням. Через кожні 5 заточувань використовуйте глибиномір для перевірки відстані між ріжучим наконечником і гребенем. За необхідності використовуйте плоский напилек, щоб підпиляти гребінь, щоб досягти налаштування глибиноміра 0,025 дюйма (0,6 мм). Інструменти для вимірювання глибини можна придбати у більшості продавців ланцюгових пил.
 - Якщо пила не працює належним чином, віднесіть її до спеціалізованого сервісного центру для перевірки. Використовуйте лише ідентичні деталі, перелічені в цьому посібнику.

5.2 ЗАМІНА ДЕТАЛЕЙ

Заміна пиляльного ланцюга та ланцюгової шини: ілюстрація (2,4)



ОБЕРЕЖНО! НЕ ПІДКЛЮЧАЙТЕ ЛАНЦЮГОВУ ПИЛУ ДО ПODOВЖУВАЧА ТА ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ ДО ТОГО, ЯК ВОНА БУДЕ ПОВНІСТЮ ЗІБРАНА. ДЛЯ ЗАМІНИ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ТІЛЬКИ ІДЕНТИЧНІ ДЕТАЛІ.

Замініть ланцюг, коли зубці занадто зношені, щоб їх можна було заточити, або коли ланцюг обривається. При заміні ланцюга завжди використовуйте нову привідну зірочку. Це забезпечить належний рух ланцюга.

1. Розташуйте корпус пили на твердій і рівній поверхні.
2. Поверніть фіксуючу ручку регулювання шини проти годинникової стрілки, щоб зняти кришку з корпусу пили.
3. Одягнувши захисні рукавички, оберніть пиляльний ланцюг навколо шини, переконавшись, що зубці спрямовані в напрямку обертання. Ланцюг повинен бути правильно встановлений у прорізі, що проходить уздовж усього зовнішнього краю ланцюгової шини.
4. Надягніть пиляльний ланцюг на зірочку, сумістивши проріз у ланцюговій шині з внутрішнім болтом в основі пили, а штифт для натягу ланцюга – з отвором для штифта в ланцюговій шині. Можливо, знадобиться регулювання штифта для натягу ланцюга, щоб він правильно збігався з отвором у ланцюговій шині. За допомогою колеса натягу ланцюга відрегулюйте його положення так, щоб він щільно прилягав до ланцюгової шини.
5. Поверніть колесо натягу ланцюга, щоб попередньо затягнути ланцюгову шину настільки, щоб вона залишалася на місці. Утримуючи шину нерухомо, встановіть кришку на пилу. Переконайтеся, що виступ правильно збігається з прорізом на корпусі пили. Зафіксуйте кришку на місці за допомогою ручки фіксації кришки, повернувши її за годинниковою стрілкою до упору. Відрегулюйте натяг ланцюга.

Якщо шнур живлення пошкоджений, його має замінити виробник, його сервісний спеціаліст або фахівець з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

5.3 ГРАФІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Деталь	Дія	Перед кожним використанням (після кожного використання)	Кожні 10 год
ЛАНЦЮГ	ПЕРЕВІРКА	X	
	ОЧИЩЕННЯ	X	
	ЗАМІНА	ЗА НЕОБХІДНОСТІ / ДИВ. РОЗДІЛ «УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ»	
	ЗМАЩУВАННЯ	X І КОЖНІ 10 РОЗПИЛІВ	
	ЗАТОЧУВАННЯ		X

Деталь	Дія	Перед кожним використанням (після кожного використання)	Кожні 10 год
НАПРЯМНА ШИНА	ПЕРЕВІРКА	X	
	ОЧИЩЕННЯ	X	
	ЗАМІНА	ЗА НЕОБХІДНОСТІ / ДИВ. РОЗДІЛ «УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ»	
	ЗМАЦУВАННЯ		X
СИСТЕМА РЕГУЛЮВАННЯ ЗІРОЧКИ ТА ЛАНЦЮГА	ПЕРЕВІРКА	X	
	ОЧИЩЕННЯ	X	
	ЗАМІНА	ЗА НЕОБХІДНОСТІ / ДИВ. РОЗДІЛ «УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ»	
	ЗМАЦУВАННЯ		X

Під час сервісного обслуговування використовуйте лише оригінальні деталі. Використання будь-яких інших деталей може бути небезпечним або спричинити пошкодження пристрою. Якщо вам потрібно замінити ланцюг, перевірте відповідність таких характеристик: форма, довжина, товщина, вага й матеріал, із якого його виготовлено.

Користувач може замінити указану деталь пристрою.

→ Ланцюг (Oregon **91P062X**)

Заспні деталі можна придбати в офіційного постачальника або в нашій службі підтримки клієнтів.

6. ТРИВАЛЕ ЗБЕРІГАННЯ

Зберігання пристрою: ілюстрація 6,1 до 6,2

Зберігайте пристрій лише в чистих, сухих, добре провітрюваних місцях з температурою від 4 до 24°C, недосяжних для дітей. Ми рекомендуємо зберігати пристрій в оригінальному упакованні або накривати його тканиною чи ковпаком, щоб захистити від потрапляння пилу. При зберіганні пристрою в оригінальному упакованні оливний бак повинен бути повністю спорожнений. Щоб запобігти витокі оливи, переконайтеся, що пристрій знаходиться в горизонтальному положенні. Не кладіть на ланцюгову пилу інші предмети.

Перед зберіганням пристрій має охолонути надворі протягом 2 годин.

Обов'язково закріпіть пристрій під час зберігання (чохол для ланцюга та прямої шини)

Якщо ланцюгова пила буде зберігатися протягом тривалого періоду часу, очистіть ланцюг і ланцюгову шину.

Див. розділ Очищення 5.1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

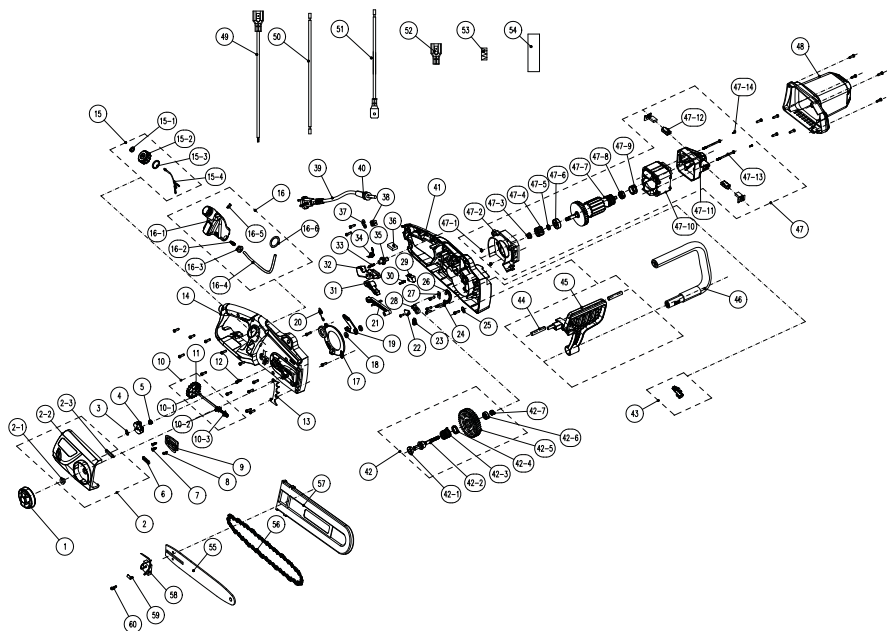
EN

6.1 ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНІЙ ВИГЛЯДІ



ЗМІННІ ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ ДОСТУПНІ ПРОТЯГОМ 5 РОКІВ ПІСЛЯ ПРИДБАННЯ ПРИСТРОЮ.

А) Зображення пристрою в розібраному вигляді



В) Перелік компонентів

ПОЗ.	ОПИС
1	Міцна затискна ручка
2	Вузол торцевої кришки
2-1	Втулка вала
2-2	Торцева кришка
2-3	Ущільнювальне кільце торцевої кришки
3	Сторонне кільце типу E

4	Зірочка
5	Пружина
6	Ущільнювальне кільце
7	Самонарізний гвинт
8	Самонарізний гвинт
9	Теплоізоляційна прокладка

10	Вузол регулювального гвинта
11	Ручка регулювання
12	Самонарізний гвинт
13	Буферна пластина
14	Права частина корпусу пристрою
15	Вузол кришки паливного бака

ПОЗ.	ОПИС
15-1	Ковпачок паливного бака
15-2	Кришка паливного бака
15-3	Ущільнювальне кільце кришки паливного бака
15-4	Гачок проти загублення
16	Вузол паливного бака
16-1	Паливний бак
16-2	Пружина фільтра
16-3	Ущільнювальне кільце випускного отвору паливного бака
16-4	Прозора оливна трубка
16-5	Клапан
16-6	Гумова прокладка
17	Пилозахисний чохол
18	Втулка вала
19	Гальмівна колодка
20	Гальмівна пружина
21	Шатун вимикача
22	Притискна пластина
23	Пружина гальмівної тяги
24	Вузол випускної насадки
25	Гальмівна прокладка
26	Прозора оливна трубка
27	Притискна пластина
28	Блок позиціонування захисної пластини

29	Мікроперемикач
30	Самонарізний гвинт
31	Середній шатун
32	Кнопка вимикача
33	Торсіонна пружина вимикача
34	Пружина натискної кнопки
35	Амонієва кнопка проти самоблокування
36	Ємність
37	Затискна пластина кабелю
38	Клемна колодка
39	Шнур живлення
40	Захисний чохол для кабелю
41	Ліва частина корпусу пристрою
42	Вузол вивідного валу
42-1	Підшипник 6900
42-2	Вивідний вал
42-3	Торсіонна пружина гальма
42-4	Втулка вала
42-5	Шестерня вивідного валу
42-6	Підшипник 608Z
42-7	Гайка
43	Вузол оливного насоса
44	Блок противаги
45	Захисна пластина

46	Передня рукоятка
47	Вузол двигуна
47-1	Гайка
47-2	Шашкова дошка
47-3	Гайка
47-4	Шестерня
47-5	Втулка шестерні
47-6	Підшипник 6200-2RS
47-7	Ротор у комплекті
47-8	Підшипник 608Z
47-9	Втулка підшипника
47-10	Вузол статора
47-11	Задній кронштейн двигуна
47-12	Вузол тримача щітки
47-13	Гвинт
47-14	Самонарізний гвинт
48	Задня кришка двигуна
49	З'єднувальна лінія
50	З'єднувальна лінія
51	З'єднувальна лінія
52	Гніздова клема
53	Мідна пластина
54	Термозбіжна трубка
55	Ланцюгова пластина
56	Ланцюг
57	Втулка різального елемента
58	Плавний пуск
59	Притискна пластина
60	Гвинт

6.2 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



**НЕБЕЗПЕЧНО! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ.
ПЕРЕД УСУНЕННЯМ БУДЬ-ЯКИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ ВИМКНІТЬ ПРИСТРІЙ.**

Проблеми	Можливі причини	Рішення
Пристрій не запускається	Не підключений до джерела живлення	Підключіть пристрій до джерела живлення
	Несправний шнур живлення або вилка	Потребує перевірки спеціалістом-електриком
	Інші електричні дефекти приладу	Потребує перевірки спеціалістом-електриком
Пристрій не набирає повну потужність	Подовжувач не підходить для роботи з цим приладом	Використовуйте відповідний подовжувач
	Джерело живлення (наприклад, генератор) має надто низьку напругу	Підключитися до іншого джерела живлення
	Вентиляційні отвори заблоковані	Очистіть вентиляційні отвори
Незадовільна робота різального приладдя	Пиляльний ланцюг натягнуто неправильно	Затягніть належним чином
	Затуплений пиляльний ланцюг	Заточіть або замініть пиляльний ланцюг
Надмірна вібрація/шум	Пиляльний ланцюг затупився/пошкоджений	Замініть на новий
	Ослаблені болти/гайки	Затягніть болти/гайки

6.3 СЕРІОЗНІ НЕБЕЗПЕКИ: КРИТИЧНІ ПРОБЛЕМИ

Проблеми	Рішення
Під час роботи з пристроєм виходить дим	Негайно вимкніть електроінструмент і зверніться до сервісного центру.

7. ЗАКІНЧЕННЯ ТЕРМІНУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Забороняється викидати електричний інструмент разом із побутовими відходами. Використаний електричний інструмент необхідно збирати окремо та здавати до пунктів збору, спеціально призначених для цієї мети. Інформацію щодо утилізації можна отримати в місцевих органах влади або у представника компанії.

8. ГАРАНТІЯ

8.1 ГАРАНТІЯ НА ПРОДУКЦІЮ STERWINS

Продукцію STERWINS розроблено відповідно до найвищих стандартів якості товарів, призначених для широкого споживання. Ця гарантія продажу діє протягом 5 років, починаючи від дати придбання товару. Ця гарантія розповсюджується на всі дефекти матеріалів і виготовлення: відсутні деталі та елементи, а також пошкодження, що виникли в результаті нормальної експлуатації. Якщо здійснюється ремонт або заміна деталей, початковий гарантійний період не подовжується. Ви повинні за потреби надати доказ факту придбання цього товару та підтвердити дату його придбання. Сума гарантійного відшкодування обмежена вартістю цього товару.

8.2 ВИНЯТКИ З ГАРАНТІЇ

Ця гарантія не діє в разі виникнення проблем через неправильне використання товару. Гарантія не розповсюджується на випадки, зазначені нижче:

- Інструмент неправильно використовувався
- Пошкодження сталися під час транспортування інструмента або підготовки його до роботи
- Ремонт інструмента і (або) замінування деталей здійснено сторонньою особою
- Пошкодження спричинені зовнішніми факторами або сторонніми предметами, такими як пісок чи каміння
- Пошкодження сталися через недотримання інструкцій із техніки безпеки та експлуатації
- Інструмент відкривався або розбирався
- Інструмент перебував у вологому середовищі (роса, дощ, занурення у воду тощо)
- Інструмент використовувався як професійний
- Інструмент перебував в умовах температур, що виходять за межі зазначених у розділі «Зберігання»
- Приладдя: вугільні щітки, напрямна шина та пиляльний ланцюг

Цей інструмент можна експлуатувати виключно в нормальних умовах; забороняється використовувати його як професійний. Таким чином, ця гарантія не розповсюджується на інструмент, який використовують садівничі господарства, місцеві органи влади, а також компанії, що надають його в оренду платно чи безкоштовно.

Якщо виникла проблема або виявлено дефект, спочатку треба звернутися до представника Sterwins. У більшості випадків представник Sterwins може вирішити проблему або усунути дефект. Зберігайте рахунок або чек: ці документи потрібні для оброблення будь-яких претензій.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR



Introducere

ES

Vă mulțumim că ați ales acest produs. Atât în faza de proiectare, cât și de fabricare a produselor noastre, depunem eforturi maxime pentru a garanta o calitate excelentă, care să răspundă așteptărilor utilizatorilor.

PT

PRECIZARE IMPORTANTĂ! PENTRU MONTAREA, UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA LA PARAMETRI OPTIMI A PRODUSULUI, VĂ RECOMANDĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. VĂ RUGĂM SĂ FIȚI ATENȚI LA AVERTISMENTELE DE BAZĂ CU PRIVIRE LA SIGURANȚĂ CUPRINSE ÎN ACEST MANUAL ȘI SĂ PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

IT

Respectarea acestor instrucțiuni permite optimizarea duratei de viață.



**IMPORTANT, TREBUIE PĂSTRAT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ:
VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE**

EL

1. UTILIZAREA PREVĂZUTĂ A FIERĂSTRĂULUI ELECTRIC CU LANȚ

PL

Acest fierăstrău electric cu lanț este ideal pentru tăierea lemnului de foc sau pentru proiectele de bricolaj, cu o capacitate de tăiere de 44 cm în diametru. Datorită puterii și preciziei oferite, este o unealtă eficientă pentru tăieri rapide și precise. Perfect pentru întreținerea grădinii, acest fierăstrău cu lanț poate doborî ușor copaci de mărime medie. Manevrabilitatea sa și viteza de tăiere îl fac o alegere sigură și efecace pentru subțierea sau remodelarea plantelor din spațiul dvs. exterior. Nu poate fi utilizat dacă se inversează poziționarea obligatorie a mâinilor (mâna stângă în față/mâna dreaptă în spate).

UA

Acest echipament este proiectat pentru utilizarea exclusivă la exterior și nu trebuie utilizat în interiorul unei clădiri, în nicio circumstanță. Mașina este proiectată exclusiv pentru utilizarea într-un mediu uscat și bine iluminat. Această mașină este destinată folosirii pentru tăierea crengilor în gospodărie. Nu utilizați echipamentul în alte scopuri. Echipamentul nu este proiectat pentru utilizarea de către copii sau persoane ale căror capacități fizice, mintale sau senzoriale sunt reduse. Mașina trebuie să fie utilizată în conformitate cu detaliile furnizate în aceste instrucțiuni. Orice utilizare a mașinii care nu corespunde utilizării preconizate și nu este cuprinsă în aceste instrucțiuni este considerată utilizare neautorizată și nu angajează responsabilitatea legală a producătorului. Atenție! Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C.

După scoaterea din ambalaj, asigurați-vă că echipamentul este complet, cu toate accesoriile (după caz). Dacă echipamentul este deteriorat sau prezintă orice defecțiune, vă rugăm să nu îl folosiți și să îl returnați la furnizor. Dacă dați altor persoane această unealtă, vă rugăm să îi dați și prezentele instrucțiuni de utilizare.

Vă rugăm să rețineți că echipamentul produs de noi nu a fost proiectat pentru utilizarea în cadrul unor instalații comerciale, economice sau industriale. Garanția noastră nu se aplică dacă unealta electrică este utilizată în cadrul unor activități comerciale, economice sau industriale sau în scopuri similare. Durata de utilizare pentru care a fost proiectat acest echipament este de 5 ani (durata de viață preconizată).

Recomandare pentru utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai mic.

RO

EN

2. AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELELE ELECTRICE



AVERTISMENT CITIȚI TOATE AVERTIZĂRILE PRIVIND SIGURANȚA, INSTRUCȚIUNILE, ILUSTRĂȚIILE ȘI SPECIFICAȚIILE FURNIZATE ÎMPREUNĂ CU ACEĂȘTA UNEALȚĂ ELECTRICĂ. NERĂȘPECTAREA INTEGRALĂ A INSTRUCȚIUNILOR DE MAI JOS POATE AVEA CA URMARE ELECTROCUTAREA, INCENDIUL ȘI/SAU VĂȚĂMĂRI CORPORALE GRAVE.

PĂȘTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Termenul „unealtă electrică” folosit în cadrul avertizărilor se referă la unealta electrică cu alimentare de la priză (cu cablu electric) sau la unealta electrică care funcționează pe baterie (fără cablu electric).

2.1 SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

A) Asigurați-vă că zona de lucru este curată și iluminată corespunzător. Zonele aglomerate sau întunecate favorizează producerea accidentelor.

B) Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide inflamabile, gaze sau pulberi. Uneltele electrice produc scânteii care pot provoca aprinderea pulberilor sau vaporilor.

C) Nu lăsați copiii sau persoanele din jur să se apropie când utilizați o unealtă electrică. Dacă vă este distrasă atenția, puteți pierde controlul asupra echipamentului.

2.2 SIGURANȚA ELECTRICĂ

A) Prizele pentru uneltele electrice trebuie să corespundă fișei electrice. Nu modificați în niciun mod prizele electrice. Nu utilizați niciun tip de adaptatoare de priză cu uneltele electrice cu împământare.

Folosirea prizelor nemodificate și a fișelor electrice corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.

B) Evitați contactul corpului cu suprafețele cu sistem de împământare sau izolare, cum ar fi țevi, radiatoare, aparate de gătit electrice sau frigider. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră face legătura de împământare sau izolare.

C) Nu expuneți uneltele electrice la condiții de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va mări riscul de electrocutare.

D) Nu suprasolicitați cordonul electric. Nu utilizați niciodată cordonul electric pentru a deplasa, a trage sau a scoate din priză unealta electrică. Evitați orice contact al cordonului electric cu surse de căldură, ulei, colțuri ascuțite sau părți în mișcare. Un cordon electric deteriorat sau cu noduri prezintă un risc crescut de electrocutare.

E) Dacă utilizați unealta electrică la exterior, utilizați un prelungitor adaptat pentru folosire la exterior. Utilizarea unui prelungitor adaptat pentru condiții la exterior reduce riscul de electrocutare.

F) Dacă nu se poate evita utilizarea unelei electrice într-un mediu umed, utilizați o sursă de alimentare protejată cu dispozitiv de curenți diferențiali reziduali (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

2.3 SIGURANȚA PERSOANELOR

A) Fiți vigilenți, acționați cu prudență și aplicați regulile de bun simț când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.

Un simplu moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la vătămarea corporală gravă.

B) Utilizați echipament de protecție individuală.

Purtați întotdeauna dispozitive de protecție oculară.

Echipamentele de protecție individuală, cum ar fi masca anti-praf, pantofi de protecție împotriva alunecării, cască rigidă sau dispozitive de protecție auditivă, folosite pentru situațiile corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămare corporală.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

C) Luați măsuri pentru a împiedica pornirea necontrolată a echipamentului. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit (off) înainte de conectarea la sursa electrică și/sau la grupul de acumulatori, de ridicarea sau transportarea uneltei. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice cu întrerupătorul pornit poate duce la accidente.

D) Scoateți orice cheie de reglaj înainte de a pune în funcțiune unealta electrică. O cheie de reglaj rămasă atașată la o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca o vătămare corporală.

E) Nu întindeți brațul prea tare. Păstrați în permanență o poziție corectă a picioarelor și un echilibru adecvat. Astfel veți putea controla mai bine unealta electrică în cazul unei situații neprevăzute.

2.4 UTILIZAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

A) Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivită pentru activitatea dorită. Utilizarea uneltei electrice potrivite vă garantează realizarea operației dorite mai bine și mai sigur, la parametrii pentru care a fost concepută.

B) Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire-oprire. Orice unealtă electrică cu întrerupătorul pornit-oprit defect reprezintă un pericol și trebuie reparată.

C) Înainte de orice operațiune de reglare, schimbare a accesoriilor, sau depozitare a uneltelor electrice, scoateți ștecherul din priză și/sau scoateți grupul de acumulatori - dacă este detașabil, de pe unealta electrică. Aceste măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.

D) Pe timpul cât nu sunt utilizate activ, depozitați uneltele electrice în locuri la care copiii nu au acces și nu permiteți utilizarea uneltelor de către persoane care nu sunt familiarizate cu uneltele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni. Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt manipulate de utilizatori fără instruirea necesară.

2.5 SERVICE TEHNIC

A) Asigurați-vă că orice intervenție de service asupra uneltei electrice este realizată de o persoană calificată utilizând exclusiv piese de schimb identice cu cele originale. Astfel va fi garantată menținerea siguranței oferite de unealta electrică.

2.6 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRAIELE CU LANȚ

1) AVERTISMENT GENERAL DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRĂUL CU LANȚ

F) Purtați hainele potrivite. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Evitați contactul dintre părțile în mișcare și păr și haine. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot agăța în părțile în mișcare.

G) Dacă sunt furnizate dispozitive de bransare la o instalație de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt bransate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea unui sistem de colectare a prafului poate reduce riscurile asociate unui mediu cu praf.

H) Chiar dacă aveți cunoștințe dobândite ca urmare a utilizării frecvente a uneltelor de lucru în general, nu vă bazați pe acestea, ci fiți întotdeauna vigilenți și aplicați principiile privind siguranța uneltei. Orice acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

E) Asigurați întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt greșit alinate sau blocate, dacă există piese sparte și orice alt aspect care poate afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă o unealtă electrică prezintă o defecțiune, efectuați reparațiile necesare înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate de o întreținere defectuoasă a uneltelor electrice.

F) Uneltele de tăiere trebuie păstrate ascuțite și curate. Uneltele întreținute corespunzător, cu margini de tăiere bine ascuțite, au risc mai mic de blocare și sunt mai ușor de controlat.

G) Utilizați unealta electrică, accesoriile și burghiile, etc., conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de realizat. Utilizarea uneltei electrice pentru operații diferite de cele pentru care este proiectată poate provoca situații periculoase.

H) Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlarea în deplină siguranță a uneltei în situații neprevăzute

A) Mențineți toate părțile corpului la distanță de fierăstrăul cu lanț când acesta este în funcțiune. Înainte de a porni fierăstrăul cu lanț, asigurați-vă că acesta nu este în contact cu niciun obiect. Un moment de neatenție în timpul utilizării fierăstraielelor cu lanț poate cauza prinderea articolelor de îmbrăcăminte sau a corpului în fierăstrăul cu lanț.

B) Țineți întotdeauna fierăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față. Ținerea fierăstrăului cu lanț cu poziționarea mâinilor inversă față de cea obligatorie prevăzută crește riscul de rănire personală și este interzisă.

C) Țineți fierăstrăul cu lanț doar de suprafețele de prindere cu strat izolanț, deoarece acesta poate intra în contact cu cabluri care nu se văd sau cu propriul cablu. Dacă fierăstraielele cu lanț vin în contact cu un cablu prin care trece curent, există riscul ca părțile metalice ale fierăstrăului electric să conducă electricitatea respectivă, ducând la electrocutarea utilizatorului.

D) Purtați echipament de protecție oculară. Se recomandă purtarea unor echipamente de protecție suplimentare pentru auz, cap, mâini și picioare. Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de răniri produse de reziduurile proiectate în aer sau de contactul accidental cu fierăstrăul cu lanț.

E) Nu utilizați fierăstrăul cu lanț într-un copac, pe o scară, de pe un acoperiș sau de pe orice suport instabil. Utilizarea unui fierăstrău cu lanț în acest mod poate duce la rănirea gravă a persoanelor.

F) Păstrați întotdeauna o poziție corectă a picioarelor și utilizați fierăstrăul cu lanț numai când este așezat pe o suprafață fixă, sigură și dreaptă. Suprafețele alunecoase sau instabile pot cauza o pierdere a echilibrului sau a controlului fierăstrăului cu lanț.

G) Când tăiați o creangă care este tensionată, aveți grijă să nu reculeze. Când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, creanga tensionată poate lovi operatorul și/sau împinge necontrolat fierăstrăul cu lanț.

H) Procedeți cu mare atenție când tăiați tufișuri și puieti. Materialul mai subțire se poate prinde în fierăstrăul cu lanț și poate fi împins spre dvs. sau vă poate dezechilibra.

I) Transportați fierăstrăul cu lanț ținându-l de mânerul din față, fiind oprit și la distanță de corp. La transportarea sau depozitarea fierăstrăului cu lanț, aplicați întotdeauna capacul barei de ghidare. Manevrarea corectă a fierăstrăului cu lanț va reduce riscul contactului accidental cu fierăstrăul cu lanț aflat în mișcare.

J) Urmați instrucțiunile pentru lubrifiere, tensionarea lanțului și schimbarea barei și a lanțului. Lanțul tensionat sau lubrifiat incorect se poate rupe sau poate crește șansa de recul.

K) Tăiați doar lemn. Nu utilizați fierăstrăul cu lanț în scopuri pentru care nu a fost conceput. De exemplu: nu utilizați fierăstrăul cu lanț pentru tăierea metalului, a materialului plastic, a zidăriei sau a altor materiale de construcție decât lemnul. Utilizarea fierăstrăului cu lanț pentru operații diferite de cele pentru care este proiectat poate provoca situații periculoase.

L) Nu încercați să doborâți un copac până când nu ați înțeles riscurile și modul de a le evita. Există riscul de a se produce rănirea gravă a operatorului sau a persoanelor din jur la doborârea unui copac.

2) CAUZELE ȘI PREVENIREA RECOLULUI CĂTRE OPERATOR

Reculul se poate produce când marginea sau vârful barei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se blochează și ciupește fierăstrăul cu lanț în timpul tăierii.

Contactul vârfului poate cauza în unele cazuri o reacție inversă bruscă, împingând bara de ghidare în sus și înapoi către operator.

Ciupirea fierăstrăului cu lanț de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge bara de ghidare rapid înapoi către operator.

Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul asupra fierăstrăului, ceea ce ar putea duce la o rănire personală gravă. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în fierăstrăul dvs.

În calitate de utilizator al unui fierăstrău cu lanț, trebuie să luați mai multe măsuri pentru a evita producerea accidentelor sau a rănirilor în timpul lucrărilor de tăiere.

Reculul apare din cauza utilizării greșite a fierăstrăului cu lanț și/sau din cauza procedurilor sau condițiilor de operare necorespunzătoare și poate fi evitat prin aplicarea măsurilor de precauție adecvate, menționate mai jos:

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

A) Mențineți o prindere fermă, cu degetele mari și celelalte degete înconjurând mânerul fierăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe fierăstrău și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să opuneți rezistență față de forțele de recul. Forțele de recul pot fi controlate de operator dacă aplică măsurile de precauție adecvate. Nu dați drumul din mână fierăstrăului cu lanț.

B) Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați mai sus de nivelul umărului. Acest lucru ajută la prevenirea contactului accidental cu vârful și permite un mai bun control al fierăstrăului cu lanț în situații neprevăzute.

C) Utilizați doar bare de ghidare de schimb și lanțuri de fierăstrău specificate de producător. Barele de ghidare și lanțurile de fierăstrău de schimb incorecte pot cauza ruperea lanțului și/sau recul.

D) Urmați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea fierăstrăului cu lanț. Reducerea înălțimii calibrului de adâncime poate duce la creșterea reculului.

2.7 REDUCEREA VIBRAȚIILOR ȘI A ZGOMOTULUI

Pentru a reduce impactul emisiei de zgomot și vibrații, limitați durata de utilizare, folosiți moduri de operare cu vibrații și zgomot reduse și purtați echipament de protecție. Luați în calcul următoarele aspecte pentru reducerea riscurilor de expunere la vibrații și zgomot:

1. Folosiți produsul numai în scopul prevăzut la proiectarea sa și în aceste instrucțiuni.
2. Asigurați-vă că produsul este în bună stare și bine întreținut.
3. Folosiți atașamentele corecte pentru produs și asigurați-vă că sunt în stare corespunzătoare.
4. Țineți bine de mână/suprafața de prindere.
5. Mențineți produsul în conformitate cu aceste instrucțiuni și bine lubrifiat (dacă este cazul).
6. Planificați programul de lucru astfel încât să repartizați pe o perioadă mai lungă folosirea uneltei ce produce un nivel ridicat de vibrații.

2.8 RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă utilizați acest produs respectând toate instrucțiunile de siguranță, există în continuare riscuri de rănire și daune materiale. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu structura și concepția acestui produs:

→ Probleme de sănătate ca urmare a vibrațiilor emise, dacă produsul este utilizat pe perioade mari de timp sau dacă nu este gestionat în mod corespunzător și întreținut corect.

→ Răniri și daune materiale din cauza accesoriilor de tăiere deteriorate sau a lovirii bruște a unor obiecte ascunse în timpul utilizării.

→ Pericol de rănire și daune materiale provocate de obiecte proiectate în aer.

→ Utilizarea prelungită a acestui produs expune operatorul la vibrații și poate să producă boala „degetelor albe”. Pentru a reduce riscul, purtați mănuși și mențineți mâinile calde. Dacă apare oricare dintre simptomele bolii „degetelor albe”, solicitați imediat un consult medical. Printre simptomele bolii „degetelor albe” se numără: amorteală, diminuarea sensibilității cutanate, înțepături, durere, pierderea puterii, modificări ale culorii sau stării pielii. Aceste simptome apar de obicei în degete, mâini sau încheieturi. Riscul crește la temperaturi scăzute.

2.9 SIMBOLURI INSCRIȚIONATE PE PRODUS





AVERTISMENT! TOATE MARCAJELE DE SIGURANȚĂ DE PE PRODUS TREBUIE SĂ FIE PĂSTRATE CURATE ȘI LIZIBILE. ÎN CAZUL ÎN CĂRE MARCAJELE DE SIGURANȚĂ LIPESC SAU SUNT ÎLIZIBILE, TREBUIE SĂ FIE ÎNLOCUIE CONTACTÂND DEPARTAMENTUL DE SERVICE DUPĂ VÂNZARE AL DISTRIBUTORULUI LOCAL.

	<p>Conform cu standardele europene: Acest simbol înseamnă că echipamentul respectiv este conform cu directivele europene aplicabile și s-a efectuat un test de conformitate cu directivele menționate.</p>		
	<p>Conform reglementărilor tehnice din Ucraina</p>		
	<p>Citiți și asigurați-vă că înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza echipamentul și respectați toate instrucțiunile privind avertizările și siguranța.</p>		<p>Clasa a II-a</p>
	<p>Produsele electrice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați produsele dacă există structuri adaptate. Solicitați informații privind reciclarea de la administrația locală sau distribuitorul de unde ați cumpărat echipamentul.</p>		
	<p>Purtați dispozitive de protecție a capului.</p>		<p>Purtați mănuși de protecție.</p>
	<p>Purtați încălțăminte solidă, care nu alunecă.</p>		<p>Purtați dispozitive de protecție oculară.</p>
	<p>Purtați un dispozitiv de protecție respiratorie.</p>		<p>Purtați protecție auditivă.</p>
	<p>Purtați protecție pentru corp!</p>		<p>Nu expuneți produsul la condiții de ploaie sau umezeală.</p>
	<p>Utilizați întotdeauna fierăstrăul cu lanț cu ambele mâini, nu îl utilizați cu o singură mână.</p>		<p>Aveți grijă la reculul fierăstrăului cu lanț și evitați contactul cu vârful barei.</p>
	<p>Aveți grijă la obiectele ascuțite.</p>		<p>Deconectați ștecherul de la rețea în cazul în care cablul este deteriorat sau încurcat.</p>
<p>IPX0</p>	<p>Cod de protecție internațională (gradul de protecție împotriva pătrunderii prafului și a apei)</p>		<p>Oprii și scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operație de curățare, întreținere, reparare sau în cazul în care cablul este deteriorat.</p>

FR

2.10 SIMBOLURI UTILIZATE ÎN ACEST MANUAL

	<p>Tipul și sursa de pericol: Nerespectarea acestei avertizări poate avea ca urmare vătămarea corporală sau decesul.</p>		<p>Tipul și sursa de pericol: Acest simbol indică faptul că nerespectarea acestei avertizări poate provoca o daună asupra echipamentului, a mediului sau a altui bun.</p>
	<p>Notă: Acest simbol indică informații importante pentru o mai bună înțelegere a produsului.</p>		<p>Reciclați acest manual de instrucțiuni</p>
	<p>Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, predați-l la un centru de reciclare a deșeurilor.</p>		<p>Nivel de putere acustică garantat (testat conform Directivei 2000/14/CE astfel cum a fost modificată prin 2005/88/CE).</p>
	<p>Vă rugăm să consultați ilustrația aferentă de la sfârșitul broșurii.</p>		

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

3. DATE TEHNICE

Model	ECS2-44,4
Tensiunea și frecvența nominală	220-240 V~50 Hz
Putere de intrare nominală	2 400 W
Greutate netă	5.49 kg
Greutate brută	6.38 kg
Viteza maximă a lanțului	14,5 m/s
Tipul fierăstrăului cu lanț	91P062X
Pasul lanțului	3/8"
Calibrul lanțului	1,2 mm
Zale de antrenare	62
Marca barei de ghidare	Oregon
Tipul barei de ghidare	180SDEA041
Lungimea barei de ghidare	45 cm
Capacitatea rezervorului de ulei	170 ml
Tipul uleiului	Ulei de lubrifiere 32#
Control ulei	Automat
Valorile emisiilor sunt sub valorile prevăzute de EN 62841-1	
Nivel de presiune acustică LpA	96 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de putere acustică LwA	103.8 dB(A)
Coefficientul de incertitudine K	3 dB(A)
Nivel de putere acustică garantat	107 dB(A)
Nivel de vibrații	Mânerul principal 6.7 m/s ² , Mâner față 5.7 m/s ²
Coefficientul de incertitudine K	K=1,5 m/s ²

Valorile acustice au fost stabilite conform codului de testare a sunetului indicat în EN 62841-4-1, folosind standardele de bază EN ISO 3744 și EN ISO 11094.

Se recomandă ca operatorul să poarte protecție.

Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate au fost măsurate în conformitate cu o metodă de test standard și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta.

Valoarea (valorile) totală (e) declarată (e) a (le) vibrațiilor și valoarea (valorile) declarată (e) a (le) emisiilor de zgomot pot fi utilizate și pentru evaluarea preliminară a expunerii.

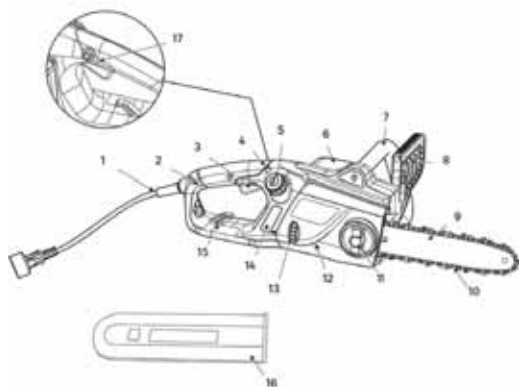
AVERTIZARE: VIBRAȚIILE ȘI EMISIILE DE ZGOMOT ÎN TIMPUL UTILIZĂRII EFECTIVE A UNELTEI ELECTRICE POT FI DIFERITE DE VALORILE DECLARATE, ÎN FUNCȚIE DE MODURILE ÎN CARE ESTE UTILIZATĂ UNEALTA, ÎN SPECIAL DE TIPUL DE PIESĂ CARE ESTE PRELUCRATĂ. EMISIILE SUNT NECESARE PENTRU A IDENTIFICA MĂSURILE DE SIGURANȚĂ PENTRU PROTECȚIA OPERATORULUI, CARE SE BAZEAZĂ PE O ESTIMARE A EXPUNERII ÎN CONDIȚII REALĂ DE UTILIZARE (LUĂND ÎN CONSIDERARE TOATE PĂRȚILE CICLULUI DE FUNCȚIONARE, CUM AR FI MOMENTELE ÎN CARE UNEALTA ESTE OPRITĂ ȘI CÂND FUNCȚIONEAZĂ LA RĂLANTI, PE LĂNGĂ MOMENTUL DE DECLANȘARE).

3.1 MONTAJ



AVERTISMENT! PRODUSUL TREBUIE ASAMBLAT INTEGRAL ÎNAINTE DE UTILIZARE! NU UTILIZAȚI UN ECHIPAMENT ASAMBLAT PARTIAL SAU ASAMBLAT CU COMPONENTE DEFECTE! RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE DE ASAMBLARE ETAPĂ CU ETAPĂ ȘI URMAȚI ILUSTRĂȚIILE FURNIZATE CA REFERINȚĂ VIZUALĂ PENTRU ASAMBLAREA MAI UȘOARĂ A ECHIPAMENTULUI!

3.2 DESPACHETAREA



1. Cablu de alimentare și ștecher
2. Mâner principal
3. Declanșator comutator PORNIT/OPRIT
4. Carcasă principală
5. Capac rezervor de ulei
6. Carcasă motor
7. Mâner față
8. Protecție mâner față
9. Bară de ghidare
10. Lanț de fierăstrău
11. Buton de blocare pentru ajustarea barei
12. Ghidaj și capac lanț
13. Roată de tensionare a lanțului
14. Indicator al nivelului de ulei
15. Opritor cablu prelungitor
16. Manșon lanț/bară/lamă
17. Buton de siguranță

Instrucțiuni pentru despachetare:

- Purtați mănuși la despachetarea echipamentului.
- Nu folosiți cutter, cuțit, fierăstrău sau orice alt instrument similar pentru despachetare.
- Nu transportați unealta decât ținând-o de mâner.
- Păstrați cutia de ambalaj pentru utilizare ulterioară (transport și depozitare).
- Păstrați manualul cu instrucțiuni de utilizare într-un loc ferit de umezeală, pentru a-l consulta la nevoie.

3.3 INSTALARE

Montarea fierăstrăului cu lanț și a barei de ghidare: ilustrație (2.1) la (2.4)

Slăbiți butonul de blocare a ajustării barei pentru a îndepărta capacul. Înfășurați lanțul fierăstrăului în orificiul barei de ghidare. Montați bara de ghidare pe fierăstrăul cu lanț, poziționând lanțul fierăstrăului în jurul pinionului și reglați tensiunea preliminară a lanțului cu ajutorul roții de tensionare a lanțului.

Așezați la loc capacul pe fierăstrăul cu lanț și strângeți ușor butonul. Nu strângeți complet.

Tensionarea lanțului: ilustrație 2.5



AVERTISMENT! MENȚINEȚI ÎNTOTDEAUNA TENSIUNEA CORECTĂ A LANȚULUI. UN LANȚ SLĂBIT VA CREȘTE RISCUL DE RECOL. UN LANȚ SLĂBIT POATE SĂRI AFARĂ DIN CANELURA BAREI LANȚULUI. ACEST LUCRU POATE RĂNI OPERATORUL ȘI DETERIORA LANȚUL. UN LANȚ SLĂBIT VA CAUZA UZURA RAPIDĂ A LANȚULUI, BAREI DE LANȚ ȘI PINIIONULUI. DURATĂ DE VIAȚĂ A LANȚULUI FIERĂSTRĂULUI DEPINDE ÎN PRINCIPAL DE LUBRIFIEREA SUFICIENTĂ ȘI TENSIUNEA CORECTĂ. EVITAȚI TENSIUNEA LANȚULUI DACĂ ESTE FIERBINTE, DEOARECE ACEST LUCRU VA CAUZA SUPRATENSIUNEA LANȚULUI ATUNCI CÂND SE RĂCEȘTE.

Verificați tensiunea lanțului strângând de lanț la distanță de bara lanțului. Un lanț tensionat corect trebuie să aibă o distanță de aproximativ 2-3 mm față de ghidajul barei.

Dacă sunt necesare reglaje, slăbiți butonul de blocare a ajustării barei cu o rotire completă.

Pentru a regla tensiunea lanțului fierăstrăului, rotiți roata de tensionare a lanțului. Rotirea roții în sus crește tensiunea, iar rotirea acesteia în jos scade tensiunea. Un lanț tensionat corect nu trebuie să atârne și trebuie să poată fi tras doar la 2-3 mm distanță de bara lanțului de pe fierăstrău.

După ce lanțul este tensionat corespunzător, strângeți butonul de blocare a reglării barei. NU supratensionați lanțul: acest lucru va duce la uzură excesivă și reduce durata de viață a barei și a lanțului.



LANȚUL FIERĂSTRĂULUI TREBUIE SĂ FIE TENSIUNAT CORECT PENTRU A GARANȚA FUNCȚIONAREA ÎN SIGURANȚĂ. TENSIUNEA LANȚULUI ESTE OPTIMĂ DACĂ LANȚUL FIERĂSTRĂULUI POATE FI RIDICAT 2-3 MM DE LA CENTRUL BAREI LANȚULUI. DEOARECE LANȚUL FIERĂSTRĂULUI SE ÎNCINGE ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII, LUNGIMEA SA POATĂ FLUCTUA. VERIFICAȚI TENSIUNEA LANȚULUI O DATĂ LA 10 MINUTE DE FUNCȚIONARE ȘI REGLAȚI DUPĂ CUM ESTE NECESAR, ÎN SPECIAL PENTRU LANȚURILE DE FIERĂSTRĂU NOI. SLĂBIȚI LANȚUL FIERĂSTRĂULUI DUPĂ TERMINAREA LUCRĂRII, DEOARECE SE SCURȚEAZĂ CÂND SE RĂCEȘTE. PROCEDÂND ASTFEL, PUTEȚI PRELUNGI DURATA DE VIAȚĂ A LANȚULUI ȘI PREVENI DETERIORAREA.

3.4 PREGĂTIRE

Purtarea echipamentului de protecție: ilustrația 3.1

Înainte de folosirea produsului, asigurați-vă că purtați următorul echipament de protecție:

- | | | |
|--------------------------------|---------------------------|-------------------------|
| → Ochelari de protecție | → Protecții pentru urechi | → Salopete de protecție |
| → Mască pentru protecția feței | → Mănuși de protecție | → Ghete de protecție |

Înainte de fiecare utilizare, verificați următoarele elemente pentru a garanta condiții de lucru sigure.

Fierăstrău cu lanț: Înainte de a începe lucrul, inspectați lanțul fierăstrăului pentru a identifica eventuale deteriorări ale carcusei, cablului prelungitor, lanțului fierăstrăului și barei lanțului. Nu utilizați niciodată o mașină evident deteriorată.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Rezervor de ulei: Verificați nivelul de umplere a rezervorului de ulei. De asemenea, verificați dacă este suficient ulei disponibil în timp ce lucrați. Pentru a preveni deteriorarea lanțului fierăstrăului, nu utilizați în niciun caz fierăstrăul dacă nu există ulei sau dacă nivelul uleiului a scăzut sub marcajul de nivel minim. În medie, o umplere cu ulei este suficientă pentru aproximativ 10 minute de tăiere (în funcție de durata pauzelor și de densitatea piesei de lucru).

Lanțul fierăstrăului: Verificați tensiunea lanțului și starea lamelor. Cu cât lanțul fierăstrăului este mai ascuțit, cu atât operațiile vor fi mai ușoare și mai simple de gestionat. Același lucru este valabil și pentru tensionarea lanțului. Verificați tensiunea o dată la 10 minute de funcționare pentru a garanta siguranța maximă. În special lanțurile de fierăstrău noi sunt expuse la schimbări din cauza căldurii create în timpul utilizării.

Umplerea sistemului de ulei: ilustrație 3.2 și 3.3



AVERTISMENT! FIERĂSTRĂUL CU LANȚ NU ESTE FURNIZAT PLIN CU ULEI. ESTE ESENȚIAL SĂ UMPLIȚI CU ULEI ÎNAINTE DE UTILIZARE. NU UTILIZAȚI ÎN NICIUN CAZ LANȚUL FIERĂSTRĂULUI FĂRĂ ULEI DE LANȚ SAU CU REZERVORUL DE ULEI GÔL, DEOARECE ACEST LUCRU POATE DUCE LA DETERIORAREA EXCESIVĂ A PRODUSULUI. DURATA DE VIAȚĂ A LANȚULUI ȘI CAPACITATEA DE TĂIERE DEPIND DE LUBRIFIEREA OPTIMĂ. PRIN URMARE, LANȚUL ESTE UNS AUTOMAT ÎN TIMPUL UTILIZĂRII PRIN ORIFICIUL DE ULEI.

Înainte de a începe, aplicați frâna.

Acest fierăstrău cu lanț dispune de un sistem de ungere automată pentru a menține lanțul și bara lanțului lubrifiate corespunzător. Indicatorul nivelului de ulei arată uleiul rămas în fierăstrăul cu lanț. Dacă nivelul uleiului scade sub un sfert din capacitate, reumpleți cu uleiul corespunzător pentru bară și lanț. Utilizați numai lubrifianții recomandați.

Pentru a umple rezervorul de ulei: Îndepărtați capacul rezervorului de ulei. Umpleți rezervorul cu ulei pentru bară și lanț până când nivelul uleiului ajunge la capacitatea completă.

Așezați la loc capacul rezervorului de ulei. Verificați nivelul uleiului după fiecare 10 minute de utilizare. Deconectați fierăstrăul cu lanț de la alimentare înainte de a verifica nivelul uleiului sau de a umple rezervorul de ulei.



AVERTISMENT! PENTRU A PREVENI SCURGEREA DE ULEI, ASIGURATI-VĂ CĂ MAȘINA ESTE LĂSATĂ ÎNTR-O POZITIE ORIZONTALĂ (CU CAPACUL DE UMPLERE CU ULEI ÎN SUS) CÂND NU ESTE UTILIZATĂ. UTILIZAȚI DOAR ULEIUL RECOMANDAT PENTRU A PREVENI DETERIORAREA FIERĂSTRĂULUI CU LANȚ. NU UTILIZAȚI ÎN NICIUN CAZ ULEI RECICLAT/VECHI. UTILIZAREA UNUI ULEI NEAPROBAT VA ANULA GARANȚIA.

Atașarea cablului prelungitor: ilustrație 3.4

Pentru a utiliza opritorul cablului, dublați cablul prelungitor cam cu 30 cm de la capăt și introduceți-l în capătul opritorului. Așezați bucla formată prin dublarea cablului peste cârlig. Trageți ușor de cablu pentru a vă asigura că este bine fixat în opritor.

Mențineți cablul prelungitor în permanență la distanță de operator, unitate și orice obstacole. Nu expuneți cablul la căldură, ulei, apă sau muchii ascuțite.

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

ATENȚIONARE! PENTRU A EVITA UN PERICOL CAUZAT DE REȘETAREA ACCIDENTALĂ A ÎNTRERUPERII TERMICE, ACEST APARAT NU TREBUIE SĂ FIE PREVĂZUT CU UN DISPOZITIV DE COMUTARE EXTERN, CUM AR FI UN TEMPORIZATOR, SAU CONECTAT LA UN CIRCUIT CARE ESTE PORNIT ȘI OPRIT REGULAT DE UTILITAR.

3.5 PRIMA UTILIZARE

Acționați cu maximă vigilență la prima utilizare a unelei electrice: concentrați-vă și acordați maximă atenție primei utilizări. Faceți o primă încercare într-un spațiu gol, fără obstacole și fără niciun element în jur.

3.6 MOD DE OPERARE

Pornirea produsului: ilustrație (4.2)

Pentru a porni unealta: apăsați butonul de siguranță și apoi trageți de declanșator. După ce unealta a pornit, puteți elibera comutatorul de siguranță fără să opriți unealta.

Pentru a opri unealta, eliberați comutatorul declanșator.

Frână de recul:

Frâna de recul este un mecanism de siguranță activat prin protecția de mână frontală. Când se produce reculul, lanțul fierăstrăului se oprește imediat.

Trebuie să se realizeze următoarea verificare a funcționării înainte de fiecare utilizare. Scopul testării frânei de lanț este de a reduce posibilitatea rănirii produse de recul.

Verificarea lubrifierii automate a lanțului: ilustrația (4.3)

Verificați în mod regulat funcționalitatea lubrifierii automate a lanțului pentru a preveni supraîncălzirea și deteriorarea ulterioară a barei lanțului și a lanțului fierăstrăului asociată cu aceasta.

În acest scop, aliniați vârful barei lanțului pe o suprafață netedă (placă, suprafața tăiată a unui copac) și lăsați fierăstrăul cu lanț să funcționeze.

Dacă apare o creștere a cantității de ulei, lubrifierea automată a lanțului funcționează corect.

Tehnici generale de tăiere: ilustrația (4.4) la (4.6)

Se recomandă ca prima dată utilizatorul să realizeze, ca exersare minimă, tăierea buștenilor pe o capră de tăiat sau un suport.

- Tăiați mai întâi crengile mai joase de pe copac. În felul acesta, crengile tăiate pot cădea mai ușor pe sol.
- La sfârșitul tăierii, greutatea fierăstrăului crește brusc pentru utilizator, deoarece nu mai este susținut de o creangă. Există riscul de a pierde controlul fierăstrăului, așadar asigurați-vă că rămâneți vigilenți pe parcursul întregii operații de tăiere.
- Trageți fierăstrăul afară din tăietură doar când acesta funcționează. În felul acesta, evitați blocarea lanțului în lemn.
- NU tăiați cu vârful barei lanțului. NU tăiați în zona în care se formează crengile (acolo unde crengile copacului se îndreaptă spre exterior). Acest lucru va afecta capacitatea de refacere a copacului.
- Pentru tăierea crengilor mai mici, așezați fața de oprire a fierăstrăului pe creangă. Acest lucru împiedică mișcările nedorite ale fierăstrăului la începutul tăierii. Aplicând o presiune ușoară, ghidați fierăstrăul prin creangă de sus în jos.
- Pentru tăierea crengilor mai mari, faceți mai întâi o tăietură ajutoare. Tăiați 1/3 din diametrul crengii de jos în sus pe partea barei lanțului. Apoi, tăiați de sus în jos pentru cealaltă parte de 2/3 folosind partea inferioară a barei lanțului. Tăiați crengile mai mari în bucăți, pentru a menține controlul asupra locului de impact.

Doborârea unui copac

Când operațiile de tăiere transversală/contratăiere și doborâre sunt efectuate de către două sau mai multe persoane în același timp, operațiile de doborâre trebuie să fie separate de operația de tăiere transversală/contratăiere cu o distanță de cel puțin dublul înălțimii copacului doborât.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Copacii nu trebuie să fie doborâți într-un fel care ar pune în pericol orice persoană, ar lovi o linie electrică sau ar cauza daune bunurilor. În cazul în care copacul este în contact cu orice linie electrică, compania trebuie să fie notificată imediat.

ES

Operatorul fierăstrăului cu lanț trebuie să rămâne în partea mai înaltă a terenului, deoarece există probabilitatea de rostogolire a copacului sau de alunecare în josul pantei după ce este doborât.

PT

Trebuie să se planifice și să se elibereze o cale de ieșire, după cum este necesar, înainte de a începe tăierile. Calea de ieșire trebuie să fie extinsă înapoi și pe diagonală față de spatele traiectoriei așteptate pentru cădere.

IT

Înainte de a începe doborârea, luați în calcul înclinarea naturală a copacului, poziția crengilor mai mari și direcția vântului pentru a analiza în ce parte va cădea copacul.

EL

Îndepărtați murdăria, pietrele, scoarța desprinsă, cuiele, capsele și firele de sârmă din copac.



ATENȚIONARE! NU TĂIAȚI COPACI ÎN CONDIȚII DE VÂNT PUTERNIC. ACEST LUCRĂR AR PUTEA PROVŌCA RĂNIRI ȘI TREBUIE SĂ FIE REALIZAT DOAR DE CĂTRE UN SPECIALIST INSTRUIT.

PL

Tăiere sub creștătură

Faceți o creștătură de 1/3 din diametrul copacului, perpendiculară pe direcția de cădere. Faceți mai întâi o creștătură orizontală mai jos. Acest lucru va ajuta la ciupirea lanțului fierăstrăului sau a barei de ghidaj când se face a doua creștătură.

UA

Tăiere cu doborâre în spate

Faceți o tăiere de doborâre în spate la cel puțin 50 mm mai sus decât creștătura orizontală. Mențineți tăietura de cădere în spate paralelă cu creștătura orizontală. Faceți tăietura de cădere în spate, astfel încât să rămână suficient lemn pentru a acționa ca o balama. Lemnul cu rol de balama împiedică răsucirea copacului și căderea în direcția greșită. Nu tăiați balama.

RO

Când doborârea se apropie de balama, copacul trebuie să înceapă să cadă. Dacă există riscul ca acesta să nu cadă în direcția dorită sau să vină înapoi și să agațe lanțul fierăstrăului, opriți tăierea înainte de finalizarea tăieturii de cădere în spate și utilizați pene de lemn, plastic sau aluminiu pentru a deschide tăietura și a doborî copacul de-a lungul liniei dorite de doborâre.

EN

Când copacul începe să cadă, îndepărtați fierăstrăul cu lanț din tăietură, opriți motorul, puneți fierăstrăul cu lanț jos și apoi utilizați calea de retragere planificată. Aveți grijă la crengile suspendate care cad și aveți grijă unde călcați.

Toaletarea unui copac

Toaletarea este îndepărtarea crengilor de pe un copac doborât. Când faceți toaletarea, lăsați crengile inferioare mai mari să susțină bușteanul pe sol. Îndepărtați crengile mici cu o singură tăietură. Crengile tensionate trebuie să fie tăiate de jos în sus pentru a evita prinderea fierăstrăului cu lanț.

Tăierea transversală/contratăierea unui buștean

Tăierea transversală/contratăierea unui buștean în mai multe bucăți. Este important să vă asigurați că picioarele sunt bine poziționate și greutatea dvs. este distribuită uniform pe ambele picioare. În măsura posibilităților, bușteanul trebuie să fie ridicat și susținut prin utilizarea unor crengi, bușteni și pene. Urmați instrucțiunile simple pentru tăiere ușoară.

Când bușteanul este susținut pe toată lungimea sa, este tăiat de sus (retezare de sus).

Când bușteanul este susținut la un capăt, tăiați 1/3 din diametru din partea de jos (retezare de jos). Apoi realizați tăierea de finalizare prin retezare de sus pentru a ajunge la prima tăietură.

Când bușteanul este susținut la ambele capete, tăiați 1/3 din diametru de sus (retezare de sus). Apoi realizați tăietura de finalizare prin retezare de jos a părții inferioare de 2/3 pentru a ajunge la prima tăietură.

Când realizați o tăiere transversală/contratăiere pe o pantă, stați întotdeauna în partea de sus față de buștean.

Când „tăiați secțional”, pentru a menține controlul deplin, eliberați presiunea de tăiere în apropierea capătului tăieturii fără să slăbiți prinderea pe mânerul fierăstrăului cu lanț.

Nu lăsați lanțul să intre în contact cu solul. După finalizarea tăierii, așteptați ca lanțul fierăstrăului să se oprească înainte de a deplasa fierăstrăul cu lanț. Opriti întotdeauna motorul înainte de a trece de la un copac la altul.

4. TRANSPORTUL

Transportarea echipamentului poate implica obligația de respectare a unor cerințe aplicabile în țara respectivă. Asigurați-vă că respectați toate aceste cerințe, solicitând informații de la autoritățile competente din țara respectivă. Verificați temperatura pe durata transportului, aceasta trebuind să nu depășească niciodată valorile limitate indicate la rubrica privind depozitarea. Opriti întotdeauna produsul înainte de a pune capacul barei de ghidaj.

Când se transportă într-un vehicul, mențineți lanțul fierăstrăului și bara acoperite cu capacul barei de ghidaj (teacă).

Așteptați răcirea echipamentului, lăsându-l la exterior timp de 2 ore înainte de a îl transporta.

Fixați bine fierăstrăul cu lanț pentru a preveni răsturnarea și deteriorarea lanțului fierăstrăului.

Protejați echipamentul de orice impact puternic sau de vibrații puternice care ar putea interveni pe durata transportării în vehicule. Fixați temeinic echipamentul pentru a împiedica orice alunecare sau cădere.

5. ÎNTREȚINERE

5.1 CURĂȚARE



AVERTISMENT! PURTAȚI MĂNUȘI DE LUCRU CÂND EFECTUAȚI ORICE LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE SAU DEPANARE LA ACEASTĂ UNEALTĂ. DECONECTAȚI ÎNTOTDEAUNA UNEALTA ÎNAINTE DE A EFECTUA LUCRĂRI DE DEPANARE SAU ÎNTREȚINERE LA UNEALTA. EFECTUAȚI LUCRĂRILE DE CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE DOAR ÎN CONFORMITATE CU ACESTE ÎNSTRUCȚIUNI! TOATE LUCRĂRILE SUPLIMENTARE TREBUIE SĂ FIE EFECTUATE DE CĂTRE UN SPECIALIST CALIFICAT:

Metoda de curățare a produsului: ilustrația (5.1) la (5.4)

- Curățați carcasa de plastic turnată a fierăstrăului cu lanț folosind o perie moale și o lavetă curată.
- NU utilizați apă, solvenți sau produse de lustruit.
- Îndepărtați toate reziduurile, în special din orificiile de răcire ale motorului.
- Îndepărtați și curățați cu peria placa de acoperire, lanțul și bara lanțului după 1 - 3 ore de utilizare.
- Curățați zona de sub placa de acoperire, pinionul de antrenare și ansamblul barei lanțului folosind o perie moale.
- Curățați orificiul pentru ulei cu o lavetă curată.

Lubrifierea pinionului: ilustrație (5.5)

1. Curățați bara și pinionul.
2. Folosind un pistol de gresare, introduceți vârful pistolului în orificiul de lubrifiere și injectați unsoare până când apare la capătul exterior al vârfului pinionului.
3. Pentru a roti pinionul, eliberați opritorul lanțului și trageți de lanț cu mâna până când partea negresată a pinionului este aliniată cu orificiul de gresare. Repetați procedura de lubrifiere.

FR

Ascuțirea lanțului fierăstrăului



AVERTISMENT! DEBRANSAȚI FIERĂSTRĂUL CU LANT DE LA SURSA DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE DEPARARE. SE POT PRODUCE RĂNIRI GRAVE SAU DECEȘUL PRIN ELECTROCUTARE SAU CONTACT CORPORAL CU LANTUL ÎN MIȘCARE. MARGINILE DE TĂIERE ALE LANȚULUI SUNT ASCUȚITE. FOLOSIȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE CÂND MANEVRAȚI LANȚUL.

Mențineți lanțul ascuțit. Fierăstrăul dvs. va tăia mai rapid și mai în siguranță. Un lanț tocit va cauza uzură nedorită pentru pinion, bara de ghidaj, lanț și motor. Dacă trebuie să introduceți forțat lanțul în lemn și tăietura produce doar rumeguș cu așchii mari, lanțul este tocit.

Cumpărați un lanț nou, duceți lanțul la un centru de service calificat pentru ascuțire profesională sau realizați dvs. ascuțirea folosind un kit de ascuțire potrivit. Diferența de înălțime dintre vârful de tăiere și canal este setarea calibrului de adâncime.

Când ascuțiți vârful de tăiere, setarea calibrului de adâncime între vârful și canalul plăcii laterale va scădea. Pentru a menține performanța de tăiere optimă, muchia trebuie să fie șlefuită pentru a atinge setarea recomandată a calibrului de adâncime.

Pentru a ascuți lanțul:

1. Folosind mănuși de protecție, asigurați-vă că lanțul este tensionat corect pe bara de ghidare.
2. Folosiți o pilă rotundă cu un diametru de 1,1 ori adâncimea dinților de tăiere. Asigurați-vă că 20% din diametrul pilei este deasupra plăcii superioare a dispozitivului de tăiere.



UNGHIDAJALPILEIESTE DISPONIBIL LA MAJORITATEA DISTRIBUTORILOR FIERĂSTRĂULUI CU LANT ȘI ESTE CEA MAI UȘOARĂ MODALITATE DE A MENȚINE PILA ÎN POZIȚIA CORECTĂ.

3. Piliți într-un unghi perpendicular față de bară și într-un unghi de 25° față de direcția de deplasare

4. Piliți fiecare dinte doar din interior spre exterior. Piliți o parte a lanțului mai întâi și apoi întoarceți lanțul și repetați procesul.

- Ascuțiți fiecare dinte în mod egal, folosind același număr de aplicări.
- Mențineți toate lungimile dispozitivului de tăiere egale). De fiecare dată când vârful de tăiere este ascuțit, lungimea de tăiere este redusă. Când lungimea dispozitivului de tăiere este redusă la 0,16 inci (4 mm), lanțul este uzat și trebuie să fie înlocuit.
- Setarea calibrului de adâncime este, de asemenea, redusă cu fiecare ascuțire. La fiecare 5 ascuțiri, folosiți un instrument de măsurare a calibrului de adâncime pentru a verifica înălțimea dintre vârful de tăiere și canal. Când este necesar, folosiți o pilă plată pentru a pili canalul și a obține setarea calibrului de adâncime de 0,25 inci. Instrumentele de măsurare a calibrului de adâncime sunt disponibile de la majoritatea distribuitorilor de fierăstrare cu lanț.
- Dacă fierăstrăul nu funcționează corespunzător, duceți-l la un centru de service calificat pentru verificare. Folosiți doar piese identice cu cele menționate în acest manual.

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

5.2 ÎNLOCUIRE

Înlocuirea lanțului fierăstrăului și a barei lanțului: ilustrație (2.4)



AVERTISMENT! NU CONECTATI FIERĂSTRĂUL CU LANT LA PRELUNGITOR ȘI LA SURSA DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE A FI ASĂMBLAT COMPLET. FOLOSIȚI DOAR PIESE IDENTICE PENTRU ÎNLOCUIRE.

Înlocuiți lanțul când dispozitivele de tăiere sunt prea uzate pentru a fi ascuțite sau când lanțul se rupe. Includeți întotdeauna un pinion de antrenare nou când schimbați lanțul. Acest lucru va menține antrenarea corectă a lanțului.

1. Așezați corpul fierăstrăului pe o suprafață tare și dreaptă.
2. Rotiți bara și ajustați butonul de blocare în sens invers acelor de ceasornic pentru a îndepărta capacul de pe corpul fierăstrăului.
3. Purtând mănuși de protecție, înfășurați lanțul fierăstrăului în jurul barei lanțului, asigurându-vă că dinții sunt îndreptați în direcția de rotație. Lanțul trebuie să fie fixat corespunzător în canal de-a lungul întregii margini exterioare a barei lanțului.
4. Așezați lanțul fierăstrăului în jurul pinionului în timp ce aliniați canalul din bara lanțului cu bolțul intern de la baza fierăstrăului și știftul de tensionare a lanțului din orificiul știftului barei lanțului. Știftul de tensionare a lanțului poate necesita reglare pentru a se alinia corect cu orificiul din bara lanțului. Folosiți roata de tensionare a lanțului pentru a-i regla amplasarea până când se potrivește în bara lanțului.
5. Rotiți roata de tensionare a lanțului pentru strângerea preliminară a barei lanțului suficient pentru a rămâne în poziție. În timp ce țineți bara nemișcată, așezați capacul la loc pe fierăstrău. Asigurați-vă că protuberanța se aliniază corect cu orificiul de pe corpul fierăstrăului. Blocați capacul în poziție cu butonul de blocare a capacului, răsucindu-l în sensul acelor de ceasornic până când se prinde. Reglați tensiunea lanțului.

În cazul în care cablul de alimentare este avariat, acesta trebuie înlocuit de către producător, reprezentantul său de service sau persoane având calificare similară, pentru evitarea riscurilor.

5.3 PLANIFICAREA OPERAȚIILOR DE ÎNTREȚINERE

Componentă	Acțiune	Înainte de/După fiecare utilizare	O dată la 10 ore de utilizare
LANȚ	VERIFICARE	X	
	CURĂȚARE	X	
	SCHIMBARE	CÂND ESTE NECESAR / CONSULTAȚI INSTRUCȚIUNILE DE DEPANARE	
	LUBRIFIERE	X ȘI O DATĂ LA 10 TĂIERI	
	ASCUȚIRE		X

Componentă	Acțiune	Înainte de/După fiecare utilizare	O dată la 10 ore de utilizare
BARA DE GHIDARE	VERIFICARE	X	
	CURĂȚARE	X	
	SCHIMBARE	CÂND ESTE NECESAR / CONSULTAȚI INSTRUCȚIUNILE DE DEPARARE	
	UNGEȚI		X
PINIONUL ȘI SISTEMUL DE REGLARE A LANȚULUI	VERIFICARE	X	
	CURĂȚARE	X	
	SCHIMBARE	CÂND ESTE NECESAR / CONSULTAȚI INSTRUCȚIUNILE DE DEPARARE	
	UNGEȚI		X

Pentru operațiile de reparații, utilizați doar piese de schimb identice cu cele originale. Utilizarea oricăror alte piese poate duce la riscuri sau poate provoca deteriorarea echipamentului. Dacă doriți să înlocuiți lanțul, asigurați-vă că noua lamă prezintă aceleași caracteristici: aceeași formă, aceeași lungime, aceeași grosime, aceeași greutate, același material.

Următoarea piesă din acest produs poate să fie înlocuită de către consumator.

→ Lanț (Oregon **91P062X**)

Piese de schimb sunt disponibile prin furnizor autorizat sau prin serviciul nostru pentru clienți.

6. PREGĂTIREA PENTRU PERIOADELE DE NEUTILIZARE ȘI DEPOZITAREA

Depozitarea mașinii: ilustrația (6.1) la (6.2)

Nu depozitați echipamentul decât într-un loc curat, uscat, aerisit, în care temperatura se situează între 4°C – 24°C, ferit de accesul copiilor. Vă recomandăm utilizarea ambalajului original pentru depozitare sau acoperirea echipamentului cu o prelată sau o carcasă potrivită, pentru a-l proteja de praf. Când depozitați mașina în ambalajul original, rezervorul de ulei trebuie să fie golit complet. Pentru a preveni scurgerea uleiului, asigurați-vă că mașina este lăsată în poziție orizontală. Nu așezați alte obiecte pe fierăstrăul cu lanț.

Așteptați răcirea echipamentului, lăsându-l la exterior timp de 2 ore înainte de a-l depozita.

Asigurați-vă că fixați unitatea în timpul depozitării (capac pentru lanț și ghidare)

Dacă fierăstrăul cu lanț urmează să fie depozitat pentru o perioadă mai lungă, curățați lanțul și bara lanțului.

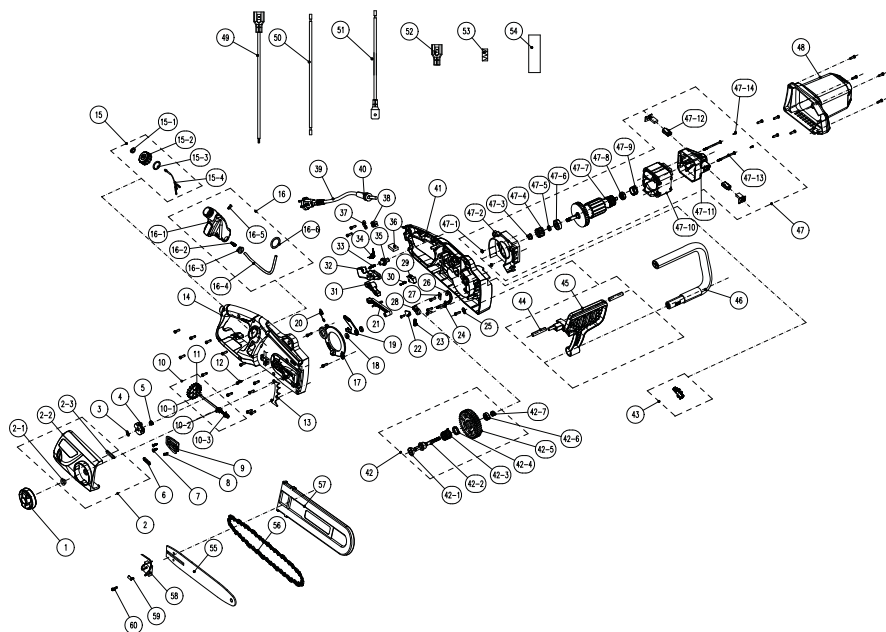
Vezi capitolul Curățare 5.1

6.1 VEDERE DETALIATĂ



**PIESELE DE SCHIMB ÎNLOCUIBILE SUNT DISPONIBILE PÂNĂ LA 5 ANI DUPĂ
ACHIZIȚIONAREA PRODUSULUI.**

A) Vedere detaliată a produsului



B) Lista de piese a produsului

POZ.	DESCRIERE
1	Buton de strângere manuală
2	Ansamblu capac de capăt
2-1	Manșon ax
2-2	Capac de capăt

2-3	Inel de etanșare capac capăt
3	Inel de reținere tip E
4	Pinion
5	Arc
6	Garnitură inelară
7	Șurub autopereforant
8	Șurub autopereforant

9	Garnitură de izolație la căldură
10	Ansamblu șurub de reglare
11	Buton reglaj
12	Șurub autopereforant
13	Placă tampon
14	Carcasă mașină dreapta

POZ.	DESCRIERE
15	Ansamblu capac rezervor de combustibil
15-1	Capac rezervor de combustibil
15-2	Capac rezervor de combustibil
15-3	Inel de etanșare capac rezervor de combustibil
15-4	Cârlig anti-furt
16	Ansamblu rezervor de combustibil
16-1	Rezervor de combustibil
16-2	Arc filtru
16-3	Inel de etanșare ieșire rezervor de combustibil
16-4	Conductă ulei curat
16-5	Supapă
16-6	Placă de cauciuc
17	Capac pentru praf
18	Manșon ax
19	Plăcuță de frână
20	Arc frână
21	Tijă de conectare comutator
22	Placă de presiune
23	Arc tijă frână
24	Ansamblu duză ieșire
25	Garnitură frână
26	Conductă ulei curat
27	Placă de presiune

28	Placă de protecție Bloc de localizare
29	Micro-comutator
30	Șurub autoperforant
31	Tijă de conectare mijloc
32	Buton de comutare
33	Arc torsional comutator
34	Arc buton
35	Buton anti-autoblocare ammonium
36	Rezistență
37	Placă de presiune cablu
38	Bandă de borne
39	Cablu de alimentare
40	Manșon de protecție cablu
41	Carcasă mașină stânga
42	Ansamblu arbore de ieșire
42-1	Rulment 6900
42-2	Arbore de ieșire
42-3	Arc de torsiune frână
42-4	Manșon ax
42-5	Ansamblu arbore de ieșire
42-6	Rulment 608Z
42-7	Piuliță
43	Ansamblu pompă de ulei
44	Bloc contragreutate
45	Placă de protecție
46	Mâner față

47	Ansamblu motor
47-1	Piuliță
47-2	Placă de tiraj
47-3	Piuliță
47-4	Mecanism transmisie
47-5	Bucșă angrenaj
47-6	Rulment 6200-2RS
47-7	Ansamblu rotor
47-8	Rulment 608Z
47-9	Manșon rulment
47-10	Ansamblu stator
47-11	Suport spate motor
47-12	Ansamblu suport perie
47-13	Șurub
47-14	Șurub autoperforant
48	Capac spate al motorului
49	Linie de conectare
50	Linie de conectare
51	Linie de conectare
52	Bornă mamă
53	Bandă de cupru
54	Tube termoretractabil
55	Placă lanț
56	Lanț
57	Manșon dispozitiv de tăiere
58	Pornire lentă
59	Placă de presare
60	Șurub

6.2 DEPARARE



**PERICOL! RISC DE RĂNIRE DIN CAUZA ELECTROCUTĂRII.
ÎNAINTE DE ORICE INTERVENȚIE DE DEPARARE, OPRIȚI ECHIPAMENTUL.**

Probleme	Cauze probabile	Soluții
Produsul nu pornește	Nu este conectat la sursa de alimentare	Conectați la sursa de alimentare
	Cablul de alimentare sau ștecherul este defect	Solicitați verificarea de către un electrician specializat
	Alt defect electric al produsului	Solicitați verificarea de către un electrician specializat
Echipamentul nu ajunge la putere maximă	Cablul prelungitor nu este adecvat pentru funcționarea cu acest produs	Folosiți un cablu prelungitor adecvat
	Sursa de alimentare (de ex. generator) are o tensiune prea mică	Conectați la o altă sursă de alimentare
	Gurile de aerisire sunt blocate	Curățați gurile de aerisire
Performanța tăierii nu corespunde așteptărilor	Lanțul fierăstrăului nu este tensionat corespunzător	Strângeți corespunzător
	Lanț de fierăstrău neascuțit	Ascuțiți sau înlocuiți lanțul fierăstrăului
Zgomot/vibrații excesive	Lanțul fierăstrăului este tocit/deteriorat	Înlocuiți cu una nouă
	Buloanele/piulițele sunt slăbite	Strângeți buloanele/piulițele

6.3 CIRCUMSTANȚE CU RISC FATAL: SITUAȚII GRAVE

Probleme	Soluții
Mașina scoate fum în timpul funcționării	Opriiți imediat unealta electrică și contactați centrul de service.

7. SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ A ECHIPAMENTULUI



Este interzisă aruncarea aparatelor electrice împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și depuse la centre de colectare special prevăzute în acest scop. Solicitați informații privind reciclarea de la administrația locală sau distribuitor.

FR

8. GARANȚIE

ES

8.1 GARANȚIA ACORDATĂ DE STERWINS

Produsele STERWINS sunt proiectate conform celor mai înalte standarde aplicabile produselor fabricate pentru piața de consum. Această garanție la vânzare acoperă o durată de 5 ani de la data achiziționării produsului. Garanția acoperă toate defectele aferente materialelor sau manoperei: componente și elemente lipsă, și daune apărute în condiții de utilizare normală. Operațiile de reparare și înlocuire a pieselor nu duc la prelungirea termenului inițial de garanție. Vă revine obligația de a prezenta dovada achiziționării acestui echipament și a datei de achiziționare. Plafonul de rambursare aferent garanției este dat de valoarea echipamentului.

PT

8.2 CAZURI DE NEAPLICARE A GARANȚIEI

Această garanție nu acoperă problemele și incidentele apărute ca urmare a utilizării incorecte a echipamentului. Următoarele situații și elemente nu sunt acoperite de garanție:

- Unealta a fost folosită incorect
- Daună produsă în timpul transportului sau instalării acestui produs
- Operații de reparare și/sau schimbare a pieselor efectuate de un terț
- Daună cauzată de factori externi sau de obiecte străine, cum ar fi nisip sau pietre
- Daună produsă ca urmare a nerespectării instrucțiunilor privind siguranța și utilizarea
- Unealta a fost demontată sau deschisă
- Echipamentul a fost lăsat într-un mediu cu umezeală (rouă, ploaie, scufundare în apă...)
- Unealta a fost utilizată în scopuri profesionale
- Echipamentul a fost expus unor temperaturi care nu respectă valorile indicate la rubrica „Depozitare”
- Accesorii: perii de carbon, bară de ghidare și lanț de fierăstrău

IT

EL

PL

UA

RO

Echipamentul trebuie utilizat în condiții normale de utilizare și pentru scopuri neprofesionale. Prin urmare, această garanție nu acoperă produsele utilizate de societăți specializate în lucrări de grădinarit, instituții publice locale, precum și de firmele care oferă servicii de închiriere contra cost sau gratuite.

EN

În cazul unei probleme sau al unei defecțiuni, trebuie să consultați întotdeauna prima dată distribuitorul Sterwins. În majoritatea cazurilor, distribuitorul Sterwins va putea să rezolve problema sau să remedieze defecțiunea. Păstrați factura sau chitanța de plată: aceste documente vor fi solicitate la prelucrarea oricăror cereri.



Introduction

Thank you for choosing this product. Upon designing and manufacturing our products, we place all of our efforts into ensuring an excellent quality that meets the needs of the users.

IMPORTANT ! IN ORDER TO OBTAIN THE UTMOST SATISFACTION FROM THIS PRODUCT UPON SETTING IT UP, USING IT, AND MAINTAINING IT, WE RECOMMEND THAT YOU CAREFULLY READ THIS USER MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT. PLEASE PAY ATTENTION TO BASIC WARNINGS RELATING TO SAFETY WITHIN THIS MANUAL, AND KEEP THE MANUAL FOR LATER REFERENCE.

Following these instructions allow to optimize the lifetime.



**IMPORTANT, TO BE KEPT FOR FUTURE REFERENCE :
PLEASE READ CAREFULLY**

1. INTENDED USE OF ELECTRIC CHAINSAW

This electric chainsaw is ideal for cutting firewood or DIY projects, with a cutting capacity of up to 44 cm in diameter. Its power and precision make it an efficient tool for fast, clean cuts. Perfect for garden maintenance, this chainsaw can easily fell medium-sized trees. Its manoeuvrability and cutting speed make it a safe and effective choice for thinning out or reshaping your outdoor space. It cannot be used ambidextrously (left hand in front / right hand behind).

This product is intended for outdoor use only, and must not be used inside a building under any circumstances. The machine is only intended for use in dry and well-illuminated conditions. It is only intended to be used for cutting branches in domestic use. Do not use it for others purposes. The product is not intended to be used by children or persons with reduced physical, mental or sensory capabilities. The machine must be operated in accordance with the details provided in these instructions. Any use of the machine that deviates from its intended use and is not included in these instructions is considered unauthorized use and relieves the manufacturer from his or her legal liability. Attention! Do not operate the appliance at temperature below 0°C.

After unwrapping the packing, make sure that the product is complete with its accessories (if any). If the product is damaged or has any defect, please do not use it and bring back it to your dealer. If you give this tool to another people, please give him also this instruction manual.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the power tool is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes. This product has been designed to be used over a period of 5 years (Expected lifetime).

Recommendation for the use of a residual current device with a tripping current of 30 mA or less.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING READ ALL SAFETY WARNINGS, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS AND SPECIFICATIONS PROVIDED WITH THIS POWER TOOL. FAILURE TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS LISTED BELOW MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term «power tool» in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.1 WORK AREA SAFETY

A) Keep work area clean and well lit.

Cluttered or dark areas invite accidents.

B) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

C) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2.2 ELECTRICAL SAFETY

A) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

B) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

C) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

D) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

E) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

F) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.3 PERSONAL SAFETY

A) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

B) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

C) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

D) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

E) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

2.4 POWER TOOL USE AND CARE

A) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

B) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

C) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

D) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

F) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

G) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

H) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

E) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

F) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

G) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

H) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations

2.5 SERVICE

A) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.6 SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHAIN SAWS

1) GENERAL CHAIN SAW SAFETY WARNING

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

A) Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.

A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.

B) Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

C) Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chain saw "live" and could give the operator an electric shock.

D) Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.

E) Do not operate a chain saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support. Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.

F) Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.

G) When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.

H) Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

I) Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.

Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

J) Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

K) Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

L) Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them. Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.

2) CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw.

As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

A) Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.

B) Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.

C) Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.

D) Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

2.7 VIBRATION AND NOISE REDUCTION

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the operating time, use low-vibration and low-noise operating modes, and wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

1. Only use the product as intended by its design and these instructions.
2. Ensure that the product is in good condition and well maintained.
3. Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition.
4. Keep tight grip on the handles/grip surface.
5. Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
6. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

2.8 RESIDUAL RISKS

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:










- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken cutting attachments or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.
- Prolonged use of this product exposes the operator to vibrations and may produce 'whitefinger' disease. In order to reduce the risk, please wear gloves and keep your hands warm. If any of the 'whitefinger' symptoms appear, seek medical advice immediately. 'Whitefinger' symptoms include: numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists. The risk increases at low temperatures.

2.9 SYMBOLS ON THE PRODUCT










WARNING ! ALL THE SAFETY SIGNS ON THE PRODUCT MUST BE KEPT CLEAN AND LEGIBLE. IN CASE THE SAFETY SIGNS ARE MISSING OR ILLEGIBLE, THEY MUST BE REPLACED BY CONTACTING THE AFTER-SALE SERVICE DEPARTMENT OF YOUR LOCAL DEALER.

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

	<p>Complies with European standards: This symbol means that this appliance is compliant with the applicable European directives, and a test of compliance with these directives has been performed.</p>		
	<p>Conform to the technical regulations of Ukraine</p>		
	<p>Read and understand all instructions before operating the product, follow all warning and safety instructions.</p>		<p>Class II</p>
	<p>Waste of electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.</p>		
	<p>Wear head protection.</p>		<p>Wear protective gloves.</p>
	<p>Wear sturdy, non-slip footwear.</p>		<p>Wear eyes protection.</p>
	<p>Wear a respiratory protection.</p>		<p>Wear hearing protection.</p>
	<p>Wear body protection!</p>		<p>Do not expose the product to rain or wet conditions.</p>
	<p>Always use chain saw two-handed, do not use chain saw one-handed.</p>		<p>Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip.</p>
	<p>Beware of sharp object.</p>		<p>Disconnect the mains plug, if the cable is damaged or tangled.</p>
<p>IPX0</p>	<p>International protection code (protection degree against dust and water intrusion)</p>		<p>Switch off and remove the plug from mains before performing any cleaning maintenance, repair operation, or if the cord is damaged.</p>

2.10 SYMBOLS IN THIS MANUAL

	<p>Type and source of the danger : Failure to observe this warning may result in physical injury or death.</p>		<p>Type and source of the danger: This symbol indicates that damage to the appliance, the environment or other property may occur as a result of non-observance of this warning.</p>
	<p>Note : This symbol indicates important information for better understanding of the product.</p>		<p>Recycle this instruction manual</p>
	<p>This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.</p>		<p>Guaranteed sound power level (tested according to Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC).</p>
	<p>Please refer to the corresponding illustration at the end of the booklet.</p>		

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

3. TECHNICAL DATA

Model	ECS2-44.4
Rated voltage and frequency	220-240V~50Hz
Rated input power	2400W
Net weight	5.49 kg
Gross weight	6.38 kg
Maximum chain speed	14.5m/s
Saw chain type	91P062X
Chain pitch	3/8"
Chain gauge	1.2mm
Drive links	62
Guide bar brand	Oregon
Guide bar type	180SDEA041
Guide bar length	45cm
Oil tank capacity	170ml
Oil type	Lubricating oil 32#
Oil control	Automatic
The emission values as below according to EN 62841-1	
Sound pressure level LpA	96 dB(A) K=3 dB(A)
Sound power level LwA	103.8 dB(A)
Uncertainty K	3 dB(A)
Guaranteed sound power level	107dB(A)
Vibration level	Main handle 6.7 m/s², Front handle 5.7 m/s²
Uncertainty K	K=1.5 m/s²

The sound values have been determined according to noise test code given in EN 62841-4-1, using the basic standards EN ISO 3744 and EN ISO 11094.

Recommendation for the operator to wear hearing protection.

The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

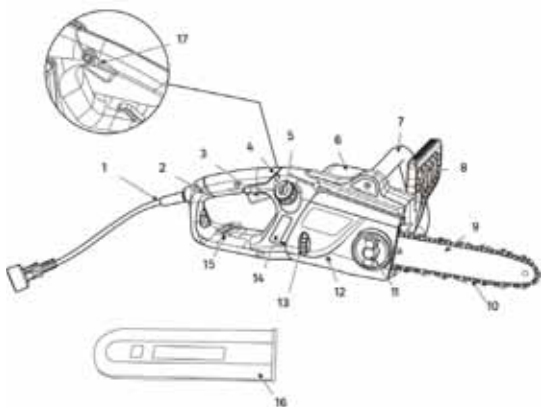
WARNING: THE VIBRATION AND NOISE EMISSIONS DURING ACTUAL USE OF THE POWER TOOL CAN DIFFER FROM THE DECLARED VALUES DEPENDING ON THE WAYS IN WHICH THE TOOL IS USED ESPECIALLY WHAT KIND OF WORKPIECE IS PROCESSED. THE EMISSION NEED TO IDENTIFY SAFETY MEASURES TO PROTECT THE OPERATOR THAT ARE BASED ON AN ESTIMATION OF EXPOSURE IN THE ACTUAL CONDITIONS OF USE (TAKING ACCOUNT OF ALL PARTS OF THE OPERATING CYCLE SUCH AS THE TIMES WHEN THE TOOL IS SWITCHED OFF AND WHEN IT IS RUNNING IDLE IN ADDITION TO THE TRIGGER TIME).

3.1 ASSEMBLY



WARNING! THE PRODUCT MUST BE FULLY ASSEMBLED BEFORE OPERATION! DO NOT USE A PRODUCT THAT IS ONLY PARTLY ASSEMBLED OR ASSEMBLED WITH DAMAGED PARTS! FOLLOW THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS STEP-BY-STEP AND USE THE PICTURES PROVIDED AS A VISUAL GUIDE TO EASILY ASSEMBLE THE PRODUCT!

3.2 UNBOXING



1. Power cord and plug
2. Main handle
3. Switch trigger ON/OFF
4. Main housing
5. Oil tank cap
6. Motor housing
7. Front handle
8. Front handle guard
9. Guide bar
10. Saw chain
11. Bar adjusting locking knob
12. Guide and chain cover
13. Chain tensioning wheel
14. Oil level indicator
15. Extension cord retainer
16. Chain/bar/blade sleeve
17. Safety button

Unboxing instructions :

- Wear gloves when unboxing.
- Do not use cutter, knife, saw or any other similar tool for unboxing.
- Carry the tool only by the handle.
- Keep the box for further reuse (transport and storage).
- Keep instruction manual in a dry area for further consultation.

3.3 INSTALLATION

Mounting the saw chain and the guide bar : illustration (2.1) to (2.4)

Loosen the bar adjusting locking knob to remove the cover. Loop the saw chain into the slot of

the guide bar. Mount the guide bar on the chainsaw with the saw chain around the sprocket and adjust preliminarily the chain tension by the chain tensioning wheel.

Replace the cover on the chainsaw and lightly tighten the knob. Do not fully tighten.

Tensioning the chain : illustration (2.5)



WARNING! ALWAYS MAINTAIN PROPER CHAIN TENSION. A LOOSE CHAIN WILL INCREASE THE RISK OF KICKBACK. A LOOSE CHAIN MAY JUMP OUT OF CHAIN BAR GROOVE. THIS MAY INJURE OPERATOR AND DAMAGE CHAIN. A LOOSE CHAIN WILL CAUSE CHAIN, CHAIN BAR, AND SPROCKET TO WEAR RAPIDLY. THE CHAIN LIFE OF THE SAW CHAIN MAINLY DEPENDS UPON SUFFICIENT LUBRICATION AND CORRECT TENSIONING. AVOID TENSIONING THE CHAIN IF IT IS HOT, AS THIS WILL CAUSE THE CHAIN TO BECOME OVER TENSIONED WHEN IT COOLS DOWN.

Check the chain tension by pulling the saw chain away from the chain bar. A properly tensioned chain should have roughly 2-3 mm of distance between itself and the bar guide.

If adjustments are needed, loosen the bar adjustment locking knob one full turn.

To adjust the saw chain tension, rotate the chain tensioning wheel. Rotating the wheel upwards increases the tension while rotating it downwards decreases tension. A properly tensioned chain should have no sag and should only be able to be pulled 2-3 mm away from the chain bar of the saw.

Once the chain is properly tensioned, tighten the bar adjustment locking knob. DO NOT over-tension the chain: this will lead to excessive wear and reduces the life of both the bar and chain.



THE SAW CHAIN MUST BE TENSIONED PROPERLY IN ORDER TO ENSURE SAFE OPERATION. THE CHAIN TENSION IS OPTIMAL IF THE SAW CHAIN CAN BE LIFTED 2-3 MM FROM THE CENTER OF THE CHAIN BAR. SINCE THE SAW CHAIN HEATS UP DURING OPERATION, ITS LENGTH CAN THEREFORE FLUCTUATE. CHECK THE CHAIN TENSION EVERY 10 MINUTES OF OPERATION AND ADJUST AS NECESSARY, PARTICULARLY FOR NEW SAW CHAINS. SLACKEN THE SAW CHAIN AFTER THE WORK IS COMPLETED SINCE IT SHORTENS WHEN COOLING DOWN. IN DOING SO, YOU CAN ELONGATE THE CHAIN'S LIFE AND PREVENT DAMAGE.

3.4 PREPARATION

Wear safety equipment : illustration (3.1)

Before using the product, make sure to put on the following protective equipment :

- | | | |
|------------------|---------------------|----------------------|
| → Safety glasses | → Earmuffs | → Protective overall |
| → Face mask | → Protective gloves | → Safety boots |

Before each use, check the following items to ensure safe working conditions.

Chain Saw: Before beginning work, inspect the chainsaw for damage to the housing, the extension cord, the saw chain and the chain bar. Never use an obviously damaged machine.

Oil Tank: Check the fill level of the oil tank. Also check whether there is sufficient oil available while working. Never operate the saw if there is no oil or the oil level has dropped below the minimum oil level mark in order to prevent damage to the chain saw. On average, an oil filling is sufficient for approximately 10 minutes of cutting operation (depending the duration of pauses and the density of the work piece).

Saw Chain: Check the tension of the saw and the condition of the blades. The sharper the saw chain is, the easier and more manageable operations will be. The same applies to chain tension. Check the tension every 10 minutes of operation to maximize safety. New saw chains in particular are subject to changes due to the heat created by operation.

Filling the oil system : illustration 3.2 and 3.3



WARNING! THE CHAIN SAW IS NOT SUPPLIED FILLED WITH OIL. IT IS ESSENTIAL TO FILL WITH OIL BEFORE USE. NEVER OPERATE THE CHAIN SAW WITHOUT CHAIN OIL OR AT AN EMPTY OIL TANK LEVEL, AS THIS WILL RESULT IN EXTENSIVE DAMAGE TO THE PRODUCT. CHAIN LIFE AND CUTTING CAPACITY DEPENDS ON OPTIMUM LUBRICATION. THEREFORE, THE CHAIN IS AUTOMATICALLY OILED DURING OPERATION VIA THE OIL OUTLET.

Before starting, put the brak one.

This chain saw features an auto-oiling system to keep the chain and chain bar properly lubricated. The oil level indicator shows the remaining oil in the chain saw. If the oil level decreases to below one quarter capacity, refill it with the proper bar and chain oil. Use only recommended lubricants.

To fill the oil reservoir: Remove the oil cap. Fill the reservoir with bar and chain oil until the oil level has reached full capacity.

Put the oil cap back on. Make sure to check the oil level after every 10 minutes of use. Unplug the chain saw before checking oil levels or filling the oil reservoir.



WARNING! TO PREVENT OIL LEAKAGE, ENSURE MACHINE IS LEFT IN A HORIZONTAL POSITION (OIL FILLER CAP UPRIGHT) WHEN NOT IN USE. USE ONLY THE RECOMMENDED OIL TO AVOID DAMAGE TO THE CHAIN SAW. NEVER USE RECYCLED/OLD OIL. USE OF NON APPROVED OIL WILL INVALIDATE THE WARRANTY.

Attaching the extension cord : illustration 3.4

To use the cord retainer, double the extension cord, about a foot from the end, and insert it into the end of the retainer. Place the loop formed by doubling the cord over the hook. Gently tug on the cord to ensure that it is firmly situated in the retainer.

Keep the extension cord clear of operator, unit, and any obstacles at all times. Do not expose the cord to heat, oil, water, or sharp edges.

CAUTION! IN ORDER TO AVOID A HAZARD DUE TO INADVERTENT RESETTING OF THE THERMAL CUT-OUT, THIS APPLIANCE MUST NOT BE SUPPLIED THROUGH AN EXTERNAL SWITCHING DEVICE, SUCH AS A TIMER, OR CONNECTED TO A CIRCUIT THAT IS REGULARLY SWITCHED ON AND OFF BY THE UTILITY.

3.5 FIRST USE

Pay particular attention using the power tool for the first time : focus and dedicate all your attention to this first use. Make the first trial on a free space with no obstacle and no surrounding element.

3.6 OPERATION

Start the product : illustration (4.2)

To turn the tool ON: press the safety button and then squeeze the trigger. After the tool has started, you can release the safety switch without turning the tool off.

To turn the tool OFF: release the trigger switch.

Kickback brake :

The kickback brake is a safety mechanism activated by the front hand guard. When kickback occurs, the saw chain stops immediately.

The following function check should be carried out before each use. The purpose of the chain brake testing is to reduce the possibility of injury due to kickback.

Checking the automatic chain lubrication : illustration (4.3)

Regularly check the functionality of the automatic chain lubrication in order to prevent overheating and the subsequent damage to the chain bar and saw chain associated with it.

For this purpose, align the chain bar tip against a smooth surface (board, cut-in of a tree) and allow the chain saw to run.

If an increasing amount of oil appears, the automatic chain lubrication functions properly.

General sawing techniques : illustration (4.4) to (4.6)

It is recommended that first-time user should, as a minimum practice, cutting logs on a saw-horse or cradle.

- Saw off the lower branches on the tree first. By doing so, it is easier for the cut branches to fall to the ground.
- At the end of the cut, the weight of the saw suddenly increases for the user since it is no longer being supported by a branch. There is a risk of losing control of the saw, so make sure to stay alert during the entire sawing operation.
- Only pull the saw out of a cut while the saw is running. By doing so, you prevent the chain from jamming in the wood.
- DO NOT saw with the tip of the chain bar. DO NOT saw into the branch formations (where the tree branches outwards). This will impede the tree's ability to heal.
- For sawing off smaller branches, place the stop face of the saw on the branch. This prevents unwanted movements of the saw at the beginning of the cut. While applying light pressure, guide the saw through the branch from top to bottom.
- For sawing off larger branches, first make a relief cut. Saw through 1/3 of the branch diameter from the bottom to top using the top side of the chain bar. Then saw from top to bottom for the

other 2/3 using the bottom side of the chain bar. Saw off longer branches in sections in order to maintain control over the location of impact.

Felling a tree

When cross-cutting/bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the crosscutting/bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled.

Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the company should be notified immediately.

The chain saw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall.

Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree.



CAUTION! DO NOT CUT DOWN TREES IN HIGH WIND CONDITIONS. THIS CAN RESULT IN INJURY AND SHOULD ONLY BE PERFORMED BY A TRAINED PROFESSIONAL.

Notching undercut

Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of falls. Make the lower horizontal notching cut first. This will help to avoid pinching either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.

Felling back cut

Make the felling back cut at least 50 mm higher than the horizontal notching cut. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.

As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall.

When the tree begins to fall, remove the chain saw from the cut, stop the motor, put the chain saw down, then use the retreat path planned. Be alert for overhead limbs falling and watch your footing.

Limbing a tree

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.

Cross-cutting/bucking a log

Cross-cutting/bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the simple directions for easy cutting. When the log is supported along its entire length, it is cut from the top (overbuck).

When the log is supported on one end, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Then make the finished cut by overbucking to meet the first cut.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

When the log is supported on both ends, cut 1/3 the diameter from the top (overbuck). Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut.

When cross-cutting/bucking on a slope always stand on the uphill side of the log.

When “cutting through”, to maintain complete control, release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chain saw handles.

Don't let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chain saw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

4. TRANSPORTATION

Transporting the machine may require that you meet certain requirements specific to your country.

Please make sure to respect them by contacting the authorities of your country, in order to respect them all. Ensure temperature during transportation will never be out of temperature range given on chapter storage. Always switch the product off and put the guide bar cover.

When transporting in a vehicle, keep saw chain and bar covered with the guide bar cover (scabbard).

Let the machine cool for 2 hours outside before transport it.

Properly secure your chain saw to prevent turnover and damage to the chain saw.

Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles. Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

5. MAINTENANCE

5.1 CLEANING



WARNING ! WEAR HEAVY DUTY GLOVES WHEN PERFORMING ANY MAINTENANCE OR SERVICE TO THIS TOOL. ALWAYS UNPLUG THE TOOL BEFORE PERFORMING ANY SERVICE OR MAINTENANCE ON THIS TOOL. ONLY PERFORM CLEANING AND MAINTENANCE WORK ACCORDING TO THESE INSTRUCTIONS! ALL FURTHER WORKS MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED SPECIALIST!

Cleaning the product : illustration (5.1) to (5.4)

- Clean the moulded plastic housing of the chain saw using a soft brush and clean cloth.
- DO NOT use water, solvents or polishes.
- Remove all debris, especially from the motor cooling vents.
- Remove and brush clean the cover plate, chain and chain bar after 1 to 3 hours of use.
- Clean the area under the cover plate, the drive sprocket and chain bar assembly using a soft brush.
- Clean oil outlet with a clean cloth.

Lubricate sprocket : illustration (5.5)

1. Clean the bar and sprocket.
2. Using a grease gun, insert the tip of the gun into the lubrication hole and inject grease until it appears at the outside edge of the sprocket tip.
3. To rotate the sprocket release the chain stop and pull the chain by hand until the ungreased side of the sprocket is in line with the grease hole. Repeat the lubrication procedure.

Sharpening the saw chain



WARNING! UNPLUG CHAIN SAW FROM POWER SOURCE BEFORE SERVICING. SEVERE INJURY OR DEATH COULD OCCUR FROM ELECTRICAL SHOCK OR BODY CONTACT WITH MOVING CHAIN. CUTTING EDGES ON CHAIN ARE SHARP. USE PROTECTIVE GLOVES WHEN HANDLING CHAIN.

Keep chain sharp. Your saw will cut faster and more safely. A dull chain will cause undue sprocket, guide bar, chain, and motor wear. If you must force chain into wood and cutting creates only sawdust with a few large chips, then chain is dull.

Purchase a new chain, have your chain sharpened professionally at a qualified service center, or sharpen the chain yourself using a proper sharpening kit. The height difference between the cutting tip and the ridge is the depth gauge setting.

When you sharpen the cutting tip, the depth gauge setting between the tip and the side plate ridge will decrease. To maintain optimal cutting performance, the ridge has to be filed down to achieve the recommended depth gauge setting.

To sharpen the chain:

1. Using protective gloves, ensure the chain is correctly tensioned on the guide bar.
2. Use a round file with a diameter 1.1 times the cutting tooth depth. Make sure 20% of the file diameter is above the cutter's top plate.



A FILE GUIDE IS AVAILABLE FROM MOST CHAINSAW RETAILERS AND IS THE EASIEST WAY TO HOLD THE FILE AT THE CORRECT POSITION.

3. File at an angle perpendicular to the bar, and at an angle of 25° to the direction of travel
4. File each tooth from the inside towards outside only. File one side of the chain first then turn the saw around and repeat the process.

- Sharpen each tooth equally by using the same number of strokes.
- Keep all cutter lengths equal). Each time the cutting tip is sharpened the cutting length is reduced. When the cutter length is reduced to 0.16 inch (4 mm), the chain is worn out and should be replaced.
- The depth gauge setting is also reduced with each sharpening. Every 5 sharpenings use a depth gauge measuring tool to check the height between the cutting tip and the ridge. When necessary, use a flat file to file down the ridge to achieve the 0.025 inch depth gauge setting. Depth gauge measuring tools are available from most chainsaws retailers.
- If the saw is not functioning properly, take it to a qualified chainsaw service center to have the saw inspected. Use only identical parts as listed in this manual.

5.2 REPLACEMENT

Replacing the saw chain and chain bar : illustration **(2.4)**



WARNING! DO NOT CONNECT THE CHAIN SAW TO EXTENSION CORD AND POWER SOURCE BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLED. USE ONLY IDENTICAL PARTS FOR REPLACEMENT.

Replace chain when cutters are too worn to sharpen or when chain breaks. Always include new drive sprocket when replacing chain. This will maintain proper driving of chain.

1. Place the saw body on a firm and level surface.
2. Rotate the bar adjust locking knob counterclockwise to remove the cover from the saw's body.
3. Wearing protective gloves, wrap the saw chain around the chain bar, making sure that the teeth are aimed in the direction of rotation. The chain should be properly set in the slot running along the entire outside edge of the chain bar.
4. Place the saw chain around the sprocket while lining up the slot in the chain bar with the internal bolt at the base of the saw and the chain tensioning pin in the chain bar's pin hole. The chain tensioning pin may need adjustment to properly align with the hole in the chain bar. Use the chain tensioning wheel to adjust its location until it fits in the chain bar.
5. Turn the chain tensioning wheel to preliminarily tighten the chain bar enough that it stays in place. While holding the bar still, place the cover back onto the saw. Make sure the tab properly lines up with the slot on the body of the saw. Lock the cover in place with the cover locking knob by turning it clockwise until it engages. Adjust the chain tension.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

5.3 MAINTENANCE SCHEDULE

Part	Action	Before/After each usage	Every 10H
CHAIN	CHECK	X	
	CLEAN	X	
	CHANGE	WHEN IT'S NECESSARY / REFER TO TROUBLE SHOOTING	
	OIL	X AND EVERY 10 CUTS	
	SHARP		X
GUIDE BAR	CHECK	X	
	CLEAN	X	
	CHANGE	WHEN IT'S NECESSARY / REFER TO TROUBLE SHOOTING	
	GREASE		X

Part	Action	Before/After each usage	Every 10H
SPROCKET AND CHAIN ADJUSTMENT SYSTEM	CHECK	X	
	CLEAN	X	
	CHANGE	WHEN IT'S NECESSARY / REFER TO TROUBLE SHOOTING	
	GREASE		X

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage. If you shall replace the chain, make sure that the following are the same: same shape, same length, same thickness, same weight, same material.

The following part of this product may be replaced by the consumer.

→ Chain (Oregon **91P062X**)

Spare parts are available at an authorized dealer or through our customer service.

6. WINTERING & STORAGE

Store the machine : illustration (6.1) to (6.2)

Only store the machine in a clean, dry, ventilated place with a temperature range of 4°C to 24°C out of the reach of children. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust. When storing machine in original packaging the oil tank must be completely emptied. To prevent oil leakage, ensure machine is left in a horizontal position. Do not place other objects on the chain saw.

Let the machine cool for 2 hours outside before storing it.

Be sure to secure the unit while storage (cover for chain and guide)

If the chain saw is to be stored for a longer period of time, clean chain and chain bar.

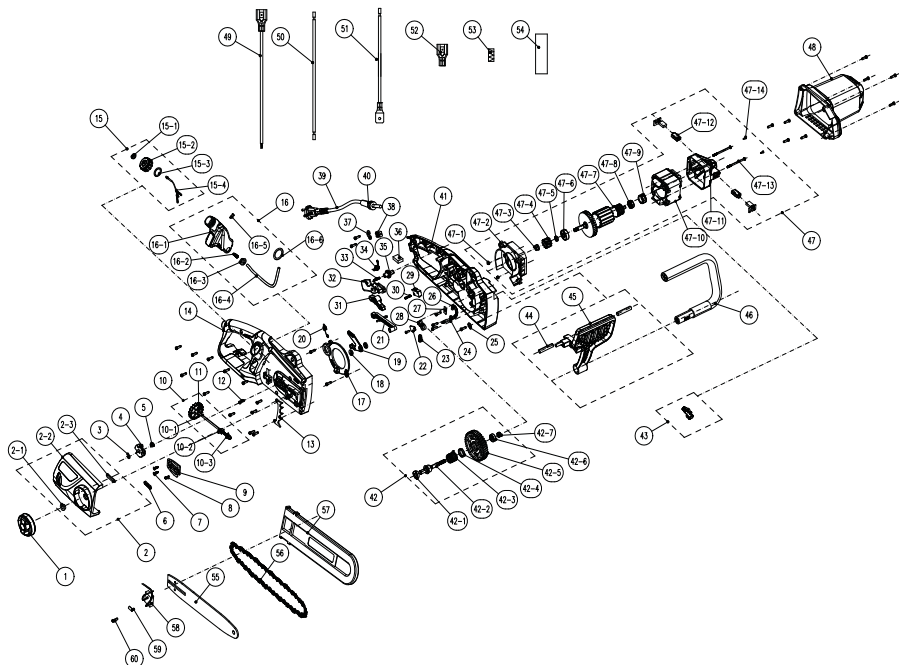
See chapter Cleaning 5.1

6.1 EXPLODED VIEW



REPLACEABLE SPARE PARTS ARE AVAILABLE UP TO 5 YEARS AFTER THE PURCHASE OF THE PRODUCT.

A) Product exploded view



B) Product bill of material

POS	DESCRIPTION
1	Press tight Knob
2	End Cover assembly
2-1	Shaft sleeve
2-2	End Cover
2-3	End Cover sealing ring

3	Type E retaining ring
4	Sprocket
5	Spring
6	Sealing ring
7	Self-attack screw
8	Self-attack screw

9	Heat insulation gasket
10	Regulate screw assembly
11	Adjusting knob
12	Self-attack screw
13	Buffer plate
14	Right Machine casing

POS	DESCRIPTION
15	Fuel tank cap assembly
15-1	Fuel tank cover
15-2	Fuel tank cap
15-3	Fuel tank cap Seal ring
15-4	Anti-lost Hook
16	Fuel tank assembly
16-1	Fuel tank
16-2	Filter spring
16-3	Fuel tank outlet seal ring
16-4	Clear Oil pipe
16-5	Valve
16-6	Rubber pad
17	Dust cover
18	Shaft sleeve
19	Brake pad
20	Brake spring
21	Switch connecting rod
22	Pressplate
23	Brake rod spring
24	Outlet nozzle assembly
25	Brake gasket
26	Clear Oil pipe
27	Pressplate
28	Guard plate Locating block

29	Microswitch
30	Self-attack screw
31	Middle connecting rod
32	Switch button
33	Switch Torsional spring
34	Push button spring
35	Anti-self-locking ammonium button
36	Capacitance
37	Cable Pressplate
38	Terminal strip
39	Power cord
40	Cable Protective sleeve
41	Left Machine casing
42	Output Shaft assembly
42-1	6900 Bearing
42-2	Output Shaft
42-3	Brake torsion spring
42-4	Shaft sleeve
42-5	Output shaft gear
42-6	608Z Bearing
42-7	Nut
43	Oil pump assembly
44	Counterweight block
45	Guard plate
46	Front handle

47	Motor assembly
47-1	Nut
47-2	Draught board
47-3	Nut
47-4	Gear
47-5	Gear bushing
47-6	6200-2RS Bearing
47-7	Rotor assembly
47-8	608Z Bearing
47-9	Bearing Sleeve
47-10	Stator assembly
47-11	Motor rear bracket
47-12	Brush holder assembly
47-13	Screw
47-14	Self-attack screw
48	Motor rear cover
49	Connecting line
50	Connecting line
51	Connecting line
52	Female terminal
53	Copper strip
54	Heat shrink tube
55	Chain plate
56	Chain
57	Cutter sleeve
58	Soft start
59	Press plate
60	Screw

6.2 TROUBLESHOOTING



**DANGER ! RISK OF INJURY DUE TO ELECTRIC SHOCK.
BEFORE ANY TROUBLE SHOOTING, SWITCH OFF THE PRODUCT.**

Problems	Probable causes	Solutions
Product doesn't start	Not connected to power supply	Connect to power supply
	Power cord or plug is defective	Check by a specialist electrician
	Other electrical defect to the product	Check by a specialist electrician
Product does not reach full power	Extension cord not suitable for operation with this product	Use a proper extension cord
	Power source (e.g. generator) has too low voltage	Connect to another power source
	Air vents are blocked	Clean the air vents
Unsatisfactory cutting performance	Saw chain not tensioned properly	Tighten properly
	Blunt saw chain	Sharpen or replace the saw chain
Excessive vibration/ noise	Saw chain is dull/damaged	Replace with a new one
	Bolts/nuts are loosen	Tighten bolts/nuts

6.3 FATAL CIRCUMSTANCES : CRITICAL ISSUES

Problems	Solutions
The machine smokes during operation	Immediately stop the power tool, then speak to service center.

7. END OF LIFE

Electrical products should not be discarded with household products. Used electrical products must be collected separately and disposed of at collection points provided for this purpose. Talk with your local authorities or dealer for advice on recycling.



8. WARRANTY

8.1 STERWINS WARRANTY

STERWINS products are designed according to the highest quality standards for products intended for the consumer market. This sale warranty covers a period of 5 years as of the date of purchase of the product. This warranty covers all defects in materials and workmanship: missing parts and elements, and damage occurring under normal use circumstances. Repair and replacement of parts do not lead to an extension of the initial warranty period. You must be able to provide proof of the purchase for this product and the date of purchase. Warranty coverage is limited to the value of this product.

8.2 WARRANTY EXCLUSIONS

This warranty does not cover problems nor incidents resulting from incorrect use of the product. The following items are not covered by warranty :

- The tool have been used incorrectly
- Damage occurring upon transporting or setting up this product
- Repairs and/or change of parts carried out by a third party
- Damage caused by external factors or foreign objects such as sand or stones
- Damage resulting from non-compliance with the safety and usage instructions
- The tool have been disassembled or opened
- The tool have been in a wet environment (dew, rain, submerged in water...)
- The tool has been used for professional purpose
- The tool has been exposed to a temperature out of the range specified in chapter "storage"
- Accessories : carbon brushes, guide bar and saw chain

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes. Therefore, excluded from this warranty are products used by gardening companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.

In the event of a problem or defect, you should first always consult your Sterwins dealer. In most cases, the Sterwins dealer will be able to solve the problem or correct the defect. Keep your invoice or your receipt: these documents will be requested upon processing any claims.

FR

ES

PT

IT

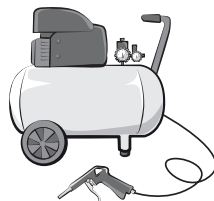
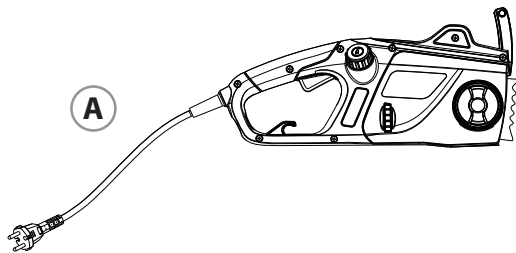
EL

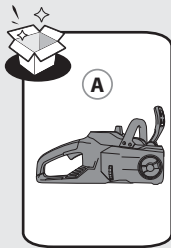
PL

UA

RO

EN

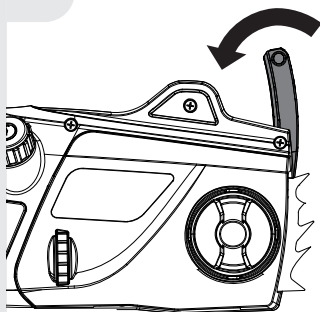




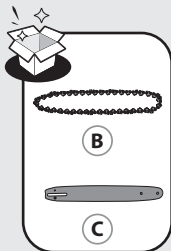
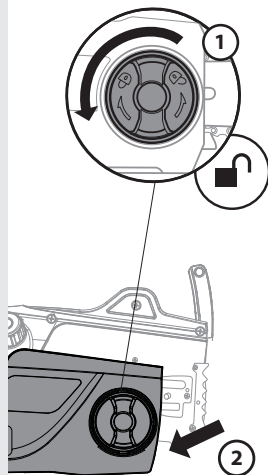
A



2.1



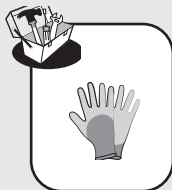
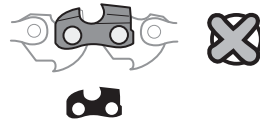
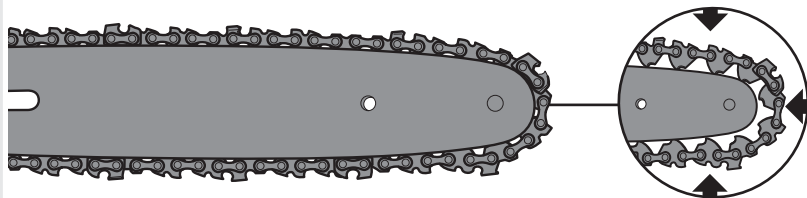
2.2



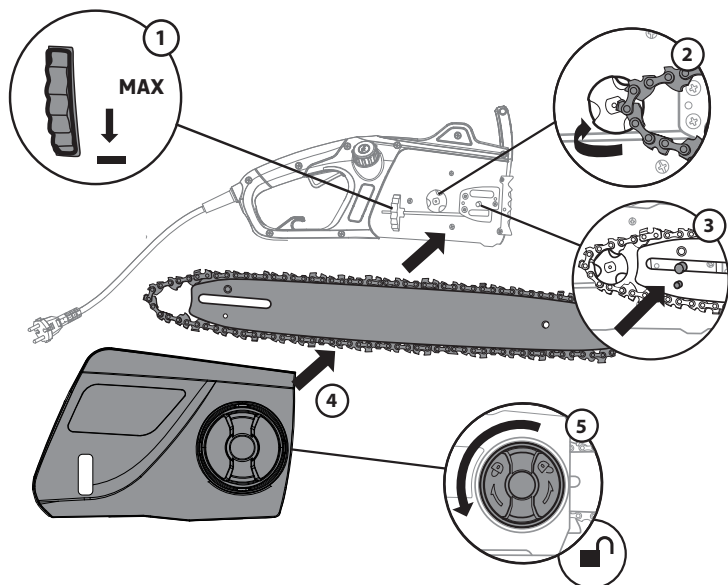
B

C

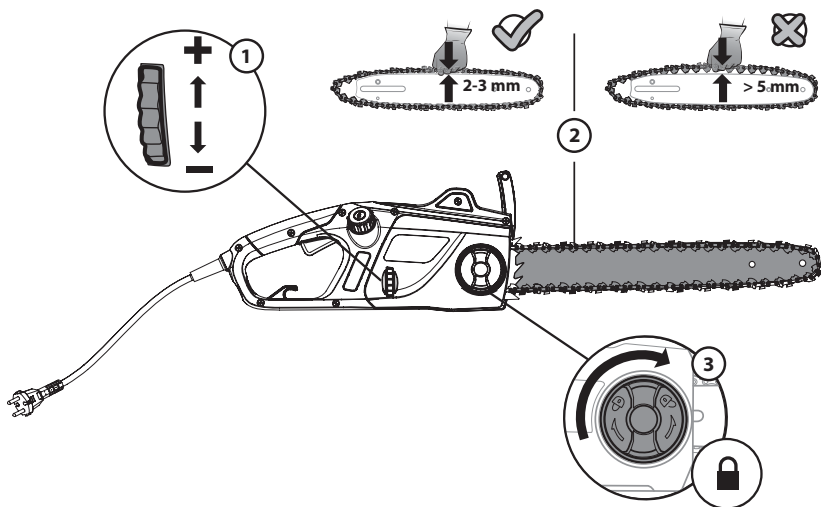
2.3



2.4

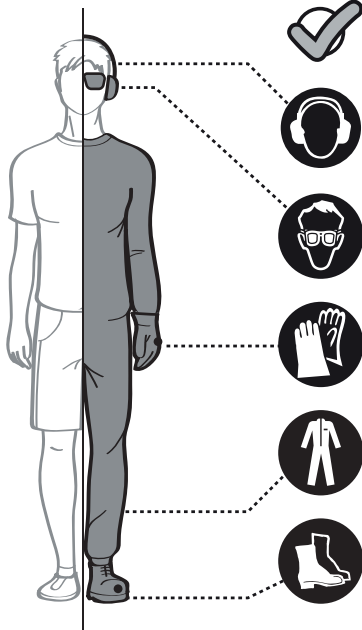


2.5

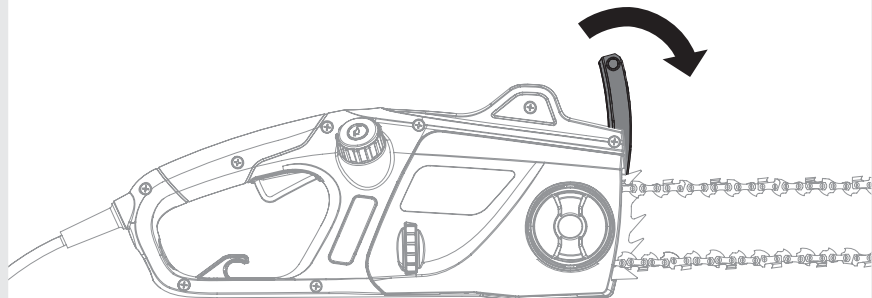




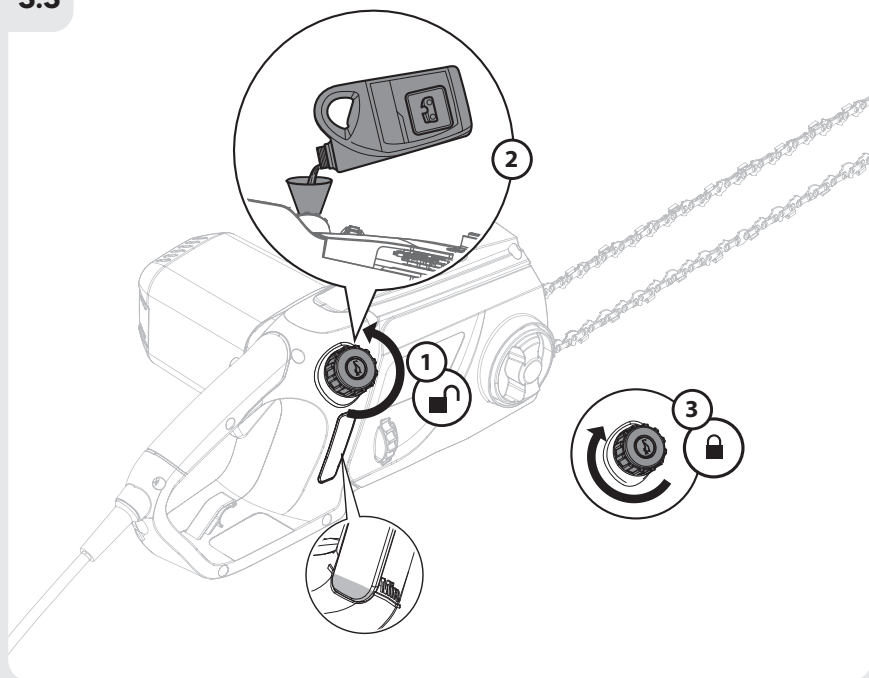
3.1



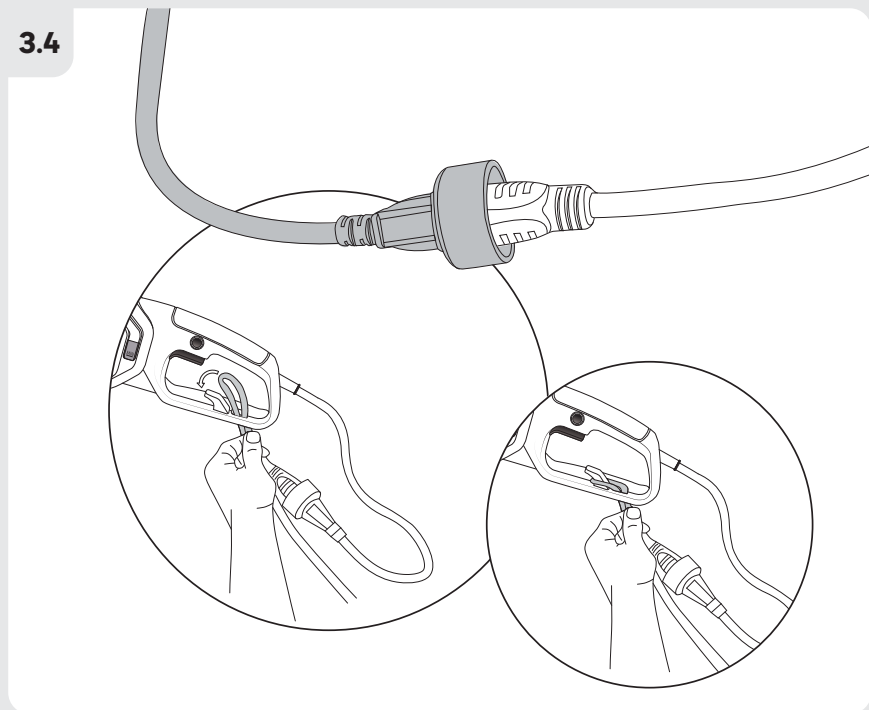
3.2



3.3

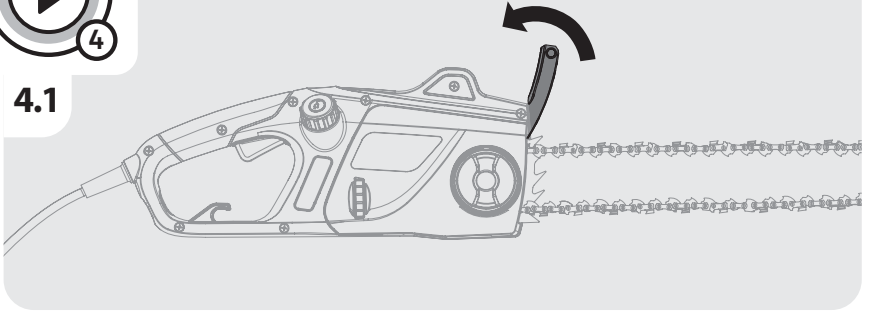


3.4

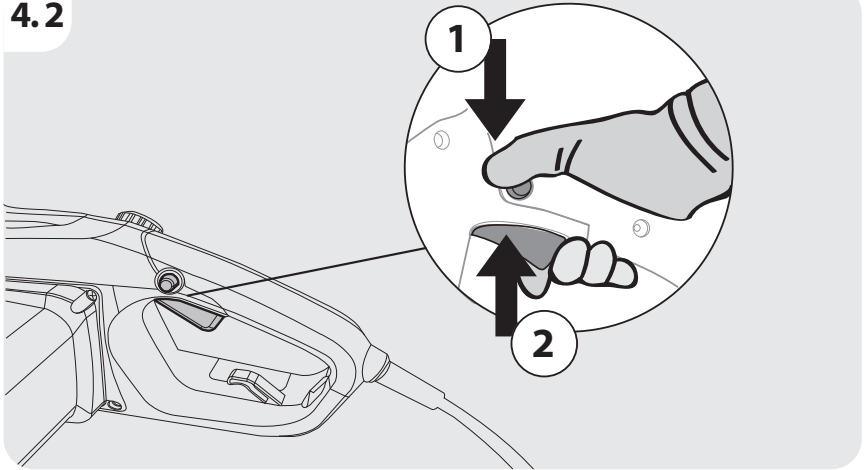




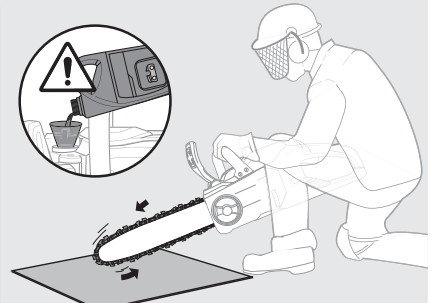
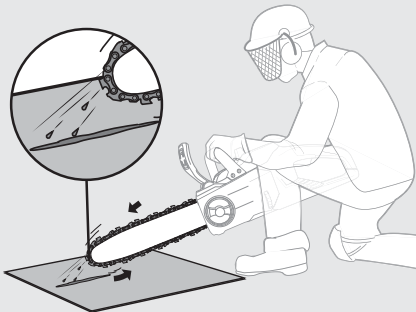
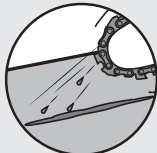
4.1



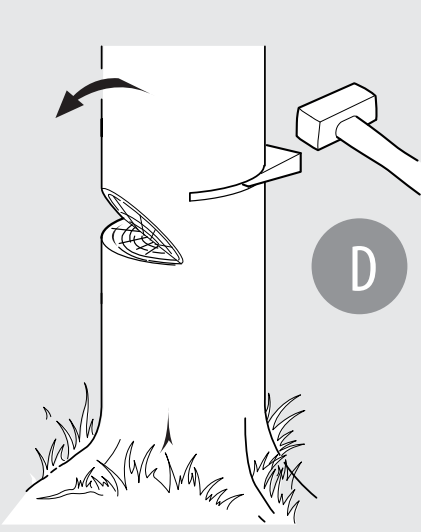
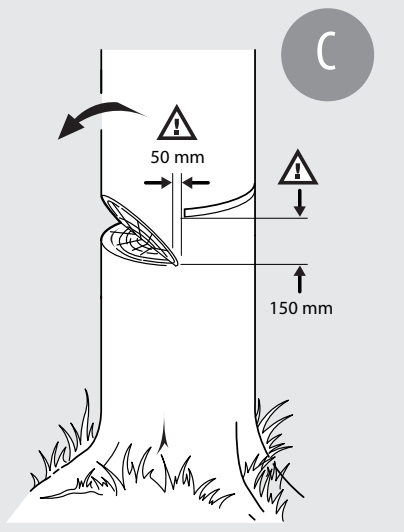
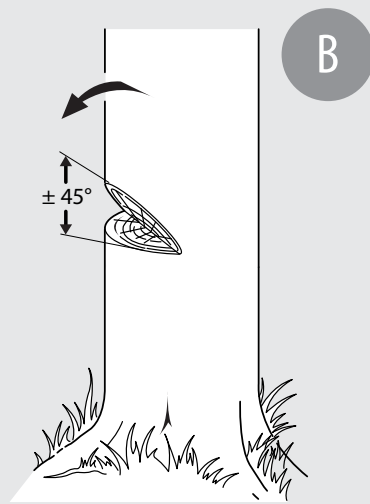
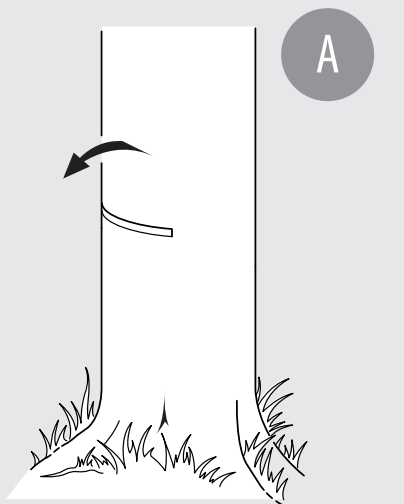
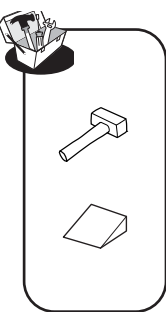
4.2

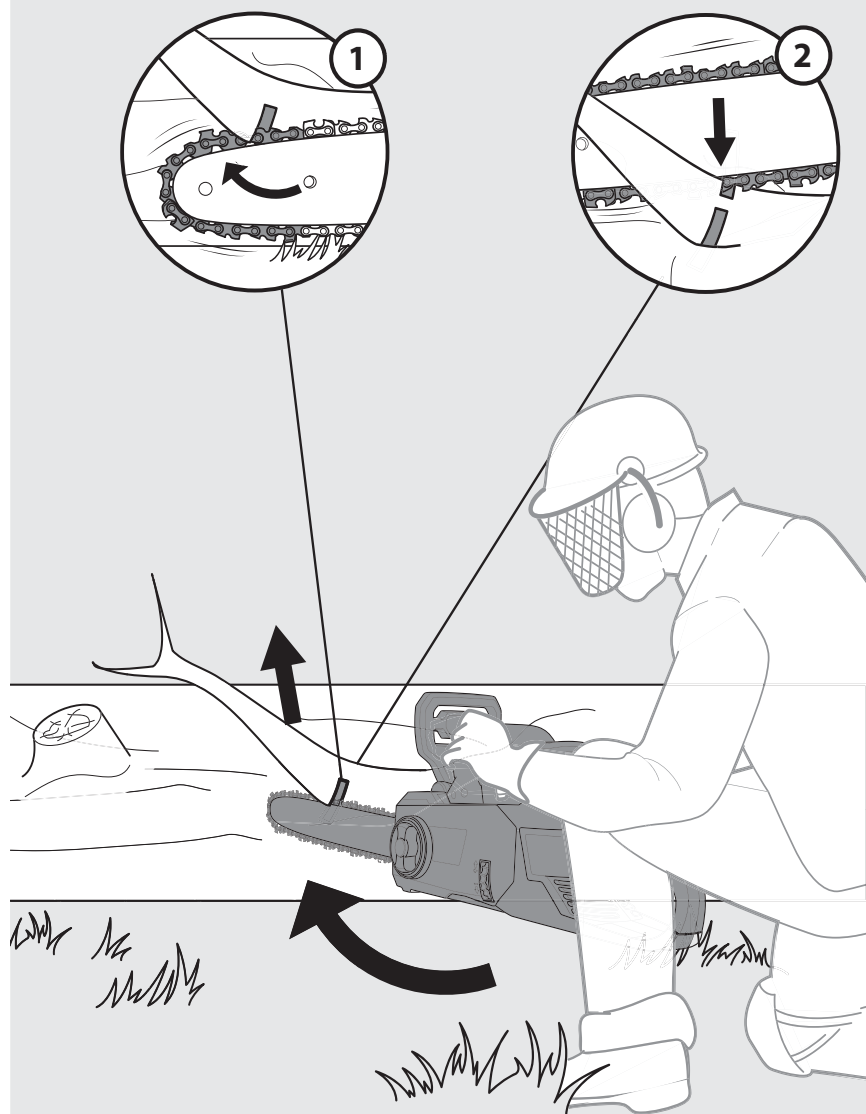


4.3

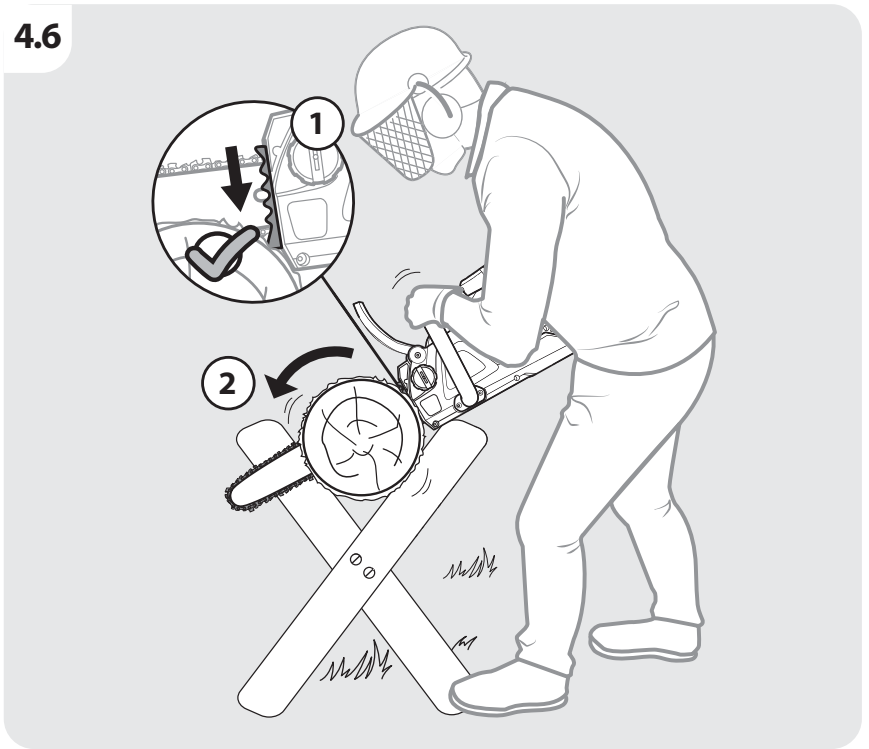


4.4



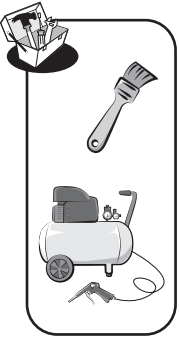
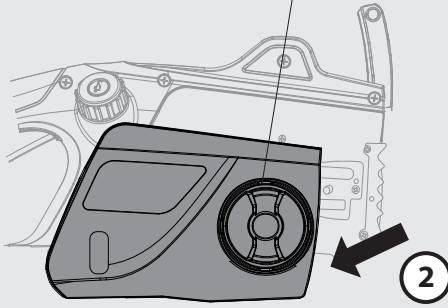
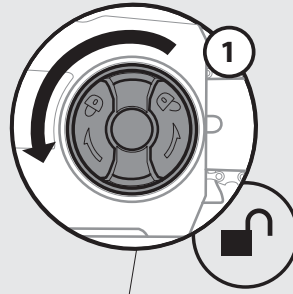


4.6

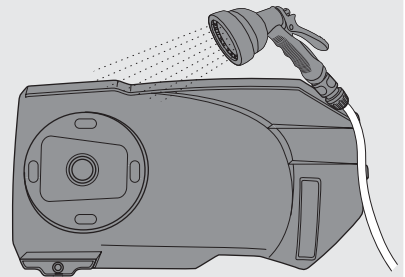
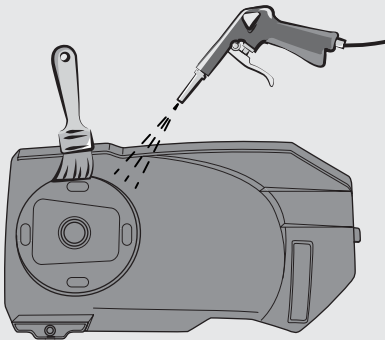


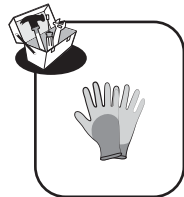


5.1

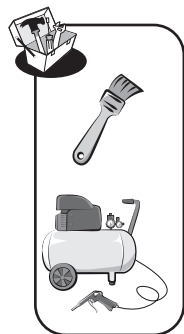
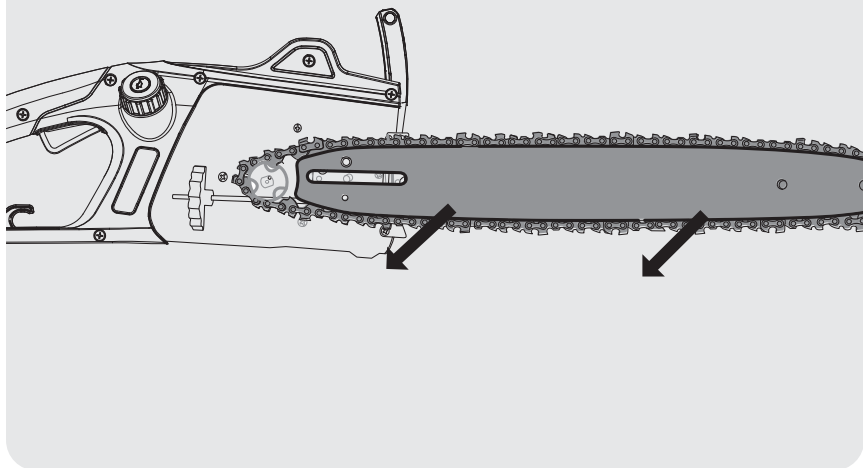


5.2

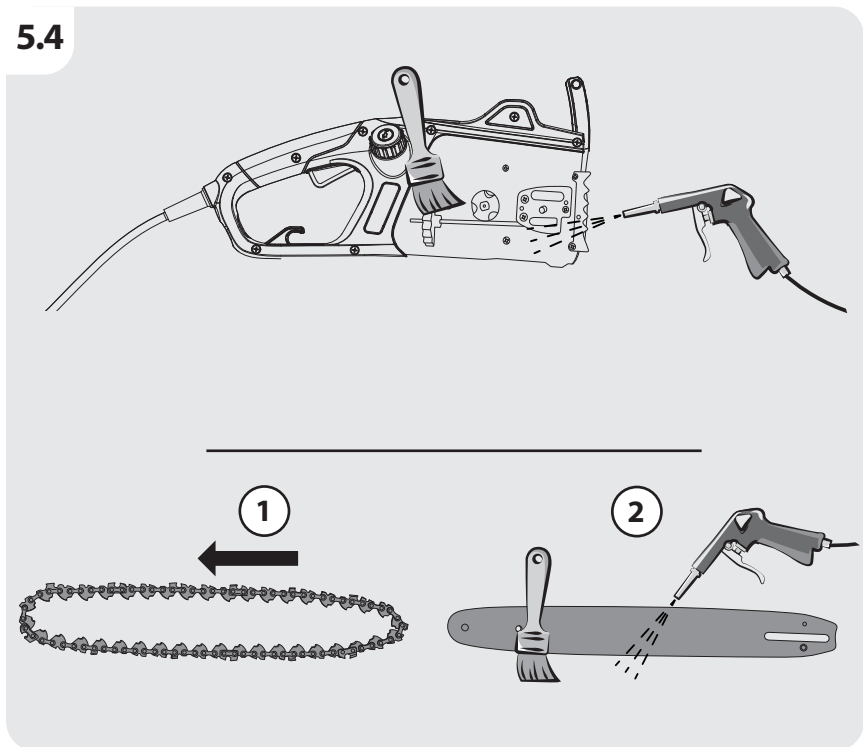




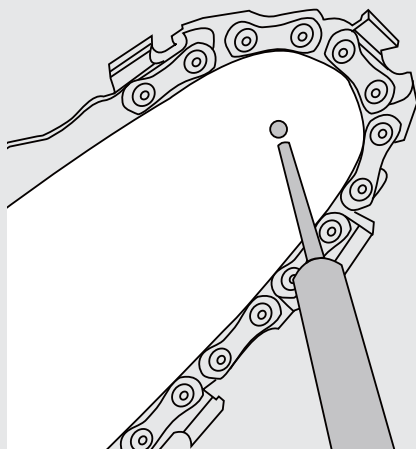
5.3



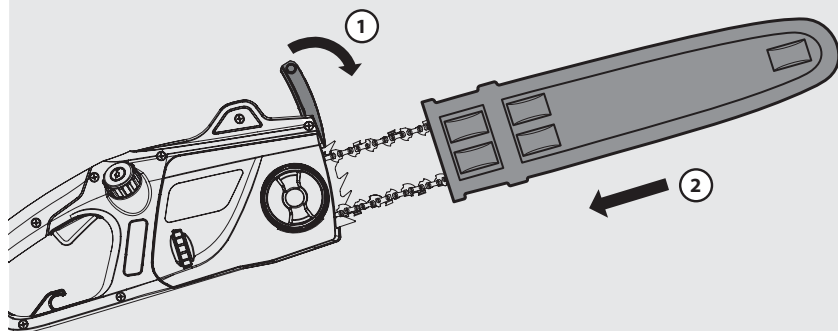
5.4



5.5

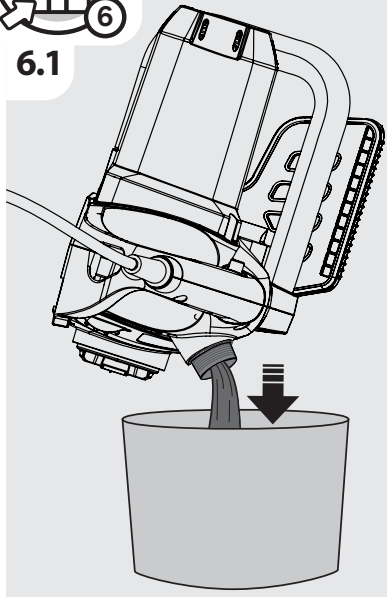


5.6

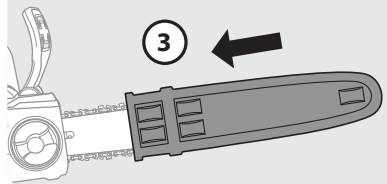
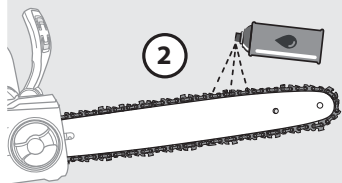
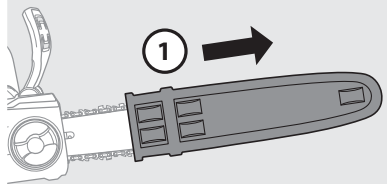




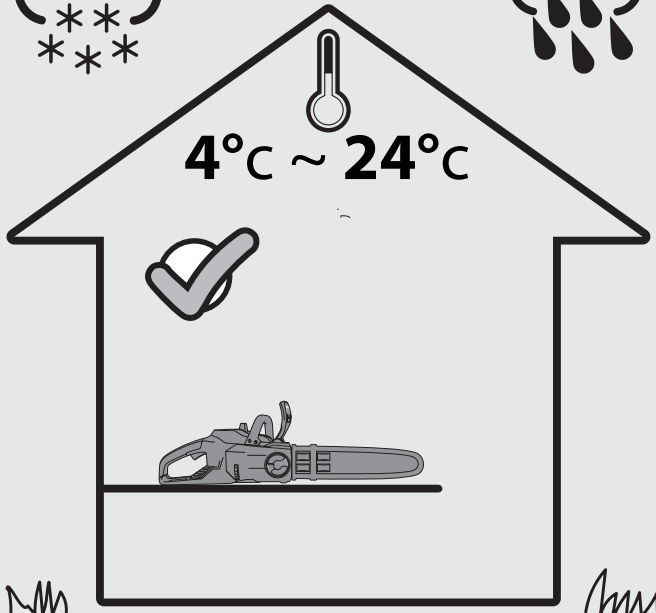
6.1



6.2



6.3





EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade

Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

91469426

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.|

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto |

ELECTRIC CHAIN SAW 2400W

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto:|

91469426 - EAN Code: 3276007817850
Industrial Type Design Reference: ECS2-44.4

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|

STERWINS

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|

SN SSSSSSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, XX : Factory ID, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié|Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

2006_42_EC_MACHINE
machinery|Machines|máquinas |máquinas|

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-4-1:2020

Certificate: MD-537
 released by SGS Firmko Ltd, Takomotie 8,00380
 HELSINKI,
 Finland
 NB number:0598

2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility|compatibilité électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidade eletromagnética |

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

2011_65_EU_RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos.|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos|

(EU) 2015/863
EN IEC 63000:2018

2000_14_EC_NOISE
noise emission|émissions sonores|emisiones sonoras |emissões sonoras|

ISO 9207:1995
EN ISO 3744:1995
EN ISO 3744:2010
EN ISO 22868:2011
2000/14/EC Annex V
as amended by 2005/88/EC

Measured sound power value: 103.85dB(A)
 Guaranteed sound power value: 107dB(A)

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de|

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Signature

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|

Ronchin France

2024/10/25



BATCH&SERIAL NUMBER

Made in China / Країна походження: Китай

* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garanzia de 5 años / Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia / Гарантія 5 років / Garantie 5 ani / 5-year guarantee

SA

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa
Tel: +27 10 493 8000
Email: contact@leroymerlin.co.za

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS00001
59790 RONCHIN - FRANCE

UA

Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00.
Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування
Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція.

